

УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ

ПРАВНИ ФАКУЛТЕТ

Тамара М. Матовић

ЗАВЕШТАЊА У АРХИВАМА  
СВЕТОГОРСКИХ МАНАСТИРА (XIII-XV век)

Докторска дисертација

Београд, 2017

UNIVERSITY OF BELGRADE

FACULTY OF LAW

Tamara M. Matović

BEQUESTS IN ARCHIVES OF THE ATHONITE  
MONASTERIES (XIII-XV CENTURY)

Doctoral Dissertation

Belgrade, 2017

Подаци о коменторима и члановима комисије:

Академик др Мирјана Живојиновић, научни саветник Византолошког института САНУ у пензији

Проф. др Сима Аврамовић, редовни професор Правног факултета Универзитета у Београду

Проф. др Срђан Шаркић, редовни професор Правног факултета Универзитета у Новом Саду

*Захваљујем свима који су ми помогли у изради рада, нарочито менторима, проф. др Сими Аврамовићу, који ме прати и саветује још од мастер студија, и проф. др Срђану Шаркићу, под чијим менторством и са чијом великом подршком сам почела ближе да истражујем византијско право. Посебно се захваљујем проф. др Шаркићу који је одабрао ову тему за мене.*

*Захваљујем колегама из Византолошког института САНУ, који су ме искрено подржавали и саветовали у остварењу мојих досадашњих настојања. Посебно истичем захвалност коју дугујем колеги др Дејану Целебџићу, научном сараднику Византолошког института САНУ, на помоћи у вези са изворима и провери грчких навода. Желим да искажем нарочито поштовање према академику др Мирјани Живојиновић, научном саветнику Византолошког института САНУ у пензији, чији су коментари и примедбе у историјским и дипломатичким темама за мене имали значај суштинских усмерења.*

*Пуно помоћи и подршке сам увек добијала од својих родитеља, породице и пријатеља, и на томе им, и на овом месту, најтоплије захваљујем.*

*Београд, 19. фебруар 2017.*

Наслов докторске дисертације:

## **Завештања у архивама светогорских манастира (XIII-XV век)**

Сажетак:

У раду анализирамо 18 аката сачуваних у архивама светогорских манастира Ватопеда, Ксиропотама, Дохијара, Велике Лавре, Хиландара, Кутлумуша и Пантократора, написаних на грчком језику. Изворни документи, као и њихове оверовљене копије и доцнији преписи, садрже податке о располагањима учињеним *mortis causa*, између година 1216. и 1445.

Документи који садрже карактеристичну реч *διαθήκη* само су делимичан доказ о располагањима мотивисаним смрћу, у позној Византији. Уз таква завештања, која су на различите начине прецизирана и одређена, тако да су у појединим чињеницама у потпуности одвојена од традиције римског права, улогу завештања испуњавају и разноврсни поклони настали у вези са смрћу поклонодавца, попут посмртног поклона и поклона учињеног у очекивању смрти.

На уређивање правних послова *mortis causa* наилази се упозновизантијским збиркама законских прописа, које супретежно казуистичног карактера и неактуелизоване. Из тих разлога, потрага за објашњењима института византијског права у таквим збиркама може довести до тога да они остану до краја неразјашњени и неразумљиви. Са друге стране, подаци из докумената допуњују та сазнања, и на реалистичан начин пружају увид у завештавање. Упоредом два извора, законских прописа и докумената насталих у правној пракси, постиже се и додатни добитак, па се открива позадина појединих дипломатичких формула, које су, вероватно једном, имале истински правни смисао.

Правне установе, већином су наслеђене из римског права, међутим, мењају своју природу врло рано, под различитим утицајима. Само један од уплива, односи се на утицај канонског права. Са друге стране, римска правна традиција била је непоколебљива, те се испољавала, ако не у позитивном законодавству, онда у сазнању које су о њој носили учени људи свог времена – судије, црквени великодостојници и клирици, нотари. Тако

сена посредан начин, у времену када су античка решења неколико пута мењана и напуштана, наилази на подсетнике о некадашњим правилима и процедурама.

Извори на којима почива рад пружају грађу и за друге анализе. Просопографски подаци, топоними и релевантне историјске чињенице, проналазе се у тестаментима. Уколико се у разматрање укључе и јавне повеље, које су често на разне начине повезане саучињеним располагањима, и архивирани уз њих, перспектива постаје знатно шира.

Коначно, период од XIII века, истовремено је обнова Византијског царства после првог пада, и његово постепено коначно нестајање. Процеси који су се на спољнополитичком, као и унутарполитичком, и другом интерном плану дешавали, остављали су далекосежне последице. Њихова посредна искуства одсликавају се и на плану права. Завештања светогорских архива, од којих су многа тек у скорашње време први пут објављена и коментарисана, извор су и на којем се могу преиспитати и допунити већ образовани закључци о различитим феноменима, кроз призму особености коју даје *mortis causa* правнорасполагање.

Кључне речи: **Византијско право. – Римско право. – Завештања. – Света Гора. – Средњовековно право.**

Научна област: **Право**

Ужа научна област: **Правна историја**

Title of the doctoral dissertation:

## **Bequests in Archives of the Athonite Monasteries**

Abstract:

This thesis consists of four parts. In the first part, we have presented sources upon which the analysis rely, subject and aim of research. The second part is dedicated to the roots of the late Byzantine bequests – wills, legacies and endowments, as well as the legal capacity of the endower or testator. Endowers are presented in the next chapter, listed by the time their bequests were given, which is followed by analysis of the each bequest *per se*. The final, fourth part deals with formal and diplomatic characteristics of documents which contain endowments as the express of the last will. Index of the legal terms is enclosed with the thesis.

In researching the late Byzantine law, one can find much data about bequests. That is attested through documents which tell about alienation of property done by the cause of death of donor. This was done through various legal instruments, among which legacies certainly are frequent, but also through different contracts, and endowments, especially where the endower is an individual, and the endowed party a monastery.

Therefore, sources relevant to our work contain the characteristic term *diatheke*, *diatypōsis* or *diataxeis*, which usually serve to mark a will, and also different types of *aphierōtērion gramma*, documents that follow endowments. Bequests that we have regarded, described in both types of those documents, were given in the time range of 1216 to 1445 A.D., and written in Medieval Greek language. They are conserved in one of the following Athonite monasteries: Vatopedi monastery, Helandariou monastery, Pantokratoros monastery, Koutloumousiou monastery, Great Lavra monastery, Docheiariou monastery and Xēropotamou monastery.

Many legal institutes in this subject were inherited directly from Roman law, and we can find regulations concerning them in the Byzantine legal codes. However, the late codes are not the most credible source to look for the actual legal institutes and their function, taking into account their compilatory nature. In that sense, documents are the perfect source to evaluate the

reception of one legal institute, especially when it comes to *testamentum*, and also *legatum*, *codicilli*, *fideicommissum*, etc.

The last centuries of the Byzantine Empire represent at the same time the era of restoration, but also its final declination. Political situations, both external and internal, left a strong mark on its legal tradition as well. The late Byzantine bequests that for are the perfect source to reassess and complement conclusions about these phenomena with specific methods of research in the field of legal history. The possible value of this endeavor is enhanced even more by the fact that some of the late Byzantine bequests were edited and commented only recently.

Key words: **Byzantine Law**. – **Roman Law**. – **Bequests**. – **Mount Athos**. – **Medieval Law**.

Field of research: **Law**

Specific field of research: **Legal history**



## Садржај

Садржај .....	5
Скраћенице .....	8
1. Увод.....	1
1.1. Извори и литература.....	3
1.2. Предмет истраживања .....	16
1.3. Циљеви истраживања .....	20
2. Корени позновизантијског завештања .....	22
2.1. Називи докумената и правни послови са њима повезани .....	39
2.2. Завештајна и пословна способност у византијском праву .....	43
3. Завештаоци. Историјски оквир настанка завештања .....	49
3.0. Општа запажања .....	49
3.1. Митрополит Павле.....	51
3.2. Ктитор Максим .....	53
3.3. Теодосије Скаран (монах Теодул).....	55
3.4. Теодор Керамеа.....	55
3.5. Јован, муж Потите и зет Стасена.....	56
3.6. Протопапије Георгије.....	57
3.7. Димитрије Пехлаб.....	57
3.8. Теодор Карава .....	58
3.9. Јеромонах Калиник.....	59
3.10. Теодор Сарандин .....	61
3.11. Ктитор Матија.....	63
3.12. Игуман Нил .....	64
3.13. Игуман Гервасије.....	65
3.14. Игуман Харитон.....	67
3.15. Манојло Халкеопул (монах Манасије) .....	70
3.16. Велики примикирије Јован .....	71
3.17. Монахиња Нимфодора .....	73
3.18. Теодор Ватац.....	74
4. Располагања.....	76
4.0. Општа запажања .....	76
4.0.1. Ствари.....	76

4.0.2. Легати .....	99
4.0.3. Ктиторство .....	100
4.0.4. Монашки живот .....	104
4.0.5. Ослобађања .....	108
4.0.6. Психикони.....	110
4.0.7. Аделфати .....	112
4.0.8. Епитропи .....	113
4.0.9. Потраживања и дуговања завешталаца .....	115
4.1. Павле, митрополит градова Мелника и Сера (1216) .....	117
4.2. Максим, ктитор Манастира τῆς Ὁρθοῦς (1247) .....	119
4.3. Теодосије (Теодул) Скаран (без датума, вероватно између 1270-1274) .....	133
4.4. Теодор Керамеа (1284) .....	143
4.5. Јован, муж Потите и зет Стасена (датум настанка тестамена непознат; документ о извршењу из 1303) .....	145
4.6. Протопоп Георгије (датум настанка тестамена непознат; документ о извршењу из 1309) .....	147
4.7. Димитрије Пехлаб (без датума, вероватно око 1310).....	147
4.8. Теодор Карава (1314).....	148
4.9. Јеромонах Калиник (1323) .....	157
4.10. Теодор Сарандин (1325).....	158
4.11. Матија, ктитор Манастира Анапуса (1330. или 1345) .....	168
4.12. Нил, игуман Манастира Св. Јована Претече (1330/1331) .....	168
4.13. Игуман Гервасије (1335) .....	171
4.14. Игуман Харитон (1370;1370;1378).....	171
4.15. Манојло (Манасија) Халкеопул (1377) .....	172
4.16. Велики примикирије Јован (1384).....	172
4.17. Монахиња Нимфодора (1445).....	176
4.18. Теодор Ватац (1445) .....	177
6. Формалноправне и дипломатичке одлике .....	179
6.0. Општа запажања .....	179
6.1. Завештање митрополита Павла .....	188
6.2. Завештање ктитора Максима .....	189
6.3. Завештање Теодосија (Теодула) Скарана .....	190
6.4. Завештање Теодора Керамеа .....	192
6.5. Завештање Димитрија Пехлаба .....	195
6.6. Завештање Теодора Караве.....	195
6.7. Завештање јеромонаха Калиника .....	197

6.8. Завештање Теодора Сарандина .....	197
6.9. Завештање ктитора Матије .....	201
6.10. Завештање ктитора Манастира Светог Јована Претече .....	202
6.11. Завештање игумана Гервасија .....	202
6.12. Завештања игумана Харитона .....	203
6.13. Завештање Манојла Халкеопула .....	206
6.14. Завештање великог примикирија Јована .....	207
6.15. Завештање монахиње Нимфодоре.....	208
6.16. Завештање Теодора Ватаца.....	209
6.17. Документи о извршењу последње воље .....	210
7. Закључак .....	213
Извори.....	216
Литература.....	219
Списак фигура .....	232
Прилог 1: Кривотворено завештање “монахиње Агате” (1441).....	233
Прилог 2: Списак правнорелевантних термина .....	235
Summary .....	243
Биографија докторанда.....	245
Библиографија докторанда.....	247
Изјаве о ауторству.....	248

## Скраћенице

BMFD – Byzantine Monastic Foundation Documents

BMGS – Byzantine and Modern Greek Studies

BZ – Byzantinische Zeitschrift

C. – Codex Iustinianus

CFHB – Corpus Fontium Historiae Byzantinae

D. – Digesta

EHB – The Economic History of Byzantium

FM – Fontes Minores

IJ – Justiniani Institutionem

JGR – Jus Graeco Romanum

JÖB – Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik

LBG – Lexikon zur byzantinischen Gräzität

NJ – Novella Justiniani (I)

NL – Novella Leoni (VI)

NT – Novella Theodosiani (II)

NV – Novella Valentiniani (III)

PLP – Prosopographisches Lexikon der Palaiologenzeit

REB – Revue des études byzantines

RIDA – Revue Internationale des droits de l'antiquité

TIB – Tabula Imperii Byzantini

TM – Travaux et Mémoires

ΕΕΒΣ – Ελετηρική Εταιρεία Βυζαντινών Σπουδών

АналиПФБ – АналиПравногфакултетауБеограду

ВВ=VВ – Византийский времменик

ГСКА – Глас Српске Краљевске Академије

ГСНД – Гласник Скопског научног друштва

ЗРВИ – ЗборникрадоваВизантолошкогинститута

ЗФФ – Зборник Филозофског факултета

## 1. Увод

Византијско право је упознало тестамент из традиције римског права, попут бројних других правних установа. Међутим, у тренуцима када се завршава период западноримске историје, а започиње поглавље источноримске или византијске државе, правни систем је претрпео промене, и прошао унутрашње и спољашње утицаје у тој мери, да се готово ниједан правни институт, па ни типично римски тестамент, не налази у свом изворном облику.

У том погледу, византијска завештања представљају релевантан правноисторијски извор за проучавање византијског права. Познато је да прописи сачувани у источноримским зборницима правила углавном нису актуелизирани, или само до неке мере обухватају и касније византијске норме. Богато сачувани приватноправни документи, међу којима су и завештања, доприносе упознавању истинске природе појединачних правних послова, и њиховој еволуцији у односу на римско и античко грчко право.

Већ од IV века наше ере јављају се промене у садржини завештања, које су условљене побожношћу и жељом за спасење душе завештаоца. Та појава, карактеристична за средњовековне средине уопште, има битну улогу у тестаментарном и другом *mortis causa* располагању, а огледа се у појави легата са налозима религиозне природе. Истовремено, таква располагања, која на самом почетку историје хришћанства доприносе обиљу цркве, у периоду средње а нарочито позне Византије додатно утичу најачање моћи и повећање иметка манастира изузетих из надлежности епископа.

И поред различитих намена, тестаментом средњовековни човек, као и онај у другим епохама, ипак на првом месту жели да расподелисвоју имовину. У ту сврху, он чини све да израз последње воље буде колико је могуће прецизније и сигурније учињен: записује га на што трајнијем материјалу, односно, даје га на бележење људима ученијим од себе, чита га пред сведоцима, поставља лице које ће се побринути за његово извршење.

Један од начина за обезбеђење правне сигурности је и чување докумената који могу имати различиту важност у будућности, у могућим судским поступцима у којима се доказивање права прилажу различити документи, од приватноправних уговора, до царских даровних и даровно-потврдних аката.Из тих разлога, и манастири задржавају и архивирају документа у којима постоје сведочанства о сопственом, претходниковом или чак претходниковог претходника правном основу.

У манастирским архивима Ватопеда, Ксиропотама, Велике Лавре, Хиландара, Кутлумуша, Дохијара и Пантократора налазе се и оригинална документа и преписи који садрже изразе последње воље разних, међу савременицима познатих и непознатих лица,који су састављени на територији Свете Горе или у неком од црквених средишта, у задња три века пред османлијско освајање Цариграда.

## 1.1. Извори и литература

Светогорски монаси су имали приступ актима у архивама, па су их често и самостално преписивали и тумачили. Брига за чување докумената састојала се у прављењу преписа за најважније и често коришћене акте, будући да су монаси били свесни значаја документа у имовинскоправним и другим споровима. Њихови пописи настајали су на грчком или другим језицима, у зависности од потребе која би се јавила за превођењем.<sup>1</sup> Са дуге стране, ходочасници, љубитељи Свете Горе и њених старина, који су добијали одобрења од манастирских братстава да приступе архивама, такође почињу да прегледају документа и том приликом праве сопствене каталоге – описе, и што је најзначајније, фотографије, које се убрзо, у већој или мањој мери, користеу првим издањима и правноисторијским и дипломатичким студијама у овој области. Један од првих посетилаца Свете Горе, који је са путовања донео богат материјал о хришћанској, културној и правној баштини њених манастира, био је Порфирије Успенски. Његово прво путовање на Атос, које је било 1845-1846. године, резултирало је објавом каталога повеља које је тамо погледао.<sup>2</sup> На основу пописа Успенског бележени су први помени ових извора у литератури. Тај је случај са тестаментом великог примикирија Јована, којег помиње још Ј. Милер (Joseph Müller),<sup>3</sup> на основу обавештења које је Успенски дао у свом каталогу. Тај податак су, доцније, употребили и отац и син Зепос, у листи извора византијског права у првом тому свог познатог издања.<sup>4</sup>

Године 1889. М. Геден (Μανουήλ Γεδεών) је објавио осам докумената из архиве Манастира Пантократора, који су том приликом објављени у часопису *Εκκλησιαστική Αλήθεια*.<sup>5</sup> Међу њима је био и тестамент великог примикирија Јована. Много година

---

<sup>1</sup> Вид. рад. М. Живојиновић, „Запис о грчким повељама манастира Хиландара“, *Хиландарски зборник* 9, Београд 1997, 27-34, у коме је детаљно написано о српском попису грчких аката Манастира Хиландара, који је настао још 1299/1300. године.

<sup>2</sup> П. Успенский, „Указатель актов, хранящихся в обителях св. Горы Афонской“, *Журнал Министерства народного просвещения* 2, Петербург 1947.

<sup>3</sup> J. Müller, *Historische Denkmäler in den Klöstern des Athos*, Mechitharisten 1850, 48.

<sup>4</sup> *Jus GraecoRomanum*, I, eds. I. Zepi, P. Zepi, Athena 1931 (reprint Aalen 1961), №165.

<sup>5</sup> Μ. Γεδεών, *Εκκλησιαστική Αλήθεια εκδομένη άπαξ τησ εβδομάδος*. Ετος Θ' [1888-1889], 263-266.



касније, исти истраживач објавио је у целисти,<sup>6</sup> уз кратку уводну студију, већ објављивани<sup>7</sup> ктиторски тестамент Максима, оснивача Манастира τῆς Βορηνῆς.

Прво систематско издање светогорских докумената приредили су француски истраживач Луји Пти (Louis Petit) и Рус Василије Корабљев (Василий Кораблёв), а које севезује за петроградски часопис „Византијски временик” (Византиский временник) у оквиру којег су као прилошци објављивани материјали из архива појединих светогорских манастира, неки од њих за ту прилику проучени, фотографисани и преписани. Међу документима у петроградској серији налазе се два тестаментата: први, тестамент великог примикирија Јована објављен је међу документима архиве Манастира Пантократора под бројем<sup>8</sup>; тестамент Теодора Караве може се погледати у издању грчких докумената Манастира Хиландара, као 27. документ.<sup>9</sup> У Птијевом издању налазе се и дарови игумана Гервасија (№126) и јеромонаха Калиника (№ 94).<sup>10</sup>

Појединачно објављивање делова манастирских архива је настављено. Године 1922. документа Ксиропотамског манастира прекуцана су и објављена у Солуну, по каталогу којег је приредио игуман Евдоким.<sup>11</sup> Ту се нашао тестамент Теодосија (Теодула)Скарана, као 49. документ. Под бројем 44. налази се податак о тестаменту монахиње Нимфодоре, којег је 1942. године, у својој монографији о том манастиру, преузео и С. Бино (Stéphane Binon).<sup>12</sup>

Име Михаила Гуде (Μιχαήλ Γούδας) најчешће се везује за објављивање докумената из ватопедске архиве. Међу бројним документима јавног значаја, налазе се и делови већ поменутог ктиторског тестаментата Максима, објављени у часопису Επετηρίς Εταιρείας

<sup>6</sup>Μ. Γεδεών, „Διαθήκη Μαξίμου μοναχού κτίτορος της εν Λυδία Μονής Κοτινής (1247)”, *Μικρασιατικών Χρονικών* 2 (1939) 271-290.

<sup>7</sup>Прво издање направио је Σ. Ευστρατιάδης, „Ἡ ἐν Φιλαδελφείᾳ μονὴ τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου τῆς Κοτινῆς”, *Ἑλληνικά* 3 (1930) 325-339.

<sup>8</sup>*Actes du Pantocrator*, ed. L. Petit (=VV10), Saint Petersburg 1903.

<sup>9</sup>*Actes de Chilandar: I. Actes grecs*, ed. L. Petit (=VV17), Saint Petersburg 1911.

<sup>10</sup>За сада то је једино издање. Међутим, у тренутку када ово пишем, већ је позната нумерација другог томааката Хиландара у серији Archive de l'Athos, *Actes de Chilandar II*, eds. M. Živojinović *et al.*, који ми је уступила акад. М. Живојиновић. Из тог разлога документе хиландарског архива насталенакон 1319. године цитирала сам према париској серији, а не према Птију.

<sup>11</sup>Ευδοκίμου Προηγούμενου Ξηροποταμηνού, *Η ἐν Ἁγίῳ Ὄρει τοῦ Ἄθω Ἱερά Μονή τοῦ Ξηροποτάμου*, Θεσσαλονίκη 1926 (репринт 1972).

<sup>12</sup>S. Binon, *Les origines légendaires et l'histoire de Xéropotamou*, Louvain 1942, §5, pp. 135 (текст извора pp. 140-141).

Βυζαντινών Σπουδών.<sup>13</sup> Готово истовремено, у истом часопису архимандрит Х. Ктена (ΧριστοφόροςΚτενάς) објављивао је акте Манастира Дохијара. Међу њима се нашао тестамент оснивача Манастира Св. Јована Продрома.<sup>14</sup>

Бројни истраживачи су путем познанстава и контаката чули за акта и имали прилику да их погледају пре осталих. Као резултат њихових напора настале су ретке и вредне студије из различитих поља науке. Једна од њих, студија Г. Теохаридиса (ΓεώργιοςΘεοχαρίδης) у којој је, уз неколико других докумената ватопедске архиве, први пут објављен и коментарисан тестамент Теодора Сарандина.<sup>15</sup>

Научно-критичка серије Archives de l'Athos, покренута је у Паризу 1937. године, објављивањем неколицине докумената из архива Манастира Велике Лавре, чији су потписници били Ж. Рујар (Germaine Rouillard), П. Колом (Paul Collomp) и Г. Миле (Gabriel Millet), а на основу преписа лавриотског монаха Спиридона.<sup>16</sup> До педесетих година XX века нико од поменутих три научника није био жив; њихову делатност наставио је П.Лемерл (Paul Lemerle) са својим сарадницима. До данас је објављено 12 целокупних архива. На тај начин, бројни документи су први пут публиковани, транскриповани и коментарисани од стране стручњака различитих вокација, како је то обичај, без интегралног превода. Један од првих тестамената који је доживео издање у оквиру те серије био је тестамент ТеодосијаСкарана у архива Манастира Ксиропотама.<sup>17</sup> Тестамент Теодора Керамеа први пут је објављен у другом тому докумената Манастира Лавре,<sup>18</sup> а исто важи и за документ Теодора Ватаца, објављеном у трећем тому.<sup>19</sup> Дохијар је издат 1984. године, а у њему се налази ктиторски тестамент оснивача Манастира Св. Јована Претече.<sup>20</sup> Издање и реиздање у оквиру париске серије доживљава архив Кутлумуша (1945. и 1988. године) у оквиру кога су први пут објављена три тестаментна игумана Харитона (№ 29, № 30, № 36), као и завештања ктитора Матије (№ 16) и Манојла

<sup>13</sup>Μ. Γοῦδας, "Βυζαντιακά έγγραφα της εν Αθω ιεράς Μονής του Βατοπεδίου", *ΕΕΒΣ* 4 (1927) 211-248.

<sup>14</sup>Χ. Κτενάς, "Ο Πρώτος του Αγίου Όρους Αθω και η "μεγάλη μέση" ή "Σύναξις"", *ΕΕΒΣ* 6 (1929)233-281, № 25.

<sup>15</sup>G. Théocharidès, "Μί αδιαθήκηκαί μί αδί κηβυζαντινή" (№ 2), *Εταιρεία μακεδονικών σπουδών*, Θεσσαλονίκη 1962.

<sup>16</sup>*Actes de Lavru*, eds.G. Rouillard, P. Collomp(*Archives de l'Athos* 1) p. 897-1178, Paris 1937.

<sup>17</sup>*Actes de Xéropotamou*, ed. J. Bompaire, Paris 1964.

<sup>18</sup>*Actes de Lavra* II, eds. P. Lemerle, N. Svoronos, D. Papachryssanthou, Paris 1977, № 75.

<sup>19</sup>*Actes de Lavra* III, № 170.

<sup>20</sup>*Actes de Docharou*, ed. N. Oikonomides, Paris 1984, № 17.

Халкеопула (№ 35).<sup>21</sup> Деведесетих година XX века представљено је издање архива Манастира Пантократора, у којем је поново издат тестамент примикирија Јована, сада са коментаром.<sup>22</sup> Уследило је издање докумената Манастира Хиландара ограничено раздобљем до 1319. године, у којем је тестамент Теодора Караве.<sup>23</sup> Ватопедска архива је постепено објављивана: у првом тому налази се до тада необјављени тестамент Павла, митрополита града Мелника (№ 12), те тестаменти Максима, оснивача Манастира τῆς Βορηνῆς – пример једног „киторског“ тестаментa (№ 15); необјављена серија у којој се налази један тестамент и један документ о извршењу последње воље (№ 43), као и тестамент Теодора Сарандина (№ 64).<sup>24</sup>

Од значаја за проучавање киторских докумената, међу којима се налазе и тестаменти, издања су вашингтонског центра за проучавање византијских студија, Дамбертон Окса (Dumbarton Oaks).<sup>25</sup> Петотомно издање обједињује енглеске преводе већ издатих докумената, уз научно-критички апарат и посебно вредан речник појмова, индекс и прилоге који су објављени у последњој свесци. У овој едицији проналазе се тестаменти игумана Харитона<sup>26</sup> и Нила – оснивача Манастира Св. Јована Претече,<sup>27</sup> као и тестамент китора Максима.<sup>28</sup> Максимов киторски тестамент коментарисао је и превео на француски језик П. Настурел (Petre Năsturel).<sup>29</sup>

\* \* \*

У прегледу најважније литературе у овој тематици не могу се заобићи уводне студије које су аутори монографија или приређивачи докумената давали уз своје публикације. Већ је цитирана Биноова студија о историји Ксиропотамског манастира где је приказан тестамент монахиње Нимфодоре,<sup>30</sup> а таква кратка појашњења могу се пронаћи

<sup>21</sup>*Actes de Kutlumus*, ed. P. Lemerle, Paris 1988.

<sup>22</sup>*Actes du Pantocrator*, ed. V. Kravari, Paris 1991, № 10.

<sup>23</sup>*Actes de Chilandar I*, eds. M. Živojinović, C. Giros, V. Kravari, Paris 1995.

<sup>24</sup>*Actes de Vatopedi I*, eds. J. Bompaire et al., Paris 2001.

<sup>25</sup>*Byzantine Monastic Foundation Documents* (Dumbarton Oaks Studies 35), I-V, eds. J. Thomas, A. C. Hero, G. Constable, Dumbarton Oaks 2000.

<sup>26</sup>*Byzantine Monastic Foundation Documents*, t. IV, № 51, pp. 1408.

<sup>27</sup>*Byzantine Monastic Foundation Documents*, t. IV, № 48, pp. 1389.

<sup>28</sup>*Byzantine Monastic Foundation Documents*, t. III, № 35, pp. 1176.

<sup>29</sup>P. Năsturel, "Recherches sur le testament de Maxime Skoteinè", *Philadelphie et autres études*, Centre de recherche d'histoire et civilisation Byzantines, Paris 1984.

<sup>30</sup>Binon, *Xéropotamou*, 134-139.

и у издањима аката, попут увода у Птијево издање архива Манастира Пантократора.<sup>31</sup> На исти начин је Теохаридис појаснио садржину Сарандиновог тестамена у кратким цртама.<sup>32</sup> Исто важи за сва париска издања, која садрже богати апарат. Уз то, међу описима каталога докумената могу се пронаћи и кратки садржаји исправа, уз преглед дотадашњих издања и литературе. Тако, Игор Медведев је описао светогорска акта чији се позни преписи чувају у библиотеци Руске академије наука у Петрограду, где се налази и примерак тестамена великог примикирија Јована.<sup>33</sup>

Није грешка ако се каже да ови извори имају спојнице са више добро истражених проблема византијских студија. Можда једно од најпознатијих истраживања у својој области, додуше ограничено на период до XI века, монографија М. Каплана (Michel Kaplan) о, најшире речено, византијском земљишту у рановизантијском и средњовизантијском периоду,<sup>34</sup> била је корисна у разумевању тестаментарних располагања. Нису у другом плану ни бројна истраживања о византијском селу, било да је реч о животу и свакодневници, или о строго друштвено-правним питањима односа међу сељацима, као и међу сељацима и властелинима. Ту улазимо у практично несагледиво подручје руских, француских, грчких, бугарских, српских, и у новије време америчких истраживања о природи византијског феудализма, нарочито у свом развијеном облику, које је због природе и оквира наше теме, немогуће исцрпно навести. Из тог разлога, ограничили смо се на огледе о византијском феудализму које је кроз неколико засебних студија извео Георгије Острогорски, не само због личне наклоности или симпатије према аутору и његовом методу, већ зато што су закључци до којих је Острогорски дошао у питањима позновизантијског друштва, у већини случајева, темељни.<sup>35</sup> Можда мало

---

<sup>31</sup> *Actes du Pantocrator*, XI.

<sup>32</sup> Théocharidès, *Μὴ διαθήκη*, 14-17.

<sup>33</sup> И. Медведев, „Поздние копии византийских документов в собрании Библиотеки Академии наук СССР”, *ВВ* 32 (1971), 226.

<sup>34</sup> М. Kaplan, *Les hommes et la terre à Byzance du VI<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle*, Paris 1992.

<sup>35</sup> Г. Острогорски, „Византийские писцовые книги“, *Byzantinoslavica* 9/2 (1948) 203—306; исти, „Елевтери. Прилог историји сељаштва у Византији”, *ЗФФ* 1 (1949) 45-62; исти, „Пронија: Прилог историји феудализма у Византији и у јужнословенским земљама”, Београд 1951 (= *Посебна издања Византинолошког института* 1); (такође и *ibid.*, *Pour l'histoire de la féodalité byzantine*, Bruxelles 1954, *Corpus Bruxellense historiae Byzantinae*, Subsidia 1; такође и *ibid.*, „Die Pronoia unter den Komnenen”, *ЗВВ* 12 (1970) 41-54; такође и *ibid.*, „La Pronoia: Contribution à l'étude de la féodalité à Byzance et chez les Slaves du Sud”, *Byzantion* 22 (1952/1953) 437—517; исти, „Елевтери: Прилог историји сељаштва у Византији; К историји имунитета в Византии“, *ВВ* 13 (1958) 55-106 (такође и *ibid.*, *Quelques problèmes d'histoire de la paysannerie byzantine*, Bruxelles 1956, *Corpus Bruxellense historiae Byzantinae*, Subsidia 2); Шест књига сабраних дела објавила је београдска

другачије опредељени за економске односе на селу него Острогорски, били су руски истраживачи, Александар Каждан, који је остао упамћен као изванредан проучавалац византијског села позног периода,<sup>36</sup> и Ксенија Владимировна Хвостова, унука руског романисте Бењамина Хвостова, која је у своја истраживања разних установа уносила компарације са римским приватним правом.<sup>37</sup> У новије време покретани су разни пројекти који су за циљ имали да обједине или унапреде резултате до којих су совјетска и југословенска наука дошле у тим питањима. Две серије, француска и америчка, сакупиле су на једном месту различите теме и водеће ауторе, наследнике некадашњих ауторитета. Ипак, чини се да претходни домети нису превазиђени, макар не за период позне Византије. У вези са тим пројектима, не може да се не помене плодна научна каријера А. Лају (Αγγελική Λαΐου), чије се студије на више места преклапају са нашом темом. Велики подухват о византијској привреди, последње је остварење исте ауторке, дугогодишњег предавача на Харварду и директорке центра у Дамбартон Оксу, а који је показао добропознате односе и теме из једне друге перспективе.<sup>38</sup> Са друге стране, у француској серији *Réalités byzantines* изашао је двотомни оглед о богатству у Византијском царству, под палицом великих познавалаца византијских докумената и истраживача области Македоније, В. Кравари (Βασίλική Κράβαρη) и Ж. Лефора (Jacques Lefort), као и С. Морисон (Cécile Morrisson),<sup>39</sup> чије смо појединачне радова такође користили у нашој студији.

Широка подлога у литератури ове области проналази се и у дипломатичким студијама. Проучавање византијског и српског средњовековног нотаријата даје прилог

---

“Просвета”, а већина оригиналних радова које смо цитирали налази се у српском преводу у књизи број 1 (*О византијском феудализму*, Београд 1969). То радови под називом „Византијски практики“ (*Сабрана дела* 1, 3-118); „Пронија. Прилог историји феудализма у Византији и у јужнословенским земљама“ (*Сабрана дела* 1, 119-343); „Проблеми из историје византијског сељаштва“ (*Сабрана дела* 1, 345-404); „Прилог историји имунитета у Византији“ (*Сабрана дела* 1, 407-479).

<sup>36</sup> А. Каждан, *Аграрные отношения в Византии XIII—XIV вв.*, Москва 1952.

<sup>37</sup> К. В. Хвостова, *Особенности аграрно-правовых отношений в поздней Византии (XIV - XV вв.)*, Москва 1968.

<sup>38</sup> *The Economic history of Byzantium*, ed. A. Laiou, Washington D.C. 2002.

<sup>39</sup> *Hommes et richesses dans l'Empire byzantin*, II, eds. V. Kravari, J. Lefort, C. Morrisson, Paris 1991.

зараумевања особености докумената потеклих из окриља црквеног бележництва, те користи овој теми. Византијски нотаријат дотичу бројне студије.<sup>40</sup>

Дипломатичке анализе ипак највише пажње посвећују јавноправним исправама, које, како ће се видети, није могуће занемарити у истраживању заоставштине. Немац Ф. Делгер (Franz Dölger), неколико је студија посветио византијској дипломатици, међутим, више је заинтересован био за јавне акте.<sup>41</sup>

Један подухват који у средишту пажње има јавноправне акте, истиче се по значају за различите анализе приватног права. Трећи и последњи део познатог коауторског издања Александра Соловјева и Владимира Мошина,<sup>42</sup> садржи регистар грчких израза, који има значај тематског грчко-српског речника. Он је прилагођен за правноисторијску анализу византијских текстова, тако што чини доступним преводе појединачних грчких термина и њихова суштинска значења, која су често поређена са словенским правним кованицама.

Правна терминологија позновизантијских тестамената добија посебну димензију повезивањем са установама римског права. Прихватање грецизираних латинских термина проналази се не само међу позним збиркама прописа, већ и у дипломатичкој пракси последњих векова империје. Иако често донекле измењеног смисла и флексибилнијег значења, приватноправни термини означавају установе које имају корен у римском приватном праву, на шта упућује већ њихова семантика. Из тог разлога, романистичка литература је незаобилазна, а развој појединих установа у систему римског права даје основ за разумевање њихових модалитета у византијском праву.<sup>43</sup>

---

<sup>40</sup> Z. von Lingenthal, „Beiträge zur Geschichte des byzantinischen Urkundenwesens”, *BZ* 2 (1893) 177-186.; И. Медведев, *Очерки византијској дипломатики*, Ленинград 1988; Н. Saradi, *Le notariat Byzantin du IXe au XVe siecles*, Athens 1991; Н. Saradi, *Notai e documenti greci dall'età di Giustiniano ad XIX secolo, I – Il sistema notarile Bizantino*, Milano 1999. Користили смо и Ђ. Бубало, *Српски номици*, Београд 2004; L. Margetić, „О јавној вјери и диспозитивности средњовјековних нотарских исправа са особитим обзиром на хрватске приморске крајево”, *Radovi Instituta za hrvatsku povijest* 4 (1973) 5-79; G. Ferrari, *I documenti greci medioevali di diritto privato dell'Italia meridionale*, Leipzig 1910.

<sup>41</sup>F. Dölger, *Byzantinische Diplomatie: 20 Aufsätze zum Urkundwesen der Byzantiner*, Ettal 1956. Студија је настала након Делгеровог боравка на Светој гори, и издања појединих светогорских докумената, F. Dölger, *Aus Den Schatzkammern Des Heiligen Berges, 115 Urkunden Und 50 Urkundensiegel Aus 10 Jahrhunderten*, Munich 1948.

<sup>42</sup> А. Соловјев, В. Мошин, *Грчке повеље српских владара*, Београд 1936.

<sup>43</sup>Углавном сам користила М. Boras, L. Margetić, *Rimsko pravo*, Zagreb 1980., због посебног лепо наведених извора; међутим, консултовала сам и друге уџбенике римског права: М. Horvat, *Rimsko pravo*, Zagreb 1947 (reprint 2007); А. Romac, *Rimsko pravo*, Zagreb 1981.; D. Stojčević, *Rimsko privatno pravo*, Beograd 1966

Значајан број различитих правних института се проналази у редовима тестамената. Не ради се само о наследноправним чињеницама, већ и установама из домена статусног, породичног, стварног и облигационог права. Студије о византијској правној историји представљене су прегледима различитих грана права, међу којима се налази и тестаментарно располагање, а које је пружио Ц. в. Лингентал (Karl Eduard Zachariae von Lingenthal).<sup>44</sup> О наследноправним уговорима у византијском праву, студију је написао још 1937. године Г. Михаелидис Нуарос (ΓεώργιοςΜιχαηλίδης - Νουάρος),<sup>45</sup> а као својеврсни наставак те студије, може се поменути рад Д. Зимона (Dieter Simon) о односу наследноправних уговора и тестамената у византијском праву.<sup>46</sup> Значајне радове о преносу својине у Византији, *inter vivos* и *mortis causa*, доноси тематски зборник серије *Travaux et Mémoires* чији су уредници били Ж. Боком (Joëlle Beaucamp) и Ж. Дагрон (Gilbert Dabron).<sup>47</sup> Боком је и сама писала о неким питањима форме рановизантијских тестамената.<sup>48</sup> Преглед грчког наследног права у новије време дала је Е. Папајани (Ελευθερία Παπαγιάννη).<sup>49</sup> О византијском праву монографију је издала и Л. Бену (Lisa Bénou), у којој се додуше не дотиче питања тестамената, али свакако анализира друге битне чиниоце који су у вези и са нашом темом.<sup>50</sup>

Византологија и медијевистика наших простора донеле су бројне студије које имају више заједничких чинилаца са нашим радом, попут важне теме државне организације и администрације у позној Византији.<sup>51</sup> О правним институтима византијског наследног

---

(користила сам 9. издање штампано 1977. године); М. Милошевић, *Римско право*, Београд 2008; А. Маленица, *Римско право*, Нови Сад 2008; О. Станојевић, *Римско право*, Београд 2010; Ж. Бујуклић, *Римско приватно право*, Београд 2013; и иностране Е. Costa, *Storia del Diritto Romano Privato*, Milano-Torino-Roma 1911; V. Arangio-Ruiz, *Instituzioni di Diritto Romano*, Napoli 1941; М. Kaser, *Dasrömisches Privatrecht I*, München 1975.

<sup>44</sup> Z. v. Lingenthal, *Geschichte des griechisch-römischen Rechts*, Leipzig 1864, 105-187 (допуњено издање, Weidmann 1892, 146-211).

<sup>45</sup> G. Michaelides Nouaros, *Contribution à l'étude des pactes successoraux en droit byzantin Justinien et post – Justinien*, Paris 1937.

<sup>46</sup> D. Simon, "Erbvertrag und Testament", *ЗРВИ* 24/25 (1986) 291-306. Прекасно смо, нажалост, сазнали за докторску дисертацију, коју до предаје рада нисмо стигли да погледамо, F. Kraus, *Die Formeln des griechischen Testaments*, Leipzig 1915 (необјављена докторска дисертација).

<sup>47</sup> J. Beaucamp, G. Dagron, *La transmission du patrimoine. Byzance et l'aire méditerranéenne*, Paris 1998.

<sup>48</sup> J. Beaucamp, "Tester en grec à Byzance", *Ευφυχί α: Mélanges offerts à Hélène Ahrweiler*, Paris 1998, 97-107.

<sup>49</sup> Ε. Παπαγιάννη, *Η νομολογία αὐτῶν ἐκκλησιαστικῶν δικαστηρίων τῆς βυζαντινῆς καὶ μεταβυζαντινῆς περιόδου εἰς τὴν μεταπериουσιακὴν ὕδικαί ου III. Κληρονομικὸ δὲ καὶ, Αθήνα-Κομοτηνὴ 2010.*

<sup>50</sup> L. Bénou, *Pour une nouvelle histoire du droit byzantin. Théorie et pratique juridiques au XIVe siècle*, Paris 2012.

<sup>51</sup> А. Соловјев, „Судије и судови по градовима Душанове државе”, *Гласник Скопског друштва* 7-8 (1930) 147-162.; М. Живојиновић, „Судство у грчким областима српског царства”, *ЗРВИ* 10 (1967) 197-249; Љ.

праваписао је Лујо Маргетић.<sup>52</sup> Неколицину драгоцених студија о различитим правним установама написао је Срђан Шаркић, које ће бити цитиране касније у тексту. О правној природи византијског тестаментa до скоро је био написан само један рад на српском језику.<sup>53</sup> Међутим, недавно је написано још неколико радова те тематике.<sup>54</sup>

О аделфатима, документима који сведоче о посебном договору једног манастирског братства и појединца, а који имају додирних тачака са тестаментима, исцрпно је писала Мирјана Живојиновић.<sup>55</sup>

Оснивање манастира и њихово устројство о којима се, такође, проналази у тестаментима, дају увид у питања из области ктиторског права. Једну од првих студија те теме објавио је Ј. в. Чишман (Josef von Zhishman).<sup>56</sup> Незаобилазна студија, која појашњава правне односе оснивача манастира, који чин и појединости оснивања може изразити као последњу вољу, рад је Сергеја Троицког.<sup>57</sup> О томе да оснивање манастира и располагање у његову корист, може бити водећа намера тестаментарног располагања, облицима и садржини ктиторских тестамената, сазнаје се у исцрпној студији К. Манафиса (Κωνσταντίνος Μανάφης).<sup>58</sup> Од новије литературе истиче се студија К. Галатариоту (Catia Galatariotou),<sup>59</sup> у којој су анализирани различити облици манастирских правилника, са посебном пажњом на оне који су настали као израз последње воље ктитора. Исте године као

---

Максимовић, *Византијска провинцијска управа у доба Палеолога*, Београд 1972; М. Живојиновић, „Византијске правне нормe и судска надлежност у средњовековној Србији”, *Средњовековно право у Срба у огледалу историјских извора*, Београд 2009, 151-164.

<sup>52</sup>Поред студија римског права и превода извора, Маргетић је пар радова посветио институту тестаментарног извршиоца, на чију се појаву често наилази у византијском праву. L. Margetić, „Naše najstarije oporuke i rimsko-bizantsko pravo”, *Zbornik Pravnog fakulteta u Zagrebu* 31 (1981), 424-436; *ibid.*, „L' esecutore testamentario nei piu' antichi testamenti dalmati”, *Studi in onore di Arnaldo Biscardi III*, Milano 1982, 511-534.

<sup>53</sup>С. Шаркић, „Појам тестаментa у римском, византијском и српском средњовековном праву”, ур. Љ. Максимовић, Н. Радошевић, Е. Радуловић, *Трећа југословенска конференција византолога*, Крушевац 2000, 85-90, објављен и допуњен као S. Šarkić, „The concept of will in Roman, Byzantine and Serbian mediaeval law”, ed. L. Burgmann, *Forschungen zur byzantinischen Rechtsgeschichte* 26 (FM 11), Frankfurt am Main 2005, 427-433.

<sup>54</sup>Т. Матовић, „Прилог проучавању средњовековног права: ослобађање у византијским тестаментима”, *Анали ПФБ* 64/1 (2016) 238-259; *eadem.*, „Μετὰ θάνατον δῶρον у светогорским актима”, *ΠΕΡΙΒΟΛΟΣ, Mélanges offerts à Mirjana Živojinović*, ур. Б. Миљковић, Д. Целебџић, Београд 2015, 427-441; *eadem.*, „Епитроп (Ἐπίτροπος) – извршилац тестаментa”, *ЗРВИ* 51(2014), 187-214.

<sup>55</sup>М. Живојиновић, „Аделфати у Византији средњовековној Србији”, *ЗРВИ* 11 (1968) 241-270; *eadem.*, „Монашки аделфатина Светогори”, *ЗФФ* 12-1 (1974) 291-303; *eadem.*, „Акти о аделфатима. Прилог византијско-српској дипломатици”, *ЗРВИ* 50/2 (2013) 663-682.

<sup>56</sup>J. Zhishman, *Das Strifterrecht in der morgenländischen Kirche*, Vienna 1888.

<sup>57</sup>С. Троицки, „Ктиторско право у Византији и Немањинској Србији”, *Глас СКА* 168 (1953) 81-132.

<sup>58</sup>Κ. Μανάφης, *Μοναστηριακὰ τυπικά – Διαθήκαι*, Αθήναι 1970.

<sup>59</sup>C. Galatariotou, „Byzantine ktetorika typika – a comparative study”, *REB* 45 (1987) 77-138.



и претходна, у оквиру Dumbarton Oaks Studies изашла је монографија посвећена различитим установама религиозног типа у Византији, коју смо обилно користили у сродним питањима.<sup>60</sup> Користећи исте изворе, о правној терминологији манастирских докумената додуше ранијег периода, важну студију написала је Р. Морис (Rosemary Morris).<sup>61</sup> Коначно, за ову тему тек делимично везано, појавила се недавна монографија К. Смирлиса (Κώστας Σμυρλής) о имовини великих византијских манастира.<sup>62</sup>

Црквено устројство у односу на нашу тему проучава се у смислу улоге појединих достојанственика у настанку документа, али и ширег круга њихових послова који су у вези са приватним правом.<sup>63</sup>

Помоћ у разумевању терминологије тестамената пружили су поједини општи и тематски речници, као и друга литература енциклопедијског карактера. На првом месту, то је речник византијског (црквеног) права, који је приредио Е. Русос (Ευάγγελος Ρούσος),<sup>64</sup> у којем се налази на грчке правне термине и њихове латинске преводе. Савремени, вишетомни подухват Аустријске академије наука садржи немачке преводе и објашњења термина средњовековног грчког језика пронађених у изворном материјалу.<sup>65</sup> Он нема правни карактер, и поред тога што садржи многе правне термине, поређане попут осталих појмова, по словима алфабета. Консултован је и Лексикон српског средњег века, нарочито ради одабира исправног превода појединих црквених достојанстава, али и ради бољег разумевања њиховог смисла.<sup>66</sup> Инструментални значај имају и речници римског права, као

---

<sup>60</sup> J. P. Thomas, *Private religious foundations in the Byzantine empire*, Washington D.C. 1987.

<sup>61</sup> R. Moris, "Legal terminology in monastic documents of the X and XI centuries", *JÖB* 32/2 (1982) (XVI. *Internationaler Byzantinistenkongress* II/2), 281-291.

<sup>62</sup> K. Smyrlis, *La fortune des grands monastères byzantins (fin du X<sup>e</sup> – milieu du XIV<sup>e</sup> siècle)*, Paris 2006.

<sup>63</sup> J. Zhisman, *Die Synoden und die Episkopal—Ämter in der morgenländischen Kirche*, Wien 1867; Н. Милаш, *Достојанства у православној цркви*, Панчево 1879; А. Соловјев, „Судије и судови по градовима Душанове државе”, *Гласник Скопског друштва* 7-8 (1930) 147-162; J. Darrouzès, *Recherches sur le ὄφί κια de l'église byzantine*, Paris 1970; М. Живојиновић, „Судство у грчким областима српског царства”, *ЗРВИ* 10 (1967) 197-247; Т. Матовић, „Грчки црквени достојанственици у пословима приватног права (XIV век)”, *Зборник у част 125. година од рођења А. В. Соловјева*, Београд 2017, 121-137.

<sup>64</sup> Ε. Ρούσος, *Λεξιλόγιον ἑκκλησιαστικοῦ ὕδικαί ου Ι. Βυζαντινῶνδὶ καιον*, Αθήναι 1948.

<sup>65</sup> *Lexikon zur byzantinischen gräzität besonders 9. – 12. Jahrhunderts*, 1-7, eds. E. Trapp et al., Wien 1994 – 2011.

<sup>66</sup> *Лексикон српског средњег века*, ур. С. Ћирковић, Р. Михаљчић, Београд 1999.

што је онај који је још крајем XIX века саставио А. Бергер (Adolf Berger),<sup>67</sup> а у коме су прегледно наведени извори појединих института.

\* \* \*

О просторном и временском важењу византијских закона није једноставно говорити. Правила античких законодаваца важила су *ipso iure*, док су цареви чинили тек повремене интервенције, у нарочито важним питањима. То је разлог што се у позним колекцијама прописа идаље проналазе архаични институти, често дефинисани кроз случајеве, по обрасцу класичних правника. Посебну вредност у проучавању византијског законодавства имају коментари (*scholia*) које су на преузете прописе остављали савремени изучаваоци. Такве колекције су главни извор за упознавање са грчком терминологијом појединих института, као и схватањима, што је често смерница у бољем тумачењу садржине докумената.

Бележници позновизантијских докумената често су се ослањали на савремене, поједностављене „приватне“ колекције правних прописа, чији су састављачи покушавали да их доследно римском праву објасне и олакшају њихову употребу. Познато је више таквих сачуваних рукописа, насталих у разним крајевима царства.<sup>68</sup> Данас су објављене четири позновизантијске приватноправне компилације. *Synopsis Minor*, приватна је компилација настала на крају XIII века,<sup>69</sup> претежно из „Законске поеме“ Михаила Аталијата<sup>70</sup> и тзв. *Synopsis Basilicorum*.<sup>71</sup> Прописи који уређују поједине правне установе у *Synopsis Minor* проналазе се под почетним словом те установе, као и у свакој компилацији такве врсте.<sup>72</sup> Тзв. Проширени Прохирон (*Prochiron Auctum*) настао је око 1300. године.<sup>73</sup> Ипак, далеко најчувенији извори позновизантијског периода су Синтагма светогорског

---

<sup>67</sup> А. Berger, *Encyclopedic dictionary of Roman law*, Philadelphia 1953. Поменула бих и две домаће енциклопедије, А. Ромас, *Riječnik rimskog prava*, Zagreb 1983; *Forum Romanum*, седмо издање, ур. Ж. Бујуклић, Београд 2015.

<sup>68</sup> О томе Ј.А.В. Mortreuil, *Histoire du droit byzantin* III, Paris 1847.

<sup>69</sup> *Jus Graeco Romanum VI*, eds. I. Zepi, P. Zepi, Aelen 1962, 321-547. О године састављања види: S. Perentidis, “L’empereur né le jour de Pâques: Michel IX Paléologue et la date de la *Synopsis minor*“, *FM* 7 (1986) 253-257.

<sup>70</sup> Издање: *Jus Graeco Romanum VII*, eds. I. Zepi, P. Zepi, Aelen 1962, 408-497 (даље: *Πόv. Ατ*).

<sup>71</sup> Сви наведени у прегледу византијског законодавства који је дао А. Соловјев, „Значај византијског права на Балкану“, *Годишњица Николе Чуића* 37 (1928) 95-141.

<sup>72</sup> Дакле, за завештање гледамо скуп Д (*διαθήκη*); за кодицил К (*κωδίκελλος*); за легат Л (*λεγάτος*), итд.

<sup>73</sup> *Jus Graeco Romanum VII. Prochiron Auctum*, eds. I. Zepi, P. Zepi, Aelen 1962. Релевантне главе су 23-25, 29; 32, и 35; глава 6 у одељку о разним насловима.

монаха Матије Властара (1335)<sup>74</sup> и Шестокњижје цариградског судије, посведоченог „генералног судије“, Константина Арменопула, настало 1345. године.<sup>75</sup> Око 1400. године настало је проширено издање Шестокњижја, у науци већ детаљно анализирано, познато као *Hexabiblos Auctum*.<sup>76</sup>

Међутим, у покушају што студиознијег навођења појединих института у истраживање смо уврстили и пред-јустинијанске кодификације, приватне<sup>77</sup> и званичну,<sup>78</sup> као и варварске кодификације на које је утицало посткласично право, а које су имале контакт са византијским светом.<sup>79</sup> Исто важи и за *Corpus Iuris Civilis*, а првенствено Новеле цара Јустинијана које се баве питањима у блиској вези са тестаментарним располагањима (Нов. 1, 108, 109, 123, 131), у питањима нотаријата и форме тестаamenta (Нов. 134, 162).<sup>80</sup> Василике царева Македонске династије, користили смо у неколико случајева.<sup>81</sup> За преглед установа тестаментарног наслеђивања у законодавству, од користи су били изворни прописи других зборника написаних на грчком језику: Еклога Исавријске династије (гл. 5),<sup>82</sup> Прохирон Номос<sup>83</sup> (гл. 21-25; 29; 32-35) и Епанагоге<sup>84</sup> (гл. 29-32; 34;

---

<sup>74</sup>Издање у оквиру *Σύνταγμα των Θεσιών και Ιερών Κανόνων*, eds. Γ. Ράλλη, Μ. Ποτλής, Αθήνησιν 1859; често смо користили ради поређења одредбе српскословенске Синтагме, у издању С. Новаковић, *Матије Властара синтагма, азбучни зборник византијских црквених и државних закона и правила, словенски превод времена Душанова*, Београд 1907; као и превод на савремени језик у издању: М. Властар, *Синтагма*, превод са старословенског Т. Суботин Голубовић, Београд 2013 (даље: *Матије Властара Синтагма*). Гледали смо скупове Д 4, Д 12, К 12, К 38, и Ф 1.

<sup>75</sup>Κ. Γ. Πιτσάκης, *Κ. Αρμενοπούλου. Πρόχειρον νόμων Ἐξάβιβλος*, Αθήνα 1971. Релевантни прописи су сабрани у петој књизи. Позната је и Арменопулова компилација прописа канонског права под називом *Eritome Canonum*.

<sup>76</sup>M.Th. Fögen, "Hexabiblos aucta (Eine Kompilation der spätbyzantinischen Rechtswissenschaft)", *FM* 7(1986), 259-333. Компилација садржи прописе *Synopsis Basilicorum*-а, Василика, Законско поеме Михаила Аталијата, Еклогеи *Eisagoge Aucta*. Према Феген, "Hexabiblos aucta", 285, и у овдесепрописи о завештајном наслеђивању у глави 5.

Феген је дала и правни речник који се базира на овој компилацији, вид.

<sup>77</sup>У оквиру: P. Krüger, W. Studemund, T. Mommsen, *Collectio librorum iuris ante iustiniani* 3, Berolini 1890.

<sup>78</sup>Издање: С. Pharr et al, *The Theodosian Code and Novels and the Sirmundian Constitutions*, Princeton 1952 (reprint 2001).

<sup>79</sup>"Lex Romana Wisigothorum seu Breviarium Alarici regis", ed. Hänel, *Incipiunt tituli legum Novellarum divi Valentianiani*, Leipzig 1849 (reprint 2012).

<sup>80</sup>*Codex Iustinianus*, ed. P. Krueger, Berolini 1895.

<sup>81</sup>*Basilicorum libri 60*, eds. H. J. Scheltema, D. Holwerda, N. van der Wal, Groningen 1953-1988.

<sup>82</sup>Најновије издање је *Ecloga - das Gesetzbuch Leons III und Konstantinos' V*, ed. L. Burgmann, Frankfurt am Main 1983. У раду смо често користили превод Ј. Маргетића, који је уз коментар објављен у чланку L. Margetić, „Ekloga iz 726. године i njezina važnost za našu pravnu povijest“, *Zbornik Pravnog fakulteta Sveučilišta u Rijeci* 1 (1980) 53-78.

<sup>83</sup>*Jus Graeco Romanum* II. Prochiron, eds. I. Zepi, P. Zepi, Aalen 1962, 114-227.

<sup>84</sup>*Ibid.*, 231-368.

36). Новеле цара Лава Мудрог (Нов. 42, 44, 49, 50, 67)<sup>85</sup> и других царева Македонске династије,<sup>86</sup> прегледане су на многим местима, и у њима се налазе подаци везани за многе појаве средњовизантијског права. Иако превазиђене у позновизантијској епоси другачије друштвене и државне структуре, вести које се проналазе међу овим изворима, по нашем мишљењу, дозвољавају поређење и повезивање са позним правним светом.

Извор посебног карактера представља приручник цариградског судије Евстатија Ромеја, познат под именом Пеї ра,<sup>87</sup> а који потиче из XI века. И поред временске дистанце, тај извор олакшава разумевање развитка појединих института, пре свега оних објашњених у главама 14 и 53, где се помиње процедура регистрације поклона и отварања тестаментa.

Из XIII века потичу одлуке охридског архиепископа Димитрија Хоматина, у различитим предметима приватног права. Неколико докумената тиче се тестаментарног наслеђивања, те облика и форме тестаментa.<sup>88</sup> Тај је извор сâм по себи пријемчив за наследноправне анализе, па је и веома коришћен у Папајанијиној студији о византијском и поствизантијском праву, али смо га због задржавања у оквирима теме, користили тек у пар случајева.

---

<sup>85</sup>На првом месту то су *Les Nouvelles de Léon VI, le Sage*, eds. P. Noailles, A. Dain, Paris 1944; и претходно издање *Les Nouvelles de Léon le Sage*, ed. C. A. Spulber, Cernauti 1934., којим смо се служили само ради одређених тумачења.

<sup>86</sup>Једна Новела цара Константина Порфиrogenита, која се бави питањима пореза у вези са тестаментима (Новела бр. 7) налази се у издању *Jus Graeco Romanum I. Novellae et Aureae Bullae imperatorem post Justinianum*, eds. I. Zepi, P. Zepi, Aelen 1962. Одабране новеле осталих македонских царева приредио је и N. Svoronos, *Les Nouvelles des empereurs macédoniens*, Athènes 1994; у преводу на енглески језик E. McGeer, *The Land Legislation of the Macedonian Emperors*, Toronto 2010.

<sup>87</sup>*Practica ex actis Eustathii Romani*, ed. C. E. Z. a Lingenthal, Lipsiae 1856 (JGR I).

<sup>88</sup>G. Prinzing, *Ponemata diafora*, Berlin 2002.

## 1.2. Предмет истраживања

Окосница овог рада су завештања написана на средњовековном грчком језику, сачувана у оригиналу или препису, која припадају епоси од XIII-XV века. Међутим, ти документи нису усамљени извор који се о неком питању случајем нашао у појединој манастирској архиви. Бројни уговори које временски претходе завештању, или настају након тог располагања, такође осветљавају природу и сврху учињеног дара. Неколицина је докумената који приказују како је обављана предаја имовине која је предмет завештања, који су званичници били укључени у то, или колика је и какава била улога лица које је задужено да изврши последњу вољу. Из тог разлога, уз тестаменте и понеке уговоре, посматрана су и јавноправна документа, хрисовуље, простагме, сигилији, у којима се налазе вести о учињеним легатима и даровима.

Извори на којима почива наша тема доносе конкретне изазове. Последња два и по века постојања Царства одликују бројне политичке и територијалне промене, па се у једном његовом делу, конкретно у првој половини XIII века, ни не може говорити о Византији, него о крсташким и грчким државама које су постојале на њеном тлу у периоду између 1204. и 1261. године, док се у неким областима западни елемент задржао и дуже. Врховни господар, барем формално и посредно, готовосвих крсташких феудалних држава био је цар Латинског царства, који је столовао у Цариграду. Света Гора је припала Солунској краљевини, а нашла се под надлежношћу латинског епископа од Севасте. За неколико година, колико се севастијски епископ задржао на Светој Гори, дошло је до пљачкања бројних манастирских посета, али и одношења исправа из манастирских архива,<sup>89</sup> као и скидање вредних златних печата на хрисовуљама.<sup>90</sup>

Једина преостала грчка упоришта у том периоду, и конкуренти у будућој нови Византије, Никејско царство и Епирска деспотовина, налазили су се са супротних страна Латинског царства, прво – на истоку, у Малој Азији, и друго – на крајњем западу. У више таласа војевања и надмудривања између грчких великаша и крсташа који су желели да уђу у ту област како им је тај део царства припао по договору из 1204. године, често се уплитао страни елемент, у виду бугарског цара, и олакшавајући ситуацију са Латинима на

<sup>89</sup> Вид. М. Живојиновић, „Света гора у доба Латинског царства“, *ЗРВИ* 17 (1976) 77-92.

<sup>90</sup> Живојиновић, „Запис о грчким повељама“, 28-29.

западу, омогућио учвршћивање Грка на истоку, у малоазијском Никејском царству. Следствено томе, период привременог нестанка компактне Византије такође је и доба које су византијски суседи спремно дочекали за коришћење сопствених интереса. На тачки контакта Епирске деспотовине и Солунске краљевине налазила се тремеђа са Бугарским царством, а већ поменуто мешање бугарских царева имало је и друге последице, па су и бугарски великаши ојачавали свој положај у Епиру чинећи уступке локалној властели, међу којом су нарочито јаки били манастири. У том сукобу интереса посебно место је имала Света Гора, међутим немоћ неколицине владара да под своју власт обухвате ширу територију, укључујући и Свету Гору, додатно сведочи о приликама тога доба.<sup>91</sup>

Даљи развој догађаја ишао је на руку никејском престолу. Од 1230. године Никејско царство има фактички непрекидну превласт на територијама које су улазиле у састав Византије, и поред више непријатности са којима су се истовремено носили и након те године. Наиме, доба никејског јачања идаље је прожето борбама са западногрчким великашима, Бугарима, Монголима, латинским снагама на територији Византије и њиховим савезницима са запада, али и поред таквог стања, никејски владар тежио је за самодовољношћу своје државе. У Никеји била је забрањена куповина страних луксузних производа, односно, тежило се осамостаљивању од Млечана, који су важили за најважније посреднике у трговини.<sup>92</sup> Улазак Јована III Ватаца у Солун 1246. године, и у историји Свете Горе почетак је новог периода. Долазак на власт Михаила VIII Палеолога (децембар 1258. или јануар 1259. године), покренуо је узајамну сарадњу Светогораца и новог цара, који је обновио Царство. Многим манастирима издате су повеље о потврђивању ранијих поседа, али и добијању нових.<sup>93</sup>

У шездесетак година непрекидног боравка Латина на тлу Византије, дошло је до израженог и неповратног преноса неких културних и правних образаца са запада на исток (као што су поједине одлике млетачког нотаријата, установе германског права, обрасци западног ктиторског и патронатског права, и сл).<sup>94</sup> У литератури се обично истиче да

---

<sup>91</sup> Вид. Живојиновић, „Света гора у доба Латинског царства“, 89.

<sup>92</sup> Вид. Острогорски, *Историја Византије*, 419.

<sup>93</sup> Живојиновић, „Света гора у доба Латинског царства“ 90.

<sup>94</sup> Делимично о томе и код Saradi, „La ratification“, 179-180.

крташима затечени процеси у срушеној држави нису били страни, а нарочито феудализација која је захватила разне структуре.<sup>95</sup>

Неуобичајеност у нашем истраживању односи се на питање природе самог завештања и сврхе која се његовим састављањем постиже. За историчаре права вероватно су омиљена завештања настала зарад одређивања универзалног наследника, а ако таквих нема, онда барем ради расподеле легата и образовања појединих тестаментарних налога. Ипак, нису у потпуности заступљени такви правни послови. Заправо, појављују се необични тестаменти црквених и манастирских старешина, који заправо завештавају у име правних лица, и у чијим радњамасе тек понекад може запазити непоистовећивање завештаоца и установе. Чини се да се иста та дужност примећује и код ктитора, који чином састављања тестаamenta осигуравају права својих манастира на постојећим или новолегираним добрима, те опредељују посебну намену своје имовине. Када се у обзир узме специфична политичка ситуација, разјашњава се да тестаменти који су написани у периоду до године обновеморају бити тумачени са посебном пажњом и уз свест о сплету догађаја, коначно и „јавном” чиниоцу који се, на тај начин, уткао у приватноправни посао.

То не значи да се завештања написана након 1261. године ослобађају терета спољнополитичких и унутарполитичких тежњи. Напротив, сва сложеност ситуације која наступапоготово како се иде од године Маричке битке ка години коначног османског освајања Цариграда, може се прочитати у тестаментима игумана једне од светогорских обитељи, Манастира Кутлумуша, али детаљи те слике, и извори за реконструкцију политичке историје, видљиви су и у другим документима.

Период након обнове Царства, доба је и потпуног испољавања раније започетих процеса у смислу унутардржавних питања. Некадашње теме, на челу са стратегом, па затим дуксом, битно су губиле своје особине, нарочито у европском делу Царства. Са једне стране, нестаје њихов дотадашњи територијални облик, а нове „области“ често се формирају стихијски и називају се географским терминима без или са мало техничког – управног значења.<sup>96</sup> Истовремено, приватизује се управа, па се јављају лица која врше власт на такорећи приватној основи и са донекле произвољним компетенцијама, а у склопу

<sup>95</sup> Вид. Г. Острогорски, *Историја Византије*, Београд 1959, 398.

<sup>96</sup> Вид. Максимовић, *Провинцијска управа*, 61.

градова и области названих апанажама, са израженим степеном самоуправе и самовласти, која некада има и политички карактер.

У блиској вези са тим процесом, који је постао пратилац развијених феудалних односа, налазиле су се администрације господара, посебно пронијара на њиховим поседима, а како је Максимовић истакао, подела између та два чиниоца само је условна.<sup>97</sup> Средиште економске моћи Царства било је село а не град, по више основа, од којих су водећи привредни и војни аспект, тесно повезани са земљишним поседима.

Са друге стране, градови, и обично њихова најближа окружења, управна су језгра позне Византије.<sup>98</sup> При томе, права урбана средишта у позном периоду једино су Цариград и Солун, а други градови, иако означавани терминима *πόλις*, *κῆτρον*, *τοπός*, или попут Верије *θεῖο σωστός πόλις*,<sup>99</sup> ни издалека се не приближавају идеалу градског живота. И поред неминовне везаности великаша за село, и градови за властелу имају једнако важну и сврсисходну улогу, те су места метежа, а често и пребивања разних аристократских породица. Солун је тако описиван као *μεγαλόπολις* или *ἡ γορά*, а био је велика тржница за добра која су настала на тлу државе, која су произведена на селу или у градским радионицама, као и оних која су увезена,<sup>100</sup> а посебну важност је имао за снабдевање Свете Горе у средњем веку, као и данас. Градови имају своја „врата“, која су, попут оних у Серу, раздвајала трговачке делове града од остатка градске територије.<sup>101</sup> Ту се, најпре, проналазе тековине градске трговине, чија су важна карика и аристократе којима је првенствени извор робе привреда са њихових феудална имања, а чијих је добара толико да је већина за продају.

---

<sup>97</sup> Максимовић, *Провинцијска управа*, 19.

<sup>98</sup> У изворима се та структура често назива катепаникијама; на њеном челу налази се кефалија. Ту је битно направити разлику у односу на позновизантијске теме, које свакако чине шире области и којесу у блиској вези и са сеоским поседима, како је Максимовић подвукао, тема је фискална област, чији су чиновници задужени за прописивање и сакупљање пореза, док је *катепаникиј*, одвојено од тога, строго управни, вид. Максимовић, *Провинцијска управа*, 49. На другом месту, та мисао је још уверљивије дата, вид. Максимовић, *Провинцијска управа*, 55-56. Као својеврсна допуна могла би се навести управа општег кефалије, који се више уклопио у систем апанажа, него што се против њега борио, вид. Максимовић, *Провинцијска управа*, 87-88.

<sup>99</sup> Епитети који носе значајнији градови, вид. Максимовић, *Провинцијска управа*, 34.

<sup>100</sup> Вид. К. Р. Matschke, "The Late Byzantine Urban Economy", *ЕНВ*, 468.

<sup>101</sup> *Ibid.*, 474.



### 1.3. Циљеви истраживања

У раду смо покушали да очувамо метод правне науке, иако је јасно да тема прелази те границе. Међутим, управо због последње констатације, нека питања која би у правном смислу било оправдано уврстити у проучавање завештавања, морала су бити изостављена из ове анализе. Друге установе дајемо само условно, уз допуне у тексту, а општа запажања ћемо изложити кроз закључак. Једна од њих је, на пример, и установа завештајне способности, која се у светлу наших извора, посебно ктиторских и (других) монашких тестамената, више не може посматрати као уобичајна правна установа. Та подвојеност, која је образована установљавањем пре свега института ктиторског права и других правних форми средњовековља, отежавала је давање простих дефиниција као и спровођење анализе по некаквом обрасцу, па довела и до напуштања одређених строго правних тема.

Са друге стране, светогорски тестаменти су значајан извор за политичку историју, па је било упутно посветити пажњу или макар напоменути такве појединости, што је и учињено у првом, просопографском, делу нашег рада.

Византијски тестаменти дају податке и о другим појавама претежно правног карактера, које смо, на основу чињеница из сваког појединачног располагања, покушали да синтетизујемо у одељку о располагањима. Ту је пронађено место за приказ друштвених односа који се из завештања сазнају, као и права, овлашћења и обавеза њихових учесника. Нисмо сигурно колико је могуће допунити неки од ставова изнетих у погледу социјално-економске историје позног Византијског царства, али сматрамо да су завештања извор на којем се та мишљења макар могу потврдити. Са друге стране, у односима духовних власти, и питањима ктиторског права, пружа се могућност бољег сагледавања појединости. Завештања дају увид у живот монашке заједнице, и односе између братственика.

Средњовековна документа су написана по одређеним начелима, чијим проучавањем се бави помоћна историјска наука, дипломатика. Циљ нам је да дипломатичке формуле, у којима се налазе алузије на неактуелне правне институте и прописе, сагледамо са аспекта правне науке. Чин записивања документа који прати правни

посао, као и његове друге формалне карактеристике, такође су вишеструко повезане са правним питањима. Проучавању формалноправних и дипломатичких одлика наших докумената, посветили смо четврти, последњи део овог рада.

У прилогу се налазе термини који имају правно значење у документима и прописима које смо проучавали. Како се у два нама позната речника византијских правних појмова<sup>102</sup> они углавном не могу пронаћи, наша жеља је да их на овом месту сакупимо, и потпомогнемо будућа правноисторијска истраживања у овој области. Други прилог се односи на интересантно, кривотворено тј. лажно завештање, у којем оставиља носи име монахиња Агата.

---

<sup>102</sup>Први је већ наведени Русосов речник византијског црквеног права, са преводима на француски и латински језик, док је други пројекат који је објављен у *FM* 8, под називом *Lex Iuridica Byzantina*, eds. L. Burgmann *et al.*, Frankfurt am Main 1990 (= *Forschungen zur Byzantinische Rechtsgeschichte* 17). Њима се може придодати речник помова који је Пицакис уврстио у издању Арменопуловог Шестокњижја.

## 2. Корени позновизантијског завештања

Познато је да сетестамент (*testamentum*) као правни институт, строго лична, формална, једнострана и опозива изјава воље, којом је *pater familias* утицао на промену законом предвиђеног наследника, тако што је одређивао другог – једног или вишетестаментарних наследника, појавио у римском праву. Именовани наследницису оставиочеву имовину наслеђивали као целину, и сносили су одговорност за оставиочеве обавезе.<sup>103</sup>

Као што се примети, универзална сукцесија, која је била неодвојиво повезана са римским тестаментом, онемогућавала је завештавање појединих ствари, односно, права на тим стварима. Без обзира на појаву разних облика тестамена, и развој слободе тестирања у римском праву, захтев за навођењем имена универзалног наследника остао је постојан.<sup>104</sup> Из тог разлога, сингуларне сукцесије, тј. преноси појединачних права, нису били могући по основу тестамена. Отуда је углавном прихваћен став да је легат у старијем римском праву био ништав правни посао, уколико није садржан у самом тестаменту и то након одређивања универзалног сукцесора, како *caput et fundamentum intellegitur totius testamenti heredis institutio*.<sup>105</sup>

Ниједно друго античко право није познавало таквав правни посао. Међутим, постојали су разни други правни послови са *mortis causa* учинком. У Атини је такав исход оставилац који није имао сопствених синова постигао усвајањем неког лица, које после његове смрти бива законски наследник. Ту радњу прати настанак документа имена *διαθήκη*, који се састављао се у присуству сведока.<sup>106</sup> Са друге стране, атинско право је

---

<sup>103</sup> Даље о тој појави говоримо као о универзалној сукцесији.

<sup>104</sup> *Gaius* 2, 248 (вид. издање *Гай – Институције*, прир. О. Станојевић, Београд 2009); то правило објашњено је и у *IJ* 2, 20, 34.

<sup>105</sup> *Gaius* 2, 229, Boras, Margetić, *Rimsko pravo*, 192.

<sup>106</sup> Вид. С. Аврамовић, „Разлике у садржини и правној природи римског тестамена и тзв. тестаментарне адопције старог грчког права“, *Анали ПФБ* 1 (1986) 3-13.

признавало и сингуларну тестаментарну сукцесију, давање одређених ствари, са или без других налога, а такав тзв. легатски тестамент се такође називао διαθήκη.<sup>107</sup>

У току историјског раздобља које називамо хеленизмом, грчки утицај у Египту учинио је да се термин διαθήκη почне употребљавати за означавање тестаментарних располагања.<sup>108</sup> Иако оригинарно египатско право није познавало тестамент у смислу универзалне сукцесије, већ само тестаментарну адопцију и одређивање имовине састављањем инвентара уз упис сингуларних сукцесора (тзв. imit-per), хеленистички διαθήκη већ се користио како за одређивање универзалних сукцесора, тако и за легате.<sup>109</sup>

**Легат (legatum, ληγῶ τον).** У класично доба легат је постао оставиочев дар некој особи на терет универзалног наследника,<sup>110</sup> наређен свечаним речима, који је стварао једно од два правна дејства: моменталну промену у својини након делације (per vindicationem), или стварање облигационог односа између наследника и легата, у којем је наследник дужник, а легатар поверилац (per damnationem).<sup>111</sup> Римски легат је претпостављао постојање тестаamenta, а поједина даровања могла су бити назначена тек након именованја универзалног наследника.<sup>112</sup> Од цара Августа, то је било могуће учинити и у кодицилу, засебном запису који се прилаже документу, али под условом да је поменут у тестаменту.<sup>113</sup> Тек је цар Јустинијан одредио (528) да ће записи о испорукама дати (услед незнања писара) испред именованја универзалног наследника бити правоваљани.<sup>114</sup>

Поменимо и да је већ у посткласичном праву дозвољено да се и легатари оптерећују налозима (legatum sub modo).<sup>115</sup> За заштиту наследника, који би у случајевима наслеђа преоптерећеног легатима можда и одбио пријем наслеђа, након више покушаја

<sup>107</sup> Вид. С. Аврамовић, „Разлике у садржини и правној природи римског тестаamenta и тзв. легатског тестаamenta старог грчког права“, *АналиПФБ* 1 (1987) 9-18; као и у С. Аврамовић, *Еволуција слободе тестирања у античком грчком праву*, Београд 1981 (необјављена докторска дисертација).

<sup>108</sup> Вид. Taubenschilag, *The Law of Greco-Roman Egypt*, 190; Аврамовић, Станимировић, *Упоредна правна традиција*, 136; Taubenschilag, *The Law of Greco-Roman Egypt*, 190.

<sup>109</sup> R. Taubenschilag, *The Law of Greco-Roman Egypt in the Light of the Papyri (332 B.C.– 640 A.D.)*, Warszawa 1955, 190-191.

<sup>110</sup> „Умањење заоставштине којим оставилац жели некоме да подари нешто од онога што би иначе припало наследнику“ (Флорентин) у D. 30, 1, 16., вид. Бујуклић, *Римско приватно*, 305.

<sup>111</sup> *Gaius* 2, 193, 194; *Gaius* 2, 201, Boras, Margetić, *Римско право*, 199. Постојала су још два облика легата која нећемо на овом месту наводити, које су се изгубиле већ у класичном праву.

<sup>112</sup> Вид. Бујуклић, *Римско приватно*, 306.

<sup>113</sup> Вид. Boras, Margetić, *Римско право*, 245.

<sup>114</sup> С. 6, 23, 24. (cf. *IJ*, 2, 20, 34). Вид. Costa, *Storia del diritto romano*, 482.

<sup>115</sup> Станојевић, *Римско право*, 245.

ограничења легата, коначно је одређено да универзалном наследнику мора остати макар четвртина наслеђа (Lex Falcidia).<sup>116</sup>

У византијским зборницима такође се могу пронаћи сабрани претходни прописи о овој установи.<sup>117</sup>

**Форма римског тестаментa.** Испуњење форме је било услов за настанак римског тестаментa. Првобитна форма односила се на иступ оставиоца пред окупљеним народом (у доба мира, пред куријатском скупштином, тзв. *testamentum comitiis calatis*;<sup>118</sup> или у рату, пред саборцима, тзв. *testamentum in procinctu*<sup>119</sup>). Као заобилазни начин, уместо редовне форме иступања пред куријатском скупштином којом је председавао *pontifex maximus*, а што се могло учинити само у два дана у години, служила је фиктивна продаја имовине у форми манципације (*mancipatio familiae*) трећем лицу, које се затим фидуцијарно обавезивало да ће је по продаваочевој смрти оставити особи коју је он назначио (*nuncupatio*).<sup>120</sup> У том послу, који је дакле првобитно обављан *inter vivos*, најважнију улогу задобија усмено назначивање наследника, које се назива именовањем или постављањем наследника (*heredis institutio*). Тако настаје *testamentum per aes et libram*.<sup>121</sup> Ради одржавања тајности у вези са именом наследника, почиње да се практикује записивање (*tabulae testamenti*), а уместо усменог именовања, оставилац изјављује да је записана његова последња воља. Затворену исправу потписују и печатају сведоци, а она се могла, будући да је записана, у сваком тренутку уништити и тако опозвати.<sup>122</sup>

---

<sup>116</sup> *Gaius*, 2, 227. Овај институт се значајно мењао: најпре су под правило фалкидијеве четвртине дошли и фидеикомиси (*SC Pegasianum*), а затим и поклони за случај смрти (223. године, у доба цара Септимија Севера, како стоји у *C. 6, 50, 5*). Код Јустинијана нужни део се односи на трећину имовине, уколико завешталац има до четворо деце. Ако има више од четворо, фалкидије је половина имовине. Уколико завешталац има децу (родитеље и браћу и сестре) а није их поменуо у тестаменту, а није их ни разбаштинио, именовање наследника неће важити, а на снази ће остати тек допунске одредбе, кодицил, именовање татора, и манумисије (*NJ 18; NJ 542*; вид. *Boras, Margetić, Rimsko pravo, 275*; Милошевић, *Римско право, 279*). У византијским законима та установа носи исти назив *φαλκί διος*, *Шестокњ. 5,9; Proch. Auct. 32; Пóв. Ат., 26*.

<sup>117</sup> На пример *Proch. Auct. 35, Пóв. Ат, 28*.

<sup>118</sup> *Gaius* 2, 101. *Boras, Margetić, Rimsko pravo, 32*. О том облику тестаментa докторску дисертацију је израдио наш романиста Д. Стојчевић, *Порекло и функција тестаментa calatis comitiis*, Београд 1946.

<sup>119</sup> Овде напомињемо да се војнички тестамент (*διαθήκη στρατιωτική*), ослобођен формалности, доследно јавља и у византијским зборницима, али га нећемо посебно истицати.

<sup>120</sup> *Gaius* 2, 103. Вид. *Boras, Margetić, Rimsko pravo, 189-190*.

<sup>121</sup> Нећемо се задржавати на објашњавању имена овог тестаментa, које се налази у сваком уџбенику римског права.

<sup>122</sup> Вид. Вујклић, *Forum Romanum, 702*.

Под утицајем преторског права, даје се пуноважност сваком писменом које садржи потписе и печате седам сведока, без обзира да ли је извршена пропратна манципација и усмена нункупација. Тако је преторски писани тестамент постао независан правни посао, међутим и даље формалан, јер се именовање наследника морало написати на одређени начин (уз употребу глагола *esse* и именице *heres*) и на одређеном месту (на почетку тестамена).<sup>123</sup> Правно лице није било *certa persona*, већ је за римске правнике представљало неодређени појам и није се могло наћи у улози наследника у тестаменту.<sup>124</sup>

\* \* \*

Конституције римских царева, од којих су неке наведене у Јустинијановом Кодексу, упућују у то да се су се промене у погледу римског тестамена, почеле дешавати већ у трећем веку, а природа римског тестамена значајно је другачија у четвртном и петом веку.

Из 339. године потиче конституција цара Константина Великог, према којој су проглашени пуноважним и тестаменти који не садрже формално исказано именовање наследника.<sup>125</sup> Из напуштања строгих правила о начину одређивања наследника, отворио се пут ка тестаментима потпуно другачије природе од некадашњег, те се омогућава расподела имовине, кроз сингуларне сукцесије и без именовања универзалог наследника.<sup>126</sup>

Употреба грчког језика, због формалности римског тестамена, била је немогућа, осим за фидеикомисе,<sup>127</sup> како се сазнаје из већ поменутог Гајевог обавештења. У извору који потиче из хеленизованог Египта, такође са половине II века, то је потврђено, па се чита да римски грађанин не може писати тестамент на грчком језику.<sup>128</sup> Из тог разлога, након 212. године, када су грађани Царства добили статус римских грађана, *de facto* су постали ништави тестаменти написани на грчком језику, у деловима Царства у којима се

---

<sup>123</sup> *Gaius* II, 281.

<sup>124</sup> Осим у изузетном случају када је ослобођеник као наследника наводио градску општину, што је одобрено једним *senatus consulta* у класичном периоду, Boras, Margetić, *Rimsko pravo*, 192 (prema *Tituli ex corpore Ulpiani*, 22, 5; према *Die Epitome Ulpiani des Codex Vaticanus Reginae 1128*, ed. F. Schulz, Bonn 1926).

<sup>125</sup> С. 6, 23, 15 пр.

<sup>126</sup> Вид. Boras, Margetić, *Rimsko pravo*, 245.

<sup>127</sup> *Item legata Graece scripta non valent ; fideicommissa vero valent.*

<sup>128</sup> Beaucamp, "Tester en grec", 98.

грчки говорио. Међутим, познато је неколико грчких тестамената из III и IV века, од којих је најранији из 235. године, који садрже формулу је завештавање на грчком језику одобрио цар Александар Север (222-235).<sup>129</sup> Данас је, чини се, дугогодишња дилема у погледу територијалног важења Северове конституције, разрешена.<sup>130</sup> За време савладарства царева Теодосија II и Валентинијана III (439) донешена је конституција, која је следила ову претходну, Северову, на основу које је тестаторима било дозвољено да користе грчки језик у писању завештања и у источном и у западном делу Царства.<sup>131</sup>

**Усмени, нункупациони тестамент.** Пропис царева Теодосија II и Валентинијана III (439) упућује и у то да је било признато право завештаоцима да усмено и неформално изјаве своју последњу вољу.<sup>132</sup> Ранији пропис, из 424. године, који такође одобрава усмени тестамент, није уврштен у Јустинијанов зборник.<sup>133</sup>

**Трипартитни тестамент.** За цара Теодосија II (439) везује се итзв. трипартитни тестамент (*testamentum tripartitum*), назван по троструком пореклу елемената који се за његову пуноважност захтевају.<sup>134</sup> То је био записани тестамент, код којег је постојао захтев стављања печата и потписа седам сведока, као и самог тестатора, и чија је садржина требало да буде изложена по одређеном редоследу. Усвојен је и у Јустинијановом законодавству као један од редовних облика тестамената тог периода.<sup>135</sup> Потпис завештаоца је могао изостати, али само уколико је у исправи наглашено да ју је он сâм написао.<sup>136</sup>

Прописивање таквог облика тестаamenta проналази се и у законодавству византијских царева, али донекле промењено: и даље се тражило присуство седам

<sup>129</sup> Вид. Beaucamp, "Tester en grec", 105.

<sup>130</sup> Научници седугопитали далијета,

несачуванаконституција према којој је први пут законом призната употреба грчког језика у састављању завештања, била просторно ограничена само Египатом и Источним Царством.

Публикацијом тестаmenta Георгија из Назијанза, написаног 381. године у Цариграду на грчком језику, добијен је аргумент користећи га да је поменути конституција важила на целој територији Источног дела, вид. Beaucamp, "Tester en grec", 106-107.

<sup>131</sup> С. 6, 23, 21, 4. Одредба је даље преузета у неколико византијских зборника, вид. Beaucamp, "Tester en grec", 100.

<sup>132</sup> С. 6, 23, 21, 2

<sup>133</sup> *CTh* 4,4,7, vid. Kunkel, *Römisches Privatrecht*, 320.

<sup>134</sup> *NT* 16, 1, 2-5.

<sup>135</sup> *IJ* 2, 10. 3.

<sup>136</sup> С. 6, 23, 28, 6. Вид. Horvat, *Rimsko pravo*, 324.

сведока,<sup>137</sup> који су по традицији римског права посебно замољени да присуствују том чину (testes rogati), како је то често прецизирано – пред њима је завештање потребно извршити без прекидања, у једном чину (unitas actus;<sup>138</sup> ἔν ἐνὶ καὶ τῶκαίρῳ;<sup>139</sup> μιᾷ ὁ φῆ συναπτῶς<sup>140</sup>). У одређеним приликама које оправдавају тај случај (testamentum ruri conditum, тестамент састављен у слабонасељеним сеоским условима),<sup>141</sup> био је дозвољен и умањени број сведока, за писани тестамент њих пет.<sup>142</sup> Нешто касније, дозвољено је учествовање само три сведока у настанку завештања, такође усличним, оправданим ситуацијама (напоменуто је састављање тестаментa од стране сељака, ἄ γροικοί),<sup>143</sup> што је у животу често и приликом састављања тестаментa на “самртној постељи” (θνήσκων, умирући).<sup>144</sup> И писар је ваљани сведок, а то решење је преузимано је у познијим законцима.<sup>145</sup>

**Олографски тестамент цара Валентинијана III.** У пети век (446) датира закон који прописује настанак олографског тестаментa (holographa manu, testamentum holographum),<sup>146</sup> којег завешталац самостално записује и потписује, без присуства сведока. Међутим, одредбе о таквом својеручном састављању завештањанису преузета у кодекс (Јустинијанов) Источног царства, што упућује на то да ово завештање није било правоваљано на истоку тог времена.<sup>147</sup> Осим несумњивог утицаја на каснији својеручни тестамент, такав олографски тестамент био је у употреби и у германском праву, међу чијим зборницима се проналазе одредбе о том питању.<sup>148</sup>

**Олографски тестамент цара Јустинијана.** Својеручни тестамент који је прописан од стране цара Јустинијана, testamentum parentum inter liberos, уведен Новелом

<sup>137</sup> Екл. 5, 4; Прох. Ном. 21, 15; Ἐπαναγ. 29, 8, 16; Βασιλ. 3, 1, 35, 1, 24; 2, 22.

<sup>138</sup> С. 6, 23, 21.

<sup>139</sup> Екл. 5, 2.

<sup>140</sup> Прох. Ном. 21, 4.

<sup>141</sup> Вид. Berger, *Encyclopedic dictionary*, 735; cf. testamentum tempore pestis conditum, тестамент састављен у ванредно стање епидемија, за који такође важе повлашћени услови састављања, cf. Costa, *Diritto romano*, 479; Lingenthal, *Geschichte*, 117-118.

<sup>142</sup> С. 6, 23, 21; С. 6, 23, 31, 3; Шестокњ. 5, 1, 35; Екл. 5, 8.

<sup>143</sup> Βασιλ. 3, 1, 35, 25, 3.

<sup>144</sup> Cf. *Chom.*, № 104, 1. 19.

<sup>145</sup> Вид. Βασιλ. 3, 1, 1, 28.

<sup>146</sup> Новела цара Валентинијана III (446), вид. Pharr et al., *The Theodosian Code and Novels*, 533 (‘‘Posttheodosian Novellae’’, 21, 2), cf. Boras, Margetić, *Rimsko pravo*, 245.

<sup>147</sup> Cf. Kunkel, *Römisches Recht*, 320 fn 5; Costo, *Diritto romano*, 479-480.

<sup>148</sup> Cf. *Lex Romana Wisigothorum seu Breviarium Alarici regis, Incipiunt tituli legum Novellarum divi Valentiniani*, IV.



бр. 107,<sup>149</sup> по смислу и садржини је другачији од ологографског завештања цара Валентинијана III. Наиме, он се односи на расподелу имовине родитеља својој деци, која се обавља на тај начин што су се имена и делови заоставшине који припадају именованоме својеручно записивали.<sup>150</sup> Слично правило проналази се и раније, у Новели бр. 16 цара Теодосија II (439), када се правоваљаност непотписаних и непечатираних тестамената ограничава на завештања завештаочевој деци.<sup>151</sup> Правила о *testamentum parentum inter liberos* наилазимо и у Шестокњижју, где је такав тестамент оцењен као *διό γραφή διαθήκη*, што може да доведе до забуне, будући да се тај термин обично уподобљава са познатијим ологографским својеручним тестаментом, а не ологографским тестаментом цара Јустинијана.<sup>152</sup>

**Јавни облици тестамена у законодавству цара Јустинијана.** Већина аутора наглашава да је највећа промена у законодавству цара Јустинијана, у питањима форме тестамена, оснаживање некадашњих конституција о јавним облицима тестамената, тј. оних у чијем настанку су учествовали државни чиновници.

Поједини званични записи, или записи настали „испред“ неког званичника (тзв. *apud acta*) били су заступљени у позноримској држави. Тако настали тестаменти могли су бити ослобођени правила дотадашње (свечане) форме (*omnium testamentorum solemnitatem superare videbatur*), уколико су се тестатори определили да своју последњу вољу забележе пред (*apud*) судијама или магистрима, односно приватним лицима – уколико је касније званично региструју (*suae postremum publicavit iudicium*). Сматра се да су такве врсте страначког „изјављивања“ у записник (*allegatio*) и уписа у службене списе (*insinuatio*), настали као форма неких правних послова почетком IV столећа.<sup>153</sup>

*Apud acta conditum sive iudiciale*, према пропису царева Теодосија II и Хонорија из 413. године,<sup>154</sup> било је завештање издиктирано у службене списе провинцијских или градских магистрата, а нарочито код *defensor civitatis*-а,<sup>155</sup> по неким ауторима преузето из

---

<sup>149</sup> *NJ107*, 1.

<sup>150</sup> Cf. Costa, *Diritto romano*, 480; Růfner, „Testamentary formalities”, 23.

<sup>151</sup> *NT* 16, 5.

<sup>152</sup> *Шестокњ.* 5, 1, 25.

<sup>153</sup> Margetić, „О јавној вјери”, 6.

<sup>154</sup> *C.6*, 23, 19.

<sup>155</sup> Вид. Arangio-Ruiz, *Diritto romano*, 525.

античког грчког права,<sup>156</sup> док се *principi oblatum* односи на тестамент похрањен на чување у царској канцеларији, до смрти оставиоца, такође прописан у истој конституцији.<sup>157</sup> Дакле, ти облици се обично наводе као „јавни” облици тестамената (*testamenta publica*),<sup>158</sup> а тестамент који би настао на такав начин имао би посебна својства. Једну од највећих „благодети” везаних за јавну форму тестамена представљала је могућност да извод из јавног регистра у потпуности замени оригиналну исправу на којој је израз последње воље записан – а која није морала бити предата ни у каквој посебној форми.<sup>159</sup> Стога, потребно је напоменути да се у јавним облицима завештања није захтевало ни потписивање ни печатирање, будући да је одговарајући доказ о постојању завештања виђен у радњи јавног органа.<sup>160</sup>

**Плуралитет форма и изузеци од формалних правила.** Сличан резон постојао је и код других *inter vivos* и *mortis causa* даровања, где је „званичан” запис правног посла представљао услов његовог настанка. На тај начин, држава је водила рачуна и о промету добара, а често се дешавало да фингирањем *causa donandi* странке прикривају друге трансакције за које је било потребно платити другачију дажбину. Ипак, потребно је напоменути да је у сваком тренутку постојао плуралитет форма. У прилог томе, наводе се и две рановизантијске конституције везане за даривање установа милосрдне делатности и сиромаша.

Наиме, познати пропис (470) цара Лава I и Антемија доноси вест по којој даровања у религиозне сврхе могу бити учињена у било којој форми (*omnibus modis*).<sup>161</sup> Друга конституција, која хронолошки претходи, потписана именима цара Валентинијана III и Маркијана, односи се на дар сиромашу, који је требао да буде правоваљани упркос формалних недостатака.<sup>162</sup>

---

<sup>156</sup> Вид. Costa, *Diritto romano*, 479 fn 1; Упор. Margetić, „О јавној вјери”, 6.

<sup>157</sup> С.6, 23, 19.

<sup>158</sup> Вид. Costa, *Diritto romano*, 478; Künkel, *Römisches recht*, 319-320; Arangio-Ruiz, *Diritto romano*, 525; Stojčević, *Rimsko pravo*, 171-172; Horvat, *Rimsko pravo*, 324; Милошевић, *Римско право*, 268; Бујуклић, *Римско право*, 291-292.

<sup>159</sup> С.6, 23, 19.

<sup>160</sup> Упор. Stojčević, *Rimsko pravo*, 171-172.

<sup>161</sup> С. 1, 2, 14, 1. Вид. Rűfner, „Testamentary Formalities”, 23.

<sup>162</sup> С. 1, 3, 24. Вид. Rűfner, „Testamentary Formalities”, 23.

Дарове учињене цркви још је цар Константин поставио у посебан правни режим, изузимајући их од формалних правила која су тада била на снази.<sup>163</sup> Године 315. дозволио је завештавање цркви,<sup>164</sup> а касније, у законодавству цар Јустинијана, таква даровања су изузета од фалкидијевог нужног дела.<sup>165</sup> Цар Јустинијан је решио да правно заштити и неформално обећање дара до 500 солида, „а нарочито ако је намењено религијским обредима и свештеним лицима“.<sup>166</sup> Јустинијан је прописао и казну за оне који не поштују вољу завешталаца у овом контексту.<sup>167</sup> Код Јустинијана су наставили да важе значајни изузеци у погледу форме даровања, па и тестамената, међу којима су царски дарови (учињени цару и које чини цар), као и даровања учињена у религијске сврхе (*pius causas*), али само до износа од 500 солида. Они су могли бити учињени у било којој форми.<sup>168</sup>

Врло рано су се појавили тестаменти учињени за спас душе завештаоца, а у развијеном средњем веку традиција разних *mortis causa* правних послова учињених за спас душе, врло је заступљена и у већини других средина, поред византијске. У том погледу, нису византијска творевина легати учињени за спас душе завештаоца, од којих су најчешћа два облика легати за одржавање служби за опрост грехова (у латинској традицији *pro remedio animae*) и легати у побожне сврхе (*ad pias causas*), најчешће у корист сиромаша.<sup>169</sup>

**Инсинуација (*insinuatio testamenti*).** Већ конституција цара Аркадија и Хонорија, датована 397. годином, наводи појединости у вези са тестаментима и другим документима који су обично обнародовани пред цензуалом (*apud officium censuale publicari solent*).<sup>170</sup> Следствено, у законодавству цара Јустинијана I (529; 539) наилази се на вести о „објави“ поклона, тестамената и других даровања (*testamentorum insinuationes et donationum*), вредности испод 500 солида, врши *defensor civitatis*,<sup>171</sup> чиновник разноврсних

---

<sup>163</sup> Маленица, *Поклон*, 294-295.

<sup>164</sup> *СТh* 16, 2, 4; Маленица, *Поклон*, 297.

<sup>165</sup> *NJ* 132, 12.

<sup>166</sup> *С.* 8, 53, 35, 5b из 530. године; поновљено *С.* 4, 29, 25, 2, 531. године; вид. Маленица, *Поклон*, 323.

<sup>167</sup> *С.* 1, 3, 45; вид. Маленица, *Поклон*, 350.

<sup>168</sup> *С.* 8, 54, 34, 1a; *NJ* 162, 1.

<sup>169</sup> Вид. Petrak, „*Rimsko-bizantsko pravo*“, 257.

<sup>170</sup> *СТh* 4, 4, 4 - *С.* 6, 23, 18. Податак да је чиновник задужен за те послове крајем IV века био цензуал *magister census* може се пронаћи на неколико места.

<sup>171</sup> *NJ* 15, 3.

компетенција.<sup>172</sup> Такво регистровање било је обавезно за даровања чија вредност прелази 300 солида.<sup>173</sup> Уколико би даровање било веће вредности, а не би било регистровано, важило би као правни посао само у износу до 300 солида – за који није предвиђена обавезна форма.<sup>174</sup>

У тексту Јустинијанове Новеле бр. 162, која је написана 539. године на грчком језику, проналази се термин који ће означавати радњу јавног бележења учињеног правног акта и у већини правних извора из каснијих векова. Ту је направљена разлика између дела даровања којег би, по закону, требало регистровати (τὸ μὲ τροντὸ δεὸ μενονὲ μφανί σεως), а затим, како је већ поменуто, објашњено је шта се догађа у ситуацији када су дарови регистровани од почетка (εἰ μὲ νὲ μφανεῖ ζυέ νοιντοτῆ νά ρχῆ ναί δωρεαί ) и када нису (εἰ δὲ ἄ νεμφά νιστοιμεῖ ναεν), који ће бити без правне снаге (μῆ τὸ ὀ ρθῶς ἔ χειδυνά μενον), односно ништави.<sup>175</sup>

Званично „објављивање” тестамената прилично дуго је постојало у византијском праву.<sup>176</sup> У царској Новели из X века разјашњено је да је чиновник некадашњег имена *magister census*, а актуелног (логотет) τοῦ γενικοῦ,<sup>177</sup> стављао печат на донети тестамент и на тај начин га потврђивао (τὸ βέ βαιοναῦ τὰ ζκελεύ εἰσφραγῖ διπορί ζεσθαιτοῦ λά χοντοζτῆ ντῶνκῆ νσωνὲ πιστασί αν).<sup>178</sup> Та пракса је, ипак, замењена обичајем (συνήθεια) по којем се описана процедура одвијала пред кјестором (πρὸ ζτὸ τοῦ κοιαί στωρος).<sup>179</sup> Ова Новела је, како изгледа, озаконила тај обичај. Да означе веродостојност (τῆ ἄ ζιοπιστί α σεμνύ νεῖν) цариградских тестамената служили су и печати других достојанственика: магистрата и патрикија (μαγιτρά τοι, πατρί κιοι), градског префекта (τὸ ἔ παρχονπό λεως) и осталих лица која су

<sup>172</sup> Дефенсори, које неки оцењују као помоћне судске органе (*ODB*, 600) били су задужени и за сакупљање пореза који је повезан са радњом регистровања, вид. *C.* 1, 55.

<sup>173</sup> *C.* 8, 54, 34, рг.

<sup>174</sup> *NJ* 162, 1, 2; вид. и *C.* 8, 54, 34, 1.

<sup>175</sup> *NJ* 162, 1, 2.

<sup>176</sup> О инсинуацији писала је Н. Saradi, "L'enregistrement des actes privés (*insinuatio*) et la disparition des institutions municipales au VIe siècle", *Cahiers des Etudes Anciennes* (Quebec) 21 (1988) 117-130. Нажалост, нисмо могли да дођемо до тог чланка. Врло близак по теми је и чланак *eadem*, "La ratification des actes privés byzantins par une autorité civile et ecclésiastique", *REB* 46 (1988) 167-180.

<sup>177</sup> О чиновнику логотету τοῦ γενικοῦ писао је R. Guiland, "Les Logothètes : Etudes sur l'histoire administrative de l'Empire byzantin", *REB* 29 (1971) 1-115.

<sup>178</sup> *NL* 44.

<sup>179</sup> *Ibid.*

имала судске надлежности (ἐ τὶ τῶν κρή σεως καθεστῆ κασι).<sup>180</sup> У осталим крајевима Царства, за ту радњу су надлежни били стратежи и судије сваке теме (οἱ στρατηγοὶ καὶ οἱ καθ' ἐ κά στηνέ παρχί ανκριταί ).<sup>181</sup>

О важности некадашње регистрације сведочи и пропис уврштен у Василике, према коме тестамент који је регистрован више не може ни на који начин бити изгубљен (μηδὲ νά δικεῖ σθωδιὰ τῆ ντυχηρὰ νά πωλειανή διαθή κηῖ παξέ μφανισθεῖ σα).<sup>182</sup>

Ипак, познији извори потврђују сужавање и нестанак инсинуације тестамената. Наиме, Новелом бр. 50 цара Лава VI Мудрог, престао је да важи ранији обичај у погледу регистрације појединих даровања. Према тексту те Новеле, претходно правило је прописивало да поклони (δωρεά) вредности преко 500 солида, који нису регистровани (εἰ μὴ πρῶ ξιςδημό σιοξέ μφανέ ζτὸ δῶρον ποιή σι), не би могли бити потврђени (ἐ κλί πτειντοῖ βεβαί ου).<sup>183</sup> Став о изостанку „потврде“, као основу за ништавост правног посла, распрострањен је у другој Новели истог цара, када се прописује да поклон испод одређене вредности не мора бити учињен у писменој форми – али ће за његову потврду бити потребно присуство три сведока (τρισι μά ρτυσι κυρουμέ νη φέ ρει τὸ βέ βαιον), уз објашњење да се на тај начин проверава да ли ће правни посао имати снагу или неће (καὶ δέ οντού τωτῶτύ πωέ ξεταζομέ ναςί σχύ εινῆ ἄ κυροῖ σθαιτὰ ζδωρεά ζ).<sup>184</sup>

Некадашња процедура инсинуације помиње се и у византијском приручнику Пира из XI века.<sup>185</sup> У канцеларији званичника (μά γιστρος) позивали су се кјестор, бележници докумената и „други“ сведоци (προσεκαλέ σατο τὸ ν κοιαί στωρα καὶ τοῖ ζ ἄ ντιγραφεῖ ζ πά ντας καὶ τοῖ ζ νοταρί ους καὶ ἐ τέ ρους μά ρτυρας), од којих ниједан није сведок који се потписао у тестаменту („тестаментарни сведок“). Затим су се бележили датум и место када се званиничково печатања обављало (τῆ ν ἡ μέ ραν, καθῶ ἦ ν ἐ γέ νετο ὁ ἄ νασφραγισμός ζ, καὶ τὸ ν τό πον). Одсецала се врпца са печатима и читао се текст завештања, а затим се правооверени препис (ῖ σον). Печати са тестамената су се стављали „унутар“, а споља се стављала нова врпца, која је повезана са првим печатима.

<sup>180</sup> *Ibid.*

<sup>181</sup> *Ibid.*

<sup>182</sup> *Βασιλ.* 35,3.

<sup>183</sup> *NL* 50.

<sup>184</sup> *NL* 50.

<sup>185</sup> *Πεῖ ρα*, 14, 11.

Сваки од тада присутних сведока је печатао препис, и записивао формулу на свом печату („ја сам печат од тог и тог“), да би било јасно да је свако уписао своје име. Кјестор је затим печатао документ,<sup>186</sup> и на тај начин се процедура инсинуације окончава.

Друго сведочанство о инсинуацији забележено је глави посвећеној даровањима.<sup>187</sup> О томе да нерегистрован поклон вредности изнад 500 номизми не може бити правоваљан (μη ἰσχύνειν), нити се по њему може исправно решавати (μηδὲ ἐνεργεῖν ἀρτίως κρήθη) у поступцима пред магистром (παρὰ τοῦ μαγίστρου) и судијама (καὶ κριτῶν), говори сâм почетак тог одељка. Међутим, за разлику од архаичног правила (τὸ παλαιόν), које се више не користи (μη ἐνεργεῖν νῦν τὸ ντοιοῦ τοννό μου), према којем поклон настаје пошто је регистрован (ἐμφανίζεσθαι) и пописан (ἀπογράφεσθαι) од стране magister census-a (μάγιστρος τῶν κήνσων), Ромеј обавештава да се у његово време потписује даровница од стране тавулара, као и самих сведока (νῦν τοῦ τοπρά ττειντὸ νσυγγράφοντα τὸ δωρεστικὸν νταβουλλάριον καὶ τοῦ ζῦ τοπρά φονταζὲν αὐτῶν μάγιστρος). Даље, архаична процедура регистрације „пред“ магистром ценсусом, односно, *геникосом*, установљена је да би се дажбина (τὰ τέλη)<sup>188</sup> плаћала на основу онога што је пријављено (ἀναγραφομένων), а не на основу тога што је дато (γενομένων), тако да предмет поклона (τὸ δωροῦ μενονκτῆμα) припада (μετέπιπτεν) дарованом (ἐπιτὸν λαβόντα). Тако, потражилац (ἀπαίτοῦντα) је могао једино да се пожали (ἔλκειν) првом власнику (τὸν πρῶτον δεσπότην), односно, дародавцу (τὸν δωρησάμενον). Онда када је званичник преузео (i.e. *геникос*) регистрацију поклона, обдаровани су били сигурни – није постојала неизвесност у погледу тога ко је био обавезан да плати порез

<sup>186</sup> Ова процедура се може прочитати у тестаменту Кали и Симвата Пакуријана, састављеним у XI столећу. У складу са правилима, Симватов и Калин тестамент потписали су и печатали сведоци, али, из редова завештања сазнаје се да је он добио и печат званичника – кјестора. Након печатања, тестамент је био похрањен у кјесторовој канцеларији. Из тестамента чита се и вест како је настала оверена копија завештања Симвата Пакуријана. У тој радњи такође је учествовао званичник кјестор, имена Георгије Никевс (κοινὸς στωρὸς Γεωργίου τοῦ Νικαῆως), који се помиње у још неким документима. Оверена копија тестамента монахиње Марије, супруге Симвата Пакуријана, настала на самом крају XI века, такође је уобличена у канцеларији кјестора. Оверена копија тестамента монахиње Марије, супруге Симвата Пакуријана, настала на самом крају XI века, такође је уобличена у канцеларији кјестора. Иако се у извору из XI века истиче да је геникос чиновник од пресудног значаја за процедуру са тестаментом, документа показују да је још увек кјестор био тај који је, барем у Цариграду, обављао то својеврсно оверовање тестамента. Вид. *Iviron II*, № 47, l. 9; № 44, l. 27-28; № 47, l. 72-73.

<sup>187</sup> *Πεῖρα*, 53, 2.

<sup>188</sup> *Ibid.*

(μὴ δυσχερῆ ρεῖαν ἔχωσιν), пошто је постојала белешка о пријави дара, учињена од стране дародавца.<sup>189</sup>

Ромеј обавештава и о томе да су многа регистрована даровања или њихови преписи (ἐπέκεινα ἐνεφανίσθη δωρεὰ ἢ ἀπεγράφη) били похрањени у *геникосовој* архиви (καὶ ἡ ταύτης ἀπογραφὴ ἀπόκειται τοῖς σκρινίσις τοῦ γενικοῦ), много година уназад (πρὸ πολλῶν ἐτῶν καὶ μνήμης).<sup>190</sup> Коначно, на самом крају одељка о инсинуацији, помиње се Новела цара Лава Мудрог, и правилопо којем се поклон ниже вредности потврђује потписима сведока. Нешто другачијом правном терминологијом, описано је како поклони вредности изнад 500 номизми, који нису регистровани (ἀνεμόνιστον) – противно старом закону, јесу неважећи у потпуности изнад 500 солида, односно највише до вредности од 500 солида могу бити правоваљани (ἐρῶμένον εἶναι).<sup>191</sup> Ако има остатка, он неће моћи да важи као поклон (εἰ δὲ πλεονεῖν, τὸ ὑπέπλεον μὴ ἰσχυέτω).<sup>192</sup>

**Кодицил** (codicilli, κωδίκελλος)<sup>193</sup>. Састављање завештања у римском праву могло је да прати и бележење посебног записа, преко којег је завешталац износио додатне жеље у погледу своје последње воље. Кодицили најпре нису имали правну снагу, пошто такав запис није садржао именовање универзалног наследника. Међутим, временом се даје снага таквим „мањкавим” изразима последње воље, у којима се најчешће нарочито уређује нека споредна оставиочева тежња, али под условом да је потврђена у првом документу, правоваљаном тестаменту.<sup>194</sup> Тако је у класичном праву постојала могућност за упис легата у кодицилу, али је такав кодицил поново морао бити потврђен у тестаменту (codicilli testamento confirmati).<sup>195</sup>

Византијски закони по правилу садрже одредбе које се тичу кодицила у којима се сажетоговори о улози и садржини те мале белешке

---

<sup>189</sup> *Ibid.*

<sup>190</sup> *Ibid.*

<sup>191</sup> *Ibid.*

<sup>192</sup> *Ibid.*

<sup>193</sup> Латински облик је *pluralia tantum*, вид. Милошевић, *Римско право*, 277 фн 130. У византијском праву убичајено се налази облик у једнини.

<sup>194</sup> Вид. *Gaius II*, 270a. Код Бујуклића налази се на податак да се то десило од Августовог законодавства, Бујуклић, *Римско приватно право*, 306.

<sup>195</sup> Милошевић, *Римско право*, 277; Станојевић их зове „овереним“, Станојевић, *Римско право*, 245. То је правило и у *Шестокњ*. 5, 7, 4.

(μικρὸ νχαρτὸ πουλονῆ βιβλί διον),<sup>196</sup> односно, додатне завештаочеве жеље (κωδί κελλὸ ζέ стινέ λλιποῦ ζέ νδιαθή κη γνώμηστοῦ διατιθεμέ νουά ναπλή ρωσις).<sup>197</sup>

Иако је дошло до приближавања легата и фидеикомиса, кроз бележење у кодицилу, разлике између кодицила и тестаментa биле су истрајне. Тако, у византијским прописима се још увек саопштава да у кодицилу не може бити навода „о наследницима”<sup>198</sup> или „о наслеђу” (πλή κληρονόμουκαὶ κληρονομί ας)постављању наследника(ἔ νστασις) или (тестаментарној) супституцији (ὕ ποκατá στασις).<sup>199</sup>

Кодицил и према византијским прописима може да садржи израз воље завештаоца за ослобођењем робова(ἐ λευθερί α), односно, радња која је у систему римског права названа манумисијом.<sup>200</sup>Позната је чињеница да се ослобађање може извршити и именовањем роба за наследника, као и једноставним споменом те радње у завештању; много чешћи случај је, како приватноправни документи показују, ослобађање у кодицилу (ἐ ντῶκωδικέ λλω).<sup>201</sup>

Кодицил уобичајено потписује пет сведока.<sup>202</sup>

Познати су случајеви у којима се завештању додавала тзв. кодициларна клаузула, којом се наглашавало да ће тестамент, уколико постоје неки правни недостаци, вредети као кодицил.<sup>203</sup>Такве клаузуле су раширене у рановизантијским тестаментима<sup>204</sup>, а како ће се видети, такав је случај и у позновизантијским. У погледу опозивности кодицила, цар Диоклецијан је наредио да се ранији кодицил укида само уколико је противречан накнадном, а не пуким састављањем новог кодицила, што је усвојено у Јустинијановом Законику.<sup>205</sup>

<sup>196</sup>Шестокњ. 5, 7, 1.

<sup>197</sup>Прох. Ној. 2, 1 – Шестокњ. 5, 7, 3 – Proch. Auct. 27,1.– Πόv. Ат. 24, 1.

<sup>198</sup>Матије Властара Синтаγμα, К38. Можесе претпоставити да се мисли на упис универзалног наследника у кодицилу, који никада није био дозвољен.Са друге стране, у законима се каже да се у кодицилу налазе посебни наводи: то је нечије „право на добијање легата”, што у бити представља располагање усмерено на сингуларног наследника, чак и онога који је у тексту завештања разбаштињен.

<sup>199</sup>Прох. Ној. 29, 2. – Шестокњ. 5, 7, 3. Нешто шире наведено у Proch. Auct. 27, 4, 5.

<sup>200</sup>Матије Властара Синтаγμα, К38.

<sup>201</sup>Вид. тестамент Евстатија Воиле, P. Lemerle, *Cinq études sur le XIe siècle byzantin*, Paris 1977, 15-63.

<sup>202</sup>Матије Властара Синтаγμα, К 38; Д 4; Шестокњ. 5, 7, 6. Cf.Lingenthal, *Geschichte*, 119.

<sup>203</sup>Horvat, *Rimsko pravo*, 329, Kaser, *Das Privatrecht*, 580.

<sup>204</sup>Taubenschlag, *Greco-Roman Egypt*, 199.

<sup>205</sup>Конституција сачувана у С. 6, 36, 3.



**Фидеикомис**(fideicommissum, φιδεικό μισσον, πὶ στιςκαταλιμπανομέ νος<sup>206</sup>), завет или аманет, био је неформални запис, молба, којим се оптерећивао тестаментарни или законски наследник, легатар или поклонопримац код поклона за случај смрти (фидуцијар) у корист неке друге особе (фидеикомисар), најпре неутужив, а који је добио правну заштиту од доба Августа.<sup>207</sup> Бележио се у тестаменту или кодицилу, или је био чак и усмен, а по свим тим карактеристикама се разликовао од легата, за којег су важила формална правила.<sup>208</sup> Један облик фидеикомиса задуживао је фидуцијара да преда трећој особи целокупно наслеђе (fideicommissum hereditatis).<sup>209</sup> Разлике између легата и фидеикомиса постојале су још у посткласичном праву,<sup>210</sup> а по општем мишљењу значајно су се приближили и на крају спојили у један институт у законодавству цара Јустинијана.<sup>211</sup> У византијским законима јавља се термин φιδεικό μισσον, за који постоји обавештење да се може записати у кодицилу (ἐ κωδικέ λλωφιδεικό μισσονγρὰ φεται).<sup>212</sup> Његов опис проналази се и у Шестокњижју, у схолији која се односи на једну Јустинијанову Новелу, где се објашњава да је фидеикомис легат (φιδεικό μισσονληγὰ τονέ στί ν), у коме се завешталац (διαθέ μένος) обраћа свом наследнику, неформално<sup>213</sup> да пода некој особи неки износ, или да учини неког слободним.<sup>214</sup>

**Поклон за случај смрти (donatio mortis causa, μετὰ θάνατον δῶρον, δῶρον ἐ ν αὶ τίῃ θανάτου).** Даровање за случај смрти, вид је располагања mortis causa који су познавали многи антички правни системи, а римска правна доктрина га је примила из античког грчког права.<sup>215</sup> У римском праву такав поклон је настајао под модалитетом раскидног услова, обично у некој смртној опасности, при којем је власништво на предмету дара одмах прелазило са дародавца на дарованог, који му је овај морао вратити уколико отпадне смртна опасност. Код другог облика пренос власништва се одгађао до тренутка

<sup>206</sup> *Πόv. Ατ.*, 28.

<sup>207</sup> Boras, Margetić, *Rimsko pravo*, 199-200.

<sup>208</sup> Упор. Бујуклић, *Римско приватно*, 309.

<sup>209</sup> *Gaius* 2, 250. Margetić, Boras, *Rimsko pravo*, 199-200.

<sup>210</sup> Boras, Margetić, *Rimsko pravo*, 250.

<sup>211</sup> С. 6,43,2; *NJ* 1, 1; Бујуклић, *Римско приватно право*, 310.

<sup>212</sup> *Матије Властара Синтаγμα*, К38.

<sup>213</sup> „παρακαλῶ σε, ὦ παῖ , δὸ ζτῶδεῖ νινομί σματατό σα; ποί ησοντό νδεέ λεύ θερον“ *Шестокњ.* 5, 1, 25 (σχό λιον).

<sup>214</sup> *Шестокњ.* 5, 1, 25 (σχό λιον).

<sup>215</sup> *D.* 39, 6, 1.

смрти дародавца.<sup>216</sup>Такав поклон је сматран двостраним правним послом, као и поклон међу живима, на њега су се примењивала правила пословне, а не тестаментарне способности. Међутим, за разлику од поклона између живих, који у класичном праву није био опозив, поклон за случај смрти могао се опозивати, попут тестаamenta.<sup>217</sup>Цар Јустинијан донео је 530. године конституцију којом је прописана форма поклона за случај смрти, који се попут кодицила састављао у присуству пет сведока, без потребе за инсинуацијом.<sup>218</sup>

Рановизантијски папируси садрже податке о μετὰ τῆ ντελευτήν в поклонима, код којих се пак наглашава неопозивост.<sup>219</sup> У византијским зборницима се даље проналази описивање таквих дарова.У Еклоги се такође познају две ситуације: прва, код које поклонопримац одмах добија право, а ствар тек након смрти поклонодавца (посмртни поклон, μετὰ θάνατον δῶρον)<sup>220</sup> и друга, која настаје у ишчекивању смрти, некој смртној опасности, и код које се уговор перфектуира након смрти, ако до ње дође (поклон у ишчекивању смрти, δῶρον ἐν αἰτίῳ θανάτου).<sup>221</sup>Такво стање је, по нашем мишљењу, описано у Прохирону<sup>222</sup> и Шестокњижју.<sup>223</sup>

**Опозивост.** Римски тестамент је био опозиви правни посао. То значи да је у сваком тренутку до смрти оставилац могао постојећи тестамент уништити, или учињени израз последње воље занемарити, састављањем новог тестаamenta.<sup>224</sup> Није било могуће постојање два тестаamenta, као што је било могуће узајамно постојање два кодицила; за разлику од, на пример, античког грчког права, гдеследећи акт тестаментарног располагања није опозивао претходни, већ су коегзистирали.<sup>225</sup>

---

<sup>216</sup>За оба облика вид. *D.* 39, 6, 2; *D.* 39, 6, 35, 4. Boras, Margetić, *Rimsko pravo*, 200. Ипак, постоје мишљења да је други облик поклона за случај смрти није још постојао у класичном праву, Пантић, *Donatio mortis causa*, 77.

<sup>217</sup>*D.* 6, 39, 27. NJ 87,

<sup>218</sup>*C.* 8, 56 (57) 4, вид. Пантић, *Donatio mortis causa*, 190.

<sup>219</sup> Taubenschlag, *Greco-Roman Law*, 206.

<sup>220</sup> *Екл.* 4,3 (Margetić, „*Ekloga*“, 66).

<sup>221</sup> *Екл.* 4,4 (Margetić, „*Ekloga*“, 66).

<sup>222</sup> *Прох. Ном.* 12, 4.

<sup>223</sup> *Шестокњ.* 1, 4, 1, 5. О недоследности у другим виз. прописима, вид. Матовић, „*Μετὰ θάνατον*“, 431 fn 25.,

<sup>224</sup> Под условом да има тестаментарну способност.

<sup>225</sup> Што је и логично, с обзиром на карактер грчког тестаamenta.

Са друге стране, код грчко-римских, рановизантијских тестамената, сматра се да је право на опозив постојало само уколико је то претходно наглашено; такође, претходни тестамент није био опозван пуким састављањем новог, већ је било потребно унети клаузулу о томе у наредни тестамент, или предузети неку другу радњу у ту сврху, нарочито уколико је документ архивиран код нотара.<sup>226</sup>

У позновизантијским зборницима прихваћено је правило о томе да састављање другог тестаmenta укида први (ὁ φανιζέσθω),<sup>227</sup> али само уколико је други тестамент по закону сачињен, односно у њему се налазе и законски наследници (ἐξ ἑαυτοῦ) као позвани на наслеђе.<sup>228</sup> Међутим, у Шестокњижју се проналази и значајна напомена о томе да у случају да је први тестамент рушљив, а друга „воља“ непотпуна, ни она неће настати у облику тестаmenta, већ само као кодицил (наведен као βούλησις ἀδιαθέτος).<sup>229</sup>

---

<sup>226</sup> Таубеншлаг, *Greco-Roman Egypt*, 204.

<sup>227</sup> Матије Властара *Синтаγμα*, Д 4, *Шестокњ.* 5, 1, 29.

<sup>228</sup> *Шестокњ.* 5, 1, 29.

<sup>229</sup> *Шестокњ.* 5, 1, 29. То су очигледно *codicili ab intestato*, упор. Horvat, *Rimsko pravo*, 328.

## 2.1. Називи докумената и правни послови са њима повезани

У тексту византијских аката налазе се карактеристичне речи које упућују у то која је врста документа састављена, али и поводом ког правног посла. Некада је назив документа у складу са терминологијом класичног римског права, која је преузимана и превођена у потоњим вековима на грчки језик. Многи од назива докумената већ су познати и у античком грчком праву, и означавају аналогне правне институције. Такав је случај са уговорима у вези са којима се, међутим, у документима који их прате појављују и нови, не безначајни описи. Када је реч о тестаментима, примећују се велике промене у односу на класично римско право, условљене пре свега изменом смисла тестаментарног располагања, али и форме тог правног посла, које нису непосредно везане за позновизантијски период.

Могло би се рећи да је византијска правна терминологија која се налази у документима, у односу на терминологију законских прописа недоследна. Међутим, далеко од тога да је и непрецизна, јер се на разне, можда не техничке начине, приближава суштина одигране трансакције, која познаваоцима дипломатике постаје логична и доследна, без обзира на знатна одступања која се у смислу правне науке могу познати. Тако, завештање, ἡ φιερωτή ριονυρία μνα,<sup>230</sup> уопште не мора бити једнострана изјава воље чије дејство наступа смрћу завештаоца, и која се до тог тренутка може повући, што је појам римског тестаментa. Оно што одликује такве документе, који су по суштини углавном дарови јесте да се у улози поклонопримаца налазе манастири. Тако се уз ἡ φιερωτή ριον(ἡ φιερωτικὸ ν)υρία μνα, „завештајницу“, у сличном значењу проналази и и ἡ ερωή ριονυρία μνα.<sup>231</sup> Њихова правна одлика је *mortis causa* располагања, без обзира на макар теоријску билатералност, те су зато обично сврставани међу завештања, што ћемо и ми у овом раду усвојити.

Још један пример таквог располагања, ван строгог правног смисла, дар је учињен у очекивању смрти, код кога пренос својине или другог права наступа одмах, дакле, за живота дариваоца. Једно такво располагања чита се у документу који садржи

---

<sup>230</sup> *Lavra III*, № 170.

<sup>231</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 25.

карактеристичну реч *παράδοσις*, документ „о предаји“, који је у нашем случају настао након придруживања предмета трансакције поклонопримцу. Већ се разматрала правна природа предајних аката („*παράδοσις*“, *παραδοτικὰ γράμματα*),<sup>232</sup> која у неким случајевима прати установљење права, са жељом да се испита да ли се тој врсти византијских документа може приписати транслаторно дејство.<sup>233</sup>

Документ који је окарактерисан од стране самог аутора као завештање или тестамент, има такође различите називе, а среће се на првом месту термин познат из античког грчког права за облик располагања са *mortis causa* одликом, *διαθήκη*. Сасвим слично, синонимно значење имају називи *ἔπιτελεύτιον γράμμα*<sup>234</sup> и *τελευταί αβούλησις*<sup>235</sup> па су и то документи које сматрамо завештањима, са тим што последњи назив може да се односи и на усмено завештање.

Истовремено са термином *διαθήκη*, углавном уподобљено, појављују се речиди *τάξις διατύπωσις*, без посебне разлике. Како сва три термина означавају и одређено уређење (*διατίθημι*, уређујем, одређујем; *διατάσσω*, наређујем, уређујем; *διατυπώω*, обликујем, образујем)<sup>236</sup> уобичајило се да се и таква деловања манастирских ктитора, оснивача и настојатеља монашких заједница, у погледу живота у њиховој обитељи, означавају истом речју. Та уређења често су и део последње воље тих лица, па се проналазе у њиховим тестаментима, који су, дакле, двоструки, зато што представљају и изразе последње воље, и документе о уређењу живота у манастиру, односно, *типик*.<sup>237</sup> У вези са тим, могу се поменути и документи означени као *βρέβαια γράμματα*, тј. *βρεβαίο επιτελεύτια γράμματα*,<sup>238</sup> што одговара документу који садржи попис манастирских добара и драгоцености, тзв. *пописну књигу* (вид. горе стр. 36) у којој се, према Троицком,

<sup>232</sup> *Chilandar II*, № 92, l. 33; *Chilandar II*, № 129, l. 26-27.

<sup>233</sup> Bénou, *Pour une nouvelle histoire*, 248; F. Brandileone, „La “traditio per cartam” nel diritto bizantino”, *Studi di diritto romano, di diritto moderno e di storia del diritto pubblicati in onore di Vittorio Scialoja*, ed. F. Brandileone, Milano 1905, I 1–26; иП. I. Ζέπος, “Ἠπαράδοσις δι’ ἐγγράφου εν τῷ Βυζαντινῷ και Μεταβυζαντινῷ δικαίῳ”, *Τόμος Αρμενοπούλου*, Θεσσαλονίκη 1952, 199-242, испитују транслаторно дејство уговора у Византији, неконкретно документа које смо инавели. Вид. и Dölger, *Byzantinische Diplomatik*, 338 sqq.

<sup>234</sup> *Vatopedi I*, № 15; *Chilandar I*, № 30; *Docheiariou*, № 17.

<sup>235</sup> *Vatopedi I*, № 12.

<sup>236</sup> Преведено према О. Gorski, N. Majnarić, *Grčko-hrvatski rječnik*, Zagreb 2005.

<sup>237</sup> τὸ ποῦσε још у хибридном хеленистичком праву користи да означи тестамент, вид. Taubenschilag, *Greco-Roman Egypt*, 190.

<sup>238</sup> *Vatopedi I*, № 15.

коначно мења или ограничава право својине лица које своје ствари том приликом опредељује као манастирску имовину.<sup>239</sup>

Није ретко да се тестамент назива општим терминима, воља (βουλή), упут (ἔντολή) или чак наредба (διαταγή), а на многим местима се о последњој вољи говори и као једноставно о жељи (θέλησις).

Сада ћемо навести неке примере прецизирања који се проналазе у садржини аката који нас занимају, а који се односе како на природу самог документа, тако и на природу правног посла, којег документ доказује. Завештање прочитано сведоцима носи назив „откривено” или „отворено”, или јавно(ἡ διαθήκη ὡς φανερά),<sup>240</sup> којег нема у византијским законима, нити, колико је нама познато, термилошки постоји у римском праву.<sup>241</sup> За разлику од „откривеног” завештања, у византијске законике је из римске традиције прешло завештање сакривене, тајне садржине.<sup>242</sup> Тестамент великог примикирија Јована означен је као μερικὴ διὰ ταξίς,<sup>243</sup> чији назив већ говори о томе да је завешталац тек делимично или привремено уредио нека питања која је желео, односно, да је преузео такав правни посао, који евентуално касније може да допуни. Као занимљив пример, може се навести тестамент означен супротним називом, καθολικὴ διαθήκη, општи, или потпуни тестамент.<sup>244</sup>

---

<sup>239</sup> *Vatopedi* I, № 64. Вид. *LBG*, 297.

<sup>240</sup> *Vatopedi* I, № 12, *Vatopedi* I, № 15.

<sup>241</sup> Наиме, *testamentum mysticum* био је писани тестамент који настаје у присуству сведока. Међутим, сведоци код тог облика тестаментa нису могли да виде и прочитају његову садржину, тако што је документ њима предочен тек упућивао на други исправу (кодицил) у којој се налазило име наследника, *Norvat, Rimsko pravo*, 324 (*D.* 28, 5, 78).

<sup>242</sup> Μυστικὴ διαθήκη се у византијском законодавству везује за случајеве у којима је завешталац посебних карактеристика. У погледу слепих и неписмених лица, као и у односу на оставиље, захтевало се додатно упућивање сведока у садржину завештања да би се избегла правна несигурност коју та ситуација може да донесе. Штавише, прописима се за тестаменте потпуно неписмених лица захтевало обезбеђење потписа другог писменог лица, које заправо представља осмог сведока. Та ситуација промењена је Новелом бр. 69 цара Лава VI Мудрог, према којој се пуноважним сматрају тестаменти слепих (τυφλοί), жена (γυναῖκες), неписмених (ἀγράμματοι), као и свих осталих лица, који су састављени у таквој форми (κατὰ τὸν μυστηριώδη) да је њихова садржина остала непозната сведоцима. Такве тестаменте записивало је неко друго лице, које је изјављивало, под претњом строге казне (за имућније – конфискација имовине; за сиромаше – протеривање), да се написано поклапа са завештаоачевом вољом, односно, са оним што су они чули (ὁ ποφθευζαμένης τῆς τοῦ διαθεμένου γλώσσης), *C.6, 22, 8; Βασιλ.* 3, 1, 25, 3, 8, *NJ119; C. 5, 23, 29.* Упор. *Шестокњ.* 5, 1, 21; *C. 6, 23, 21; 22,8, NL 69.*

<sup>243</sup> *Pantocrator*, № 10.

<sup>244</sup> *Kutlumis*, № 30, 1.

Могло би се рећи усмено изнета воља о неком питању, која је затим записана у облику тестаментa, исто тако је прецизирана, па документ који се са тим повезује носи назив ἔ γγραφοςδιὰ ταξίς.<sup>245</sup>

Даље, ἔ νυπό γραφονγράμμα, односно ἔ νυλόγραφος,<sup>246</sup> описује једну одлику документа, према којој се сазнаје да је документ потписан. Такав акт не мора бити само тестамент, већ и разни други документи и признанице појављују са истим називом. Међутим, свакако се налази на документе назване потписаним тестаментима, што је као облик тестаментa у потпуности познато и у правној сфери. Потпис завештаоца или дариваоца може бити својеручан, као и сâм текст тестаментa, када је такав документ окарактерисан и као οἱ κειόχειρον γράμμα,<sup>247</sup> што може да асоцира на олографски тестамент уређен Новелем Валентинијана III, кога пише и потписује завешталац, без потребе за сведоцима.

Остало је још пар терминолошки неубичајених ознака. Један од њих је ἔ νδιὰ θετοςδιὰ ταξίς,<sup>248</sup> који бимогао бити схваћен као сложени документ који садржи и завештање,<sup>249</sup> али и као ”затворени” тестамент - можда неспретно описани testamentum mysticum. Ἐ νδιὰ θετος ὁ ποθήκη такође је један од спорних израза који означава једно завештање, будући да ὁ ποθήκη асоцира на грчки термин који означава врсту реалног осигурања. Међутим, сазнаје се да тај појам у средњовековном, византијском праву може да има и друга значења, међу којима је и споразум, молба, или договор<sup>250</sup>: у овом случају, у погледу садржине тестаментa, то се уклапа. Коначно, један тестамент је означен као κυρωτική,<sup>251</sup> потврдни документ,<sup>252</sup> што јесте у складу са његовом садржином, али представља врло необичну конструкцију.

---

<sup>245</sup> *Kutlumus*, п. 16, l. 43. Вид. и *Lavra II*, № 75, l. 60, διαθηκῶν ἔ γγραφον.

<sup>246</sup> *Lavra II*, № 75.

<sup>247</sup> *Chilandar II*, № 129; *Lavra III*, № 170.

<sup>248</sup> *Kutlumus*, № 29.

<sup>249</sup> Вид. Ροῦ σσου, *Λεξιλόγιον*, 172 (ἔ νδιὰ θεκος).

<sup>250</sup> Упор. *ibid.*, 457.

<sup>251</sup> *Kutlumus*, № 35.

<sup>252</sup> Вид. Медведев, *Очерки*, 207 (cf. Ροῦ σσου, *Λεξιλόγιον*, „κυρωτικό ς”, 283).

## 2.2. Завештајна и пословна способност у византијском праву

Правна установа пословне способности означава карактеристике које једном лицу дају могућност да актима своје правнорелевантне воље мења правне односе. Та воља може бити усмерена на питања *inter vivos* (међу живима) или *mortis causa* (поводом смрти неког лица), какав је случај у питањима тестаментa.

Претходна дефиниција одговара појму пословне способности, каквом су је описали римски правници. Пандектисти су, у проучавању појмова класичних правника, издвојили једну подкатегорију пословне способности коју су назвали тзв. активном завештајном способности. Та карактеристика даје могућност једном лицу да уређује односе који ће се десити после његове смрти.<sup>253</sup> У уџбеницима се најчешће наводи да је таква способност названа *capacitas* или *testamentifactio*, а сложенија је од пословне способности, јер претпоставља низ засебних услова, пре свега чињеницу да лице има имовину и одређени обим пословне способности.

Током развоја римске, а затим и византијске правне науке, закључено је о томе да су различити били услови који су утицали на особине које правни систем тражи од лица да би могло да састави тестамент. Често су такви захтеви наметани од стране тренутних, пролазних тенденција. Такво је, на пример, решење рановизантијског права, према којем су отпадници од вере кажњавани, између осталог, одузимањем права на састављање тестаментa.<sup>254</sup>

Дакле, уређивање правних односа путем тестаментa, од тренутка самог настанка тог правног посла, представљао је посебну привилегију, коју нису уживале неке категорије становништва. Без права на састављање тестаментa била су различита лица. Првенствено, то су особе чија воља у правном смислу није била релевантна, субјекти без пословне способности, односно, лица која поседују само делимичну пословну способност. Обављање тог правног посла није могуће преко правног заступника, будући да је завештање строго лични посао.

<sup>253</sup> Модестинова дефиниција, *D.* 28, 1, 1; cf. *Прох. Нои.* 21, 1., *Шестокњ.* 5, 1.

<sup>254</sup> Разнеслучајевенаводи Станојевић, вид. Станојевић, *Римско право*, 243.



Неспособна за опоручивање била су лица испод одређеног узраста. Она се могу називати малолетним или недораслим лицима, иако су ти појмови ближи градацији која се у византијском (и римском праву) односила на стицање делимичне и потпуне пословне способности.<sup>255</sup> Традиционално, премладим за састављање тестаментa, сматрало се мушко лице млађе од 14 година, и женско лице млађе од 12 година, а римски правници су оставили и прецизирања у погледу дана и часа навршења тог узраста.<sup>256</sup> Јављају се и друга решења, на пример, према исавријској Еклоги за стицање активне тестаментарне способности потребно је да дечак наврши 15 година, а девојчица 13.<sup>257</sup>

О извесном мешању правних појмова у византијским законима сведоче одредбе у којима се поистовећује долажење у одређени узраст са статусом самовласти. Тако, правила познијих зборника, у којима је уређен тестамент самовласних лица (αὐτεξούσιοι), помињу да се састављања тестаментa може прихватити лице које је навршило 14 година – за мушки пол, и 12 година кад је реч о женском.<sup>258</sup> Других, различитих вести, нема – једино су прописи сакупљени у Синтагми Матије Властара неодређени, па је у њима напоменуто да лице које саставља тестамент не сме бити малолетно (ἄνηβος), али без прецизирања о ком добу је реч.<sup>259</sup>

Значајан део одредаба посвећених активној тестаментарној способности тиче се лица која се налазе „под туђом власти” (alieni iuris, ὑπεξούσιοι), која изворно нису имала пословну способност те нису ни могла да завештавају. Временом, они добијају могућност да располажу одређеним имовинским јединицама, такође и да опоручују. Правила о тестаментима подвласних лица у византијским законима уобичајено су сврставана у засебне главе.<sup>260</sup> Она обавештавају да се у поседу (πεκοῦλιον) синова (i. e. подвласних лица) могу наћи две врсте имовине: добра која су самостално стекли, као и добра која су затекли – односно, она која припадају породичној имовини. Првонабројана су означена као castrensia vel quasi, односно, (τὰ) ἰδιόκτητα, а недвосмислено упућују на римске

---

<sup>255</sup>С. Шаркић, „О стицању пословне способности у средњовековном српском праву”, *ЗРВИ* 43 (2006) 71-76.

<sup>256</sup>*D.* 28, 1, 5 – *Шестокњ.* 5, 1, 3.

<sup>257</sup>*Екл.* 5, 1. То је исти узраст који се прописује за закључење брака, cf. *Екл.* 2, 1.

<sup>258</sup>Вид. *Прох. Ном.* 21, 3.

<sup>259</sup>Упор. Шаркић, „О стицању...”, 74-75. Проф. Шаркић закључује да су ἄνηβοιу право лица до 14, односно, 12 година.

<sup>260</sup>*Прох. Ном.* 22; *Шестокњ.* 5, 2.

установе *peculium castrensae* и *peculium quasicastrensae*.<sup>261</sup> У неким прописима је назначено да се ту може радити о накнади коју је стекао клирик (ἀ πὸ ῥό ὄ γασκληρικῶ) или какав бележник (ἡ καρτουλαρί φύ πά ρχοντι) или други намештеник (ἡ καὶ ἐ ν ἄ λλωτινὶ ἰ ερατικῶ βαθμῶ ἐ πεγέ νοντο).<sup>262</sup> У ἰ διόκτητα још припадају и добра која су стечена у боравцима у удаљеним земљама (τὰ ἀ πὸ μακρῶ ζῶ ποδημί ας), на „хладним” и „врелим” путовањима (χειμερινῆ ζκαὶ καυσώδους ὀ δοιπορί ας) – вероватно у војној служби.<sup>263</sup> Дакле, сада постаје јасно да је у византијским законима доследно спроведена подела из римског права: и док би првонаведне ставке представљале *peculium quasi castrense*, добра стечена у ратним походима би била *peculium castrense*.

Ипак, грчки појам који одговара пекулијуму *quasi castrensae* не појављује се у редакцијама византијских закона. Њега је на једном месту пронашао Алфонс Ден (А. Dain), а затим и објаснио.<sup>264</sup> Пекулијум *quasi castrensae* - ὠσανεί κανστέσαι<sup>265</sup> прати логику римског права, и подразумева добра стечена у заједничким пословима (ἀ πὸ συνεδρί αςκαὶ συνηγορί ας),<sup>266</sup> а налази се у правном статусу самостално стечене имовине, и њиме је могуће тестаментарно располагати.

За разлику од самостално („професионално”) стечене имовине, синови уживају и породичну баштину, која је у законима названа *ragana* или (τὰ) παγαυικά.<sup>267</sup> Преузимајући основне карактеристике пекулијума римског права,<sup>268</sup> у византијским законима је увек

<sup>261</sup> Пекулијум, новчани износ или непокретност коју је отац давао сину, односно, господар робу, у циљу самосталног управљања, нешто касније и располагања подвласног лица. *Peculium castrense* иметак је који је стицао војник као подвласно лице, и могао са њим да располаже већ у првим вековима нове ере. *Peculium quasi castrense* иметак је подвласног лица зарађен у некој другој струци. Вид. Berger, *Dictionary*, 624. О томе је писао А. Dain, "Sur le "peculium castrense"", *REB* 19 (1961) 253-257, а у новије време G. Dagron, "Héritier de soi-même", *La transmission du patrimoine*, eds. J. Beaucamp, G. Dagron, Paris 1998, 81-99.

<sup>262</sup> N. Svoronos, *La Synopsis Major des Basiliques et ses appendices*, Paris 1964, 103 (*appendice B*); А. Dain, "Le second appendice de la Synopsis Basilicorum",  *RIDA* 4 (1950) 303-317.

<sup>263</sup> *Епан. Аuct. 28* (= *Прох. Νομ. 22*; = *Synopsis, appendice B*). Cf. Dain, "Peculium", 257.

<sup>264</sup> Како Ден закључује, у византијским законима термин пекулијум *кастрензе* има шире значење, те обухвата и накнаде царским и црквеним чиновницима, вид. Dain, "Peculium", 257.

<sup>265</sup> Svoronos, *La Synopsis*, 103.

<sup>266</sup> *Ibid.* ("reunions et missions communes"); συνηγορί α упућује на послове одбране (вид. *LBG*, 1702).

<sup>267</sup> Вид. Dain, "Peculium", 256. Бергер је тај термин схватио као облик пекулијума који није обухваћен дефиницијама *пекулијума кастрензе* и *пекулијума квазикастрензе*, а води порекло из законодавства цара Јустинијана. У византијским законима има очигледно измењен смисао. Berger, *Dictionary*, 624.

<sup>268</sup> Пре свега у погледу намирена кредитора.

наглашена и суштинска разлика између две врсте имовине: син може опоручивати јединој δί οκτῆτα, односно самостално стеченом имовином.<sup>269</sup>

И поред ових правила, у неким збиркама закона из позног периода, понављано је да подвласни не могу завештавати.<sup>270</sup>

Често се напомиње да лица „помућеног разума”<sup>271</sup> не могу завештавати, у дословном наводу из Еклоге „ἐ κνοσὴ ματιό στινος ἐ νπαραφορῆ ὄ ντες”,<sup>272</sup> што би могло да подсети на трајну душевну болест као последицу физичког обољења.<sup>273</sup> Насупрот њима, помало неспретно у преводу Л. Маргетића помињу се „посве луда лица”<sup>274</sup>, οἱ διὰ παντὸ σμαινόμενοι,<sup>275</sup> у другим изворима μαινό μενοι,<sup>276</sup> у преводу Т. Суботин Голубовић „поседнута лица”.<sup>277</sup> Познато је стање тих лица током тзв. lucida intervalla, у којем могу обављати различите правне послове.<sup>278</sup> То правило би требало да важи и за завештање.<sup>279</sup>

Интересантно је да се у завештањима традиционално истиче ментално и духовно здравље завештаоца, обично насупрот његовом крхком физичком стању.

Почев од правила усвојених у Дигестама, као неспособно за састављање завештања врло често се помиње глувонемо лице (surdus mutus),<sup>280</sup> у чијем случају су некад наведени и устаљени изузеци.<sup>281</sup> У грчким прописима на тај начин се означава лице „од рођења глуво и немо” (ὁ ἐ κγεννητῆ σκωφὸ σκαὶ ἄ λαλος).<sup>282</sup>

<sup>269</sup> (Проχ. Νομ. 22, 1; Шестокњ. 5, 2, 2). Вид. Dain, „Peculium”, 256. Маргетић термин преводи као „властите ствари”. Упор. Margetić, „Ekloga”, 5, 1.

<sup>270</sup> Σύνταγμα, Δ4 (=Матије Властара Синтаγμα, Д4).

<sup>271</sup> Српскохрватски термин одабрао Margetić, „Ekloga”, 5, 1.

<sup>272</sup> Екл. 5, 1; вид. Шестокњ. 5, 1, 1. 10.

<sup>273</sup> Вид. Т. Матовић, „Μαρί α као основ за развод бракау Новелама СХI и СХII Лава VI Мудрог”, ЗРВИ 50: Mélanges Ljubomir Maksimović(2013)269-282. Упор. мишљење римског правника о том питању у D. 28, 1, 17.

<sup>274</sup> Margetić, „Ekloga”, 5, 1.

<sup>275</sup> Екл. 5, 1.

<sup>276</sup> Σύνταγμα, Δ4 (=Матије Властара Синтаγμα, Д4).

<sup>277</sup> Превод са српскословенског, Матије Властара Синтаγμα, Д4.

<sup>278</sup> Вид. Матовић, „Μαρί α”, 269-282.

<sup>279</sup> Вид. Проχ. Νομ. 21, 8.

<sup>280</sup> D. 28, 1, 6, 1. У Јустинијановим институцијама постоје објашњења о томе који степен оштећења треба да постоји, cf. II. 2, 11, 3.

<sup>281</sup> Вид. D. 28, 1, 6, 1; D. 28, 1, 7. Уколико је оштећење настало као последица болести, односно, уколико глувонемо лице за ту радњу набави посебну диспензацију од цара. Чак и у Синтагми Матије Властара

Наводи из Дигеста о другим категоријама лица која не могу завештавати задржана су у некој мери и међу византијским зборницима. Не могу опоручивати (*intestabiles*, οἱ οὐ διατί θεται) ни расипници (ἄσωτοι).<sup>283</sup> У литератури се у вези са њиховим правним пословима често помиње Новела бр. 39 цара Лава VI Мудрог, према којој су расипникови правни послови правоваљани уколико он не показује даље знаке расипништва.<sup>284</sup>

Заробљеници (ἐναὶ χμαλωσί ρ)<sup>285</sup> такође неће моћи да опоручују, као ни преваранти (πλανώμενοι)<sup>286</sup> ни осумњичени (ἄμφιβάλλοντες).<sup>287</sup> Цар Лав VI Мудри уводи новине у прописе који се баве активном тестаментарном способношћу заробљеника, којима се омогућава опоручивање,<sup>288</sup> за разлику од правне регулације тог питања из претходних векова.

На женски пол односе се посебна правила. Као што је уочљиво из прописа, жене су могле да састављају тестаменте, али под одређеним условима. Наиме, жена је имала само делимичну пословну способност у римском праву, а за радње које су прелазиле њене оквира, било је потребно суделовање старатеља. Још једна интервенција цара Лава Мудрог, Новела под бројем 69, донела је новине у погледу тестамената које су саставиле жене, уз неписмена (ἄγράματα) и слепа лица (τυφλοί). Наиме, поред правила које важи за друге две категорије лица, и жене ће такође моћи да саставе записани тестамент који неће бити читан пред сведоцима, његова садржина ће остати непозната, али ће свакако бити пуноважан.<sup>289</sup> Наиме, у ранијим прописима није било спорно да неписмена лица могу опоручивати, но сведоци су морали бити упућени у садржину њихове последње воље, као и за тестаменте које су саставиле жене.<sup>290</sup> Након решења цара Лава Мудрог, неписменост

---

напоменуто је да постоје одступања, вид. *Матеје Властара Синтаγμα*, Д4 (=Βασιλικ. 15, 1). Такође, могу се пронаћи одредбе у којима се наводи да ова правила не важе за војнике, вид. *И*. 2, 11, 2.

<sup>282</sup> *Екл.* 5, 1. Уп. *Шестокњ.* 5, 1, 12, *Матије Властара Синтаγμα*, Д4.

<sup>283</sup> *Шестокњ.* 5, 1. (1. 15).

<sup>284</sup> *NL* 39, 20-23.

<sup>285</sup> *Екл.* 5, 1; *Шестокњ.* 5, 1, 1. 16.

<sup>286</sup> *Шестокњ.* 5, 1, 1. 13. Вид. Ροῦ σσοϋ, *Λεξί λογιον*, „πλανά ω”, 353.

<sup>287</sup> *Шестокњ.* 5, 1, 1. 13. Вид. Ροῦ σσοϋ, *Λεξί λογιον*, „ἄμφιβά λλω”, 34.

<sup>288</sup> *NL* 40.

<sup>289</sup> *NL* 69.

<sup>290</sup> *С.* 6, 22, 8 (*Βασιλ.* 25, 3, 8).

није утицала на активну тестаментарну способност, на њу се није односила ни повреда шаке или руке, па је и тако повређеним лицима било дозвољено састављање тестаamenta.<sup>291</sup>

Ипак, сматрамо да истраживање на правним изворима овог типа треба прилагодити стању које се затиче у документима из правне праксе позног периода, какви су и тестаменти. У том смислу дајемонапомену у погледу правне и пословне способности замонашених лица.

Само монашко устројство у свом корену подразумевао је три елемента, својевољно подчињавање духовном поглавару, целибат и сиромаштво, које се огледало у одрицања од предмета који имају карактер економског добра.<sup>292</sup> Последње се ипак примењивало у ограниченом обиму – па и сами монаси не само да су могли да имају неке ствари у свом власништву,<sup>293</sup> већ су се појављивали и у улози завешталаца, а у случају да нису оставили тестамент као ни законске наследнике, њихова заоставштина припала би манастиру.<sup>294</sup> Уобичајено је било да се пре облачења монашке ризе лица определе да своју имовину расподеле, било на тај начин што ће саставити тестамент, било *inter vivos*, поклоном. У супротном, долазе у опасност да својој деци окрње законски део наслеђа, на уштрб манастира.<sup>295</sup> Цар Лав Мудри је направио једну интервенцију у том питању, па је активна тестаментарна способност монаха озакоњена, са једном оградом.<sup>296</sup> Уколико лице при ступању у манастир није учинило уобичајени гест, да део своје имовине пренесе у заједничку манастирску имовину, право тестаментарног располагања ограничава се на две трећине имовине, док преостала трећина припада манастиру *ipso facto*.<sup>297</sup>

---

<sup>291</sup>*NL* 69.

<sup>292</sup>Ф. Гранић, „Приватноправни положај монаха у грчким областима позноримске империје у V и VI веку“, *ГСКД* 5 (1928) 131-135, 133.

<sup>293</sup>Ради о монасима који су „с обзиром на аскетску усавршеност, способни да живе индивидуалним животом“, Гранић, „Приватноправни положај монаха“, 135.

<sup>294</sup>*Ibid.*, 135.

<sup>295</sup>То питање регулисано је у *NJ* 13, 5, *NJ* 95, као и *NJ* 155, 38. По тим прописима деца искушеника у сваком случају имају право на  $\frac{1}{4}$  заоставштине. По последњој измени, родитељ монах може и након замонашења тестирати, међутим и себе мора рачунати у децу, тако да део који би њему припао завештава манастиру, вид. Гранић, „Приватноправни положај монаха“, 135. На супружнике се односи повраћај брачноимовинских даровања, попут мираза и предбрачног дара, вид. *ibid.*, 134.

<sup>296</sup>*NL* 5 – *Шестокњ*. 5, 4, 3.

<sup>297</sup>Вид. Гранић, „Новеларно законодавство“, 75-76.

### 3.Завештаоци. Историјски оквир настанка завештања

#### 3.0. Општа запажања

Завештаоци светогорских архива потичу из различитих средина, међу њима има и мушкараца и жена, који се разликују по пореклу, угледу и иметку.

Грубо говоривши, може се начинити почетна подела у основу на тестаменте који настају на Светој Гори, и на оне који настају ван тог подручја. У складу са тим се разликују и мотивација за саставље тестаamenta, али и садржина последње воље, и коначно личности завештаоца. Осим игумана, на Светој Гори изразе последње воље чине и друга истакнута духовна лица, и монаси који су имали за то нарочите интересе.

Са друге стране, један број тестамената написан је ван Свете Горе, а посебно су занимљиви они који су настали у градским и црквеним средиштима Солуна и Верије. Њих састављају врло угледна и имућна лица. Међу тестаторима се проналазеноносиоци световних титула (ἄξιωματῶν βραβεῖ ου), о којима обавештава Псеудо-Кодинов спис.<sup>298</sup> У позној Византији уочавају се две истовремене појаве. У неколико случајева проналазе се некадашње функције, које су у међувремену прерасле у почасна звања. Са друге стране, будући да долази до девалоризација титула, није неуобичајена појава да неко лице носи набројане две или више титула, које доприносе његовом истицању. Осим тога, угледна лица се често именују и као цареви људи (δοῦλοι, οἱ κοῖοι).

Завештаоце чија смо документа посматрали повезује природа њихових располагања и донекле, време у којем су живели. Не садрже сви документи податке о времену настанка, које је из тог разлога утврђивано посредним путем. У сваком случају, настарији релевантни тестамент из XIII века написан је 1216. године, а најмлађи 1445. године. У периоду између те две године, настала су остала завештања, у XIII веку још три (~1270, 1247. и 1284. године), неколико у првој половини XIV века (1314, 1323, 1325, 1330. и 1335. године) а велики је број и оних који су датирани у другој половини XIV века (1370, 1377,

---

<sup>298</sup>J. Verpeaux, *Le traité des officies du Pseudo-Kodinos*, Paris 1966., и ново издање *Pseudo-Kodinos and the Constantinopolitan Court: Offices and Ceremonies*, eds. R. Macrides, J. A. Munitiz, D. Angelov, Routledge 2013.

1378. и 1384. године). Из XV века су документи Тедора Ватаца и монахиње Нимфодоре (1445).

Два текста која сведоче о извршењу последње воље настала су у првој деценији XIV века, 1303. и 1309. године. На основу тих чињеница можемо закључити да ни сами тестаменти са њима повезани нису настали много раније. И док се у односу на први тестамент, Јована, мужа Потите и зета Стасена, не може дати даље прецизирање, уочава се да је тестамент протопопа Јована морао настати и пре 1308. године, из које потиче документ о купопродаји једног поседа, коју су обавиле његове ћерке, уз сагласност његовог зета, а у којем је он наведен као покојни.

### 3.1. Митрополит Павле

Почетак XIII века, када је настао овај тестамент, одликују специфичне политичке прилике. Подручје Струме, где се и налази град Мелник чији је митрополит био Павле, био је под управом крсташа. У документу Павле је потписан као митрополит Мелника и Сера, што указује на то да је митрополија Сера у том тренутку била упражњена, односно, да латински прелат није био признат. Из документа се такође сазнаје да је Павле био монах, архимандрит, а затим и игуман манастира Богородице Спелеотисе(μονή τῆς ὑπεραγίας αἰδεσποίας νησῆς μὲν Θεοτόκου τῆς Σπληλαιωτίσσης),<sup>299</sup> којег је основао деспот Алексеј Слав у Мелнику.<sup>300</sup> Међутим, Павлово порекло сазнаје се из једног другог акта (κυρῶ Παύλω τῶν Κλαυδιουπολίτην)<sup>301</sup>: он потиче из места Клаудиопоља<sup>302</sup> у Пафлагонији.

Осим несумњиве присности Павла са деспотом Славом, која се огледа и у тестаментарним одредбама у којима је исказана жеља да Павлови нећаци, Константин и Георгије буду под некаквим депотовим патронатом,<sup>303</sup> о Павлу нема много података.

Са друге стране, позната је и довољно истражена историјска улога деспота Слава. Политичке прилике тог периода, додатно су закомпликоване претензијама бугарског цара Калојана. Након Калојанове смрти 1207. године, претендента на трновски престо било је више, међу њима је био управо и Алексеј Слав, један од Калојанових сестрића, који се осамосталио вероватно као намесник цара у стратешки важној тврђави Цепини.<sup>304</sup> Слав се у жељу борби између Бугара и крсташа приклонио латинском цару Хенрику I, и оженио његовом ванбрачном ћерком. Том приликом добио је титулу деспота.<sup>305</sup> Уследило је преношење Славових посела из Цепине у Мелник, којег је начинио својом престоницом (πολιτείαν),<sup>306</sup> а то се вероватно догодило крајем 1211. године.<sup>307</sup>

<sup>299</sup> *Vatopedi* I, № 13, l. 7-8; № 12, l. 6.

<sup>300</sup> *Vatopedi* I, № 12, l. 6; вид. Острогорски, *Серска област*, 23.

<sup>301</sup> *Cf. Vatopedi*, № 13, l. 8.

<sup>302</sup> Вид. *TIB9: Paphlagonien und Honorias*, ed. K. Belke, Wien 1996, 235-236.

<sup>303</sup> *Ibid.*, l. 21.

<sup>304</sup> Вид. Р. Радић, „Обласни господари у Византији“, *ЗРВИ* 24-25(1986), 152-289.

<sup>305</sup> Радић, „Обласни господари“, 237.

<sup>306</sup> Вид. *Vatopedi* I, № 13, l. 4-5.

<sup>307</sup> Радић, „Обласни господари“, 240.



Међутим, обрт је настао након Хенрикове смрти, када Слав више није био везан заклетвеним обавезама према латинској држави, што се десило након 11. јуна 1216. године, када је латински цар убијен.<sup>308</sup> О његовој самосталности и у односу са епирским владаром, коме се Слав почев од 1216. године приклонио, сведочи сигилион издат Манастиру Спелеотисе 1220. године, који је заједно са тестаментом игумана Павла, важан извор за историјске прилике тога времена.<sup>309</sup>

---

<sup>308</sup>Радић, „Обласни господари“, 242-243.

<sup>309</sup>*Ibid.*

### 3.2. Ктитор Максим

Максимово световно име се не може прочитати из тестаента, а био је син неког занатлије Григорија (”τῆ βαναυστικῆ ντέ χνηνμετιό ντος”),<sup>310</sup> који је пре Максима имао женско дете (παιδί ονό πατή ρά πογεννή σας).<sup>311</sup> Међутим, девојчица је умрла, као и Максимова мајка (τετοκυῖ αμου).<sup>312</sup> Максима је подигла бака (μά μημου), која га је, како каже, отхранила (γαλακτοτροφηθεί ς) и васпитала (εἰ ςφῶςπροαχθεί ς),<sup>313</sup> а када је стасао (πρώτονή λικί ανά μειψαμέ νου), Максим је почео да се писмењује (έ ντῆ τῶνγραμμά τωνσχολῆ διατρή βοντος)<sup>314</sup> свакодневно, изузев једног слободног дана који је имао у недељи.<sup>315</sup> Отац је за то време отишао у планину и изградио келију,<sup>316</sup> да би му се тамо ускоро придружили Максимов деда – монах Нифон (μετὰ πά πλουμουτοῖ μοναχοῖ Νή φωνος)<sup>317</sup> и стриц, очев брат (πατρὸ ςθεῖ οςμου),<sup>318</sup> а затим и други људи који су желели да се посвете таквом начину живота.

Како ће касније бити речи, Максимов отац Григорије је пронашао неког врло ученог човека, који је становао у области Самсон (οἱ кеῖ έ νтῆ χῶρατοῖ Σαμψών), а који је дошао да живи са монасима.<sup>319</sup> Он је припремао Максима за монашки живот, и замонашио га на празник Успења Часног Крста (тῆ έ ортῆ тῆ ςῶ ψώσεωςτοῖ τιμί ουσταυροῖ ).<sup>320</sup> Коначно, учени човек је отишао у Манастир Кунион (τοῖ Κουνί ου), одредивши Максима као настојатеља међу окупљеним монасима (έ νтῆ μονῆ έ με тоῖ проῖ στασθαι).<sup>321</sup> Максимов Манастир у новијој литератури најчешће се означава према топониму области у

---

<sup>310</sup> *Vatopedi* I, № 15, l. 14-15. Приређивач париског издања је оценио да је у питању уметност, очигледно, вештина или техника. У *BMFD* наилазимо на прецизнији превод, “charcoal burner“, дакле Максимов отац је био занатлија, који је радио на поступку припреме угља, вид. *BMFD*, 1176.

<sup>311</sup> *Vatopedi* I, № 15, l. 22-23.

<sup>312</sup> *Ibid.*

<sup>313</sup> *Ibid.*, l. 24-25.

<sup>314</sup> *Ibid.*, l. 29-30.

<sup>315</sup> *Ibid.*, l. 37-38.

<sup>316</sup> *Ibid.*, l. 22-23.

<sup>317</sup> *Ibid.*, l. 33-34.

<sup>318</sup> *Ibid.*, l. 34.

<sup>319</sup> *Ibid.*, l. 38-39.

<sup>320</sup> *Ibid.*, l. 58-59.

<sup>321</sup> *Ibid.*, l. 63.

којој се храм налазио (Βορηνή).<sup>322</sup> Међутим, већ у првим редовима тестамена, Максим је потписан као јеромонахи ктитор (ιερομόναχος καὶ κτήτωρ)<sup>323</sup> Манастира Богородице τῆς Κοτεινῆς, односно, τῆς Κοτινῆς.<sup>324</sup> Аутори су углавном у томе препознавали епитет σκοτεινῆ, и преузимали уз име Манастира назив Богородица τῆς Σκοτεινῆς, који је Арвелер превела као „тамна“, „мрачна“.<sup>325</sup> Настурел је понудио ново тумачење: по његовом мишљењу, не сме се занемарити да κότινος означава дрво дивље самоникле маслине, односно, мастринке, чији се маслињаци вероватно налазе и међу поседима Максимовог манастира, што може оправдати ту тврдњу.<sup>326</sup>

Настурел је пружио и занимљиву теорију о позадини оснивања манастира. Наиме, он је оценио да се Максимово рођење и настанак његовог Манастира поклапају са периодом владавине Исака II Анђела или његовог брата Алексија III Анђела.<sup>327</sup> Како је познато, то је време у којем су цареви наметали прекомерне дажбине становништву, што је изазвало бројне злоупотребе пореских чиновника.<sup>328</sup> Настурел на тај начин тумачи и Григоријево повлачење у планину, као покушај избегавања таквих намета.<sup>329</sup> Григорије, и остатак Максимове породице очигледно су били против тадашње власти,<sup>330</sup> што и није била неуобичајена појава међу становништвом у Филаделфији. Један од локалних феудалних магната, и узурпатор Исаковог трона на крају девете деценије XII века, био је Теодор Манкафа.<sup>331</sup> Уколико се презиме Манкафа, које се проналази у Максимовом тестаменту, и које носи брачни пар који је вишеструко обдаровао Максимов манастир, доведе у везу са породицом Манкафа којој је припадао и Теодор, Григоријев однос са централном власти, и теза о његовом повлачењу, постају још убедљивије.<sup>332</sup>

<sup>322</sup> Евстратијадис је прочитао τῆς Κοτεινῆς, а Геденон τῆς Κοτινῆς. Тачан положај Манастира у граду није у потпуности утврђен, премда су се издавачи ватопедског архива определили да топоним Βορηνῆ сместе на југу града, тачније 1 километар јужно од Филаделфије. вид. *Actes de Vatopedi*, pp. 142.

<sup>323</sup> Настурел наводи да је ово из разлога понизности, међутим, оставља место сумњи да се Максим можда планирао да се повуче са места настојатеља пре смрти, *Nästurel*, "Recherches", 74.

<sup>324</sup> *Ibid.*, 1. 1.

<sup>325</sup> Вид. Н. Ahrweiler, "La région de Smyrne : villes et campagne", *TM* 1 (1965) 1-74, 71.

<sup>326</sup> *Nästurel*, "Recherches", 72.

<sup>327</sup> *Nästurel*, "Recherches", 86.

<sup>328</sup> Вид. Острогорски, *Историја Византије*, 377.

<sup>329</sup> *Nästurel*, "Recherches", 86.

<sup>330</sup> *Nästurel*, "Recherches", 86; *BMFD*, 1176.

<sup>331</sup> Вид. Радић, „Обласни господари“, 265-269.

<sup>332</sup> *Nästurel*, "Recherches", 86.

### 3.3. Теодосије Скаран (монах Теодул)

Теодосије Скаран, у монаштву Теодул, припада осмој деценији XIII века. Иако је породица Скаран позната још из извора који припадају XI веку,<sup>333</sup> о Теодору се не зна много, нити његов тестамент пружа претерано података о његовом световном животу. Једно од ретких места које дозвољава тумачење, односи се на чињеницу да је Теодосије своју келију, заједно поседима и покретним стварима (κτῆματα καὶ πράγματα) и паричкомикономијом (παροὶ κωνῆ κωνομί α) добио од цара и царевог брата, деспота.<sup>334</sup> На основу језичког тумачења и уз помоћ других извора, приређивачи су установили оквирно време настанка тог недатованог тестаментa, а лик поменутог цара и деспота повезали са Михаилом VIII и његовим братом, деспотом Јованом Палеологом.<sup>335</sup> Међутим, блиску везу са царском породицом, а нарочито са деспотом Јованом, показује и чињеница да је деспот именован као својеврсни епитроп овог тестаментa, задужен да надзире испуњење Теодосијевих тестаментарних одредаба. Управо у периоду када Теодосије, монах Теодул, пише свој тестамент, деспот Јован је веома присутан на историјској позорници. Међутим, поред бројних војних задатака које је обављао приликом боравка у Тесалији,<sup>336</sup> Јована извори помињу као великодушног дариваоца Манастира Ксиропотама, па ни не чуди што га Скаран у свом тестаменту назива оснивачем и градитељем (πολιστῆ καὶ δομί τοῦ).<sup>337</sup> Једна ставка, ипак, није реконструисана приликом истраживања живота деспота Јована, а он њој се не говори ни у тестаменту монаха Теодула. Којом приликом је Теодул дошао у везу са царем и његовим братом, није познато.

### 3.4. Теодор Керамеа

Теодор Керамеа саставио је тестамент 1284. године. Керамеа је био архиепископ (ἀρχιεπισκοπῆς) града Солуна, међутим, из непознатог разлога је рашчињен.<sup>338</sup> Његове

<sup>333</sup> *Xéropotamou*, pp. 75.

<sup>334</sup> *Xéropotamou*, № 9, A: 1. 63-64; B: 1. 91-92.

<sup>335</sup> *Xéropotamou*, pp. 74-75. Деспот Јован је рестаурирао Манастир.

<sup>336</sup> Вид. М. Живојиновић, „О Јовану Палеологу, брату Михаила VIII“, *ЗФФ* 14-1 (1979) 103-122.

<sup>337</sup> *Xéropotamou*, № 9, A: 1. 75.

<sup>338</sup> Каже τῆς γλαχού σημεῖ ξωσθεῖς, *Lavra II*, № 75, 1. 3.

тестаментарне одредбе се односе на Манастир Христа Спаситеља, са чијом је изградњом почео, али га је из разлога „своје болести, искушења и осиромашења“ морао да напусти.<sup>339</sup>

Међутим, како су приређивачи аката Манастира Лавре приметили, о Керамеи готово да и нема других података у изворима.<sup>340</sup> Ипак, сасвим је извесно да Керамеина породица потиче из Солуна, како је у тестаменту у неколико наврата наведен положај његових баштинских добара.<sup>341</sup> Сазнаје се и да је Теодор имао брата, Николу Керамеу, који је биодоместик источне теме (δομέ στικός τῶν δυτικῶν θεμελίων),<sup>342</sup> међутим, и то је једно од усамљених места о том достојанственику. Међу сведоцима налазе се још нека лица окарактерисана као завештаочева рођена браћа (αὐτῶν δὲ δελφοί), имена Константин и Василије.<sup>343</sup> Нићифор Ставровонарије, који је наведен као зет, тако што је ожењен са Керамеином нећаком (τοῦ ἀνεψιῶ γαμβροῦ μου),<sup>344</sup> такође је био међу сведоцима.<sup>345</sup> Очигледно у крвном сродству са завештаоцем, међу потписницима тестаментације је и *ἱακόν* и *κλιрик* Теодор Кермеа,<sup>346</sup> без прецизирања о томе у каквој је вези са Теодором – завештаоцем.

### 3.5. Јован, муж Потите и зет Стасена

Јован је био муж (σύμβιος) Потите Кулинине, и зет (γαμβρός) њеном брату (αὐτῆς ἀδελφοῦ τῆς) Стасену Курили,<sup>347</sup> који су именовани као извршиоци Јованове последње воље. Документ о извршењу упућује и у то да је завешталац имао дете.<sup>348</sup>

---

<sup>339</sup> *Ibid.*, № 75, 1. 17-18.

<sup>340</sup> *Lavra II*, pp. 29.

<sup>341</sup> *Ibid.*, 1. 33.

<sup>342</sup> *Lavra II*, № 75, 1. 23-24. Ради се вероватно о достојанству, мада је доментик тема био војни командант у ранијим вековима, вид. N. Oikonomides, *Les Listes de Préséance Byzantines Des IXe et Xe Siècles*, Paris 1972, 148-149.

<sup>343</sup> *Lavra II*, № 75, 1. 10-11.

<sup>344</sup> *Ibid.*, 1. 12.

<sup>345</sup> *Ibid.*, 1. 13.

<sup>346</sup> *Ibid.*, 1. 10, 58.

<sup>347</sup> *Vatopedi I*, № 35, 1. 6. Cf. *Vatopedi I*, № 42, 1. 11-12, у којем се налази податак о Стасеновом оцу и другој сестри, Ирени Курили.

<sup>348</sup> *Ibid.*, 1. 10. Чини се да се инсистира на томе да је дете „од покојника“ (τὸ παῖδί οὐ ἐκεῖ νοῦ), а не заједничко. Вид. *Vatopedi I*, № 35, 1. 9-10.

### 3.6. Протопапије Георгије

Георгије, протопапије у епископији Јерисо, оставио је завештање чији су извршиоци његов зет (γαβρό ς) свештеник Георгије – хартофилакс у епископији Јериса<sup>349</sup> и његове ћерке (θυγατέρες),<sup>350</sup> назване и нећакама (ἀνεψιάι) хартофилакса Георгија.<sup>351</sup> Хартофилакс Георгије је очигледно муж завештаоачеве сестре, а не једне од ћерки, што би, по природи ствари, вероватно било наведено.

Добра око потока Мелисина (τοῦ Μελησσινοῦ), спомињу се у неколико наших докумената.<sup>352</sup> У једном акту сачуваном у архиви Манастира Ватопеда налази се периор области Еладијаве (Ἐλαδιά βα),<sup>353</sup> у оквиру кога се налази и место (τοποθεσία) τοῦ Λινοβροχί ουτοῦ Μελησσινοῦ, које је и добило име по претходно наведеној речици. Манастир Ватопед је постао власник бројних добара у овој области, укључујући добра протопопа Георгија, који је на почетку XIV века завештао Манастиру један баштински посед.<sup>354</sup> Са друге стране, добра Димитрија Пехлабе, у овој области, такође су припала Манастиру Ватопеду по истом основу.

### 3.7. Димитрије Пехлаб

Димитрије Пехлаб, син (υἱὸς) неког Николе Пехлаба,<sup>355</sup> постао је у позним данима живота монах у Манастиру Ватопеду,<sup>356</sup> међутим, његов тестамент не даје никакве друге податке о његовој личности или породици, осим чињенице да није био примљен (οὐ κέ δέ ξαντό με) од стране монаха манастира Алипијског манастира, које назива својим господарима (αὐθὲς ντασμου), након чега је отишао у Ватопед и постао ту монах.<sup>357</sup>

<sup>349</sup> *Vatopedi I*, № 43 (V), 1. 29-30. Црквена достојанствена су објашњена у поглављу о тестаментарним сведоцима.

<sup>350</sup> *Ibid.*, 1. 30.

<sup>351</sup> *Ibid.*, 1. 29.

<sup>352</sup> *Vatopedi I*, № 35; *Vatopedi I*, № 43 (V); *Vatopedi I*, № 43 (XXI).

<sup>353</sup> *Vatopedi I*, № 14.

<sup>354</sup> Место Стари пирг (τοῦ Παλαιοῦ Πύργου), такође повезано са подацима из једног од тестамената, такође се налази у опису области Еладијаве, постало је добро Манастира Ватопеда 1308. године, вид. *Vatopedi I*, № 43 (IV).

<sup>355</sup> *Vatopedi I*, № 43 (XXI), 1. 109.

<sup>356</sup> *Ibid.*, 1. 111-112.

<sup>357</sup> *Ibid.*, 1. 109-110.

### 3.8. Теодор Карава

Теодор Карава је написао завештање 1314. године, усред болести. Тестамент тог богатог земљопоседника не садржи податке о томе да је он био достојанственик или можда дворанин, међутим, вредност и разноликост његове заоставштине указује на то да је тај Солуњанин био један од најимућнијих људи у свом граду. У којој прилици је породица Карава стекла иметак, не може се тачно дознати, међутим, тестамент садржи вести које напомињу да су и завештаочеве родитељи били врло имућни.<sup>358</sup> Карава је имао и бројну фамилију: од првобитне породице помиње се рођена сестра (αὐτῆς ἀδελφῆ), која је имала барем једног сина, Јована Аталијата,<sup>359</sup> док је неки Димитрија Малакис такође нећак (ἡμεῖς ἀδελφῆς μου),<sup>360</sup> али без даљег прецизирања у погледу тога од кога потиче.

Карава се два пута женио, и из првог брака имао је двоје деце: сина Јована<sup>361</sup> и кћи, за чије име нема података, већ се она наводи као супруга неког Колокинта.<sup>362</sup> Јован је нешто касније, после очеве смрти, постао монах у Манастиру Хиландару, монашког имена Јов, али је убрзо напустио монашку заједницу.<sup>363</sup> Њерка му је родила двоје унука, унука Манојла и унуку Марију, која је у време настанка тестаamenta удата за неког Николу Агулакија.<sup>364</sup>

Каравина прва супруга је почивајућа (ἡ κεῖνη),<sup>365</sup> али се њено име не налази у тестаменту. Друга супруга била је госпођа Ана, вероватно пореклом и сама из Солуна,<sup>366</sup> од које се деца не помињу<sup>367</sup>, изгледа да је жива још 1322. године.<sup>368</sup> У завештању се, пак, још наилази на вести о четири Каравина кумчета (πνευματικῶν μου ὄντων): Никола, Атонијат,

---

<sup>358</sup>Ради се о неколико породичних сусвојинских односа, о којима ће касније бити речи. Вид. *Chilandar*, pp. 211.

<sup>359</sup>*Chilandar*, № 30, l. 24.

<sup>360</sup>*Ibid.*, l. 28, 62, 66.

<sup>361</sup>*Ibid.*, l. 35, 49, 61. Јован је познат и из документа из 1317. године, две повеље Андроника II Палеолога (вид. *Chilandar* I, № 34, l. 167-168 и, № 35, l. 56-57), као и у документу из 1322. године [вид. *Chilandar* II, № 81 (= *Petit*, № 85)].

<sup>362</sup>Вид. *Chilandar*, № 30, l. 39-40.

<sup>363</sup>Вид. *Chilandar* II, № 81, l. 3.

<sup>364</sup>*Chilandar*, № 30, l. 63.

<sup>365</sup>*Chilandar*, № 30, l. 48.

<sup>366</sup>Cf. *Chilandar*, № 30, l. 57.

<sup>367</sup>*Ibid.*, l. 55.

<sup>368</sup>На једном месту је Јован у свом документу помиње, али не каже да је покојна, што за оца каже, вид. *Chilandar* II, № 81, l. 4.

Димитрије,и Ана<sup>369</sup> чија се кћи Ирина такође наводи (τῆ θυγατρὶ τῆ πνευματικῆ ζμουλαιδό ς).<sup>370</sup>

Изгледа да је Карава умро још исте године у којој је саставио тестамент, како је 1314. године Јован завештао Манастиру Хиландару поседе које је добио од оца, за његов спомен.<sup>371</sup>

### 3.9. Јеромонах Калиник

Јеромонах Калиник примећен је у неколико различитих извора, и добро познат и у литератури, као врло значајан братственик Манастира Хиландара.<sup>372</sup> Мошин је, упоређујући једну хрисовуљу у којој се истичу заслуге Калиникове на двору у Цариграду, и конфликт који је око 1318. године постојао између српске и византијске стране, закључио о његовој улози у разрешењу те ситуације.<sup>373</sup> Наиме, након тог неуобичајеног дипломатског успеха 1321. године, на сопствени захтев (παρεκλή τευθεν; αἴ τῆσινκαὶ παρὰ κλησιναύ τοῦ),<sup>374</sup> јеромонах Калиник је од цара Андроника II добио да има и поседује (ἐ πλά βηταικαὶ κατέ χη), као свој (ἔ χηώζῃ διον) мали манастир (μονύ δριον) посвећен Светом јерарху и чудотворцу Николи, Каменикијског (εἰ ςτῆ ντοποθεσί αντῆ ςΚαμενικεί ας)<sup>375</sup> који се налази у околини града Сера. Калиник је стекао право да улаже у њега и да га унапређује (ἐ πιμεληθῆ καὶ συστή σηκαὶ βελτιώσηαύ τό), поседује као сопственик (ἔ χηώζῃ διοναύ τοῦ), да га има неотуђиво (ἀ ναφαιρέ τως) и неузнемиравано (ἀ νενοχλή τως) и располаже након смрти (μετὰ τῆ νά ποβί ωσιν) оном манастиру којем одлучи.<sup>376</sup>

<sup>369</sup> *Ibid.*, 1. 65, 67, 70-71. Помен кумића налазимо у хрисовуљама Андроника II Палеолога (*Chilandar* I, № 34, 1. 168 и № 35, 1. 56), као „Јованово братство“ (ἀ δελφó τηςαῦ τοῦ).

<sup>370</sup> *Ibid.*, 1. 71.

<sup>371</sup> Вид. *Chilandar* II, № 81, 1. 2.

<sup>372</sup> V. Mošin, „Hilandarac Kalinik srpski diplomata XIV veka“, *Istorijsko-pravni zbornik* 1 (1949) 117-132; Живојиновић, *Хиландар*, 176-178.

<sup>373</sup> Наиме, након смрти мајке, краљице Ирине 1317. године, српска краљица Симонида се задржала у Византији, што је потакло љутњу њеног мужа, краља Милутина, а што византијски историчар Григора приповеда у свом делу.

<sup>374</sup> *Chilandar* II, № 72, 1. 4, 13.

<sup>375</sup> *Chilandar* II, № 72, 1. 6.

<sup>376</sup> *Chilandar* II, № 72, 1. 6.



Даровна повеља Андроника II потврђује да се Калиник показао као “племенит човек, који гаји најчистију оданост према царству ми и стара се у служби његовој”,<sup>377</sup> међутим Мошин је поменуо податак цара писца Јована Кантакузуна, у којем се Калиник помиње као близак пријатељ млађег Андроника. Међутим, временски размак између та два момента је кратак али довољан да се не посумња у истинитост тврдње старијег цара.<sup>378</sup>

Манастир је Калиникуприпао са свим припацама (μετὰ τὰ νῦν ὑπάρχοντα τῶν αὐτῶν), овлашћењима (τὰς ἐκείνου ἐπιτοκίας καὶ νομῆς) и иметком (καὶ τῶν δίκαια ὠναῦ τῶν).<sup>379</sup> Положај манастира се установљава и кроз уобичајену забрану потраживања државних чиновника (ἀπατήσεως καὶ δόσεως), али и митрополита Сера, коме се неће исплаћивати каноникон, а чија су једина права везана за молитвене помене (ἀναφορά).<sup>380</sup>

Из истог месеца, новембра 1321. године, потиче друга хрисовуља, Андрониковог унука и савладара,<sup>381</sup> Андроника III, такође издата по молби јеромонаха Калиника, али о потврди преласка малог манастира посвећеног Светом Николи Каменикијском код Сера, којег је добио у својину хрисовуљом цара Андроника II, у посед Манастира Хиландара,<sup>382</sup> под истим условима као и у претходној повељи.<sup>383</sup>

О посебном угледу, али и утицају који је Калиник имао, говори и други лични дар који је од цара добио, а то је трећина села Мамицоне, које је доносио добар приход.<sup>384</sup>

Калиник више није жив 1327. године, из које потиче хрисовуља цара Андроника II, донешена по молби игумана Гервасија да цар потврди право на Манастиру Светог Николе Манастира Хиландара.<sup>385</sup>

---

<sup>377</sup>Према Мошин, „Kalinik“, 122. *Chilandar* II, № 72, I. 1-3,

<sup>378</sup>Мошин, „Kalinik“, 123.

<sup>379</sup>*Chilandar* II, № 72, I. 19-20.

<sup>380</sup>*Chilandar* II, № 72, I. 35-37.

<sup>381</sup>Андроник III се од јуна 1321. године потписује као „аутократор“ те је усаглашен став да је због тога у том периоду он de facto са цар, иако је савладарске инсигније примио тек вид. Б. Ферјанчић, „Савладарство у доба Палеолога“, *ЗРВИ* 24-25 (1986) 307-383.

<sup>382</sup>*Chilandar* II, № 73, I. 4-12.

<sup>383</sup>*Chilandar* II, № 72, I. 15-24.

<sup>384</sup>Мошин, „Kalinik“, 126. (*Petit*, № 82)

<sup>385</sup>*Chilandar* II, № 111, I. 3-4. Из те хрисовуље виде се неке промене у положају малог Манастира Светог Николе у односу на митрополију, које овде нећемо наводити.

### 3.10. Теодор Сарандин

Теодор Сарандин, који је живео у другој половини XIII и првој половини XIV века, написао је завештање 1325. године. Сарандин је био човек цара Андроника II (ὁ δοῦλος τοῦ κραταίου καὶ ἀγὶ οὐὴ μῶναῦ θεῦ ντουκαὶ βασιλέως)<sup>386</sup>, и као царев штитоноша (скутерије)<sup>387</sup> служио му је у Цариграду. За добру службу, цар га је наградио имањима.<sup>388</sup>

Теодор Сарандин је и натписан у свом тестаменту као скутерије (σκούτῆριος)<sup>389</sup>. Достојанство (великог) скутерија једно је од највиших, изворно повезано са радњом ношења царевог штита.<sup>390</sup> Међутим, додатни подаци из извора показују да је он у ранијем периоду носио и ниже титуле, севаста (σεβαστός) и пансеваста (πανσέβαστος),<sup>391</sup> што верно осликава његов лични и имовински напредак.

Око 1279. године оженио се Евдокијом (ἑὺζυγοῦσα),<sup>392</sup> која је по њему била Ангелина Дукена,<sup>393</sup> са којом је имао бројну децу (παῖδες πολλὰς),<sup>394</sup> која су, међутим, поумирала, изузев једне ћерке. Ћерка се удала за Михаила Дуку Аријанита,<sup>395</sup> и имала много деце, али је и сама умрла док је још Евдокија била жива. За утеху, Теодор и Евдокија су наумили да подигну цркву посвећену Продрому, у Верији, у дворишту које је Теодоров покојни брат Јована имао као мираз своје жене, и да је претворе у манастир. Тиме је Теодор испунио завет свог покојног брата Јована, који је пре погибије оставио тестамент,<sup>396</sup> чији је извршилац био Теодор.<sup>397</sup>

<sup>386</sup> *Vatopedi*, № 64, 1. 1.

<sup>387</sup> *Vatopedi* I, № 62, 1. 16-17, 38-39; *Vatopedi*, № 64, 1. 2. Cf. *PLP*, № 24906.

<sup>388</sup> *Vatopedi* I, № 62, 1. 22-27.

<sup>389</sup> *Vatopedi*, № 64, 1. 2.

<sup>390</sup> R. Guiland, "Préteur du peuple, skoutérios, protokomès", *Revue des Etudes Sud-Est Européennes* 7 (Bucarest) 1969, 81-89 (= *Titres et fonctions de l'Empire byzantine*, London 1976).

<sup>391</sup> *Vatopedi*, № 62, 1. 16-17; 38-39. О тој титули вид. код Ј. Максимовић, "Севасти у средњовековној Србији", *ЗРВИ* 32 (1993) 137-147, 139 sqq. Вид. и новију студију Д. Целебцић, „Провинцијски севасти од краја XII до средине XIII века“, *ЗРВИ* 50 (2013): *Mélange Ljubomir Maksimović*, 537-548.

<sup>392</sup> *Ibid.*, 1. 22-23; 141. Cf. *Vatopedi*, № 64, 1. 67.

<sup>393</sup> *PLP*, № 151. Да ли је Ангелина била Комнина по мајци?, вид. D. Polemis, *The Doukai: a contribution to Byzantine prosopography*, London 1968, 164, који не даје одговор о пореклу тог презимена које се налази уз њено име.

<sup>394</sup> *Vatopedi*, № 64, 1. 23.

<sup>395</sup> Polemis, *The Doukai*, 164.

<sup>396</sup> *Vatopedi*, № 64, 1. 175.

Јован је био војник<sup>398</sup>, пре него што јепогинуо у бици.<sup>399</sup> Осим брата Јована, о породици Сарандина у Теодоровом завештању дати су још неки подаци. Герасим Сарандин био му је такође брат (αὐτὸ δελφὸς μου), монах у Манастирукῶ ρ Максима у Солуну.<sup>400</sup>

Међутим, чини се да нико од њих није жив у тренутку када Теодор пише тестамент: од његове породице живи су само унуци – Константин, Нићифор и Теодор,<sup>401</sup> и брат Герасим.<sup>402</sup> Герасимов син је Луврос<sup>403</sup> Сарандин (ὁ νεψιός),<sup>404</sup> а велики хетаријарх (μέ γασέ ταπειά ρηης; μέ γασαί τεριά ρηης) Георгиос Сарандин,<sup>405</sup> такође је жив – назван је нећаком (ὁ νεψιός)<sup>406</sup> по мишљењу издавача могао би бити Јованов син, али није искључено ни да је Герасимов син.<sup>407</sup>

Разумевање садржине и природе Сарандиновог тестаментa употпуњује сазнања о породици његове пок. супруге Евдокије, која је преминула пре него што је он извршио жељу из тестаментa свог брата Јована, што је било годину дана пре него што је написао своје завештање.<sup>408</sup> Евдокијин отац био је Атанасије Султан,<sup>409</sup> претпостављени потомак селџучког султана, који је дошао на цариградски двор цара Михаила VIII Палеолога, по обнављању Царства 1261. године.<sup>410</sup> Са женине стране, у тестаменту се помиње још Алексије Султан Палеолог, братанац тестатора (ὁ νεψιός),<sup>411</sup> вероватно син неког од Евдокијине браће.<sup>412</sup> Теодор Капантритис, који носи достојанство пансеваста и скутерија

---

<sup>397</sup> *Ibid.*, 175.

<sup>398</sup> *PLP*, № 24910.

<sup>399</sup> *Vatopedi*, № 64, l. 32; 175; 176.

<sup>400</sup> *Vatopedi*, № 64, l. 117-118.

<sup>401</sup> *Ibid.*, l. 147-185. Теодор је називан „сином“ (ἡ τὸ νυί ὀ νμου), што може да значи да га је тестатор и усвојио или се неформално бринуо о њему, вид, Théocharidès, *Μιὰ διαθήκη*, 56.

<sup>402</sup> *PLP*, № 24900.

<sup>403</sup> *PLP*, № 24900.

<sup>404</sup> *Ibid.*, l. 153; 188 (*PLP*, № 24912).

<sup>405</sup> *PLP*, № 24901.

<sup>406</sup> *Ibid.*, l. 147; 185.

<sup>407</sup> *Vatopedi* I, pp. 348.

<sup>408</sup> *Ibid.*, l. 36-39.

<sup>409</sup> *Ibid.*, l. 66; *PLP*, № 26337.

<sup>410</sup> *Vatopedi*, pp. 349.

<sup>411</sup> *Vatopedi*, № 64, l. 186-187; *PLP*, № 26338.

<sup>412</sup> Вид. Théocharidès, *Μιὰ διαθήκη*, 57.

као и сâм завешталац, такође је описан као нећак завештаоца, а процена је издавача да је он могао бити син сестре Евдокије или Теодора.<sup>413</sup>

### 3.11. Ктитор Матија

У страху за опстанак малог манастира Анапавс (Ἀναποῦ ντος), коме је претила судбина коју су доживели бројни други мањи светогорски манастири у времену турских гусарских напада,<sup>414</sup> светогорски прот Исак био је нарочито заинтересован за његов опстанак. Чини се да су његова страховања била оправдана, јер се Анапуса у изворима већ јавља као руинирани манастир који је претрпео нападе Турака пирата, према извору из средине XIII века.<sup>415</sup> Манастир је тада поседовао само виноград,<sup>416</sup> и био је предат игуману Алипијском манастиру, на период од 50 година, да га у току свог живота доведе у стање слободног манастира.<sup>417</sup> Међутим, Манастир је опустео попут неких других манастира, због пиратских напада и других невоља, и запао у бедно стање, када га је јеромонах Исак, рекло би се као игуман (τὸ τοιοῦ τὸνὰ νελά βετοφροντιστή ριον),<sup>418</sup> са својим “многовољеним сином” кир Матијом, обновио и подигао на ноге. Осећајући према њему очинску наклоност, узео га је за свог сарадника (ὁ πουρῶ σκαί σὺ ντρό φος)<sup>419</sup> и заједно су бринући за његово уздизање, побољшање, прављење новина (засадиле винограде и маслињаке, воћњаке, подигли зграде, итд), потрошили огромна средства.<sup>420</sup> Одлучили су обојица, не само за његово уздизање, него да би се и њима (Исаку и Матији) чинио вечни помен у молитвама, да га предају Кутлумушу (τὸ τοιοῦ τὸνὲ κδοῦ ναιφροντιστή ριον), са којим су увек делили духовне везе.<sup>421</sup> Међутим, очигледно је иницијатива о присаједињењу Анапавса Кутлумушу дошла од монаха Кутлумуша, најпре њиховог покојног игумана (ὁ ...Κουτλουμοῦ σηςῆ κεῖ νος...ἰ δέ αις)<sup>422</sup>, а сада од Кутлумушана, који су Исака подсетили на обећање.<sup>423</sup> Имајући у виду да ће после њиховог “одласка”

<sup>413</sup> *Vatopedi*, № 64, 1. 186-187 (pp. 349).

<sup>414</sup> *Kutlumis*, № 15, 1. 40-41.

<sup>415</sup> *Kutlumis*, № 2, 1. 22-24.

<sup>416</sup> *Kutlumis*, № 2, 1. 23.

<sup>417</sup> *Kutlumis*, № 2, 1. 26-28. Вид. Живојиновић, *Келије и тргови*, 38.

<sup>418</sup> *Kutlumis*, № 16, 1.12.

<sup>419</sup> *Kutlumis*, № 16, 1. 13.

<sup>420</sup> *Kutlumis*, № 15, 1.47-52,

<sup>421</sup> *Kutlumis*, № 16, 1.16-19.

<sup>422</sup> *Kutlumis*, № 15, 1. 60-61.

<sup>423</sup> *Kutlumis*, № 15, 1. 60-67.

Манастиру Анапавс поново запрети опасност од пропадања, а Кутлумуш је у могућности да збрине њихове монахе, Исак сједињује (ἃ διαστά τωσταύ τας συνά πτομεν) Анапавс са целом територијом, са три молчалнице (ἡ συχαστή ρια) и свим осталим, са светим Манастиром Кутлумушом.<sup>424</sup> Анапавс ће годишње давати уља и вина протату, а предаће и келију Филадита, која је отприлике једнака по величини Анапавсу.<sup>425</sup> Исаков акт је акт протата.

### 3.12. Игуман Нил

Оснивач малог манастира (μονύ δριον) Јована Претече, чије име је непознато, саставио је тестамент који се односи на монахе који ће боравити у његовом манастиру, и одредио однос своје задужбине према Манастиру Дохијару. Он је био духовни син исихасте аве (ἃ ββᾶ )Јована,<sup>426</sup> са којим је боравио у импровизованим келијама на дивљем (σκληρός) подручју Манастира Дохијара. Ава Јован је умро у Солуну, након чега је наш завешталац, поштујући авин налог (ἔ ντολή), али не без пристанка и одобрења (οὐ κᾶ πὸ γνώμησκαὶ νεύ ματος) игумана и општежића (τοῦ κοινοβί ου) Дохијара,<sup>427</sup> на месту на коме су живели изградио цркву, посвећену Св. Јовану Претечи, келије, ископао бунар (ἃ νώρυξα φρέ αρ μετᾶ πλεί στου τοῦ κό που), посадио виноград и маслињак (κατεφύ τευσα ἃ πλελῶνα καὶ ἔ λαῶνα), и нашао иконе и књиге за Цркву.<sup>428</sup> Завешталац издваја два монаха, које назива својим духовним (синовима) (πνευματικῶςμου),<sup>429</sup> који су предвиђени за будуће настојатеље манастира.

Николаос Икономидис, приређивач аката Манастира Дохијара, податке из овог документа сучелио је са једним истовременим актом из архиве Манастира Ксенофонта, који припада светогорском проту Исаку. У том документу, који се тиче одлуке у вези са поседима Манастира Ксенофонта, налази се велики број потписника. Међу њима је и потпис извесног Нила, наведеног као јеромонах Манастира Јована Претече, Манастира

---

<sup>424</sup> *Kutlumis*, № 15, l. 67-73.

<sup>425</sup> *Kutlumis*, № 15, l. 85-86.

<sup>426</sup> *Docheiariou*, № 17, l. 3-4.

<sup>427</sup> *Ibid.*, l. 9.

<sup>428</sup> *Ibid.*, l. 10-12.

<sup>429</sup> *Ibid.*, l. 17-18.

Дохијара (Νί λοςί ερομό ναχοσοεντημονή [sic] τοῦ τιμί ου Προδρό μουτοῦ Δοχειαρί ου).<sup>430</sup>  
Из тих података, Икономидис је закључио да и тестамент који објашњава настанак Манастира Јована Претече у области Манастира Дохијара, који није сачуван у потпуности, али чије се датирање заснива на податку из каснијег преписа, припада управо Нилу потписаном на протином документу.<sup>431</sup>

Положај Ниловог манастира је утврђен, те се његови остаци и данас налазе на Светој Гори, на раздаљини од око сат времена путовања из Манастира Дохијара ка Кареји.<sup>432</sup>

### 3.13. Игуман Гервасије

Игуман Хиландара, Србин Гервасије, врло је познат из извора, и посвећено му је значано место и у литератури.<sup>433</sup>

Гервасије је по сопственом захтеву (παρά κλησις, παρεκά λεσεν) добио право на 40 перпера (πισό τητα)<sup>434</sup> из села Худине, на основу хрисовуље цара Андроника III, издате јула 1334. године. У хрисовуљи се наводи да ће Гервасије посед држати неузнемиравано и неоптерећено, те ће моћи да у њега улаже (συνιστῆν καὶ βελτιοῦν), и да га остави коме буде желео.<sup>435</sup>

Сачувана је и простаγμα цара Андроника II, упућена доместику теме Константину Макрину, којом се наређује да рента од 40 перпера прелази на јеромонаха кир Гервасија (παραδώσεις), која је до тада припадаланеком Лепендриносу, и чија је она била пронија,<sup>436</sup> којем ће пак прећи друго село са идентичном рентом.<sup>437</sup> Коначно, трећи документ у овом низу, који носи исту годину 1334. годину, акт је о предаји

---

<sup>430</sup> *Xénophon*, № 18. l. 57.

<sup>431</sup> Вид. *Docheiariou*, pp. 134.

<sup>432</sup> *BMGD*, 1389.

<sup>433</sup> Вид. Живојиновић, *Хиландар*, 168-175.

<sup>434</sup> *Chilandar II*, № 125, l. 5, 12.

<sup>435</sup> *Chilandar II*, № 125, l. 19-20.

<sup>436</sup> Вид. *Chilandar II*, № 127, l. 3.

<sup>437</sup> *Chilandar II*, № 126, l. 1-9.

(παραδώσει γράμμα) поседа Гервасију, донет од стране доместика теме Константина  
Макрина.<sup>438</sup>

---

<sup>438</sup> *Chilandar II*, № 125.

### 3.14. Игуман Харитон

Харитон је био игуман Манастира Кутлумуша, који је све до средине XIV века био релативно мала и сиромашна заједница. Харитона су на чело Манастира поставили (ἔνεχεῖ ρησά νμοι) монаси одлуком са којом су се сложили (συναινέσει) светогорски прот Теодосије и митрополит Јериса, Јаков.<sup>439</sup> То је вероватно између 1356. и 1362. године.<sup>440</sup> Први тестамент обавештава да је том приликом Харитону издата и повеља (ἔκδοτικὸν γυράμμα).<sup>441</sup>

О Харитону није познато много чињеница, његово порекло и живот пре уласка у монашку заједницу не наводе се у тестаментима. Он је свакако био Грк, па осим тога што су његови тестаменти написани на грчком језику (од којих се у сва три проналазе својеручни потписи), то се може закључити и из редова у којима налаже влашким монасима поступање према грчким монасима са пажњом и поштовањем.<sup>442</sup>

Познат је акт патријарха Филотеја из 1372. године, на основу кога се види да је Харитон био изабран од стране патријарха и патријаршијског синода за митрополита Угровлахије,<sup>443</sup> након смрти старог митрополита Хијацинта. То не чуди, будући да је и сама Митрополија основана 1359. године, посредством влашког војводе Александра Бесараба.<sup>444</sup> Из тог документа се сазнаје и да је Харитон врло млад изразио жељу за монашким животом, што је и Настурел према Лемерлу подвукао.<sup>445</sup>

Међутим, у разматрању докумената у којима се помиње игуман Кутлумуша у периоду када су настали Харитонове тестаменти, не може а да се не примети акт прота Герасима из 1375. године, у којем се међу потписницима проналази „игуман Кутлумуша“, јеромонах Мелхиседек (Μελχισεδέκ).<sup>446</sup> Као што се види, то је било три године након Харитоновог постављања за митрополита дела Угровлахије, и пет година после настанка

---

<sup>439</sup> *Kutlumis*, № 29, I. 9-12.

<sup>440</sup> Вид. *Kutlumis*, pp. 13; P. Năsturel, *Le mont Athos et les roumains: recherches sur leurs relations du milieu du XIVe siècle à 1654*, Roma 1986, 42.

<sup>441</sup> *Kutlumis*, № 29, I. 10. Cf. *Kutlumis*, № 30, I. 20.

<sup>442</sup> Вид. Năsturel, *Le Mont Athos et les roumains*, 40.

<sup>443</sup> Năsturel, *Le mont Athos et les roumains*, 40. Настурел наводи и издање тог акта.

<sup>444</sup> Вид. Năsturel, *Le mont Athos et les roumains*, 42, 49.

<sup>445</sup> Năsturel, *Le mont Athos et les roumains*, 40-41.

<sup>446</sup> *Kutlumis*, № 31, I. 36.



првог и другог тестаментa. Подаци из трећег тестаментa не доказују да је место манастирског игумана у међувремену припало некоме другом, за време Харитоновог могућег одсуства. У литератури овај документ свакако није прошао незапажено, те је већ приређивач архиве Кутлумуша, П. Лемерл, био зачуђен појавом таквог документа. Он је у Мелхизедеку пронашао кутлумушког монаха световног имена Михаило, чији се помен, као протопопа, јавља у првом Харитоновом тестаменту. Мелхизедек је био један од најоштријих противника општежића,<sup>447</sup> али због својих контаката са влашким великашима врло моћан, па не би чудило да је по положају био одмах испод Харитона.<sup>448</sup> Годину дана касније, 1376. године, Харитон је постао прот Свете Горе, што је посведочено и у његовом натписаном својеручном потпису из трећег тестаментa.<sup>449</sup> Ту чињеницу потврђује и податак из Халкеопуловог тестаментa.<sup>450</sup> Још се мора напоменути да је Харитон у то време очигледно постао и представник области Амасије (τὸ πονεὶ πὲ χωντοῦ Ἰμασειας), што је такође написао уз своје име, приликом потписа у трећем тестаменту.<sup>451</sup> Таква интитулација појављује се у последњем познатом документу који садржи помен игумана Харитона, патријаршијском акту из маја 1380. године.<sup>452</sup>

Податке о историји Манастира, као и односу са влашким представницима, Харитон даје у свом првом и другом тестаменту. Сазнаје се о развоју Манастира, од времена када је Харитон постао настојатељ, и када је он биосасвим мали, а живот у њему се одвијао у великој оскудици.<sup>453</sup> Како је већ познато у науци, Харитон је покушао да удовољи жељи Влаха да дођу на Свету Гору, који су за узврат давали потребна средства за унапређивање и обнову Харитоновог манастира.<sup>454</sup> Тако, прво се војвода Александар Бесараб (у документу као Никола Александар)<sup>455</sup> ангажовао око изградње великог пирга, што није довршено за време трајања његовог живота (преминуо 1364. године). Харитон је затим као задужене за тај посао видео Александровог сина и наследника Јована Владислава и

<sup>447</sup> *Kutlumis*, № 29, l. 47; у № 30, l. 96 је наведен као Мелхисдек.

<sup>448</sup> *Kutlumis*, pp. 11 fn 60; Nästurel, *Le mont Athos et les roumains*, 50.

<sup>449</sup> *Kutlumis*, № 36, l. 3. И тај податак се тумачи као резултат јачања влашких великаша на Светој гори, вид. Nästurel, *Le mont Athos et les roumains*, 50.

<sup>450</sup> Вид. *Kutlumis*, № 35, l. 15; вид. код нас стр. 93.

<sup>451</sup> *Kutlumis*, № 36, l. 1-2.

<sup>452</sup> *Kutlumis*, № 37, l. 1-2.

<sup>453</sup> *Kutlumis*, № 36.

<sup>454</sup> Вид. Живојиновић, „Атон – појава општежића и почеци особеножића“, 42-44.

<sup>455</sup> *Kutlumis*, № 29, l. 17-18; *Kutlumis*, № 30, l. 36-38.

његовусупругу Ану,<sup>456</sup> који су изградили кастрон. Том приликом је манастирски дуг значајно порастао, али је Харитон одолевао тежњама Влаха за променом киновијског начина живота у идиоритмију, која је њима одговарала. Први влашки изасланик, који је директно заговарао ту промену био је војвода Јован Неанко, међутим, игуман Харитон је остао доследан дотадашњем поретку.<sup>457</sup> Исту одлуку је донео и приликом посете Влашкој, пре новембра 1369. године.<sup>458</sup> Коначно, притиснут дугом од 1200 перпера и саветовањем својих старешина, и очигледном немогућношћу прилагођавања Влаха чак ни на услове ослабљене киновије, Харитон је одлучио да им учини уступак. Наиме, они су од тада могли да живе независно, али да не потражују од Манастира, нити да буду привилеговани у односу на Грке, без обзира на чињеницу да је њихов војвода помогао изградњу кастрона.<sup>459</sup> За такав уступак Харитон је од војводе тражио утврђивање манастира одбрамбеним зидом и пирговима, као и обнову манастирских здања – цркве, трпезарије и келија, и прибављање свега што је потребно за братственике, попут имања и стоке.<sup>460</sup>

Извори показују да је споразум Владислава и Харитона био двостран у погледу обавеза. Подаци из документа којег је о споразуму написао Јован Владислав, а који је такође сачуван у кутлумушкој архиви, допуњују информације које Харитон наводи у свом првом и другом тестаменту. На првом месту, поводом дате новчане помоћи, односно, враћања манастирског дуга и изградње и обнове манастирских просторија, као и помагања монаха, Владислав се сматра поседником и ктитором Манастира (οἱ κοκὺ ριοσκαὶ κτήτωρ).<sup>461</sup> Он наводи један додатни чинилац у постављању манастирског игумана, који Харитон у свом тестаменту понавља. Наиме, предвиђено је да ће нови игуман ићи у Влашку,<sup>462</sup> пре него што се врати на Свету Гору и од прота добије инсигнију (δεκαμί κιον).<sup>463</sup>

За време Харитоновог поглаварства, Манастир је напредовао захваљујући и даровима Словена. У том послу веома су се истакли српски великаши, Јован

---

<sup>456</sup> *Kutlumis*, № 29, l. 25-26; *Kutlumis*, № 30, l. 36-38.

<sup>457</sup> *Kutlumis*, № 29, l. 27-29; *Kutlumis*, № 30, l. 56-60.

<sup>458</sup> *Kutlumis*, № 26, l. 24-15.

<sup>459</sup> *Kutlumis*, № 30, l. 119-126.

<sup>460</sup> *Kutlumis*, № 30, l. 115-119.

<sup>461</sup> *Kutlumis*, № 26, l. 54.

<sup>462</sup> *Kutlumis*, № 26, l. 51-52.

<sup>463</sup> *Kutlumis*, № 26, l. 52.

Угљеша(Ἰὼά ννουτοῦ Οὐ γκλεση)<sup>464</sup> његов отац, кесар –  
Војна(τοῦ πατρὸς αὐτοῦ τοῦ καὶ σσαρος)<sup>465</sup> царица Јелена, у монаштву Јелисавета  
(Ἐλισάβετ),<sup>466</sup> Вук Бранковић (Βούλκ),<sup>467</sup> Никола Радоња, *Радохна*, Бранковић  
(Ῥαδόχνα),<sup>468</sup> поименце наведени у Харитоновом тестаментима.<sup>469</sup>

### 3.15. Манојло Халкеопул (монах Манасије)

Манојло Халкеопул такође је био замонашен у моменту када је написао тестамент (1377), под именом Манасије. Из тестамента се сазнаје више података о његовом животу. На почетку, видљив је његов близак однос са тадашњим митрополитом Солуна, којег назива својим господаром (δεσπότη μου).<sup>470</sup> Касније, сазнаје се и о поштовању према игуману Харитону, који је за њега такође господар (αὐθὲν τῆς καὶ δεσπότη τῆς μου),<sup>471</sup> а који је у том тренутку већ светогорски прот и митрополит Угровлахије.<sup>472</sup> Халкеопул је имао проблема, па је у тестаменту укратко испричана прича о његовим дужницима (χρεοφειλέτες), за којима је неколико пута ишао у град Солун (κἀστρον),<sup>473</sup> када му је манастирско братство давало средства за трошкове пута (ἔξοδος) и једног човека који га је пратио (ἀδελφός).<sup>474</sup> Тестамент даје инеке, врло штуре податке о породици овог човека – он је имао посестриму (συναδελφῆ μου) и духовну ћерку (πνευματικὴ μου θυγατρί), са намером чијег намирења је и кретао на пут ка дужницима, да би посестрими основао аделфат (ἀδελφός τον), а ћерку омиразио (ὁ πανδρεύσω),<sup>475</sup> док је остатак од тог потраживања желео он да ужива (εἰς κλοπὴν νὲ μὴ κνυβέρην).<sup>476</sup> У сваком случају, чини

<sup>464</sup> *Kutlumis*, № 29, l. 54. Острогорски, *Серска област*, 113; cf. В. Bošković, *Chilandar et les pays roumains (XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)*, Paris 2010, 29.

<sup>465</sup> *Ibid.*

<sup>466</sup> *Kutlumis*, № 36, l. 28.

<sup>467</sup> *Ibid.* l. 29.

<sup>468</sup> *Kutlumis*, № 30, l. 110.

<sup>469</sup> Наклоњеност српских великаша Харитоновом манастирс објашњава се родбинским односима цара Уроша и влашке династије. Наиме, 1360. године, Урош је оженио Александрову ћерку Анку.

<sup>470</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 9-10.

<sup>471</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 13-14.

<sup>472</sup> Харитон га и помиње у свом другом тестаменту, као поклонодавца неког манастира у Солуну, вид. *Kutlumis*, № 30, l. 111.

<sup>473</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 17.

<sup>474</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 18-19; 24-25.

<sup>475</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 18.

<sup>476</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 23-24.

се да је Манасије имао и других живих сродника (συγγενεῖς), у вези са којима гласи санкција овог тестаментa.<sup>477</sup>

### 3.16. Велики примикирије Јован

Тестамент из 1384. године оставио је велики примикирије (ὁ μὲν γασπρικόκυριος[*sic*]) Јован, у корист Манастира Пантократора, који је основао са својим братом Алексијем.<sup>478</sup> Они су и судеоници византијске контраофанзиве против Срба, после смрти цара Душана,<sup>479</sup> али и Турака, када је старији брат Алексије носио титулу примикирија, а млађи Јован пансеваста. Оно што се сазнаје из докумената сачуваних у Манастиру Пантократору, јесте да се Јован борио на Тасосу против Турака гусара.<sup>480</sup> Међутим, „офанзива“ браће Јована и Алексија била је шира. Познато је да су освојили Хрисопољ, Анакторопољ и острво Тасос.<sup>481</sup> Марта 1357. године, на њихов захтев, цар им је ослобођена места хрисовуљом предао у баштину.<sup>482</sup> Браћа су у тим градовима остали дугорочно – Алексије до смрти, а Јован до турског освајања.<sup>483</sup> По вестима из извора, то је период у коме су почели са оснивањем Манастира Пантократора, који је 1358. године већ постојао.<sup>484</sup> Један од првих докумената који се тичу овог Манастира, акт је цара Јована V из 1357. године, којим је потврђено да ће браћа уживати ктиторско право (τέλειοιόκοκύριοςκαὶ κτήτορες)<sup>485</sup> на келији Радух, једном од најстаријих добара њиховог Манастира, а што је вероватно било повезано са оснивањем Манастира, који је тек 1384. године називан патријаршијским (βασιλική καὶ πατριαρχική μονή).<sup>486</sup> Јованов тестамент нема карактеристике типика, а манастирски типик који је постојао, данас је изгубљен.<sup>487</sup>

---

<sup>477</sup>*Ibid.* 1. 28.

<sup>478</sup>*Pantocrator*, № 10, 1. 8-9.

<sup>479</sup>Острогорски, *Серска област*, 147.

<sup>480</sup>*Pantocrator*, № 11, 1. 41.

<sup>481</sup>Вид. *Pantocrator*, pp. 8; Сва три града у области Тракије, вид. *TIB 6: Thracien*, ed. P. Soustal, Wien 1991.

<sup>482</sup>P. Lemerle, *Phillipes et la Macédoine orientale*, Paris 1945, 206. Упор. Острогорски, *Серска област*, 147; *Pantocrator*, pp. 8; cf. *Pantocrator*, № 11, 1. 41.

<sup>483</sup>Вид. Острогорски, *Серска област*, 147.

<sup>484</sup>*Pantocrator*, pp. 13.

<sup>485</sup>*Pantocrator*, № 4, 1. 20.

<sup>486</sup>*Pantocrator*, № 11, 1. 3.

<sup>487</sup>Вид. *Pantocrator*, pp. 13.

Након освајања града Христовуља, Јован је постао велики примикирије, а Алексије велики стратопедарх<sup>488</sup> – по Псеудо Кодиновом спису међу највишим достојанствима тога доба.<sup>489</sup>

Из Јовановог тестаментa сазнаје се да је он учинио много за острво Тасос. Осим тога што је по целом “благородном” острву помагао, подигао је и пирг у близини Мармареолимена, утврђење (φρούριον) са кућама у унутрашњости и луком, као и Цркву Јована Претече.<sup>490</sup> Браћа се јављају у више извора тог периода, као истакнути људи, чак и “господари” становништва у градовима који су им поверени, и у суседству, а у пар аката обојица браће се појављују и као архонти (ἄρχοντες) Христопоља.<sup>491</sup>

О Јовановој породици, осим о брату Алексију, не може се сазнати из тестаментa. У литератури је обично наведено да је реч о „мистичном пореклу“, те да се у повељама истиче њихова блискост са царем (били су дворани), коришћењем познатих термина γαμβρός<sup>492</sup> и συμπλένθερος, или како је случај у Јовановом тестаменту, терминаδοῦλος,<sup>493</sup> а види се и да је Јован био духовни син патријарха Нила.<sup>494</sup> Његови родитељи су били велики доместик Димитрије Палеолог и Ана Кантакузина Палеологина. О томе обавештава документ којим је госпођа Ана, велика доместикиса, продала посед – село Маријане на Каламарији, монасима Дохијара.<sup>495</sup> У том документу Ана је означена као царичина рођака (ἑξάδελφη),<sup>496</sup> вероватно кћи једног од шурака Јована Кантакузина, деспота Манојла или деспота Јована Асена.<sup>497</sup> Уговор је специфичан, с обзиром на то да је посед Марјане био део њеног мираза, а у њему се јавља и Димитрије као сагласан (συναίνων)са продајом,<sup>498</sup>

---

<sup>488</sup> Цар их је титулисао простагмом од 1358. године. Острогорски наводи и да је пре освајања Тасоса Јован био протосеваст, док је старији брат Алексије носио титулу великог примикирија, вид. Острогорски, *Серска област*, 147. Код В. Кравари може се прочитати 1357. година, *Pantocrator*, pp. 8.

<sup>489</sup> Verreaux, *Le traité des officies du Pseudo-Kodinos*, 137.

<sup>490</sup> *Pantocrator*, № 10, l. 16 sqq; № 11, l. 16 sqq; l. 4 sqq.

<sup>491</sup> *ММ*, № 4; *Pantocrator*, pp. 9.

<sup>492</sup> Вид. *Pantocrator*, № 11, l. 2.

<sup>493</sup> *Pantocrator*, № 10, l. 49.

<sup>494</sup> *Pantocrator*, № 11, l. 2.

<sup>495</sup> *Dochiarou*, №42.

<sup>496</sup> *Pantocrator*, № 9, l. 43.

<sup>497</sup> Вид. Острогорски, *Серска област*, 149; *Pantocrator*, pp. 12.

<sup>498</sup> *Dochiarou*, №42, l. 1.

као и деца, примикирије Јован и његова сестра „Кантакузина госпођа Евдокија“.<sup>499</sup> Дакле, брат Алексије је већ био покојни.

То је само један од бројних докумената који садрже помен Јовановог оца. Вероватно је његово високо достојанство било заслужно за то што је у неким актима означаван као царев брат од стрица (ἑ ξά δελφος),<sup>500</sup> док је у последњем документу у коме се помиње, означен као царев стриц, односно, ујак (θεῖ ος).<sup>501</sup> Међутим, један уговор сачуван на латинском језику, Димитрија карактерише као царевог ујака (avunculus), што, чини се, указује да је он био са Палеолозима у сродству по царичиној, женској линији, односно да и није био Палеолог.<sup>502</sup> Из тих премиса Острогорски је извео закључак о томе зашто се Димитријеви синови никада не потписују као Палеолози, о чему сведочи и завештаочев – Јованов потпис у тестаменту.<sup>503</sup>

ОЈовановој сестри Евдокији нема података у тестаменту. Са друге стране, наводе серасполагања у корист Јованове двоје деце (δύ ομοπλαδί ων).<sup>504</sup> То су Палеогопулос и Дука, које је Острогорски назвао Јовановим синовима, уз коментар о имену старијег сина, које је по дедином „усвојеном” презимену.<sup>505</sup> Међутим, данас је ова терија већином превазиђена, па бисмо се држали мишљења које је дала В. Кравари, приређивачката Манастира Пантократора, која их без сумње сврстава међу Јованове блиске и одане људе, који су се на неки начин истакли, односно, приближили завештаоцу,<sup>506</sup> што у осталом доказује документ патријарха Нила који потврђује Јованова располагања, а који Острогорском није био предочен.

Опширније је дато у одељку о тестаментарним одредбама.

### 3.17. Монахиња Нимфодора

---

<sup>499</sup> *Dochiarou*, №42, l. 55-57.

<sup>500</sup> *Acta Diplomata Graeca Medii Aevs sacra et profana collecta*, eds. F. Miklosich, J. Müller, t. III, Vindobonae 1865, 126 (даље: *MM*).

<sup>501</sup> *Dochiarou*, № 44, l. 1.

<sup>502</sup> Острогорски, *Серска област*, 152.

<sup>503</sup> Ипак, Кравари остаје ближа ставу да су Јован и Алексије припадали Контостефанинима, вид. *Pantocrator*, 12.

<sup>504</sup> *Pantocrator*, № 10, l. 54-55.

<sup>505</sup> Вид. Острогорски, *Серска област*, 151.

<sup>506</sup> *Pantocrator*, pp. 98; cf. *Pantocrator*, № 11, l. 54. На том становиштву стајао је и Л. Пти, вид. *Actes du Pantocrator*, XII. Медведев се није изјашњавао у овом питању, вид. Медведев, „Поздне копије”, 226.

Нимфодора, како гласи њено монашко име, завештава своја имања Манастиру Ксиропотаму, који ће је издржавати до смрти. Нимфодорин супруг Маркел (σὺ ζυγοςκαὶ σὺ μβιος), описан као покојни, помагао је Манастир, те је у њеном тестаменту назван другимктиторем Манастира Ксиропотама (δεύ τεροζκτῆ τορος).<sup>507</sup> Према претпоставци изнетој у литератури, Маркел је обновио или на други начин значајно потпомогао Манастир, на основу чега јестекао такав епитет.<sup>508</sup> Након његове смрти, Нимфодора је остала сама у Сидерокапси, како је Света Гора недоступна женама, осим Богородици.<sup>509</sup> У тренутку сачињавања завештања она је болесна и има 84 године.<sup>510</sup>

У тестаменту монахиња Нимфодоре помињу се два топонима: место Изворо (Εἶ ζβωρος)које се по прихваћеном мишљењу Биноа налази близу данашњег града Стратонија, на североистоку Халкидике,<sup>511</sup> и Сидерокавзија/Сидерокапса (Συδεροκαύ σια), у истој области,<sup>512</sup> која је била богата рудом гвожђа, на шта може да укаже име овог места<sup>513</sup> али већ и поједини подаци из Нимфодориног тестаментa.

### 3.18. Теодор Ватац

О личности Теодора Ватаца не зна се много, осим да је живео средином XV века. Предмет његовог располагања указује на то да је живео у Цариграду. Теодор завештава Манастиру Свих Светихна Светој Гори<sup>514</sup>, којег представља игуман Мелетије,<sup>515</sup> а за помен својих родитеља (γονεῖς), Евдокије и Теодора, у монаштву Теодоре и Макарија.<sup>516</sup> У тренутку када врши своје располагање о којем је остао доказ у архиву Манастира Лавра, Теодор је вероватно позних година, те је наведено да има ћерку и унучиће, док су у документу Б, наведени само његови наследници (κληρονόμοι καὶ διάδοχοι), који не смеју

---

<sup>507</sup> *Xéropotamou*, № 30, l. 14-15.

<sup>508</sup> *Ibid.*, 136.

<sup>509</sup> О локацији, вид. расправу Биноа, Binon, *Xéropotamou*, 136-138.

<sup>510</sup> *Xéropotamou*, № 30, l. 50, 59.

<sup>511</sup> Binon, *Xéropotamou*, 136.

<sup>512</sup> *Ibid.*, 137.

<sup>513</sup> То објашњава Папахрисанту, *Атоско монаштво*, 82-83.

<sup>514</sup> О оснивању и даровању овог Манастира, подигнутог уз обећање о одражавању служби за Јелену Драгаш, мајку последњег византијског цара, сведочи неколико аката из архиве Манастира Велике Лавре, у чијем саставу се и манастир и нашао након 1525. године, Вид. *Lavra III*, pp. 186-187.

<sup>515</sup> *Lavra III*, A: l. 1; B: l. 2,

<sup>516</sup> *Lavra III*, A: l. 8-9; B: l. 14-15.

да се успротиве уговореном.<sup>517</sup> О томе да је Теодор био угледан човек, сведочи епитет који се проналази у допису на документу уз његово име, он је архонт (ἄρχων).<sup>518</sup>

---

<sup>517</sup>*Lavra III*, A: l. 5; cf. *Lavra III*, B: l. 14.

<sup>518</sup>*Lavra III*, № 170, A: l. 5, 8-9, 10; B: l. 7, 14-15.



## 4. Располагања

### 4.0. Општа запажања

#### 4.0.1. Ствари

**Непокретности.**Набројније ствари у власништву или сувласништву завешталаца и дародаваца су земљишни поседи (χωρά φιον, αὐλή, γῆ). Премда се сваки од тих термина користи у означавању земљишта, у науци су се обликовали ставови о врсти тла на које се они претежно односе. Χωρά φιον је појам на који се често наилази, па се стиче слика о томе да тај термин има различито значење у документима. По подацима из извора, χωρά φιον је мање или веће поље, на којем се могу наћи разне културе (на пример, винове лозе, маслина, житарица или слично).<sup>519</sup> Са други стране, αὐλή се проналази повезан са сеоским домаћинствима, али и са градским кућама, па се може пронаћи у очекиваном значењу дворишта, окућнице, или, ако се односи на село, поља.<sup>520</sup> Γῆ делује као неодређен појам, он означава земљу. Ипак, по једном мишљењу таква земља је обично територија пашњака.<sup>521</sup> Међутим, познато је да се у документима пашњаци обично називају νομαδιαί α (γῆ), а да се уз γῆ могу пронаћи и епитети који дају и другачије значење том термину.<sup>522</sup>

Величине тих земљишта изражавају се у модијима, најчешће без додатног прецизирања. Посебну важност за разумевање византијских мера земље има сазнање о томе да су оне обично везане за очекивани принос са једног земљишта. Тако, један тзв. морски модиј површина је земљишта која даје 40 литри пшенице; односно, прикладније данашњем рачунању, један модиј површине обухвата 888,73 метара квадратних; уз неке изузетке.<sup>523</sup> Уз такав морски модиј, у документима означен само као модиј, наилази се и на

---

<sup>519</sup> Cf. A. Laiou, *Peasant Society in the Late Byzantine Empire. A Social and Demographic Study*, Princeton 1977, 185. Лају тим термином означава обрадиво земљиште ("arable land").

<sup>520</sup> Вид. G. Rouillard, *La vie rurale dans l'empire byzantin*, Paris 1953, 194; cf. J. Lefort, "Les villages de Macédoine orientale au Moyen âge", *Les villages dans l'Empire byzantin (IV<sup>e</sup>- XV<sup>e</sup> siècle)*, eds. J. Lefort, C. Morrisson, J.P. Sodini, Paris 2005, 289-299, 291.

<sup>521</sup> К. В. Хвостова, *Особенности аграрно-правовых отношений*, 83; cf. Laiou, *Peasant Society*, 59-61.

<sup>522</sup> Вид. J. Lefort, J.M. Martin, "Organisation de l'espace rural: Macédoine et Italie du sud", *Hommes et richesses dans l'Empire byzantin*, II, eds. V. Kravari, J. Lefort, C. Morrisson, Paris 1991, 23.

<sup>523</sup> E. Schilbach, *Byzantinische Metrologie*, München 1970, 59; *ODB*, 1388; cf. C. Entwistle, "Byzantine Weights", *ЕНВ*, 611.

појам „царског“ модија, који је исте вредности као и морски.<sup>524</sup> Најбројнија су земљишта површине испод 100 модија.<sup>525</sup> На неким од њих налазе се засади винове лозе (ἄ μπελοχώραφα, ἄ μπελῶν(ες)), али и, дудињаци (σुकάμινα), маслињаци (ἔλαιῶνες), ружичњаци (ῥόδεα). Виногради су свакако најзаступљенији, и најуноснији. Њихове површине су различите, ипак, сасвим су изузетни виногради велике површине, а виноград који припада сељаку обично је површине око 5 модија.<sup>526</sup> Првенствена намена засада винове лозе је у производњи вина, па набрајања винограда често садрже и помене буради за гњечење грожђа (ληνός). Дудињаци такође расту у вегетацији Македоније, а бели дуд се садио како због плода, тако и због узгоја свилене бубе која се храни његовим листовима, обично на истом поднебљу као и винова лоза.<sup>527</sup> Маслињаци расту у областима близу мора, а њихова вредност била је промењива.<sup>528</sup> Маслиново уље користило се, као и данас, за припрему хране.

У нижим крајевима посебно су заступљени засади разних житарица: пшенице (σιτάριν), ражи (βρίζα), јечма (κριθάριν), проса (κεχρίν), грахорице (ῥόβιν) и хељде (μαυραγάριν), појединачно или понекад у уобичајеној мешавини, какав је био мештовити засад пшенице и јечма (μυγάδιν),<sup>529</sup> који је био посебно карактеристичан за поднебље Македоније и Тракије.<sup>530</sup> У средњовековној Србији таква мешавина називала се „сумјесица“.<sup>531</sup> Пшеница се сејала обично у пролеће, али ипак на једном месту налазимо податак о озимој пшеници. Под појмом црне пшенице, наилази се на вести о засадима хељде. Јечам се користио за мешање хлеба, и био је веома распрострањен, за разлику од проса који није имао велику вредност.<sup>532</sup> Раж је на просторе Византије дошла тек у средњем веку, са запада, а њена намена је такође била за прављење хлеба, у који се

<sup>524</sup>Schilbach, *Metrologie*, 59; *ODB*, 1388.

<sup>525</sup>Повлашћени поседи су и 2000 модија, вид. тестамент Теодора Сарандина; вид. земљиште од 400 модија дато у залогу, тестамент Теодра Керамеа.

<sup>526</sup>J. Lefort, "The Rural Economy, Seventh–Twelfth Century", *EHB*, 254.

<sup>527</sup>Cf. Lefort, "The Rural Economy", *EHB*, 249.

<sup>528</sup>A. Laiou, "The Agrarian Economy", *EHB*, 359.

<sup>529</sup>О томе cf. податке детаљно наведене код Lefort, "The Rural Economy", 250-251.

<sup>530</sup>Cf. Laiou, *Peasant Society*, 28-29; A. Laiou, "The Agrarian Economy", 326.

<sup>531</sup> М. Благојевић, *Земљорадња у средњовековној Србији*, Београд 1973, 100. Са друге стране, мешавина пшенице и ражи називана је „суражица“, види *ibid.*

<sup>532</sup> Lefort, "The Rural Economy", 251.

стављала и нека врста врења.<sup>533</sup> Претпоставља се да се грахорица употребљавала у исхрани домаћих животиња, младунаца и одраслих животиња у време зиме, као што је случај и за просо, којег су међутим у исхрани употребљавали и сиромашни сељаци.<sup>534</sup> Примети се да се као мера за све засаде чешће употребљава *стрема*, која је од XIII века коришћена као синоним за модиј.<sup>535</sup> Док се виногради такође наводе према површини у модијима, мерено за одређену парцелу или комад земљишта (τμήμα, στίχος, некада и као κομμάτια<sup>536</sup>), засадима житарица површина се мери у стремама, али, означавани су и преко *тетартијона*, који износи једну четвртину модија.<sup>537</sup> На једном месту наилази се на појам κοκκίον, који се осим у очекиваном значењу новчане вредности, налази да пружи опис величине земљишног поседа.<sup>538</sup>

Земљишта са „плодоносним дрвећем“ (ξύλεα καρποφόρα; ὄπωροφόρα δένδρα), односно, воћњаци, служила су за исхрану али и као извор дрвета.<sup>539</sup> Чести су помени башти, унутарњих и спољњих вртова, повртњака (κήπος, περίβολος, ἔσωκήπιον, ἔξωκήπιον, κηποτερίβολος). Наводе се багремова стабла, и већ поменути дудињаци – без прецизирања о томе да ли је у питању црни или бели дуд. Са друге стране, о осталим сортама воћа, може се тек нагађати, јер у тестаментима нема прецизирања: претпоставка је да се ту налазе уобичајене врсте за тај период, вишња, дуња, крушка, трешња, јабука, шљива, и слично.<sup>540</sup> Засади воћа некада се налазе и на самим виноградима, и служе као потпора стабљикама винове лозе.<sup>541</sup>

Величина набројаних земљишта је разнолика, а неретко се наводи њихова цена, изражена кроз новчани износ за који је земљиште купљено, или другу противвредност. Група истраживача С. Морисон, Е. Малами (Elisabeth Malamut) и Ж.К. Шене (Jean-Claude

---

<sup>533</sup> *Ibid.* Свакако да је у Византији било познато кисело тесто, које цар Душан наводи у оснивачкој повељи Манастиру Светог Арханђела код Призрена, вид. С. Новаковић, *Законски споменици*, Београд 1912, pp. 682 (§166).

<sup>534</sup> Вид. Laiou, "Agrarian Economy", 326.

<sup>535</sup> *ODB*, 1388; вид. и *Géométries du fisc byzantin*, éd., trad, et commentaire J. Lefort et al. Paris 1991, 262.

<sup>536</sup> Вид. Каждан, *Аграрные отношения в Византии XIII—XIV вв.*, 60.

<sup>537</sup> Schilbach, *Metrologie*, 102.

<sup>538</sup> О томе да *кок(и)он* означава очекивани принос житарица са земљишта писао је већ Schilbach, *Metrologie*, 186; међутим, у нашем примеру површина коју кокион означава очигледно је много већа од оне коју је нашао Шилбах. Cf. *BMFD*, 1684.

<sup>539</sup> Cf. Lefort, "The Rural Economy", 248.

<sup>540</sup> Cf. *ibid.*

<sup>541</sup> О томе вид. Lefort, "The Rural Economy", 256; cf Kaplan, *Les hommes et la terre*, 71.

Cheynet), аутори су исцрпне студије у којој се могу наћи анализе у питању цене земљишта у Византији.<sup>542</sup> Тако се цена модија земљишта у последњим вековима обично кретала око 1 перпера,<sup>543</sup> са великим изузецима примећеним у доба кризе, као и оним „искакањима“ које диктира лошији или бољи квалитет земље. Виногради су били знатно скупљи, па се њима цена кретала између 5 и 10 перпера, по модију.<sup>544</sup> Цена модија пшенице у последња два века постојања царства расте, па се почетком XIV века установљава на четвртини перпера, да би, како се приближава освајање, досезала чак и пун перпер.<sup>545</sup>

Гломазни поседи, површине и преко 1000 модија, у суштини представљају засебна села (χωρίον)<sup>546</sup> или неке друге повлашћене поседе (ζευγηλατεῖον),<sup>547</sup> какве су често поседовали и световни феудалци и манастири, а која су доносила различита овлашћења и разноврсне приносе, претежно новчане. У сваком случају, видљива је нарочита пажња коју завешталац посвећује што прецизнијим описима квалитета свог земљишта, нарочито када се ради о пашњацима за напасање стоке. То је земљиште „првог квалитета“ и, као што је већ речено, обично се налази у склопу властелинске земље.<sup>548</sup> На њему расту неке културе, од којих смо већ поменули грахорицу. Блиско пашњацима је земљиште названо λιβάδιον, ливада, које у средњовековој Србији није могло да служи за напасање стоке, већ се на њима припремало сено за зиму.<sup>549</sup> Сено се током зиме чувало у шталама, посебно у местима где нема зимске испаше. Квалитет земљишта се карактерише и кроз описе о наводњености (ὑπαδρος, наводњен, влажан) или сувоћи (ἄνυδρος, сув), док се виногради лошег квалитета описују као стари, запуштени, или истрошени (χερσάμελον, ἀμελῶνακαματηρόν). Слично томе, налази се на податке о незасађеној, некултивисаној земљи (χερσαῖα, χωράφιον ἢ φύτευτον).

<sup>542</sup> J.C. Cheynet, E. Malamut, C. Morisson, "Prix et salaires à Byzance (X<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle)", *Hommes et richesses dans l'Empire byzantin*, II, eds. V. Kravari, J. Lefort, C. Morisson, Paris 1991, 344-347. Вид. и C. Morisson, J.C. Cheynet, "Prices and Wages in the Byzantine World", *EHB*, 815-878.

<sup>543</sup> Morisson, Cheynet, "Prices and Wages in the Byzantine World", 821.

<sup>544</sup> Cheynet, Malamut, Morisson, "Prix et salaires", 348.

<sup>545</sup> *Ibid.*, 365.

<sup>546</sup> Cf. Каждан, *Аграрные отношения*, 54-55.

<sup>547</sup> За тај појам најбоље консултовати Каждан, *Аграрные отношения*, 67. Икономидис посматра позновизантијске царске зевгилатионе, вид. Oikonomides, "The Role of Byzantine State in the Economy", *EHB*, 1049.

<sup>548</sup> Cf. Lefort, "The Rural Economy", 254.

<sup>549</sup> М. Благојевић, „Планине и пашњаци у средњовековној Србији (XIII–XV век), *Историјски гласник* 2/3 (1966) 1-95.

У описима одлика земљишта, наилази се и на слана земљишта, слатине (ἄ λμυκὸ ν), које некада могу служити као оскудни пашњаци. Међу земљиштима такође се налазе и камењари (κεραμαρεῖ α).

Сви набројани поседи називају се именом поседника, некада описно, са или без навођења његових домета и оближњих поседа. С друге стране, често се земљиште убицира по топониму уз који се налазе термини χωρί ον, χώρα, μετό χιον, ζευγηλατεῖ ον, νῆ σος, κά στρον, τό пос, γῆ, περιοχῆ, τοποθεσί α, који понекад, у неуједначеним канцеларијским списима и царским указима, имају амбивалентно значење, па могу представљати и ознаке управних области.<sup>550</sup> Није неуобичајено ни да се у тестаментима наводи описграница земљишног поседа (περιορισμός ς, *периор*). Виногради су вероватно били ограђивани, каменом, трњем или ровом, какав је био случај у српским селима.<sup>551</sup>

Κά στρον је вишезначан термин. Осим очигледног значења, које подразумева некакво утврђење, исти појам користи се и за означавање (утврђених) градова.<sup>552</sup> За подручје града постојање тврђаве је свакако веома важно, међутим, куће за становање се редовно проналазе и изван града, у подграђу.<sup>553</sup> Одбрамбени зидови, бедеми (φρού ριον), могу обухватити саму насеобину, али и друге важне објекте у близини ње, попут луке, какав је био случај на острву Тасосу, о чему обавештава тестамент великог примикирија Јована. Од сличног значаја је и подизање утврђења у светогорским манастирима.<sup>554</sup> Изградња манастирских утврђења, за коју су средства манастири често добијали од световних лица, описује се у тестаментима, а људи који су давали средства за такве подухвате, и други обновитељи често су се сматрали ктиторима. На тим местима у тестаментима, реч κá στρον и φρού ριον се проналазе у значењу манастирског утврђења, чији је саставни део и пирг.<sup>555</sup> Описана ситуација је нарочито била присутна још од XIII века, када се у изворима наводе учестали турски напади, гусарски и копнени, на мање и

---

<sup>550</sup> Наравно, техничко значење имају само неки од горенаведених појмова. Вид. Максимовић, *Провинцијска управа*, 44.

<sup>551</sup> Вид. Благојевић, *Земљорадња*, 131.

<sup>552</sup> Вид. J. Lefort, *Société rurale et histoire du paysage à Byzance*, Paris 2006, 65. У документима насталим на Светој гори уобичајено је да се тим именом назове Солун, вид. *Kutlumus*, № 35.

<sup>553</sup> Cf. Laiou, *Peasant Society*, 37.

<sup>554</sup> О томе, Живојиновић, *Келије и пиргови*, 103 и даље.

<sup>555</sup> Вид. Lefort, *Société rurale*, 156-157.

неутврђене манастире, као и појединачне келије на обалском делу Свете Горе,<sup>556</sup> У таквим неприликама су често били отимани и заробљивани монаси,<sup>557</sup> о чему се може прочитати и у Харитоновом тестаменту.

Међу бројним непокретним стварима, јављају се појединачни објекти за становање куће, сеоске и градске (οἷ κημα), конаци и преноћишта (ὁ σπήτια, од латинског hospitium).<sup>558</sup> За разлику од градских кућа, за које прегршт података даје и један наш извор, сеоске куће нису најбоље познате научницима.<sup>559</sup> За градске стамбене куће наводе се подаци у погледу места, дела града, односно, трга на којем се налазе, а обично се описује и њихова величина и изглед, чак и распоред соба. Тако, наилази се на појам куће на спрат (οἷ κημαῖ νωγεωκατώγεων), док су у литератури већ наведени термини који означавају зграде двоспратнице (κατώγεων), вишеспратнице (ἄ νώγεων), и приземне куће (χαμαί γεων).<sup>560</sup> Познате су тзв. куће са једносливним кровом (μονό ρруτη). Као супротност њима, извори помињу и тзв. градске куће са нагибним кровом (δί ρруτη), код којих је кровсастављен из два дела, те је двосливни.<sup>561</sup> Помињу се куће саграђене од камена, међутим, као грађевински везивни елемент у изградњи различитих објеката користила се земља али и креч (ἄ σβέ στιον),<sup>562</sup> што се јавља и у тестаментима. Неке куће су имале посебан истурени затворени простор, код нас називан доксат (τοξατό ν),<sup>563</sup> различит од трема (простώος), који је по правилу отворен. Уз куће се некада наводе и пратећи објекти – бунар (φρέ ατος), «канал» (κανά λος), ложионица (φουρνारी ον), као и земљиште које је уз кућу, тј. окућница. Улаз у двориште је могао бити заједнички

---

<sup>556</sup>О томе вид. М. Živojinović, „O napadima Turaka na Svetu Goru na osnovu vizantijskih izvora“, *Jugoslovenski istorijski časopis* 1-2 (1979) 5-19, као и М. Živojinović, „Concerning Turkish assaults on Mount Athos in the 14th century, based on Byzantine sources“, *Prilozi za orijentalnu filologiju* 30 (1980) 501-516.

<sup>557</sup>*Ibid.*

<sup>558</sup>О византијским кућама исцрпну студију је написао Ф. Κουκουλέ, „Περὶ τῆ νΒυζαντινῆ νοί κί αν“, *ΕΕΒΣ* 12 (1936) 76-139.

<sup>559</sup>Lefort, „Les villages de Macédoine orientale au Moyen âge“, 292.

<sup>560</sup>Вид. Κουκουλέ, „Περὶ τῆ νΒυζαντινῆ νοί κί αν“, 87.

<sup>561</sup>Вид. М. Živojinović, „The Houses of Hilandar Monastery in Thessalonike during the Fourteen Century“, *To Ellēnikon – Studies in Honor of Speros Vryonis, Jr.*, eds. J Langdon et al., New York 1993, 465-474; може од користи да буде и студија С. Giros, „Remarques sur l'architecture monastique en Macédoine orientale“, *Bulletin de correspondance hellénique* 116 (1992) 409-443. Кукуле је дао илустрацију, вид. Κουκουλέ, „Περὶ τῆ νΒυζαντινῆ νοί κί αν“, 94.

<sup>562</sup>Вид. Κουκουλέ, „Περὶ τῆ νΒυζαντινῆ νοί κί αν“, 84.

<sup>563</sup>Вид. код. Κουκουλέ, „Περὶ τῆ νΒυζαντινῆ νοί κί αν“, 115-116.

(ἔ πί κοινοεεί σοδοέ ζοδος),<sup>564</sup> а тада је најчешће и реч о заједничком, неподељеном дворишту, у којем се налазе и други, поменути, објекти намењени заједничком коришћењу. Цена зграда у XIV кретала се између 15 и 35 перпера, како су истраживачи прорачунали на основу извора насталих у Солуну и Серу.<sup>565</sup>



*Фигура 1: Илустрација коју је направио Кукуле у свом раду о византијској кући, у којој се види разлика између једносливног и двосливног крова. Према томе се може замислити конструкција*



*Фигура 2: Старе охридске куће са доксом, извор интернет. Упор. тестаментарне одредбе Теодора Караве*

Уз земљишта и куће наведе се и млинови, односно „млинарске радионице“ (μυλωνικὸν ἢ ῥυαστήριον). Из других извора су познати и ручни млинови тј., жрвњеви, затим, млинови које су покретале различите домаће животиње, као и ветрењаче, заступљене у документима из позног периода.<sup>566</sup> Примети се на неколико места навођење

<sup>564</sup>Слично томе је и πολύ κοινοεεί σοδοέ ζοδος, који се такође среће у актима који потичу из сличног периода, вид. *Χένορρον*, № 10, l. 17. Cf. D. Papachryssanthou, “Maisons modestes à Thessalonique au XIV<sup>e</sup> siècle“, *ΑΜΗΤΟΣ στὴ μνήμη Φ. Αποστολοπούλου*, Αθήνα 1984, 254-268.

<sup>565</sup>Cheynet, Malamut, Morrisson, ”Prix et salaires“, 356.

<sup>566</sup>Вид. *ODB*, 1374.

„старих“ млинова (παλαιού λωνι), што може да упути на то да је механизам млевења на њима чињен радњом људске или животињске снаге,<sup>567</sup> за разлику од воденица (ὁ δρομυλικὰ ἔ ργαστή ρια), где је обртање млинских плоча постизано путем снаге воде; са друге стране, могуће је да су они само времешни. Постоје и друга прецизирања при навођењу млинова. Понекад су то млинови са две камене плоче (δί φθαλμονμυλωνικό ν), а на једно месту камен је нешто вреднији, и наводи се да је од мермера (μαρμὰ ρινον). Млинови су и без обзира на ова прецизирања били врло вредни, на шта указује приход који је власник млина по правилу плаћао централној власти, а који је еквивалентан порезу који се плаћао за 100 модија земље најбољег квалитета.<sup>568</sup>

Име ”радионица” носи и скуп опреме за друге занате. На једном месту чита се о ковачници (ἔ ργαστή ριονκωμοδρομικό ν), у којој се наводе наковањи, и остали предмети за обављање тог заната. По једном мишљењу, то може да говори боравку колоније занатлија обучених за рад са гвожђем.<sup>569</sup> У сваком случају, и тај податак употпуњују вести о појединачним комадима гвожђа и калаја који се проналазе у другим случајевима. Подаци о земљиштима из рудних подручја садрже такође назнаке о радионицама или механизмима за експлоатацију тих руда.<sup>570</sup>

Како су бројна располагања усмерена на манастире, завештаоци често за живота подижу цркве и капеле посвећене одређеном свецу, а њих често са свим припацама – покретним стварима, међу којима су драгоцености и књиге, набрајају у инвентару заоставштине и легирају. У саставу осниваних манастира, налазе се поред цркава, односно, капела – параклиса, и други објекти, о којима ће бити више речи у појединим случајевима.

У изворима се на више места помињу келије (κελλι α), испоснице и исихасичке молчалнице (ή συχαστή ρια). Познато је да су први манастири настали у напуштеним и забаченим подручјима, образовањем једне или више келија, које су једна од друге биле на мањој или већој раздаљини. Групе монашких келија које се налазе у непосредној близини

---

<sup>567</sup>Познати су млинови за које је директно речено да раде на основу животнињске снаге; вид. млинови који раде захваљујући магарцима, као онај у тестаменту Михаила Аталијата, вид. *ODB*, 1374. Cf. Каждан, *Аграрные отношения*, 46.

<sup>568</sup>Laiou, ”Agrarian Economy”, 360.

<sup>569</sup>Вид. В. Pitarakis, ”Objects métalliques dans le village médiéval”, 260.

<sup>570</sup>Вид. тестамент монахиње Нимфодоре.



једна од друге, називају се скитови. Од скитова најчешће и постају мањи манастири (μονύδριον, φροντιστήριον) на чији се помен често у изворима наилази.

**Покретне ствари.** Покретне ствари су набрајане веома детаљно, често у погледу броја, материјала и стања у којем се налазе. Могу се грубо разврстати у неколико група. У првој групи су ствари које се подједнако проналазе и у ктиторским завештањима и у другим, а имају употребу у домаћинству. То су предмети за чување вина, жита и других намирница наведени најчешће према ономе колика је мера која у њих стаје. Запремина вина изражава се најчешће у метронима, који износи 10,25 литара.<sup>571</sup> Друга јединица у којој се мери вино и жито је литра, јединица за тежину, која износи око 320 грама.<sup>572</sup> Врло су распрострањени предмети за одлагање и преношење, затим, посуде за спремање хране и пића (са специфичностима у погледу неких црквених посуда), фењери, одевни предмети, постељина. У тој групи може се навести и ретко појединачно описивани намештај, столице, треношци и столови.<sup>573</sup> Многе ствари у домаћинству су бакарне (χαλκός), неке су гвоздене (σίδηρος)<sup>574</sup> или калајне (κασσίτερος),<sup>575</sup> и дрвене (ξύλινος),<sup>576</sup> док се међу тканим предметима углавном налазе памучне (βαμβάκωνος, βελεστικόν<sup>577</sup>), а ређе свилене (μεταξωτός) ствари.<sup>578</sup>

Дрво је било вишеструко коришћено, па осим за израду бројних предмета, користило се за изградњу чамаца потребних у риболову. Уз то, дрво је служило за огрев, а од њега је настајао и дрвени угаљ,<sup>579</sup> жиреви су служили за исхрану стоке, а од њих се правила и боја за бојење тканина.<sup>580</sup> Процес бојења тканине био је сложен, те су се ствари обојене у одређене боје цениле и из тог разлога се њихова боја наглашава.<sup>581</sup> У погледу

---

<sup>571</sup> ODB, 1359.

<sup>572</sup> ODB, 1238.

<sup>573</sup> За податке о покућству исцрпно смо користили студију М. Parani, *Reconstructing the Reality of Images: Byzantine Material Culture and Religious Iconography 11<sup>th</sup>-15<sup>th</sup> Centuries*, Leiden-Boston 2003.

<sup>574</sup> Вид. В. Pitarakis, "Objects métalliques dans le village médiéval", *Les villages dans l'Empire byzantin (IV<sup>e</sup>- XV<sup>e</sup> siècle)*, eds. J. Lefort, C. Morrisson, J.P. Sodini, Paris 2005, 247-265.

<sup>575</sup> Отомевид. А. Cutler, "The Industries of Arts", *EHB*, ed. А. Laiou, Washington D.C. 2002, 578-579.

<sup>576</sup> О употреби дрвета у Византији, вид. А. Dunn, "The exploitation and control of woodland and scrubland in the Byzantine world", *BMGS* 16 (1992) 235-298.

<sup>577</sup> Позајмљеница, млет. valessio (βελέσιον), вид. *LBG*, 272.

<sup>578</sup> О производњи и употреби свиле у Византији, вид. А. Muthesius, "Production of Silk Textiles", *EHB*, ed. А. Laiou, Washington D. C., 2002.

<sup>579</sup> Вид. Lefort, "The Rural Economy", 262.

<sup>580</sup> Cf. Laiou, "Agrarian Economy", 323.

<sup>581</sup> О поступку бојењу тканина вид. Laiou, "The Agrarian Economy", 323.

одевних предмета наведено је да ли су нове, некоришћене или ношене (καίνου ῥυιον, ὁ σурτος, πεφορημέ νος).

Посебно су особени наводи о резервама житарица и вина које завешталац поседује. Оне се такође објашњавају по запремини (у “четвртинама”, *тетартијама*, синониму за πινά κιον, чија је вредност 76,878 данашњих литара),<sup>582</sup> а чувају у већ наведеним предметима. Такође, појављују се залихе папира и гвожђа.

У другој групи су ствари које имају црквену намену. То су свети сасуди, делови свештеничке и ђаконске одежде, иконе, Свете, литургијске и теолошке књиге, и други црквени предмети. Такви предмети проналазе се и као приватно власништво монаха-завешталаца, и као део инвентара манастирских добара. Књиге су писане на пергаменту и папиру, и могу бити посматране као својеврсне драгоцености.<sup>583</sup> О томе колико је новца, сировина и труда потребно уложити у настанак једне свеске нарочито говори рад В. Кравари, из кога се стиче представа о правој вредности књиге у позној Византији.<sup>584</sup> Новчану вредност, пак, тешко је утврдити с обзиром на велике разлике у изворима, познати су случајеви у којима књига замењује новчани износ у некој трансакцији, даје се у залогу<sup>585</sup> или служи као основ за формирање аделфата (ἀ δελφῶ τον).<sup>586</sup>

Од црквених књига помињу се четворојеванђења, шестодневи и седмодневи, богослужења чији су аутори различити хришћански учитељи, минеји, списи који садрже животописе, теолошко-философске расправе, збирке црквених песама, апостоли.<sup>587</sup> Посебно се напомиње вредност сваке појединачне књиге, у погледу материјала и илустрација.

---

<sup>582</sup>Schilbach, *Metrologie*, 108.

<sup>583</sup>О томе нарочито вид. N. Oikonomides, "Writing Materials, Documents, and Books", *EHB*, 589-592.

<sup>584</sup>V. Kravari, "Note sur le prix des manuscrits (IX<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle)", *Hommes et richesses dans l'Empire byzantin*, II, eds. V. Kravari, J. Lefort, C. Morrisson, Paris 1991.

<sup>585</sup>Вид. тестамент Теодора Керамеа.

<sup>586</sup>Kravari, "Note sur le prix des manuscrits (IX<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle)", 382.

<sup>587</sup> За њихово детаљно разумевање препоручујемо сродну литературу, будући да их нисмо појединачно појашњавали. Ми смо користили: *Енциклопедија православља*, 1-3, прир. група аутора, Београд 2002; као и Л. Мирковић, *Православна литургија или наука о богослужењу православне источне цркве* I, Сремски Карловци 1918.

Трећу групу чине драгоцености и новац. Драгоцености су предмети од сребра, или сребрни позлаћени предмети (ἄργυροδίχ χρυσόν),<sup>588</sup> а посебно предмети од злата, мереног по тежини у *хексагијама*, која је износила 1/72 вредности старе римске либре, односно, византијске литре.<sup>589</sup> Ту се такође налазе врло често свечани појасеви украшени племенитим металима, драгим камењем, затим помињу се и прстење и огрлице.<sup>590</sup> Ређе се проналази златно и сребрно посуђе, а својеврсне вредности су и ствари које су донешене у земљу, а чије се порекло обично напомиње епитетима словенски (σθλαβονικό ς), српски (σέρβικος), источњачки (ἄνατολικό ς), и сл.

На неколико места говори се о новчаним сумама које завешталац има, односно, легира.<sup>591</sup> Новац је наведен у валути номизми, познатог и угледног византијског златника, чија вредност почиње драстично да опада почетком XIII века, додавањем метала мање вредности. Перпер је само други назив за византијску златну кованицу, у употреби од XI века, почетне тежине 4,3 грама 20,5 каратног злата,<sup>592</sup> чији су се квалитет и тежина знатно мењали током времена.<sup>593</sup> На једном месту наилазимо на појам „15 златних перпера, номизми, *хексагија*”, где се последње вероватно односи на синоним претходна два термина, а не ознаку тежине злата.<sup>594</sup> У истом примеру направљена је паралела између перпера и дуката, млетачког златног новца идеалне тежине 3,56 грама и чистоће злата 997%<sup>595</sup> где се каже да је једна перпера дата за 12 дуката.<sup>596</sup> Посебна напомена мора се направити у односу на номизме са угравираним ликом Богородице, Христа и цара,

---

<sup>588</sup>О томе вид. А. Cutler, „The Industries of Arts”, 574.

<sup>589</sup>Schilbach, *Metrologie*, 183; *ODB*, 776.

<sup>590</sup>О накиту напомињемо студију М. Parani, „Byzantine Jewellery: The Evidence from Byzantine Legal Documents”, *Intelligible Beauty: Recent Research on Byzantine Jewellery*, eds. С. Entwistle, А. Adams, London 2010, 186-192. Иста ауторка потписница је студије о страним елементима у византијској културној баштини, о којима на више места има доказа у тестаментима које смо ми гледали, *eadem*, „Intercultural exchange in the field of material culture in the Eastern Mediterranean: the evidence of Byzantine legal documents (11th to 15th centuries)”, *Diplomatics in the Eastern Mediterranean, 1000-1500: Aspects of Cross-Cultural Communication*, eds. А. D. Beihammer et al., Leiden and Boston 2008, 349-371. Од домаћих аутора вид. В. Бикић, *Византијски накит у Србији. Модели и наслеђе*, Београд 2010, коју смо користили у више наврата.

<sup>591</sup>У нашем случају нема пуно података о новцу „у готовини“, односно уштеђевини. Упор. податке које је изложио Д. Целебцић, везано за тестаменте из XI века, Д. Целебцић, *Друштво у епирској држави прве половине XIII века*, Београд 2013 (необјављена докторска дисертација), 42-43.

<sup>592</sup>С. Morrison, G. Schaaf, *Byzance et sa monnaie (IVe-XVe siècle). Précis de numismatique byzantine*, Paris 2015, 196.

<sup>593</sup>Cf. M. Handy, *Studies in Byzantine monetary policy*, Cambridge 1985, 526-536. Cf. С. Morrison, „Byzantine Money: Its Production and Circulation”, *EHB*, 928.

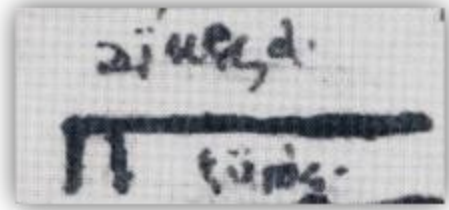
<sup>594</sup>Schilbach, *Metrologie*, 62; Morrison, Schaaf, *Byzance et sa monnaie*, 195; *ODB*, 776.

<sup>595</sup>Morrison, Schaaf, *Byzance et sa monnaie*, 195.

<sup>596</sup>Вид. Schilbach, *Metrologie*, 62; 183.

називаним *трикефала*,<sup>597</sup> које се јављају у једном тестаменту. Вредност „троглаве” номизме кретала се од  $\frac{1}{4}$  до  $\frac{1}{6}$  вредности перпера.<sup>598</sup>

Оруђе, а поготово оружје, не јавља се тако често. Само на једном месту завештава се сабља (σπαθίον) и штит(ἄσπίς). Посебну важност за пољопривредна добра имају оруђа за обраду земље, па није чудо што о њима постоје бројни наводи.<sup>599</sup> Каждан их наводи у својој студији о пољопривредним односима у позној Византији: на првом месту то су плуг (ἄρσεν) и срп (δρέπανον),<sup>600</sup> којима се жању житарице, да би се након жетве обављала вршидба на гувну (ἄλωνα). У другим пословима користе се други особени алати који се налазе у инвентару заоставштине, неколико места помињу се δικέλλα, *дикеле*, алатке које су коришћене приликом уређивања винограда.<sup>601</sup>



*Фигура 3: Дикέλλα уређивање винограда. Представа са Paris Gr. 2786, fol 140R (друга половина XIV века).*

Постоји још неколико напомена које дотичу покретне ствари. Упућује се налог лицу код којег су нађене (ἄναφανῆ πρὸς γμα) оставиочеве ствари да их врати. О поступку у којем су пописиване покретне ствари једног лица које су код другог (ἐν τῆ προεγρονί α), такође обавештава један тестамент. Држање туђих покретних ствари датих у оставу (εἰς παρακαταθήκην) негира се. Покретне ствари завештаоца, предате другоме као ручна залога (ручна залога), такође се наводе.

**Стока.** Како је у једном случају названо, домаће животиње сматране су „самопокретним”, а у тестаментима се обично наводе након непокретности.<sup>602</sup> На

<sup>597</sup> Вид. Morrison, Schaaf, *Byzance et sa monnaie*, 198.

<sup>598</sup> *Ibid.*, 25.

<sup>599</sup> За податке о оруђу такође Parani, *Reconstructing*, 199 sqq.

<sup>600</sup> Каждан, *Аграрные отношения в Византии XIII—XIV вв.*, 44; Pitarakis B., „Objects métalliques”, 248.

<sup>601</sup> Matschke, „Urban Economy”, 489. Pitarakis B., „Objects métalliques”, 248; Kaplan, *Les hommes et la terre*, 48.

<sup>602</sup> О самопокретним стварима вид. S. Šarkić, „A “Thing“ – The Concept and Division in Serbian Mediaeval Law”, апстракт са 23. међународног конгреса византијских студија (Београд, 21-27. август 2016), *Proceedings of the 23rd International Congress of Byzantine Studies: Thematic Sessions of Free Communications*, eds. D. Dželebdžić, S. Bojanin, Belgrade 2016, 715.

набројаним поседима завешталаца и манастира налазе се бројне домаће животиње које су имале разноврсну употребу, у радним задацима, тегљењу, али и у исхрани.<sup>603</sup> Ту би се могла набројати ситна стока, овце (πρό βατα) и свиње (μοχθηρά) – тек на једном месту, а од крупне стоке говеда (βουβάλια), краве (ἀ γελά δια) и волови (βοί δια). Нема навода о живини.<sup>604</sup> Посебно су заступљени пчеларници (μελί σσια), а даривање воска могло је бити у дужности парика. Најчешће је прецизиран узраст животиње, понекад и пол, као и пратећи предмети, попут посуда за напајање стоке. На једном месту уз ове животиње наводе се и штале.<sup>605</sup>

Најзначајнија је била употреба крупне стоке у радне сврхе – теглеће и запрежне. На првом месту може се поменути употреба волова у сеоском домаћинству за потребе обраде земље. Такав пар стоке који вуче јарам назива се *зевгар* (ζεργά ρια) и он је предвиђен за обраду земљишта одређене површине. Даље, постоје земљишта такве површине да је потребно присуство два пара запрежних волова за њихово орање. Сељаци који су имали такав дупли пар, називали су се дизевгаритни, док су, коначно, они који немају пар волова, већ само једног вола, називани војидатним.<sup>606</sup> Аналогно са називима два пара крупне стоке налазе се и оранице двоструке површине. Уз такав један пар радне стоке или више, везиване су и друге покретне ствари које омогућавају животињи да обрађује земљу, попут јарма и улара, које се уобичајено наводе уз ову стоку.

За ношење терета поред волова оспособљава се и коњ (ἄ λογακαματηρά),<sup>607</sup> па међу неколико термина који означавају ове животиње, наилази се на товарне односно теретне коње (ἄ λογαφορβά δια), затим коњ спреmlен за вучу (παρί πλιον),<sup>608</sup> коначно, на усамљеном месту, помиње се борбени коњ. Коњ, са или без прецизирања његове намене, неретко се оставља у легат, а уз њега иде и опрема, седло, узде и јахачке панталоне. Сличне намене као коњ је и магарац (ὀ νικό ν), једноставнији за одржавање и погодан за тешке терене, који се редовно јавља у списковима заоставштине, у оба пола. Стока се налази у својини, ређе у сусвојини.

<sup>603</sup>О употреби меса у исхрани вид. А. Laiou, "The Human Resources", *EHV*, ed. А. Laiou, Washington 2002, 53.

<sup>604</sup>Премда навода о живини нема ни у практицима, што не значи да их сељаци нису имали, вид. Б. Ферјанчић, „Сточарство на поседима светогорских манастира у средњем веку”, *ЗРВИ* 32 (1993) 35-127.

<sup>605</sup>Вид. тестамент Теодора Караве.

<sup>606</sup>Вид. Острогорски, „Практици”, 48-49.

<sup>607</sup>Каждан, *Аграрные отношения*, 48.

<sup>608</sup>Вид. Ферјанчић, „Сточарство”, 114.

**Основ стицања и права на стварима.** Уз сваку наведену непокретност у тестаментима се обично наводи правни основ стицања – најчешћи су приватноправни уговори (συμφωνί α). Таква прецизирања уобичајно се не наводе уз покретности, осим уколико су оне веће вредности.

Тако, познати су нам поседи које су завештаоци добијали по основу брачног уговора – односно, које је жена као мираз (προι ξ, προί κα) унела у брак,<sup>609</sup> из имовине свог оца, брата, деде, или самостално стечених добара.<sup>610</sup> Муж је током брака управљао имовином датом у мираз, а није га отуђивао осим у изузетним случајевима, па су поводом тога коришћени различити правни инструменти, рецимо, жена је могла да има заложно право на свом миразу. Након женине смрти, предмети из њеног мираза враћали би се њеним родитељима, односно, деци. На тај начин је и у нашем примеру мираз дат деци, на име “мајчиног дела” (bona maternas, κλη̅ ρομητρικό υ).<sup>611</sup> Даље, познато је да је мираз могао бити одређене и неодређене вредности: уколико је први случај, муж је по завршетку брака морао вратити ту исту вредност. Мираз неодређене вредности чиниле су тачно одређене ствари, које су се након брака враћале. Дакле, у случају мираза одређене вредности, може се претпоставити могућност мужевљевог отуђивања ствари из мираза, без потребе за жениним пристанком у том случају,<sup>612</sup> након чега је, по завршетку брака, муж требало да надокнади његову вредност на други начин.<sup>613</sup> Наш извор потврђује такву ситуацију, те доноси податак о томе да је муж потрошио мираз, а затим супругу легирао (наравно својим добрима), да би јој надокнадио износ мираза. Институт мираза се помиње у два наша извора, а он се у оба случајева састојао од вреднијих непокретности. У једном

---

<sup>609</sup> Занимљиво запажање о разликама у античким грчким правним системима и римском приватном праву у питањима мираза дала је D. White, "Property Rights of Women: The Changes in the Justinian Legislation Regarding the Dowry and the Parapherna", *JÖB* 32/2 (1982) (XVI. *Internationaler Byzantinistenkongress* II/2), 540.

<sup>610</sup> Вид. D. Simon, "Das Ehegüterrecht der Pira. Ein systematischer Versuch", *FM7*, ed. D. Simon, Frankfurt am Main 1986, 193-239. О византијском брачно-имовинских односима писао је и Л. Маргетић, L. Margetić, „Bizantsko брачно имовинско право”, *ЗРВИ* 18 (1978) 19-50.

<sup>611</sup> За односа имовине стечене кроз мираз и наследноправних питања, предлагемо студију J. Beaucamp, "Les filles et la transmission du patrimoine à Byzance : dot et part successorale", *La transmission du patrimoine*, eds. J. Beaucamp, G. Dagron, Paris 1998, 11-34. Студија је рађена на рановизантијским изворима.

<sup>612</sup> Вид. о томе V. Kravari, "Les acts privés des Monastères de l'Athos et l'unité du patrimoine familial", *Eherecht und Familiengut in Antike und Mittelalter*, hg. D. Simon, Oldenbourg 1992, 77-88, 79.

<sup>613</sup> О садржини мираза у XIII веку писала је A. Laiou, "Marriage prohibitions, marriage strategies and the dowry in the thirteenth-century Byzantium", *La transmission du patrimoine*, eds. J. Beaucamp, G. Dagron, Paris 1998, 129-160.

случају је преко мираза добијен и један “повлашћени” посед, чији је статус касније потврђен хрисовуљом.

Чини се да су све појединости око вредности мираза, а затим и вредности имовине супружника, уношене у брачне уговоре – како експлицитно казује тај усамљени извор из XIV века. Са друге стране, *odonatio propter nuptias* (προγαμιαί αἰσωρεά, ὁ πό βολον), за којег је у каснијем законодавству установљено да треба да буде мање вредности од мираза, нема података ни у тестаментима мушкараца, а ни у усамљеном завештању монахиње Нимфодоре.<sup>614</sup> Међутим, имовина коју мушкарац добија на основу очевог дела (*bona paternas*, πατριὸ κληῖρον) може бити удео који он уноси у брак као „предбрачни поклон“.<sup>615</sup> С обзиром на однос вредности предбрачног поклона и вредности мираза, јасно је да само младожење јачег имовинског стања и вреднијег предбрачног дара, могу рачунати на младу чији је мираз знатнији. Изгледа да се на отуђење предбрачног поклона односило и правило о сагласности супруге. Дакле, истраживања на актима су показала да добра која потичу из предбрачног поклона, а којима управља и даље муж, не могу бити отуђена без жениног сагласја (дакле, жене се јављају у улози συναίνετης).<sup>616</sup> Даљих сведочанстава о располагању тим добрима на основу наших извора нема.

За највећи број добара каже се да су “купљени”, “откупљени” или добијени “преко” или “из” продаје. Уз такве наводе, обавезно се налази информација о томе ко је био претходни власник, а некада чак и његов претходник. Даље, код купљених добара наводи се и новчана противвредност, изражена у перперама, и на једном месту номизмама *трикефалама*. Значајан је број добара добијених у размени – трампи, директно наглашено, или имплицирано када се као противвредност поседу јави одређени број грла стоке. За нека добра наводи се да су замењена са неким другим добрима.<sup>617</sup>

---

<sup>614</sup>Отомесf. A. Laiou, *Mariage, amour et parenté à Byzance aux XI<sup>e</sup> - XIII<sup>e</sup> siècles*, Paris 1992, 11. У већ цитираном издању *FM 7*, налазе се расправа Евстатија Ромеја о хипоболону, вид. D. R. Reinsch, “Über das Hypobolon”, *FM7*, ed. D. Simon, Frankfurt am Main 1986, 239-252. О тој теми писала је и J. Beaucamp, “Proikoïpobolon, hypobolon, hupoballô”, *Αφιέρωμα στον Νίκο Σβορώνο I*, Rethymno 1986, 153-161.

<sup>615</sup> Вид. Simon, “Das Eheguterrecht”, 225.

<sup>616</sup> Вид. Kravari, “Les acts privés des Monastères de l’Athos”, 79-80.

<sup>617</sup> Вид. рад X. Саради о новчаном купопродајном уговору са противвредношћу предмета фигурира делимично или у целини натурално давање. Међутим, Саради је анализирао и друге уговоре у којима једна страна даје у природи, попут уговора о аделфатима. H. Saradi, “Evidence of Barter Economy in the Documents of Private Transactions”, *BZ 88* (1995) 405- 418.

Византијски поседник, било да је световно лице или да је у питању манастир, као што ће се видети, може имати у својини бројна имања и земљишта. Такви поседи могу бити читава села, насељена парицима у сопственим појединачним домаћинствима, односно, настањена на господаревој земљи коју су закупили и на којој привређују. Господарева посебна власт на једној земљи одликује се правом на убирање различитих дажбина, које му је уступила држава тј. цар, у форми имунитета.<sup>618</sup> Уживалац имунитета, у том смислу, посед може да уживанеометано (ἄνεμλοδί στως) и неузнемиравано (ἄνεμπερά στως). Штавише, сељаци који живе у својим домаћинствима на тој земљи, приносе, и господару одвајају одређену ренту, уместо таквог оптерећења према централној власти. Господар на својим имунитетним поседима може организовати и управну и судску власт. Када располаже таквом земљом, он заправо располаже приносима и овлашћењима које има, а чији је најважнији моменат рента зависних сељака, првенствено новчана,<sup>619</sup> као и други приноси које је завредео својим имунитетом. Поседи сељачких породица често нису били интегрални, као ни господарева земља, па је, дакле, на територији једног села могла постојати права мешавина различитих власништва. Пашњаци, шуме и рибњаци који би се нашли у таквом поседу, обично су припадали господару – властелину, а сељаци су и за то морали одвајати средства, уколико би имали потребу да их користе.<sup>620</sup>

Међу нашим примерима наилазимо на једно упечатљиво давање у корист властелина у натури, које обавезује парика да даје годишње три корпе (καὶ σκία; срп. поклони<sup>621</sup>) производа свом господару. Проучавајући средњовизантијске практике, Г. Острогорски је изнео податак да се таква даривања дају обично на три велика празника – Божић, Беле Покладе и Ускрс, а да су обухватала углавном векну хлеба, кокошку, модиј јечма и пола мере вина.<sup>622</sup> Код истог аутора напомиње се да је то једино натурално давање на које се наилази у позном периоду,<sup>623</sup> и најчешће везано за ситуације у којима је у улози властелина заправо манастир, што такође наилазимо посведочено. Познато је да су парици

<sup>618</sup>Имунитета разних врста, не помињемо даље, јер о томе и нема података у тестаментима; ту мислимо на судске имунитете, делимична или ређе потпуна овлашћења на прикупљање глобе за кривична дела, као и случај проналаска блага, вид. Острогорски, „Византијски практици”, 112, 113.

<sup>619</sup> Вид. Острогорски, „Византијски практици”, 36-37.

<sup>620</sup> Вид. Острогорски, „Византијски практици”, 48.

<sup>621</sup> Вид. тестамент Теодора Скарана. Cf. *Chilandar I, Appendix II*.

<sup>622</sup> Острогорски, „Византијски практици”, 109; Cf. N. Oikonomides, „The Role of the Byzantine State in the Economy”, 998.

<sup>623</sup> Острогорски, „Византијски практици”, 110; Острогорски, „Пронија”, 221. Упор. Острогорски, „Прилог историји имунитета”, 428 фн 64.



поред претходно наведених обавеза, обично били дужни да одређени број дана кулуче на властелинској земљи, што је такође показало тенденцију претварања у додатну новчану обавезу.<sup>624</sup>

Парик је могао бити кмет више властелина; односно, да изван поседа једног властелина има своја земљишта под парикијом другог господара. Није неуобичајено да парик има сопствено занимање, попут свештеника и занатлија који се такође проналазе у том слоју. Чак и да добије дозволу да се удаљи са свог имања, парик је и даље у односу са господаром – мора му плаћати дажбине.<sup>625</sup> У вези са тим, постоје случајеви у којима су господари поједине парике желели у личној служби, и удаљили са земљишта, вероватно под условом да је имао ко из те паричке породице да остане и обрађује земљу, што је у интересу властелина.<sup>626</sup>

*Стасе* јављау значењу зависног сељачког домаћинства (заправо *dominium utile*) у склопу властелинског поседа,<sup>627</sup> на ком, наравно, завешталац-властелин не живи, нити га у ту сврху легира, већ преноси право на део његовог приноса, односно, ренту. Зато властелина не занимају промене власништва над појединачним стасом, па сељачко домаћинство не одликује ограничено право својине, већ напротив, њиме сељак једнако може располагати – завештавати га, продавати, мењати. Стас се пописује под именом мушке главе, међутим након смрти мужа као глава куће појављује се најчешће удовица.<sup>628</sup> Лају је објаснила да интестатско наслеђивање паричких стасова не одступа од правила римског права, барем у регији Македоније.<sup>629</sup> Међутим, још у позновизантијском периоду једнако су заступљени и неподељени стасови у којима живе две генерације.<sup>630</sup> Поседи зависних сељака такође су могли бити знатни, те су и они, без обзира на свој зависни положај, који се огледа у обавези давања одређеног намета властелину, могли бити врло имућни.<sup>631</sup> С обзиром на то да су поседом могли да располажу, и сами су се налазили у улози завешталаца. То је био нарочито случај када је парик без деце. Наиме, у том случају

<sup>624</sup> Вид. Острогорски, „Византијски практики”, 115-116.

<sup>625</sup> Вид. Острогорски, „Проблеми”, 398.

<sup>626</sup> Вид. исти, 399. Cf. Lefort, „The Rural Economy”, 239. За такве примере у нашим документима, погледати тестаменте Теодора Сарандина и примичкија Јована.

<sup>627</sup> Cf. Laiou, *Peasant society*, 158-160.

<sup>628</sup> Вид. Острогорски, „Проблеми”, 380.

<sup>629</sup> Вид. Laiou, *Peasant Society*, 187.

<sup>630</sup> Вид. Laiou, *Peasant Society*, 72- 107; Laiou, „Agrarian Economy”, 319.

<sup>631</sup> Вид. Острогорски, „Византијски практики”, 60.

трећину поседа добијао је надживели супружник, трећина је припадала властелину, а трећина се давала за потребе сахране и помена,<sup>632</sup> и таква расподела је вероватно наглашавана и потврђивана тестаментом.

Дакле, зависност сељака везана је за поменути пореску зависност и друге обавезе према господару, и он може располагати својим поседом. У том односу, према Острогорском, види се само посредно окрњење права својине зависног сељака, које се испољава јасније тек у одређеним ситуацијама.<sup>633</sup> Једно од карактеристичних ограничења у располагању сељака право је прече куповине у корист (углавном сељака) суседа (προτί μῆσις), које води порекло од рановизантијске *протимезе*.<sup>634</sup> Како је Острогорски истакао, с обзиром на то да су сељачки поседи најчешће били испреплетени са властелинским, често су се и властелини користили правом прече куповине, користећи тако и ову установу за повећање својих поседа.<sup>635</sup> Такође, посведочени су различити правни послови између властелина и његових парика. Они су му понекад продавали своја имања, додуше са минорном накнадом, односно, предавали без накнаде – на пример, завештавали. Коначно, властелин има право на захтев који се односи на порезе од угашених паричких домаћинства у неком властелинству (ἔ ξαλεί μματα), баш као и држава на поседе својих парика.<sup>636</sup> Веома је разматрано питање ко плаћа дажбину од угашеног домаћинства – сеоска општина колективно или новораспоређени парик на том стасу.<sup>637</sup>

Са друге стране, о појави слободних сељака такође је у науци много дискутовано. И то питање је заокружио Г. Острогорски, објашњавајући природу правне, пословне и процесне способности зависних сељака – парика, и демистификујући слободне сељаке који се, по неким ауторима, крију у њима. По његовом мишљењу, то су државни парици, тј. су они који нису договали ренту властелину, међутим, договали су је централној власти.<sup>638</sup> Њихов положај бивао је све тежи, па се у изворима срећу као продавци својих скромних

<sup>632</sup>Правило установљено Новелом патријарха Атанасија I (крај XIII и почетак XIV века), вид. Laiou, *Peasant Society*, 187.

<sup>633</sup>Острогорски, *Византијски „Практици”*, 72-73.

<sup>634</sup>Студија Е. Папајани бави се правним аспектима протимезе у средњовизантијском периоду, у вези са којом још постоје двоумљења да ли представља стварно право суседа или ограничење права својине власника. У истој студији наведена је детаљно литература о притимези, вид. Е. Paragianni, "Protimesis (Preemption) in Byzantium", *ЕНВ*, ed. А. Laiou, 1071-1083.

<sup>635</sup>Острогорски, „Проблеми”, 379.

<sup>636</sup>*Ibid.*

<sup>637</sup>Вид. Laiou, *Peasant Society*, 55-56.

<sup>638</sup>Вид. Острогорски, „Проблеми”, 375 и даље.

поседа. За ту радњу ни они нису били ускраћени, међутим, купац њихове земље био је, осим за цену, оптерећен и за једну додатну обавезу – пореску обавезу коју су они плаћали држави (*епителија*).<sup>639</sup> Тако су и државни парици били привољени на имања богатих велепоседника, којима није био проблем да сnose ту обавезу.

За сељаке који су изгубили своје поседе, а у међувремену нису постали парици ниједног властелина, обично се каже да су „слободни” (*ἔλευθεροι*). Та слобода није социјална категорија, већ чињеница да нису оптерећени наметом господара, пошто тај намет нема чему да се припише. Елевтери најчешће закупљују господареву земљу, као и раније поменути “беземљаши”. Са тим повезано, могу се истаћи подаци о томе на који начин је земља закупљивана – на једном месту у нашим изворима налази се помен тзв. обновивог или дугорочног (*ἡ βακαμλτικῶς*)закупа, о чијим карактеристикама је тешко говорити само на основу једног примера.<sup>640</sup> Питање је да ли се у византијском праву тај уговор схватао као такав да образује стварно право, попут емфитевзе.<sup>641</sup> Из примера сведочимо о томе да је у закуп дат млин, за одређени новчани износ и принос у натури.<sup>642</sup>

\* \* \*

Потребно је напоменути да парички стас може бити поседован као баштина, као што је случај и са властелинским поседима.<sup>643</sup> Ту се истиче не нужно његова одлика да је наслеђен од родитеља (јер и манастир може држати посед у баштини), колико да је у питању посед у пуној својини. То је шири појам баштине.<sup>644</sup> То не значи да се на та добра држави, или властелину у случају зависних сељачких баштина, никако не плаћа данак. Наиме, тек неки поседи – свакако економски најважнији за поседника, ослобођени су фискалних намета од стране централне власти. За остале баштине господар, уколико није уживалац имунитета, плаћа и сâм порез; слободни сељак је такође плаћао порез централној власти; парик – зависни сељак плаћао је намет властелину. У тестаментима се наилази само на посредне податке о стицању имунитета, који је за поседника значао,

---

<sup>639</sup>Острогорски, „Проблеми”, 383.

<sup>640</sup>У сваком случају може се напоменути да једна одредба цара Лава Мудрог садржи ограничење у погледу трајања таквог уговора, па закуп не може трајати дуже од 30 година, вид. E. Paragianni, „Legal Institutions and Practice in Matters of Ecclesiastical Propriety”, *ЕНВ*, 1059-1069, 1061.

<sup>641</sup>Вид. Paragianni, „Legal Institutions and Practice”, 1061; cf. Kaplan, *Les hommes et la terre*, 164-166.

<sup>642</sup>Вид. тестамент Теодора Керамеа.

<sup>643</sup>Вид. Острогорски, „Проблеми”, 394.

<sup>644</sup>Cf. Laiou, *Peasant Society*, 217.

очигледно, велику привилегију. Тако, у документима се често наилази на податак да је одређени посед неоптерећен, и да је његова државина несметана. То значи да централна власт не може сакупљати порез, као и да чиновници централне власти не могу ступати на тај посед. Такве привилегије, обично су биле неодвојиве од имања на које се односе, и преносиле су се *mortis causa* на манастире.

У тестаментима се не налазе вести о појединачним паричким домаћинствима и рентама које завешталац на име њих добија. Дакле, завештања нису попут византијских практика, иако се у њима наводе завештана земљишта са бројним карактеристикама. То је необично, јер уколико о тим питањима нема речи у тестаменту, мора бити да су она решена негде другде; ипак ни на практике нема директног упућивања.

Да је ипак такав случај, може се уверити из једне царске хрисовуље, која потврђује дарове Манастира Св. Јована Прече у Верији, у којој су поменути практики нашег завештаоца,<sup>645</sup> на које пак нема никаквог упућивања у његовом тестаменту. Можда се може претпоставити да је сваки имућнији завешталац-властелин имао сопствену књигу у којој су били пописани парици (као што се види из бројих извора који се односе на велепоседнике) и у којој би се могли наћи директни подаци о њиховим рентама. Ту чињеницу потврђује и патријаршијски акт у коме су потврђена располагања другог завештаоца, и у којем се наводи постојање додатног документа о ренти завештаоца према његовим парцима, а који је такође патријарх потврдио.<sup>646</sup>

Када се све то узме у обзир, постају јасне одредбе у којима се завештаоци ограничавају у завештавању неких поседа: јављају се одредбе у којима се остављају приноси за (трајања) живота, односно, наглашава се да су приноса са поседа или од стоке и даље завештаочеве, односно, да ће користити њему до краја његовог живота, поред жеље да се тај посед завешта.<sup>647</sup> Такво решење је донекле и за очекивати, и делује као сувишно, јер се промене и дешавају од смрти завештаоца. Међутим, потребно је нотирати да се у тестаментима врши и попис манастирске имовине, са променом намене завештаочеве својине, а који делује од тренутка састављања тестаментa, а не од тренутка

---

<sup>645</sup> *Vatopedi I*, № 62.

<sup>646</sup> Вид. тестамент великог примикирија Јована.

<sup>647</sup> Вид. на пример, тестамент Теодора Сарандина.

делације. Истоветно, у том смислу се напомиње да ће и уз промену карактера имовине, одређени предмети бити изузети од режима манастирске својине, и остати у личном поседу завештаоца.

Очито, када се “баштина” посматра у ширем смислу, она се осим наслеђивањем (што би била баштина у строгом, ужем смислу) може и купити, затим може се добити на поклон.<sup>648</sup> Тако, бројне баштине, чији власници јесу или нису уживаоци имунитета, манастири су добијали даровима од својих зависних сељака, које се, како је било речи, понекад сматрало за моралну, али и правну обавезу.

На другом месту може се наћи на вести о поседима које су завештаоци стицали даровним хрисовуљама. О различитим предметима таквих даровања писала је Х. Арвелер (Hélène Ahrweiler, Ελένη Γλύκατζη-Αρβελέρ) као о „условним” даровањима.<sup>649</sup> Први облик карактеристичан је за средњовизантијски период и у нашим тестаментима се не среће; то су *харистикије*. Уступање “царских” манастира световним или духовним лицима на управу, без друге обавезе осим држања и унапређивања, одлика је била царске политике XI века. Такви поседи ипак, не постају својина држаоца, нити се у њима јављају односи ктиторског права који се срећу од XIII века надаље.<sup>650</sup>

*Проније*, такође поседи са приносом, даване за личне заслуге истакнутих лица или за мотивацију војника – стратиота,<sup>651</sup> обично су дефинисане обавезом војне службе њиховог држаоца. Пронија територија или вода (попут рибњака), доносила је добит преко намета које су сељаци у пронији били дужни да плаћају пронијару уместо држави. Такав властелин – пронијар такође може уживати потпуни имунитет на својој пронији – називаној у изворима *икономијом*,<sup>652</sup> и може организовати и свој управни и судски апарат,<sup>653</sup> опет постојали су и значајни и познати изузеци.

---

<sup>648</sup>О томе, *La transmission du patrimoine. Byzance et l'aire méditerranéenne*, eds. J. Beaucamp, G. Dagron (TM, monogr. 11), Paris 1998.

<sup>649</sup>H. Glykatzī Ahrweiler, "La concession des droits incorporels. Donations conditionnelles", *Actes du XII<sup>e</sup> Congrès international d'études byzantines*, Ochride 1961, 103-114.

<sup>650</sup>Cf. Paragianni, "Legal Institutions and Practice", 1063-1064. Упор. поднаслов „Ктиторство“.

<sup>651</sup> Овде Острогорски говори о пронијама у позновизантијско доба, тј. о потпуно развијеном облику те појаве, вид. Острогорски, „Пронија”, 210. О пронији и праву својине вид и cf. Bénou, *Pour une nouvelle histoire*, 269-272; Хвостова, *Особенности аграрно-правовых отношений*, 209-210; 213-214.

<sup>652</sup>У више наврата у својој познатој студији Острогорски прихвата оригинално мишљење Успенског, о томе да су термини пронија и икономија синоними, вид. Острогорски, „Пронија”, 196; 206; 213; Каждан,

Ипак, државна земља која се даје у пронију, а која је драгоцен принос за који су се многи борили, по завршетку живота пронијара предвиђена је за враћање држави и прераспоређивање на новоодабраног пронијара. Време након обнове Царства, Михаила VIII Палеолога (1261–1282) и његових наследника, донело је значају промену у том погледу. Остала су бројна сведочанства о молбама за останак проније у породици пронијара и након његове смрти, и царским потврдама тих молби. Острогорски је анализирао такве захтеве, и уочио све већу тенденцију „присвајања“ тих поседа, која је била страна у претходном периоду. У томе се не мисли само на правну радњу, него пре свега на промењени однос пронијара према земљишту у пронији, који се сада огледао кроз његова додатна улагања и изградње на том земљишту, којим „обични“ држаоци нису склони, не зато што на то немају права, него зато што за то немају интерес. Наиме, у молбама се види да је један од најчешћих аргумената за останак проније у рукама породице, управо унапређивање земљишта датог у пронију.<sup>654</sup> Такве молбе се, ипак, проналазе и у царским одлукама које потврђују уживање имунитета баштинама.<sup>655</sup>

Унапређивање земљишта или мелиоризација (βελτί ωσις) често се среће као термин међу византијским изворима,<sup>656</sup> и са њим је повезано овлашћење или право на ову радњу. Може се сматрати да се тај појам односи на уређивање некултивисане или истрошене земље или винограда. Неколико пута се наилази на вест о томе ко је посадио неку културу, те завештаоци истичу да су одређено земљиште сами култивисали или су га таквог откупили.<sup>657</sup> Коначно, у једном примеру чита се о споразуму између завештаоца и другог лица, који је подразумевао унапређивање земљишта које је наш завешталац обавио за то лице.<sup>658</sup> Потребно је напоменути да је свака промена те врсте учињена на земљишту подразумевала измену вредности тог земљишта, која је била подложна пријави код централне власти; у имунитетним повељама се, са друге стране, као једна од „слобода“

---

*Аграрные отношения в Византии XIII—XIV вв.*, 213; Oikonomides, "The Role", 1042. Cf. Glykatzī Ahrweiler, "La concession", 112.

<sup>653</sup>Упор. Острогорски, „Пронија”, 189.

<sup>654</sup>Вид. Острогорски, „Пронија”, 216-217.

<sup>655</sup>Вид. у одељку о тестаментарним одредбама великог примикирија Јована.

<sup>656</sup>Cf. Laiou, "Agrarian History", 352-353.

<sup>657</sup>Cf. *ibid.*, 360.

<sup>658</sup>Вид. тестамент Теодора Керамеа.

њихових адресата, помиње право на унапређивање земљишта, без пријаве централној власти и других последица које то повлачи.<sup>659</sup>

**Сусвојина.** Што се тиче даљих одлика права својине, на непокретностима се често среће и сусвојина. За разлику од ситуације када само завешталац има права над неким поседом, често над истом кућом или окућницом између кућа, млином, односно, земљиштем на којем је неки засад, права има и неко други, како се то наглашава, те особе “држе” посед заједнички (ἐ πικοινῶς, κοινῶς). Као сувласници јављају се најчешће рођаци, комшије, али и насумичне личности, монаси. Идеални сувласнички делови се углавном не наводе, а на неколико места има речи о раскиду сувласничке заједнице, споразумно. И ту постоји подвајање: проније, као и њихове претходнице, харистикије, могле су бити дате у корист два лица – и тада се говори о сусвојини (уколико у позној Византији о уживању проније говори као о својини), као и друга властелинска имања; зависни сељак, као и онај „државни”, такође може држати земљишне поседе и млинове у сусвојини, штавише, та ситуација је честа.

У супротном, поседник је само један. Обим његових овлашћења је различит и, како је већ било речи, одговара природи тог поседа. Земљишта којима завештаоци најчешће располажу, односно, земљишта којима су манастири најчешће обдаривани, обично су завештавана „са свим правима и повластицама” (μετὰ πᾶν τῶν τῶν δικαίῶν καὶ πρῶν οἰων). Такође, природа њихових права уобичајено се изражава констатацијама да је посед „у пуној својини”, да над њим постоје „сва овлашћења” и „потпуна”, „неометана” власт, „права која закони предвиђају”.

У духу извесног разграничења од претходног, треба поменути извор који обавештава о купопродаји коју је закључио један од наших завешталаца. Предмет тог уговора, а касније предмет и његовог тестаментарног располагања, био је виноград и суседно земљиште без култура. Међутим, из текста уговора сазнаје се да се винова лоза, односно, земљиште које још увек није култивисано, налазе на туђем тлу, те се ради о случају јасног одступања од начела *superficiis solo cedit*. Власник винограда располагао је

---

<sup>659</sup> Упор. *ibid.*

уз пристанак власника тла, односно, његовог изасланика. Земљиште је прешло у власништво купца и његових сродника, па је с њим било могуће даље располагати.<sup>660</sup>

Дакле, у свим овим питањима постоји шири оквир који је потребно напоменути. Право располагања, као суштинско овлашћење власника, овде није довољно за разумевање ни правног ни социјално-економског положаја поседника.

#### *4.0.2. Легати*

У тестаментима обично постоје врло богата сведочанства о легатима (ληγάτων). Завештаоци „завештавају”, „посвећују”, или „дарују” (ἀφίνω, ἀφίημι, προσάφιερῶ) одређене ствари кроз појединачна располагања. Ради се о сингуларним сукцесијама, најчешће покретних ствари, алинекада и непокретнина, које су већ поменуте у имовинском извештају уколико је он део тестаментa.

Широк је списак ствари које се легирају. Ту се налази и на непокретности, често у комбинацији са новчаним сумама. Легирају се и поља са различитим засадима. Површина легираних земљишних поседа је различита: варира од десетак модија, до најчешћих двадо три модија земље, док су засади у једноцифреним тетартијама. Врло честе су испоруке новца и покретних ствари, попут драгоцености, од којих је нарочито заступљено прстење. Новчане испоруке се крећу од једноцифреног износа перпера до стотину перпера. Из Сарандиновог тестаментa такође се сазнаје о многобројним испорукама различитим лицима, које се углавном састоје од новца и домаћих животиња, као и комада одеће, вероватно посебне намене.

Као легатари се на првом месту јављају завештаочеви сродници, а ту припадају чланови породице – супруга, синови, нећаци и сестрићи, унуци и други чланови породице. Са њима су поистовећене и друге блиске особе, попут духовних сродника. Вредности њихових испорука су очекивано више. Прецизирања о другим легатарима саопштена су тек у неколико случајева: то су подаци о неком лекару, рукоположеним лицима, члановима црквеног клира. Чести су и случајеви у којима су легатари наведени именом и

---

<sup>660</sup> Вид. тестамент Теодора Караве.



презименом, или само именом, без посебног објашњења о њиховој личности или блискости са завештаоцем.

### 4.0.3. Ктиторство

Семантички, ктиторство је у неодвојивој вези са правом својине, а његов субјекат-ктитор, приватно је лице које је власник установе црквене или сличне намене. При томе, како је Троицки подвукао, ктитор (κτῆτωρ) може бити и оснивач, али се у суштини ради о ширем појму; то је лице које је својој имовини дало црквену намену, те је на тај начин својевољни субјекат извесних ограничења и терета.<sup>661</sup> У изворима се јасно види да се ктитором не сматра само оснивач. Ктитором се сматра и обновитељ, дародавац, односно, лице које потпомогне манастир на неки начин, па се у изворима често среће на термин „други ктитор“ или „нови ктитор“,<sup>662</sup> или само „ктитор“.<sup>663</sup>

Оснивање манастира као правног лица први пут је регулисано на Четвртом васељенском сабору, у Халкедону 451. године, а прве потврде о томе налазе се међу Јустинијановим избором римских прописа, као и у његовом актуелном законодавству.<sup>664</sup> Да би манастир био основан, потребна су средства за издржавање и живот најмање три монаха или монахиње. Уколико таква установа не буде завршена за живота ктитора, епископ црквене општине на којој је манастир планиран за изградњу и његови органи, као и органи световне власти, имају право и дужност да лице које је започело градњу принуде да је доврши; уколико предвиђени ктитор више није жив, одредба се односи на његове

---

<sup>661</sup> Упор. Ф. Гранић, „Акт оснивања манастира у грчим областима позноримског царства у V и VI веку“, *ГСНД* 7/8 (1929/1930) 77-81 (= *Филарет Гранић—Зборник радова, Богословље* 42 (1998)), 122.

<sup>662</sup> Упор. Троицки, „Ктиторско право“, 97. Вид. нарочито завештања ктитора Матије и монахиње Нимфодоре.

<sup>663</sup> Често се дешавало да неки од највиших црквених достојанственика буду у изворима називани ктиторима појединих манастира и цркава. Исто се дешавало и са утицајним световним људима. Троицки је у тим тенденцијама препознао почаст, па је о њима говорио као о почасним ктиторима, без правог опсега права и овлашћења која би ктитору иначе припала. Јасно је, свакако, да није лако утврдити границе између фактичког и почасног, ипак, мора се сматрати да су и почасни ктитори очекивали стварне користи од залагања које их је и утврдило ктиторима. Слично томе, може се поменути установа ефора или епитропа (не у смислу тестаментарних извршилаца), који су се појављивали у ктиторским храмовима, као чланови управе и својеврсни заштитници, којих, међутим, нема у нашим изворима. Ктитор може бити и из редова мирјанина, када манастиру којег је основао треба да обезбеди управу. Чланови те управе такође се „крију“ под претходно поменути терминима. Троицки, „Ктиторско право“, 98; cf. Morris, „Legal terminology“, 284-285.

<sup>664</sup> *NJ* 13, 1, 87; *NJ* 151, 7.

наследнике.<sup>665</sup> Међутим, кроз пар векова други законодавац се поново осврнуо на иста питања: у сврху осигурања изградње већ подигнутог манастира, доцнија Новела цара Лава Мудрог уређује расподелу заоставштине ктитора недовршеног манастира, који је преминуо неоставивши тестамент.<sup>666</sup> Тада се на заоставштину ктитора односе следећа оптерећења: уколико ктитор има троје деце, заоставштина се дели на четири дела, па осим на децу, један део одлази на довршавање изградње манастира; уколико нема деце, али има крвних сродника у правој линији (родитељи), половина одлази њима, а половина заоставштине користи се за даљу изградњу; уколико постоје само побочни сродници, њима без обзира на број припада једна трећина заоставштине, док се две трећине приписују изградњи манастира.<sup>667</sup> Исти *ratio legis* имале су и Јустинијанове одредбе о трогодишњем року за извршење ктиторских тестамената,<sup>668</sup> као и томе слична конституција из XI века, цара Манојла I Комнина, о средствима принуде несавесних извршилаца ктиторских тестамената. По том решењу, цар је лично именовао лица која надзиру поступке таквих епитропа, а у одсуству или немогућности цара, градски епарх и патријаршијски економ, и који су подносили о томе извештаје цару или патријарху.<sup>669</sup>

Као објекти ктиторског права често се поред цркава и манастира наводе и друге установе за помоћ и збрињавање. О њима Џ. Ф. Томас (John Philip Thomas) говори као о “the other religious foundations“, а Гранић их описује као одразе хришћанске милосрдне делатности. То су болнице, сиротишта и установе за негу нађене деце, домови за старе и немоћне, сиромаше, странце, и слично.<sup>670</sup> Неке од тих усанова повезиване су са манастирима, или су се налазиле у склопу манастирских здања. Гранић је нешто детаљније одабрао да истакне тзв. странопријемнице, које су ницале уз манастире нарочито у ранијем средњем веку, о чему сведоче прописи који се о њима налазе у Јустинијановом законодавству.<sup>671</sup> Ипак, гостопримство те врсте, отвореност манастирских врата за све

---

<sup>665</sup> *NJ* 151, 7.

<sup>666</sup> Ради се о Новели бр. 14 цара Лава VI Мудрог (866-912), вид. Троицки, „Ктиторско право“, 96; Вид. Ф. Гранић, „Новеларно законодавство цара Лава VI у ствари манастира и монаха“, *ГСФФ* 1 (1930) 71-76.

<sup>667</sup> Вид. Гранић, „Новеларно законодавство“, 72.

<sup>668</sup> С. 1, 3, 45; Троицки, „Ктиторско право“, 96.

<sup>669</sup> Вид. Троицки, „Ктиторско право“, 96.

<sup>670</sup> О тим установама писао је нарочито Милер, вид. Т. Miller, *The Birth of Hospitals in Byzantine Empire*, London 1997; Т. Miller, *The Orphans of Byzantium: Child Welfare in the Christian Empire*, Baltimore 1985.

<sup>671</sup> Вид. Гранић, „Одредбе Хиландарског типика Св. Саве о харитативној делатности манастира“, *ГСКА* 179 (1938) 165-176, 168.

људе у незгоди, нужди, односно потреби, одликује манастирску харитативну делатност и у каснијим вековима.<sup>672</sup>

Ктиторство је, дакле, шири појам од осниватељства у лаичком смислу. Наиме, ктитор није само онај ко оснива установу, већ ко добија и одобрење за њену црквену делатност, које уобичајено долази као последица дискреционе оцене надлежног епископа, након испитивања моралних квалификација подносиоца молбе, као и материјалне обезбеђености новооснованог објекта.<sup>673</sup> Након литије до места намењеном изградњи храма, симболичног постављања крста и других сакралних радњи, сматра се да је власник добио епископов или патријархов благослов за подизање храма. И неколико векова доцније, на тај чин упућује назив оснивачке повеље коју ктитор добија од црквеног лица за подизање храма, тзв. *ставропигијон*.<sup>674</sup> Историјске околности довеле су до тога да се ставропигијалним манастирима уобичајено називају они храмови који су подигнути на основу патријаршијског одобрења, те изузети од надлежности епископа на чијој се општини налазе.<sup>675</sup> Најбољи показатељи њиховог положаја јесу искључивање епископија из њихових послова и изузеће од пореза који му се, по устаљеном обичају, у неким случајевима још увек плаћао (тзв. *каноникон*, *каноникіо v*).

Коначно, у вези са тим, треба поменути и феномен манастирског самозакоња и самоуправе, која се често среће у позним изворима. Аутономију једног манастира одликује постојање потпуне правне и пословне способности тог правног лица, као и административне самосталности која се спроводи без укључивања органа црквене или државне власти.<sup>676</sup>

Штавише, епископ обично није ни имао приступ слободним и самоуправним манастирима, изузев у строго одређеним, оправданим случајевима.<sup>677</sup>

Из наших извора сведочимо постављању игумана, односно, настојатеља манастира, од стране самог ктитора, тако да је игуман најчешће или сâм завешталац, или неко од

---

<sup>672</sup> Упор. у тестаменту ктитора Максима.

<sup>673</sup> Вид. Гранић, „Акт оснивања манастира“; упор. Ф. Гранић, „Правни положај и организација грчких манастира по Јустинијановом праву“, *Богословље* 3 (1928) 269-278, 271.

<sup>674</sup> Упор. *ibid.*

<sup>675</sup> Cf. Thomas, *Private foundations*, 139. Види код нас следећи поднаслов.

<sup>676</sup> Гранић, „Црквеноправне одредбе“, 70.

<sup>677</sup> О томе нарочито обавештавају тестаменти ктитора Максима и митрополита Павла.

њему блиских лица. Таква делатност ктитора, која се састоји у именовању манастирског настојатеља, или истоветна радња цара у случају харистикија, није сагласна са црквеним канонима, премда је често уврштана како у типике, тако и у зборнике закона.<sup>678</sup>

Није киторско право само право на допринос од такве установе, већ низ других важних овлашћења, које су у пуном обиму могли имати само првобитни ктитори – оснивачи, а сви који су накнадно добијали тај епитет, поседовали су га само донекле.<sup>679</sup> Првенствено, напомиње право ктитора да уреди живот у свом манастиру издавши типик (τυλικό ν), документ сличан тестаменту, а како је познато, тим именом се често и означава у изворима (διαθήκη, διατύλωσις, διὰ ταξίς). Њиме китор уређује бројне ставке у будућем животу своје установе, па га и сâм може више пута писати (по правилу које важи и при писању сваког наредног тестаментa, односно накнадни типик укида претходни), односно, мењати. Ограничење у том праву ктитора представљају црквени канони, према којима је епископ постављен као лице које има одређену управу над киторским манастирима у смислу следећа четири права – права да суди монасима, права да врши надзор над настојатељима манастира, права да буде помињан за време манастирских богослужења, и коначно, права да потврди избор игумана.<sup>680</sup>

У канонима познијих сабора, какав је био онај одржан у Цариграду 861. године, налазе се прописи о стварању инвентара за новоосновани манастир, у који се бележи свака покретна и непокретна ствар манастирског иметка, а која неће моћи касније да стекне секуларни карактер.<sup>681</sup> То је још један документ који китор саставља, а који се у изворима назива бревијар (βρέβιον) или *потписна књига*,<sup>682</sup> независно или у склопу типика, у којој су набројане ствари које служе установи која је основана. Отоме је већ делимично било речи. У тренутку њиховог «завођења» у инвентар, Троицки види моменат промене природе права својине, које је од тада под налогом (*sub modo*), па се претвара из неограниченог у наменско.<sup>683</sup> Штавише, упис у инвентарску књигу служи да означене покретне и непокретне ствари стави под нови режим, да буду изузете од дажбина

<sup>678</sup>Троицки, „Киторско право“, 111.

<sup>679</sup>Троицки, „Киторско право“, 104.

<sup>680</sup> Вид. Троицки, „Киторско право“, 106-107.

<sup>681</sup> Вид. Ф. Гранић, „Црквеноправне одредбе Хиландарског типика Св. Саве“, *Светосавски зборник (Посебна издања СКА)*, Београд 1936, 65-128. Cf. Thomas, *Private foundations*, 135.

<sup>682</sup> Упор. Троицки, „Киторско право“, 114.

<sup>683</sup> *Ibid.*, 114.

централној власти уколико је њихов власник уживалац имунитета, односно, од намета епископу из епархије на чијој се територији налазе. Често је ктитор у тестаменту задржавао за себе или своје наследнике део завештане имовине, исписане у инвентару, те претпостављено промењене намене.<sup>684</sup> И томе је јако лепо служио тестамент ктитора као правни посао у којем би се осигурало разјашњавање тога који део имовине се не ставља у црквену намену.

Коначно, ктитори су имали права симболичног, ритуалног значаја. Прво од тих права је право молитвеног помена у богослужењима у његовој ктиторији, за спас душе ктитора (и његове породице), како је то и првенствена сврха оснивања манастира, а уподобљено је истом праву епископа у храмовима епархије. То је било најважније право ктитора,<sup>685</sup> које су имали и ктитори-харистикари, почасни ктитори, као и ктитори-наследници.<sup>686</sup> Затим, ктитор има право да очекује сахрану у храму који је основао, а за то често и задужује одређена лица својим тестаментом. Ктитори су, даље, имали знаменито право осликавања својих портрета на зидовима храмова које су оснивали.<sup>687</sup>

#### 4.0.4. Монашки живот

Живот у манастирима на Светој Гори одвијао се током средњег века и организовано у обитељи – општежићно или киновијски; али и у облику засебног монашког живота, у особеношићу (идиоритмији) уз сакупљање на заједничким богослужењима и прославама или без тога.<sup>688</sup> Иако су први атонски монаси били пустињаци, већ се у генерацији њихових ученика препознају елементи живота у заједници, која се није разликовала од малог општежића.<sup>689</sup> Међутим, оснивањем Манастира Велике Лавре 963. године на Светој Гори прихваћен је киновијски начин живота, који се убрзо проширио на друге монашке заједнице и поред противљења традиционалиста.<sup>690</sup>

---

<sup>684</sup> Вид. *ibid.*, 120.

<sup>685</sup> *Ibid.*, 121.

<sup>686</sup> *Ibid.*, 122.

<sup>687</sup> Cf. Thomas, *Private foundations*, 253 sqq.

<sup>688</sup> Детаљно код М. Живојиновић, *Светогорске келије и пиргови у средњем веку*, Београд 1972,

<sup>689</sup> Вид. М. Живојиновић, „Атон – појава општежића и почеци особеножића“, *Седма казивања о Светој гори*, Београд 2011, 31-53.

<sup>690</sup> О историји монаштва на Атосу, вид. Д. Папахрисанту, *Атонско монаштво*, Београд 2003.

Општежиће<sup>691</sup> подразумева игумана као централну манастирску личност, са одређеним обимом права, али и са ограничењима у тим правима, коме свакако монаси дугују послушност. Међутим, у прво време монаштва, правни оквири живота у монашким заједницама нису били постављени, па је однос монаха отшелника према својим узорима, духовним очевима, учитељима и *авама*, зависио од конкретне ситуације; прва обавезујућа правила о томе доношена су на васељенским и помесним саборима, а затим су потврђивана или мењана регулативом световних законодавца. У тим правилима налазе се, као што је већ речено, оквири, који су понекад даље разрађивани у појединачним уставима монашких заједница, односно, области на којима се налазе манастири (попут типика цара Јована I Цимискија, Константина IX Мономаха и Михаила VIII Палеолога за целу светогорску област).<sup>692</sup> Најважније од тих регулатива, односе се на овлашћења и одговорности настојатеља монашке заједнице – игумана, који уобичајено делује као заступник заједнице у правним пословима,<sup>693</sup> али и других делатника, попут архимандрита (егзарха), канонарха, економа, и сл; коначно, бројна питања односе се на саме монахе. У току монашког живота, од монаха се захтевало поштовање и других правила и принципа, коју су понекад условљени организацијом монашке заједнице. Средишње место у киновији има трпеза, за којом се монаси окупљају. У таквој заједници влада сагласје, хармонија и једнакост. У манастирским типцима проналазе се и друга правила за чије поштовање је углавном задужен игуман, ако и мере којима се исправљају (опомене, епитимије, физичке казне, одлучења) или отклањају (искључење из манастира, потпуно искључење из црквене заједнице) монашки преступи непослушности.<sup>694</sup>

Први манастирски настојатељ обично је ктитор, који понекад врши и избор следећег игумана. Са друге стране, братство може да предложи лице које по својим

---

<sup>691</sup>У документима се ретко истиче да је у питању управо такав начин живота, јер се он у позном периоду претпоставља, барем до XIV века, када почињу елементи идиоритмније да продиру у светогорске манастире. То је подвукла Живојиновић, „Атон – појава општежића и почеци особеножића“, 37. Наши позни документи садрже такве назнаке, вид. *Kutlumis*, №16,

<sup>692</sup>На овом месту бих истакла да је на Правном факултету Унив. у Београду недавно одбрањена дисертација блиске тематике, у којој се аутор осврће и на средњовековни период, вид. Д. Ђукић, *Правноисторијска анализа статуса и организације светогорске монашке заједнице*, Београд 2016 (необјављена докторска дисертација).

<sup>693</sup>О томе вид. S. Šarkić, “Natural persons (individuals) and legal persons (entities) in Serbian medieval law“, *ЗПВИ* 45 (2008) 223-229. Ипак, игуман се у доношењу одлука обично усаглашава са другим органима братства, или барем тражи њихову потврду, вид. тестамент ктитора Максима.

<sup>694</sup>О томе вид. Ф. Гранић, „Прилози правној историји манастира у грчким областима позноримског царства у IV-VI веку“, *Богословљеб* (1931) 191-200.

особинама одговара задацима које игумани треба испуне, а уколико такве особе нема у братству, може се пронаћи ван манастирске заједнице (ξενοκούριτης). Тај избор пре 1312. године потврђивао је епископ епархије у којој се манастир налазио.<sup>695</sup> Са друге стране, има и изузетака.<sup>696</sup> Међутим, од 1312. године, када су издати хрисовуља цара Андроника II и сигилиј патријарха Нифона, одлучено је да прот прима инсигније и од патријарха и од цара, као и светогорски игумани, о чему су се по правилу доносили потврдни документу.<sup>697</sup>

Позната су настојања за задржавањем режима општежића у манастирским братствима, захтевнијег и тежег начина монашког живота. Тестаменти игумана Харитона одличан су извор за сазнање о покушајима промене таквог манастирског устројства, доласком Влаха.<sup>698</sup> Важност задржавања општежића видљива је и из документа ктитора Матије, и претходне одлуке прота Исака на основу којег је завештање и начињено, у којој се гарантује да ће и након спајања два манастира у њима живот тећи киновијски.<sup>699</sup>

Преовладавањем великих манастира, престала је пракса стварања малих монашких заједница. Нарочито од XIII века наилази се на келије које су настале опадањем од појединих манастира. Уобичајено је било да их протат као пропале и запуштене, често уништене у нападима, уступи економски јачим великим манастирима.<sup>700</sup> Сличан подухват осликава и спајање малог манастира Анапусе са Кутлумушом, спроведено у тестаменту, на основу претходно дате одлуке прота.<sup>701</sup>

---

<sup>695</sup> Вид. тестамент ктитора Максима.

<sup>696</sup> Вид. тестамент митрополита Павла.г

<sup>697</sup> Вид. Д. Папахрисанту, *Атоско монаштво*, 235.

<sup>698</sup> Вид. нарочито Харитонов први и други тестамент.

<sup>699</sup> Вид. завештање ктитора Матије.

<sup>700</sup> Живојиновић, *Келије и тргови*, 29.

<sup>701</sup> Вид. завештање ктитора Матије.



**Фигура 4:** Мапа на којој је приказан положај великих светогорских манастира. Извор интернет: <http://tadic.education/vizantijsko-vreme/>

Једно од незаобиланих питања је и ко се и како може одредити за аскетски начин живота, односно, које су апсолутне препреке томе да се преузме монашки обет, или, које су релативне препреке томе да се обет преузме одмах по појави жеље за монашким животом. У доменима канонског права и паралелног световног законодавства у тој области, установљене су забране уласка у монашку заједницу одређеним друштвеним групама, припадницима професионалних удружења, робљу, и коначно лицима испод одређеног узраста.<sup>702</sup> Најспорније и највише расправљане теме везане су за пријем и припрему недораслих, младих лица у редове монаха,<sup>703</sup> као и евнуха.<sup>704</sup> Разуме се да се опис следа и тачног састава тих радњи разликује од типика до типика, док се у неким и не

<sup>702</sup>Управо један наш тестамент садржи податке о тонзури недораслог лица, cf. *BMFD*, 177. О тој теми за литературу вид. Ф. Гранић, „Прилози правној историји манастира у грчким областима позноримског царства у IV-VI веку“, *Богословље* 7 (1932) 1-22; Упор. Ф. Гранић, „Новеларно законодавство цара Лава VI у ствари манастира и монаха“, *ГСФФ* 1 (1930) 73-76. Наше саопштење под називом “Monasteries In Everyday And Extraordinary Risks: The Case of the Byzantine Law“, садржи питања ове теме, а прочитано је на 70. форуму SIHDA (Париз, 13-17. септембар 2016).

<sup>703</sup>Упор. тестамент ктитора Максима.

<sup>704</sup>Истраживање појединачних монашких типика, изузев два ктиторска тестамена—типика о којима ће бити речи, прелази оквире овог рада. Напомињање ове тематике врши се ради стицања тачне представе о детаљности и адекватности садржине тих ктиторских тестамената. Бројна питања су, у том смислу, прескочена не само у ктиторским тестаментима, већ и у другим типцима појединих манастира, како је потреба за специјалним прописом изостала, те се одговори на та питања проналазе у општим типцима која су издала два византијска цара. О томе, вид. Ф. Гранић, „Одредбе Хиландарског типика Св. Саве о ступању у манастирску заједницу и о делокругу братског сабора“, *ГСНД* 15-16 (1935/36) 53-60, 54.



наилази на прецизирања. Акт замонашења требало је да буде извршен у присуству настојатеља манастира, те обично није предвиђена могућност делегације тог права.<sup>705</sup>

На послетку, посебну пажњу захтева обичај уношења извесног приноса при ступању у монашку заједницу. Такав „дар“ у изворима се обично назива *ἡ ποταγή*, и за њега се везују различити прекори и осуде, међутим, то је био згодан извор прихода за манастире, и понекад је бивао замењен другачијим материјалним захтевима од новопримљених монаха. Отаквим, у начелу добровољним, али у бити обавезним даровањима при ступању у монашку заједницу, обавештава и тестамент ктитора Максима, у којем се може прочитати о високим вредностима дарованих непокретности, али и завештање оснивача Манастира Јована Претече.

#### 4.0.5. Ослобађања

Тестаментарне манумисије – ослобађања византијских робова путем тестаментa, карактеристична су за период у којем још увек постоји таква форма зависности у Византији.<sup>706</sup> Аграрних робова у позној Византији више нема, што је и јасно посведочено у појединим практицима, у којима се каже да су они (из)умрли.<sup>707</sup> Земљорадничке послове на својој и властелиновој земљи обављају сами парици, најчешће они без поседа, као и неубележени елевтери, неки од њих именују се једноставно најамницима (*μί σθιοι*);<sup>708</sup> понекад се међу радницима у пословима на пољу јављају лица имена *δουλευταί* и *δουλοτά* роикoi. И поред непостојања довољно података за прецизирање њиховог положаја, П. Харанис (Peter Charanis; *Παναγιώτης Χαράνης*) је истакао да су они били у непосредној служби властелина и могли да обрађују његову земљу.<sup>709</sup> Ипак, и Харанис и Острогорски слажу се да њихово име не треба да упути на ропски положај, већ да се *δουλεί* ау византијско доба односи првенствено на службу, односно, рад.<sup>710</sup> Заиста, на неколико места се наилази на термине који имају у свом саставу ту реч, а они најчешће означавају

<sup>705</sup> Вид. Гранић, „Одредбе Хиландарског типика“, 59.

<sup>706</sup> О томе, вид. А. Hadjinicolaou Marava, *Recherches sur la vie des esclaves dans le Monde Byzantin*, Athènes 1950, 109-110; О. Станојевић, „О карактеру државе и права Византије од VII до XI века“ *Анали ПФБ* 15/2-3 (1967) 219-234, о робљу нарочито 223-228.

<sup>707</sup> Вид. Острогорски, „Практици“, 43.

<sup>708</sup> Кратко о уговору о најму вид. Каждан, *Аграрные отношения в Византии XIII—XIV вв.*, 162.

<sup>709</sup> Вид. Р. Charanis, „On the social structure and economic organization of the Byzantine Empire in the thirteenth century and later“, *Byzantinoslavica* 12 (1951) 94-154.

<sup>710</sup> Вид. Острогорски, „Проблеми“, 400; 401.

кућну послугу, слушкиње и слуге. Исти слој означавају у неком случају и лица означена као властелинови «људи», λαοί , ἢ ὑθρολοι, или једноставно, πᾶ ροικοί.<sup>711</sup> Ипак, видљиво је да се уз њих се и даље имплицира то да су „другог реда“, као и да се они „ослобађају“,<sup>712</sup> док тестаменти из позне Византије не познају такву врсту ослобођења.

У позновизантијским тестаментима, постоје облици, условно речено, ослобађања, који ће овде бити набројани. Ипак, та ослобађања нису усмерена у правцу остваривања личне слободе, већ независности,<sup>713</sup> међутим, чини се, поново личне и економске независности, пре свега. Питање односа слободе и независности, поготово у средњем веку, комплексно је и свакако излази из оквира ове студије.

Први тестамент у којем има говора о „ослобођенику“ (ἐ λεύ θερος) тестамент је ТеодосијаСкарана. Ту се помиње неки Михаило Параскева, са женом и децом. Према тестаменту, он ће добити трећину неког поседа. Као елевтер, Параскева није лично „слободан“ нити „ослобођен парикије“, већ очигледно нема сопствени земљишни посед, него закупљује и обрађује завештаочев, а сада му Скаран даје у својину трећину тог поседа. Његове обавезе, које је имао и као елевтер, не престају, него се сигурно чак и увећавају, као и приходи. Он ће, у складу са Скарановим другим располагањима, постати манастирски парик, па је сасвим разумљива одредба по којој му се налаже даму даје одређена годишња давања у натури, од којих је једно давање три корпе производа; обавезапарикијеобухвата и његову браћу, који очигледно и претходно имају земљу.<sup>714</sup>

Други је тестамент чије одредбе овде наводимо укратко, а касније у детаље, тестамент је примикирија Јована, у којем се изражава посебна наклоност према једној групи људи, очигледно врло блиској завештаоцу, али на неки начин потчињеној. О детаљима њиховог социјалног и економског положаја не говори се директно, али индикативне су одредбе којима им Јован обезбеђује склониште и пребивалиште у Манастиру Пантократора, односно *αδελφат* (ἃ δελφῶ τον) у Манастиру или на његовим метосима. О природи њихове зависности могу на посредан начин говорити детаљи

---

<sup>711</sup> Вид. тестамент Теодора Сарандина и великог примикирија Јована. Ф. Папазоглу је анализирао правни положај лица тако названих у антици, вид. F. Papazoglou, *Laoi et paroikoi*, Beograd 1997.

<sup>712</sup> Матовић, „Прилог проучавању”, 244-245; упор. Острогорски, „Проблеми”, 403-404.

<sup>713</sup> Вид. Острогорски, „Проблеми”, 404.

<sup>714</sup> Вид. Теодосије Скаран.

њиховог (будућег) манастирског боравка, одакле ће имати право, у сваком тренутку, отићи. Парици, по правилу, немају слободу да напусте парикију (παροικία) по жељи,<sup>715</sup> што заиста показује нови ниво њихове независности, у ком год положају да су до тада били. Јован „ослобађа“ њих као и њихове потомке, а тај однос биће шири од њега самога, па ће они бити потпуно слободни и према свим његовим рођацима, којима су можда некада служили.<sup>716</sup>

У већини тестамената не наводи се кућна послуга, премда је сасвим за очекивање њихова појава, и то у већем броју, код имућних завешталаца попут Теодора Караве. Па ипак, често се ни покретне ствари пронађене у кући или другој стамбеној згради не наводе у потпуности, већ се гарантује пренос свега што се пронађе у таквом објекту, па се у склопу тога, то могућно односи и на кућну послугу. Послуга није навођена у описима заоставштине, али је, чини се, ипак посматрана предметом располагања, како је то, на пример, за Сарандинове слушкиње одређено да ће после његове смрти прећи у службу његовом брату. Уосталом, већ је било речи о томе да су велики властелини често изузимали поједине парике из њихове (редовне) службе, и узимали их за личне потребе. Како ће се видети, у тестаментима се у опису властелинстава не наводе ни парици на њима, па нема разлога да се на тај начин поступа према послузи, која, тако посматрајући, такође долази из њихових редова.

На имањима и у селима завешталаца, као и манастирским поседима, сасвим сигурно живе (и) зависни сељаци, који дугују господару одређену накнаду. О посебним изузимањима од тог положаја и посла путем тестаментата, осим у примеру Михаила Паракеве, нема посебних вести.

#### 4.0.6. Психикони

Попут других средњовековних права, византијско право такође познаје разне правне послове учињене за спас душе (ψυχικῆ σωτηρίας), за душу (ὁ πρὸς τῆ ψυχῆς), за спас и помоћ (ὁ πρὸς ρσυχωρή σεωσκαὶ σωτηρί αςκαὶ βοηθεί ας).<sup>717</sup> То су најчешће дарови

<sup>715</sup>Cf. Laiou, *Peasant Society*, 6.

<sup>716</sup>Вид. располагања великог примикирија Јована.

<sup>717</sup>О истом обичају у западној традицији вид. Z. Ladić, *Last Will: Passport to Heaven – Urban Wills from Late Medieval Dalmatia*, Zagreb 2012, 34-35.

одређеној религијској установи, али и други правни послови,<sup>718</sup> међу којима су и они теретни. Категорија „мешовитих аката“,<sup>719</sup> подразумева доказе о правном послу купопродаје – обично некретнине, која је обављена са неком доброчином „компонентом“, а где се као једна уговорна страна појављује манастир. Наиме, у случајевима када цена за коју се продаје имаће није реална, но је умањена толико да се може сматрати даром, у документима позне Византије обично има речи о томе да је такав уступак учињен за спас душе продавца/дародавца, као и њему блиских лица.<sup>720</sup>

Таквих случајева има и у завештањима. И ту су „дарови“ учињени уз својеврсан налог, који обухвата разнолике радње духовног карактера, које ће, по мишљењу завештаоца, осигурати спас његове душе, или оних особа за које он моли. За разлику од психикона, који је усмерен на радње духовне сатисфакције покојника, под именом *литургикона* налазе се многобројна даровања завештаоца лицима која ће обавити техничке послове након његове смрти, попут сахране, обезбеђења гробног места, и слично.<sup>721</sup>

Тако, за спас душе најчешће се легирају непокретности, куће, имања, на једном месту паричка икономија, келије и земљишта са засадима. Наилази се на такве испоруке „духовној деци“, кумовима, односно, чак и деци њихове деце. Тестамент Теодора Сарандина карактеристичан је по томе што је наглашено да се целокупно основно тестаментарно располагање – основање и обдаривање Манастира, чини за опрост грехова и спас душе завештаоца и његових сродника, што је и иначе сврха ктиторства.

О томе да су имања којима је располагано у тестаменту, била намењена за “продају и дар” за спас душе, такође има података у завештању. Легат који је поводом истог поседа завешталац упутио монасима новооснованог Манастира, подразумевао је и својеврсни налог у погледу приноса вина и пшенице који ће се давати за спас душе завештаоца угроженима. Даровања за спас душе су, тако, и у тестаменту везана за помоћ лицима у недаћи. Филантропија је била изузетно распрострањена у позној Византији, па и неки подаци из тестамената говоре у прилог обичаја обдаривања сиромаша на велике празнике.

<sup>718</sup> Cf. Матовић, „Μετὰ τὰ νατονδῶρον”, 427-441.

<sup>719</sup> Bénou, *Pour une nouvelle histoire*, 263-267.

<sup>720</sup> Cf. Каждан, *Аграрные отношения*, 156.

<sup>721</sup> О томе вид. Dagron, „Hèriter de soi-même”, 85.

Једна од улога тестаментарних извршилаца односи се на старање о испуњењу завештаочевих налога у погледу даривања сиромашних, такође учињених за спас душе.<sup>722</sup>

Блиске даровима за спас душе су и радње и молбе „за помен“ (μνημό συνων, μνή μη), одржавање служби за име и опрост грехова, као и упис у црквене књиге, сви са наменом да обезбеде „вечно памћење“ завешталаца, њихових сродника, цара и његове породице. Бројни су и легати који се дају за те намене, као и налози за продају покретних и непокретних предмета, одакле би новац био искоришћен за потребе сахране завештаоца или одражавања помена.

#### 4.0.7. Аделфати

Позновизантијски аделфати доживљавају се из посебног угла уколико се узме у обзир да је то доба немира и ратовања. Жеља завештаоца да и након своје смрти осигура одређена лица физички и материјално, може да се оствари и кроз аделфат.

То се обавља преко својеврсног налога упућеног манастиру, који се састојао од неколико радњи које је требало испунити за треће лице, а којима је противтежа био завештани легат или завештаочев претходно дати дар за манастир. Поред издржавања које има материјалну природу (храна, оброк), које се, како је примећено, у документима означава као *ситиресион* (σιτηρέσιον), за лице које је користник аделфата, уобичајено се обављају радње духовног карактера, као што је и уобичајено помињање након смрти (μνημό συνων, μνή μη).<sup>723</sup>

У литератури се често говори о тзв. спољашњем и унутрашњем аделфату, према томе да ли је аделфатор ушао у монашку заједницу или не; познато је ипак да замонашавање није услов настанка ниједног аделфата.<sup>724</sup>

Тако, монахиња Нимфодора као жена дефинитивно није могла доћи на Свету Гору и хранити се у Манастиру Ксиропотаму, коме легира добра уз налог да је до смрти издржава. Очигледно је то чињено наманастирским метосима, где су обавезе из тог спољашњег аделфата – премда није тако назван, испуњиване. У позновизантијским

<sup>722</sup> Вид. тестамент Теодора Караве.

<sup>723</sup> Упор. Живојиновић, „Аделфати”, 241.

<sup>724</sup> Живојиновић, „Аделфати”, 263.

тестаментима светогорских архива, наилази се на још два налога упућена манастирима, али у циљу обезбеђивања аделфата за неко треће лице. Манојло Халкедопул је ишао у Солун, не би ли повратио новац од својих дужника, чији је део желео да искористи да аделфат своје посестрима.<sup>725</sup> Додатна одредба у тестаменту примикирија Јована, односи се на аделфат који установљава за блиске две особе, његове одане људе, Палеогопула и Дуку, у Манастиру Пантократора или на његовим метосима.<sup>726</sup>

О једном аделфату може се сазнати и у одлуци прота Исака поводом присаједињења Матијиног Манастира Анапуса Кутлумушу, која је постала део Матијиног завештања. Наиме, један од монаха Анапуса уживаће аделфат у Манастиру Кутлумушу. Речено је да ће то бити или неки јеромонах Карпос, који ће моћи да од тог тренутка да оствари аделфат у две келије Кутлумуша, и ради на винограду уколико то и монаси одобре, или неки други монах кога прот изабере, на кога се не односе претходно поменуте келије.<sup>727</sup> Део протове одлуке који се тиче аделфата, Матија није унео у тестамент.

#### 4.0.8. *Епитропи*

Иза назива *επιτροπ*(ἔπι τροπος), у византијском праву налази се лице са различитим дужностима и компетенцијама.<sup>728</sup>

У већини садржајних тестамената, именован је епитроп, било да је то неко од сродника, односно, легатара, или неко друго лице од поверења за самог завештаоца. То је најчешће неко коме је и самом у интересу да тестаментарне одредбе буде испуњене, или се ради о лицу посебног утицаја. Често их има и више. Када се погледа тестамент Теодосија Скарана, види се да су разна задужења подељена групи људи, од којих свако на неки начин треба да допринесе да се воља завештаоца сачува и обистини. Скаран се није презао да, везано за ту улогу, наведе и људе блиске цару, са којим је очигледно био близак, па се

<sup>725</sup> Вид. одредбе завештања Манојла Халкеопула.

<sup>726</sup> Вид. одредбе тестаментa великог примикирија Јована.

<sup>727</sup> *Kutlumis*, № 15.

<sup>728</sup> Вид. Троицки, „Ктиторско право“, 118; Матовић, „ἔπι τροπος“, 187 sqq. У том раду смо навели малобројну али вредну литературу о овој установи, коју нећемо наводити на овом месту.

као посебан надзорник извршења тестаментa јавља и царев брат; сличан резон се уочава и код митрополита Павла.<sup>729</sup>

На основу документације о извршавању последњих воља разних лица, као и на основу самих тестамената, види се да је именовање извршиоца био веома заступљено. Па ипак, извршилац у позновизантијским тестаментима више има улогу надзорника, покровитеља, који треба на једном духовном нивоу да се стара да последња воља буде извршена, више него у правном или судском смислу. Томе у прилог могу да служе и бројне претње и анатеме које завештаоци, у недостатку другог, конкретнијег средства, упућују онима који прекрше њихову вољу поред живих епитропа, али и самим епитропима у случају небриге. Од епитропа се очекује брига о испуњењу свих налога оставиоца, а нарочито оних учињених „за спас душе“, попут дарова сиромашнима и људима у неприлици. Ипак је другачији случај, или се макар добија другачија слика, са епитропима тестамената XI века, где је процедура постављања и деловања извршиоца у кјесторовој канцеларији на нешто одређенијим, бирократским ногама.<sup>730</sup>

О слободи која се оставља извршиоцу у испуњавају завештаочеве воље, може да покаже документ о извршавању последње воље неког Јована.<sup>731</sup> Но, без увида у тестамент, који нажалост није сачуван, не може се са сигурношћу говорити о детаљности саме последње воље. И ту се види да извршилац „гарантује“ за вољу – међутим, и само наглашавање те чињенице, говори у прилог томе да је она написана само хипотетички. Други документ о извршењу воље који нам је предочен, сасвим је кратак и једноставан, какве су вероватно биле и тестаментарне одредбе. Питање је да ли се у такве кратке тестаментарне форме и уносио извршилац, или је он одређиван у неком претходном договору са завештаоцем.<sup>732</sup>

Налози и правила за поштовање последње воље настојатеља манастирског братства, упућују се свим монасима, или посебно, будућем настојатељу, који треба у извесном смислу да извршава вољу ктитора. Занимљив је случај код Нила, где су раме уз

---

<sup>729</sup> Вид. одредбе тестамената Теодорија Скарана и митрополита Павла.

<sup>730</sup> Упор. Матовић, „Еπί τρολος“, 195-196.

<sup>731</sup> Вид. о располагањима Јована, мужа Потите и зета Стасена.

<sup>732</sup> Вид. располагања протопопа Георгија.

раме стављена два „духовна сина“, предвиђена за настојатељство, а која су ту да један другог контролишу и проверавају у испуњавању завештаочеве воље.<sup>733</sup>

#### 4.0.9. Потраживања и дуговања завешталаца

Осим обавеза које завештаоци сматрају дуговањима (према жени – износ мираза, према деци – законски наследни део, и слично), у два тестаментата постоје одељци у којима су наведени детаљи уговора које су завештаоци током живота закључили, а чије обавезе у моменту настанка тестаментата нису испуњене.

Свакако су најзанимљивија дуговања и потраживања чији је предмет новац. За неке од њих може се само претпоставити да потичу из уговора о зајму.<sup>734</sup> Једно такво новчано дуговање у износу од 10 перпера било је осигурано ручном залогом, чији је предмет, разумљиво, завешталац морао да преда повериоцу.<sup>735</sup> Друго дуговање изражено у новцу, суме великих, заокружујемо, 160 перпера, такође је признато у тестаменту, а дата су упутства за његово намирење.<sup>736</sup>

О реалном осигурању налазе се подаци и у погледу потраживања завештаоца, вредности 60 перпера. У том случају реч је о залози непокретности, односно хипотеци над неколико непокретности.<sup>737</sup>

Неколико потраживања имају за предмет потрошне ствари, попут намирница, које вероватно потичу из уговора о купопродаји, мада о томе нема навода. Подаци из извора буде сумњу и у то да је реч о ненамиреним обавезама.<sup>738</sup> Посебно новчано потраживање завештаоца на једном месту настало је на основу спроведеног усавршавања земљишта које је за неко лице обавило, а што је већ претходно поменуто.<sup>739</sup>

---

<sup>733</sup> Вид. располагања Нила, игумана Манастира Јована Претече.

<sup>734</sup> Једна од ретких студија која директно дотиче питање зајма и камате проналази се у *ЕНВ*, а аутор и наслов су D. Gofas, „The Byzantine Law of Interest“, *ЕНВ*, ed. A. Laiou, 1095-1104; вид. и O. Maridaki-Karatzas, Legal Aspects of the Financing of Trade, *ЕНВ*, ed. A. Laiou, 1105-1120.

<sup>735</sup> Вид. располагање Теодосија Скарана.

<sup>736</sup> Вид. располагање Теодора Керамеа.

<sup>737</sup> Вид. располагање Теодора Керамеа.

<sup>738</sup> Вид. располагања Теодора Караве.

<sup>739</sup> Вид. располагања Теодора Керамеа.



Наводи о позајмици који заслужују засебно место у анализи, могу се наћи у тестаментима игумана Харитона. Ради се о зајму који је предузео Манастир Кутлумуш, односно, игуман као његов заступник, за изградњу утврђења и друге обнове манастирских просторија. У тестаменту су описани разни чиниоци тог подухвата, али мало њих је правног карактера и подобно за једну такву анализу. Из тог разлога, задржаћемо се само на помену те новчане позајмице.

#### 4.1. Павле, митрополит градова Мелника и Сера (1216)

Павлова тестаментарна располагања упућена су Манастиру Богородице Спелеотисе(τῆς Σπηλαιωτί σης), којег је основао деспот Алексије Слав. Тестамент почиње историјом тог Манастира, као и делимичним пописом добара која му припадају. Деспот Слав је изградио Манастир из темеља, сакупио монахе и поставио игумана (ἐ σφρά γισα), и поклонио му село (χωρί ον) Катуницу(τὸ Κατοῦ νιτζαν), које се налазило у поседу (εἰ ζτη νέ ξουσί αν) деспота.<sup>740</sup> Деспот је изградио и Цркву посвећену Св. Николи, која постаје саборна црква митрополије (καθολικὴ ἐ κκλησί α), и још једно неименовано село (χωρί ον), које је депот претходно држао.<sup>741</sup> Та два села имају 9 волова (βοί δια) са опремом (μετὰ τῆς κατασκευῆ σαύ τῶν), као и теле(ἄ γελά δινσυμά μουσκον), а о њиховом будућем положају донеће одлуку деспот.<sup>742</sup>

Иако је један део одредаба нечитљив, може се видети да је Павле Манастиру и сâм претходно поклонио неке поседе: млин са два камена (δί φθαλμονμυλωνικὸ νέ ργαστή ριον), који ће користити заједно са Манастиром τοῦ Ἀ σωμά του, који је одређен као метох (ἐ θέ μησεῖ ζμετό χιν); два винограда (ἄ μπέ λιον), од којих је једану месту τὸ νΚλειού τζιτον.<sup>743</sup>

У Манастиру остају све ствари које се налазе у њему, укључујући шкрињу (σκεύ η), књиге (βιβλί α) и иконе (εἰ κονί σματα), осим књига које ће клирици однети у саборну цркву.<sup>744</sup>

Павле поседује и више драгоцених предмета, као што је сребрно кандило (κατζί ον)које му је поклонио (μοιέ χαρί σато) Десанос, сребрна рипида (ῥ υλί διαsic) и платно(ἐ γχει ριον) са златним концемизвезеним ликом Богородице (χρυσокέ ντητοντῆ νΘεοτό κον).<sup>745</sup> Вероватно су набројани још неки предмети, али текст садржи лакуне. Легат који се на том месту описује, усмерен је на Манастир, за нечији

---

<sup>740</sup> *Vatopedi I*, № 12, l. 5-8.

<sup>741</sup> *Ibid.*, l. 9-10.

<sup>742</sup> *Ibid.*, l. 10-11.

<sup>743</sup> *Ibid.*, l. 8-9.

<sup>744</sup> *Ibid.*, l. 11-12.

<sup>745</sup> *Ibid.*, l. 16-17.

спомен, εἰς μνήμη μηντῶν(даље нечитљиво).<sup>746</sup> Није у потпуности читљив ни легат који за предмет има комад одеће(ἡλλαγή μου) порфирне боје.<sup>747</sup> Даље је поменута Павлова епископска мантија (μανδύον μου τὸ ἀρχιερατικόν) која је купљена (ὁ περὶ γόρρα), затим χρῶσθαι, такође купљена у селу где се налази Павлова црква.<sup>748</sup> Манастиру даје и велики млинтоῦ Βαβυλαρίου, као и једно магаре (ὁ νεϊκόν).<sup>749</sup> Са борбеним коњем (ἰππάρια πιντὸ δάον), којег му је поклонио (μοῖα πεχαρίσάτο) деспот *хоризмом* (ἐνὸ ρισμῶ), деспот може да поступи како жели.<sup>750</sup> Што се тиче млина којег му је поклонио (ἡ πεχαρίσάτο) Грилос, Павле одређује да он буде продат (πωληθῆναι), и половина вредности (τιμῆ) буде дата Манастиру, а друга половина да се одреди за помене и сахрану (τῶν μνημοσύνων καὶ τῆς κηδείας αὐτοῦ).<sup>751</sup> Истоветно да се уради са сребрним фењером (λαμπάδοῦ χον), а половина новца да се да нећацима, Константину и Георгију, а половина да се упути за завештаоачеве помене.<sup>752</sup> Нећак пак препоручује деспоту цару.<sup>753</sup> Особу коју назива њиховим рођаком (πατριός) жели да види пред лицем правде, да би нећаци на тај начин повратили ствари које им он дугује.<sup>754</sup> Радионицу (ἐργαστήριον) и млин (μύλων), са прецизирањима која се не могу прочитати, оставља Манастиру.<sup>755</sup>

Последња тестаментарна одредба односи се на деспота Алексеја Слава, који ће настојати да сва тестаментарна располагања буду извршена.<sup>756</sup> Тестамент се завршава одредбама о опросту верницима.<sup>757</sup>

Други документ, сигилион који је издао деспот Алексеј Слав као обласни господар 1220. године, даје бољи увид у правни положај тог Манастира Богородице Спелеотисе. Наиме, деспот решава, на захтев монаха, да ће Манастир бити изузет из митрополије (ἡ μὲ τοχον) и независан (ἡ δέσποτον), као и да неће плаћати каноникон (κανονικῶς sic). Државни чиновници ни митрополит неће моћи да ступају у Манастир ни на манастирски

<sup>746</sup> *Ibid.*, 1. 16.

<sup>747</sup> *Ibid.*, 1. 17.

<sup>748</sup> *Ibid.*, 1. 17-18.

<sup>749</sup> *Ibid.*, 1. 18-19.

<sup>750</sup> *Ibid.*, 1. 19.

<sup>751</sup> *Ibid.*, 1. 20.

<sup>752</sup> *Ibid.*, 1. 21.

<sup>753</sup> *Ibid.*, 1. 21-22.

<sup>754</sup> *Ibid.*, 1. 22-23.

<sup>755</sup> *Ibid.*, 1. 23-24.

<sup>756</sup> *Ibid.*, 1. 24-25.

<sup>757</sup> *Ibid.*, 1. 25-26.

посед.<sup>758</sup> Митрополит може доћи само на позив монаха, у случају њиховог огрешења. Једина друга митрополитова права односе се на право молитвеног помена и постављања игумана.<sup>759</sup> Након Славове смрти, наглашено је да ће манастир остати у положају баштенског (παρέ λευσινπαρὰ ἀνακτορικῆς χειρὸς), иако терминологија којом је та жеља изражена може да унесе забуну (βασιλικὴ νμονὴ νόνομά ζεσθαι).<sup>760</sup>

#### 4.2. Максим, ктитор Манастира τῆς Βορηνῆς (1247)

Пре детаљног инвентара добара у Манастиру чији је ктитор, Максим објашњава настанак и развој свог манастира. По завету, његов отац је на једном брду посадио виноград и саградио богомољу (εὐκτῆριον) посвећену Богородици.<sup>761</sup> Постојала је жеља да се стекну непокретности (ἀκίνητα) и самопокретне ствари (αὐτοκίνητα) – животиње – за потребе прехране (τροφὴ) и опремања (ἐνδύμενα).<sup>762</sup>

Примањем монаха, црква коју је његов отац саградио, постала је мала, па је Максим сâм саградио нову, већу.<sup>763</sup> Упућени смо да је *алагатор*, господин Фока, из породице Манкафа, помогао осликавање.<sup>764</sup> Исти човек помогао је Манастир новцем за изградњу трпезарије (τραπέζην), кухиње (μαγειρεῖον) и пекаре (μαγειρεῖον).<sup>765</sup>

Манастир није имао метохе на којима би боравили монаси, па је Максим најпре саградио капелу (εὐκτῆριον) посвећену Св. Николи, док је супруга неког покојног Вергиса помогла даровањем кућа (ἐπι τοῖς σοῖς κήμασιν ἐξέδοτο).<sup>766</sup> Куће је поклонила и монахиња, госпођа Атанасија Манкафина, заједно са црквом коју је сама основала, посвећеном Св. Јовану Милостивом (Ἰωάννου τοῦ Ἐλεήμονος), као и разне друге непокретности: виноград у месту τῶν Ἀγριδίων, други виноград у τοῖς Κοβένοισι дрвећем дуда посађеним на њему (ἐναὐτῶν συκαμινέων δένδρων) и воденицом

---

<sup>758</sup> *Vatopedi I*, № 13, l. 15-16.

<sup>759</sup> *Ibid.*, l. 23-24.

<sup>760</sup> *Ibid.*, l. 14.

<sup>761</sup> *Vatopedi I*, № 15, l. 18-22.

<sup>762</sup> *Ibid.*, l. 65-67.

<sup>763</sup> *Ibid.*, l. 67-68.

<sup>764</sup> *Ibid.*, l. 71-72.

<sup>765</sup> *Ibid.*, l. 74-75.

<sup>766</sup> *Ibid.*, l. 78-80.

(καὶ μετὰ ὑδρομυλικοῦ ἔργαστηρίου) добијених на основу „куповине“ (ἔξ ἑώρασί ας).<sup>767</sup> Она и њен муж, Манкафа, треба вечно да се помињу.<sup>768</sup>

Код реке (ἐν τῇ ποταμῷ α) τοῦ Αὔλακος налази се још један манастирски метох, добијен захваљујући неком Илариону, тј. Исаку.<sup>769</sup> Исти човек обдарио је Манастир од своје баштине (ἐκ γονικόθεν χωραφίων) у месту τὰ Ἐπίζυγα, прецизно, дао је половину поседа (μερίδος τῆς μίση), са појашњењем да је то једна четвртина парцеле (ὑποστῆσεν).<sup>770</sup>

Први део тестаментарних одредаба овог ктиторског тестаментарног чине упутства о животу у Манастиру након смрти његовог оснивача. Прописан је начин одржавања богослужења. Вечерња служба (ἐσπερινή δοξολογία),<sup>771</sup> не одржава се пре него што се позове еклезијарх од стране настојатеља, и он узме у руке типик, означи почетак службе, прочита га и делује према њему у целини.<sup>772</sup> Исто је прописано и за јутрење (ἑωθινή δοξολογία).<sup>773</sup>

Једно од правила које се оставља монасима на поштовање односи се на обавезан киновийски начин живота, тј. општежиће (εἰς τὸ κοινοβιακῶς συζῆν),<sup>774</sup> те нико од монаха неће моћи да се осамљује нити држи нешто само за себе, а оброке ће добијати заједно, на заједничкој трпези.<sup>775</sup> Монасима се дају савети у погледу заједничког живота.<sup>776</sup> Са друге стране, настојатељ треба да има погодне особине, којима ће обезбедити мир и хармонију са и међу монасима.<sup>777</sup>

---

<sup>767</sup> *Ibid.*, 1. 81-85.

<sup>768</sup> *Ibid.*, 1. 86-87.

<sup>769</sup> *Ibid.*, 1. 88.

<sup>770</sup> *Ibid.*, 1. 89-90.

<sup>771</sup> *Ibid.*, 1. 94.

<sup>772</sup> *Ibid.*, 1. 95-97.

<sup>773</sup> *Ibid.*, 1. 97.

<sup>774</sup> *Ibid.*, 1. 99.

<sup>775</sup> *Ibid.*, 1. 100.

<sup>776</sup> *Ibid.*, 1. 104-107.

<sup>777</sup> *Ibid.*, 1. 107-112.

Сваки монах који се супротстави настојатељу, биће опоменут (νουθετικῶς γέσθαι), након треће опомене, биће истеран (ἐκδιώκεσθαι), као одговоран за прекршај (ὡς σκὰ νδαλου [sic] αἴτιος).<sup>778</sup>

Настојатељ је дужан да поступа са пажњом (μετὰ πᾶν ντωννηφά λεονςic) у односу на манастирске предмете (πράγματα), а не непажљиво (μὴ νωθρῶς) и на штету (ἐπὶ λύμῃ καὶ ἀφανισμῶ).<sup>779</sup> Уколико се деси последње, монаси треба да оду до црквеног средишта у Филадельфији, и прикажу истину о тој ствари. Настојатељ се у тој ситуацији може покајати и остати на „челу“ братства (μενέτω ἡ οὐ κεῖα), у супротном, поставља се нови настојатељ, према правилима.<sup>780</sup>

Сукобе (συντυχία) између монаха и настојатеља решавају „духовни оци“ коју су ван братства (παρὰ τῶν ἔξωθεν), док је за веће сукобе компетента митрополија.<sup>781</sup>

Посебно је описан избор настојатеља. Уколико постоји подобна личност, по заједничком предлогу монаха, биће рукоположена од стране митрополије.<sup>782</sup> Ако пак такве особе нема у братству, изабраће се друга особа која води „безгрешан“ живот (ἀνεπίληπτονβίον ἔχοντα).<sup>783</sup> Изабрани настојатељ има сва овлашћења (πᾶσαν ἐξουσίαν).<sup>784</sup>

Манастирска врата (πύλη) биће увек отворена, те ће они који долазе бити дочекивани од стране монаха, а нико неће попреко гледати странце нити људе у нужди, већ ће и њима бити једноставан приступ храни и пићу у манастиру.<sup>785</sup>

Светковина (ἑορτή), манастирска слава посвећена Богородици, прослављаће се сваког 21. новембра у години, са објашњењем о декорацији и трпези, а напомиње се и да ће тај догађај бити одржаван (и) у спомен ктитора и других добротинитеља.<sup>786</sup>

---

<sup>778</sup> *Ibid.*, I. 112-114

<sup>779</sup> *Ibid.*, I. 115-116.

<sup>780</sup> *Ibid.*, I. 118-119.

<sup>781</sup> *Ibid.*, I. 119-121.

<sup>782</sup> *Ibid.*, I. 122-124.

<sup>783</sup> *Ibid.*, I. 124-125.

<sup>784</sup> *Ibid.*, I. 125.

<sup>785</sup> *Ibid.*, I. 128-129.

<sup>786</sup> *Ibid.*, I. 129-132.

Манастир који је основао Максим оставља потпуно „слободним“ (ἐλευθέραν πύλην) и без обавеза према било којој особи (καὶ ἀκαταδούλωτον), духовној или световној, као и независим (αὐτοδέσποτον) и самовласним (ἰδιοδέσποτον),<sup>787</sup> таквог га прима настојатељ, и таквог има обавезу да га преда будућем игуману, а исто важи и за њега и за сваког будућег.<sup>788</sup> Манастир не може бити у власти (μὴ δεσπόμενος) никог од “световњака” (κοσμικοῦ προσώπου) унутар или ван Максимове породице.<sup>789</sup> Извесна овлашћења има само митрополит филиделфијски, а нека од њих су и већ поменута: у погледу постављања новог настојатеља (σφραγίσει δακτυλῶσθε), уобичајеног споменана службама и богослужењима (τῆν συνήθη ναφορὰν), и помоћи душама „у нужди“.<sup>790</sup>

Иако настојатељ треба да буде ослобођен од сваке сумње (ὑποψίας), његово настојатељство неће бити без провере (ἀμεταμέτρητον).<sup>791</sup> Заправо, монаси који поседују потребно знање водиће рачуна о разним стварима. Тако, о црквеним добрима водиће рачуна (εἰς ναυμεμαρτυρημένα) еклезијарх, о намирницама подрумар (κελλάριος), а ризничар (δοχειαριος) о манастирским приходима (προσόδα) и приносима (συνεισφορά).<sup>792</sup>

Посебна наредба односи се на монашке одоре (ἐνδύματα), које се не могу продавати (διαπωλεῖν) нити размењивати (ἢ ἀνταλλάττειν) без настојатељевог знања.<sup>793</sup> Истоветно, не треба да се тка било шта више од онога за чим постоји потреба.<sup>794</sup>

У другом делу тестаментa наводи се детаљан инвентар добара. На неколико места помињу се јеванђеља (εὐαγγέλια),<sup>795</sup> у облику седмоднева (καθημερινόν),<sup>796</sup> четворојеванђеља (тетраευάγγελα),<sup>797</sup> списи из јеванђеља намењени за читање недељом (κυριακοδρόμιν),<sup>798</sup> коментари Јеванђеља по Матеји у два тома, изводи (ἐκλογὰς) Јеванђеља по Јовану,<sup>799</sup> коментар Јеванђеља Теофилакта

<sup>787</sup> *Ibid.*, 1. 132-134.

<sup>788</sup> *Ibid.*, 1. 134-135.

<sup>789</sup> *Ibid.*, 1. 135-136.

<sup>790</sup> *Ibid.*, 1. 136-138.

<sup>791</sup> *Ibid.*, 1. 139-140.

<sup>792</sup> *Ibid.*, 1. 140-143.

<sup>793</sup> *Ibid.*, 1. 144-146.

<sup>794</sup> *Ibid.*, 1. 146-147.

<sup>795</sup> *Ibid.*, 1. 149-152.

<sup>796</sup> *Ibid.*, 1. 149.

<sup>797</sup> *Ibid.*, 1. 150.

<sup>798</sup> *Ibid.*

<sup>799</sup> *Ibid.*, 1. 151.

Охридског<sup>800</sup>(διὰ τοῦ Βουλγαρί ας),<sup>801</sup> шестоднев (ἑ ξαή μερος) Јована Златоустог – Омилије на Књигу Постања,<sup>802</sup> шестоднев (омилије) Василија Великог, апостол (ἄ ποστολικό ν) у облику седмоднева.<sup>803</sup>Старозаветна пророчанства (προφητεί α),<sup>804</sup> стихире (στιχερά ριν),<sup>805</sup>осмогласник (ὀ κτώηχος),<sup>806</sup>Велики осмогласник – Параклитике (παρακλητική),<sup>807</sup> синаксар (συναξά ριον),<sup>808</sup>ирмологион (εἰ ρμολό γιν),<sup>809</sup>кондакарин (κονδακά ριν),<sup>810</sup>ексапостилариони (ἑ ξαποστειλά ρια),<sup>811</sup>Посни триод (τριώδιον),<sup>812</sup>Пентикостар – Цветни триод (πεντηκοστά ριον),<sup>813</sup>типици (τυπικά),<sup>814</sup>σχηματολό γιν, минеји 12 месеци (μηνεί α),<sup>815</sup> новембарски са житијем Св. Јована Милостивог, књига Јована Златоустог (χρυσοστομικὸ νβιβλί ον) – οἱ Маргарί τες („Маргарити“),<sup>816</sup>различита дела Василија Великог, од којих се наводе „Беседе на Псалме“ – (ἔ χονψαλμοῦ ζέ ρμηνευμέ νους);<sup>817</sup> теолошке књиге, Катихизис (κτηγή σεις)ТеодораСтудита,<sup>818</sup> „ἡ Κλί μαξ“ („Лествица“) Јована Лествичника;<sup>819</sup> посланице (ἑ πιστολαί ) Светог апостола Павла са тумачењима,Посланица Ефесцима, дела апостолска (πρά ξεις).<sup>820</sup>У инвентару налазе се и друге књиге: „Доротејева“ књига – „Поуке аве Доротеја“ (Св. Доротеј из Газе) са појединим поглављима „Марковим“ (монах Марко),<sup>821</sup> „οἱ Ἀνδριά ντες“,Омилија Јована Златоустог „О статуама“, са коментаром Григорија Богослова (τοῦ Θεολό γου),<sup>822</sup>друге књиге које обухватаЛествичник: „Παντέ κτη“

<sup>800</sup>*Vatopedi I*, pp. 146.

<sup>801</sup>*Vatopedi I*, № 15, l. 151-152.

<sup>802</sup>*Ibid.*, l. 152; *Vatopedi I*, pp. 146.

<sup>803</sup>*Vatopedi I*, № 15, l.152-153.

<sup>804</sup>*Ibid.*, l. 153.

<sup>805</sup>*Ibid.*

<sup>806</sup>*Ibid.*

<sup>807</sup>*Ibid.*

<sup>808</sup>*Ibid.*, l. 154.

<sup>809</sup>*Ibid.*

<sup>810</sup>*Ibid.*

<sup>811</sup>*Ibid.*

<sup>812</sup>*Ibid.*

<sup>813</sup>*Ibid.*

<sup>814</sup>*Ibid.*

<sup>815</sup>*Ibid.*, l. 155.

<sup>816</sup>*Ibid.*, l. 158.

<sup>817</sup>*Ibid.*, l. 158-159.

<sup>818</sup>*Ibid.*, l. 159.

<sup>819</sup>*Ibid.*, l. 160.

<sup>820</sup>*Ibid.*, l. 160-161.

<sup>821</sup>*Vatopedi I*, pp. 147.

<sup>822</sup>*Vatopedi I*, № 15, l. 162.



монаха Антиоха Афродисија,<sup>823</sup> „Велика и мала монашка правила“ – „τὰ Ἀσκητικά“ Василија Великога,<sup>824</sup> друга Лествичникова дела, житије (βιβλίον περὶ ἐχόντων βίοντων ...) Јована Златоустог,<sup>825</sup> његова друга различита дела, књига о Варламу (и Јоасафу?) (βιβλίον ὁ Βαρλαάμ),<sup>826</sup> књиге преподобног Јефрема (Сирина), прва и друга,<sup>827</sup> књига преподобне Марије (Египћанке) са житијем и другим разним “стварима”,<sup>828</sup> геронтикон (γεροντικόν) написан на папиру,<sup>829</sup> псалтири (ψαλτήρια),<sup>830</sup> друге књиге написане на папиру „о седам икона“,<sup>831</sup> псалтир μονομάχων, књиге са службама на празнике (ἀκολουθία αἰτῆς ὀρθῆς),<sup>832</sup> књиге о Светим канонима,<sup>833</sup> житије Св. Јефтимија (Великог) и других светаца,<sup>834</sup> кондакиони Јована Златоустога,<sup>835</sup> кондакиони Василија Великога,<sup>836</sup> литургија Пређеосвећених дарова (προηγιασμένα).<sup>837</sup>

Међу стварима налазе се одоре (ἀλλαγαί), беле (λευκαί) и порфирне,<sup>838</sup> више епитрахиља (ἐπιτραχήλια),<sup>839</sup> χρυσοκλαβαρικόν, зарукавље (ἐπιμάνικα) са представама Похвале Богородици (Χαιρετισμός) и Васкрсења (Ἀνάστασις).<sup>840</sup>

Помињу се паровималих покриваца (ποτηροκαλύμματα),<sup>841</sup> златни покривач, „воздух“ (ἀήρ),<sup>842</sup> драгоцену тканину (βλαττίνα),<sup>843</sup> χρυσοκόκκινον, ἀσπρόχρυσον, олтарски прекривач (σαρκεσίον),<sup>844</sup> олтарски стољњаци (ἐνδυτάια).<sup>845</sup>

<sup>823</sup> *Ibid.*

<sup>824</sup> *Ibid.*, l. 162-163.

<sup>825</sup> *Ibid.*, l. 163-164.

<sup>826</sup> *Ibid.*, l. 164.

<sup>827</sup> *Ibid.*, l. 164-164.

<sup>828</sup> *Ibid.*, l. 165.

<sup>829</sup> *Ibid.*, l. 165-166.

<sup>830</sup> *Ibid.*, l. 166-167.

<sup>831</sup> *Ibid.*

<sup>832</sup> *Ibid.*, l. 167.

<sup>833</sup> *Ibid.*, l. 168.

<sup>834</sup> *Ibid.*, l. *Ibid.*

<sup>835</sup> *Ibid.*, l. 169.

<sup>836</sup> *Ibid.*

<sup>837</sup> *Ibid.*, l. 169.

<sup>838</sup> *Ibid.*, l. 169-170.

<sup>839</sup> *Ibid.*, l. 170.

<sup>840</sup> *Ibid.*, l. 170-171.

<sup>841</sup> *Ibid.*, l. 171.

<sup>842</sup> *Ibid.*

<sup>843</sup> *Ibid.*, l. 171.

<sup>844</sup> *Ibid.*, l. 173.

<sup>845</sup> *Ibid.*

Свећњаци (μανουάλια),<sup>846</sup> један мали за улаз (τῆς εἰσόδου),<sup>847</sup> седмоструки (κόσκηνα),<sup>848</sup> тањирићи (λάμναι) τοῦ πέντε πλου,<sup>849</sup> изливени крстови са посудом за тамјан, изливени тањири (ἀπαλλαρέαι),<sup>850</sup> црквени котао (ἀνεμομιλιάριον).<sup>851</sup>

Иконе су набрајане према њиховом положају у цркви. Помињу се оне на трону (εἰκόνι σματάτης προσκυμένης),<sup>852</sup> затим, иконе на олтару (ἐν τῷ τέμνω),<sup>853</sup> и слично, иконе са представама Христа и Св. Георгија, представе Успења (Κοίμησις) и Рођења (Γέννησις),<sup>854</sup> једна икона Арханђела (Ἀρχιστράτηγος), израђена у бакру (ἐκ χαλκοῦ).<sup>855</sup>

Издвојене су књиге које се налазе на манастирском метоху. То су понеки минеји, неки на папиру, јеванђеља предвиђена за читање недељом, старозаветна пророчанства, стихирар, типик, евхологион, псалтир, синаксар за шест месеци, триод, кондакион, Богородичан (Θεοτόκια),<sup>856</sup> одоре и епитрахил.<sup>857</sup>

На метоху τοῦ Αὔγουσθанази се еортологион (ἑορτολόγιον) за шест месеци, од којих је један на пергаменту, типик, псалтир, осмогласник, Параклетике, једна на папиру, са различитим канонима, старозаветна пророчанства, кондакион Јована Златоустог.<sup>858</sup> Ту је и једна одора, тканине, олтарске простирке, метални тањирићи (λάμναι).<sup>859</sup>

Од покретних ствари на истом метоху даље се набрајају: бакарне посуде и лонци (χαλκοματικά καὶ χαλκοτζύκια), велики и мали,<sup>860</sup> бурад (κακάβια),<sup>861</sup> трonoшци (πυρροῖστιά),<sup>862</sup> исто посуде (λεκάναι),<sup>863</sup> κεραστικά, метални лонац (κουκούμιον),<sup>864</sup> када

---

<sup>846</sup> *Ibid.*, 1. 173.

<sup>847</sup> *Ibid.*

<sup>848</sup> *Ibid.*

<sup>849</sup> *Ibid.*, 1. 174.

<sup>850</sup> *Ibid.*, 1. 175.

<sup>851</sup> *Ibid.*

<sup>852</sup> *Ibid.*, 1. 175-176.

<sup>853</sup> *Ibid.*; *Vatopedi I*, pp. 148.

<sup>854</sup> *Ibid.*, 1. 177-178.

<sup>855</sup> *Ibid.*, 1. 178.

<sup>856</sup> *Ibid.*, 1. 179-182.

<sup>857</sup> *Ibid.*, 1. 183.

<sup>858</sup> *Ibid.*, 1. 183-186.

<sup>859</sup> *Ibid.*, 1. 186-187.

<sup>860</sup> *Ibid.*

<sup>861</sup> *Ibid.*, 1. 187.

<sup>862</sup> *Ibid.*

<sup>863</sup> *Ibid.*, 1. 187-188.

<sup>864</sup> *Ibid.*, 1. 188.

(καδδά ριν),<sup>865</sup> друга бакарна посуда (χαλκοστά μιν),<sup>866</sup> фењери (λυχνί αι),<sup>867</sup> други лонци (μαστραπά δες),<sup>868</sup> ἄ νεμομιλιά ρια – ветрењаче, трпезаријска звона (κονδί α),<sup>869</sup> жарач за ватру (πυρρομά χος),<sup>870</sup> ковачница (ἔ ργαστή ριονκωμοδρομικό ν),<sup>871</sup> наковањи (ἄ κμό νια)<sup>872</sup> и све остало у радионици за ковање, ашови (λίσκά ρια),<sup>873</sup> плугови (ἄ ξινά ρια),<sup>874</sup> секире (τζικού ρια),<sup>875</sup> раоници (ὕ νί α sic),<sup>876</sup> маказе (κλαδεπτή ρια sic),<sup>877</sup> појилице (πιθά ρια),<sup>878</sup> τζυκαλικά , ἄ ρκλαι (сандуци),<sup>879</sup> различити столови (τραπέ ζια).<sup>880</sup> Помињу се и различити други предмети, одевни (ῥ ουχικά ),<sup>881</sup> памучне јастучнице (πηλωτοπροσκέ φαλαβαμβакό γομα),<sup>882</sup> ἔ ρια, памучне навлаке (ἔ φαπλώματαβαμβакερά )<sup>883</sup> неке су „словенске“ (σθλαβονικά ),<sup>884</sup> прекривачи (ἔ νά πλια),<sup>885</sup> тепих (ἔ πεύ χιν),<sup>886</sup> пешкири (σά βана, προσό ψιν),<sup>887</sup> постељина (συνδό νιον).<sup>888</sup>

Помињу се њиве (χωρά φια) у месту тоῦ Αὔ λακος:један назван τῆ ζῖ Ρ ὀ μης, добијен на основу купопродаје (ἔ ξαγορασί ας)од неког Стратигиса у месту тоῦ Κυαμί του за тринаест оваца (εἰ ζпрό βαταδεκατρί α),<sup>889</sup> други тоῦ Φραντά ληкупљен за 10 оваца,<sup>890</sup> трећи тоῦ Πελεκά νου, у истом месту.<sup>891</sup> Један купљени посед је на „царском путу“

<sup>865</sup> *Ibid.*

<sup>866</sup> *Ibid.*

<sup>867</sup> *Ibid.*

<sup>868</sup> *Ibid.*, l. 189.

<sup>869</sup> *Ibid.*

<sup>870</sup> *Ibid.*

<sup>871</sup> *Ibid.*

<sup>872</sup> *Ibid.*

<sup>873</sup> *Ibid.*, l. 190.

<sup>874</sup> *Ibid.*

<sup>875</sup> *Ibid.*, l. 190-191.

<sup>876</sup> *Ibid.*, l. 191.

<sup>877</sup> *Ibid.*

<sup>878</sup> *Ibid.*

<sup>879</sup> *Ibid.*, l. 192.

<sup>880</sup> *Ibid.*

<sup>881</sup> *Ibid.*

<sup>882</sup> *Ibid.*

<sup>883</sup> *Ibid.*, l. 193.

<sup>884</sup> *Ibid.*

<sup>885</sup> *Ibid.*

<sup>886</sup> *Ibid.*

<sup>887</sup> *Ibid.*

<sup>888</sup> *Ibid.*

<sup>889</sup> *Ibid.*, l.195.

<sup>890</sup> *Ibid.*, l. 196.

<sup>891</sup> *Ibid.*, l. 196-197.

(τοῦ βασιλικοῦ δρόμου ἀ γορασθῆ ν).<sup>892</sup> Земљиште τοῦ Λεντιανοῦ , површине 20 модија, које се налази у истом месту, купљено је за четири перпера,<sup>893</sup> земљиште τῆς Μαζαρί ναςиспод је (κά τωθεν) царског пута,<sup>894</sup> други део од истог земљиште τῆς Μαζαρί ναςје уτῆ νΛί μιν,<sup>895</sup> још једно земљиште је уτῆ νΒελανί δα.<sup>896</sup> У месту τοῦ Κυαμί τουземљиште је завештаоцу даровао (ἀ πὸ χαριστικῆς) отац Агапит,<sup>897</sup> а у истом месту налазе се земљишта која су купљена од неких свештених лица,<sup>898</sup> једно земљиште је купљено од неког Каломодиса и његовог зета за четири перпера,<sup>899</sup> земљиште у месту τοῦ Ἀ ρβανιτηνοῦ , изнад (ἀ νωθεν) τῶν Ρ ά μων, завешталац једобио за два перпера.<sup>900</sup> Нека земљишта налазе се преко (τὰ πέ ρα) реке Авлакос, а претходни власник им је био неки покојни Хамилос, анагност, и зет неког Проксимоса, и зове се ὁ Χηνό λακκος,<sup>901</sup> а други посед назван је τοῦ Ἀ γί ουΕὐ σταθί ου, који се простире „од старог аквадукта“ (ἀ πὸ τοῦ παλαιοῦ ὀ χετοῦ ) и води до његовог ослонца (ступба).<sup>902</sup> Следећа се наводи земља Μακρέ ςΜοῖ ρες, следећа у месту τοῦ Φιλί πλου, следећа τῶν Ἀ λωνί ων, једно земљиштеу близини манастирског метоха,<sup>903</sup> једно земљиште испод (κά τωθεν) τοῦ Ἀ γί ουΠροκολί ου,<sup>904</sup> земљиште које се налази у Филипију добијено купопродајом од Калоидиса, зета.<sup>905</sup> Посед у Μακρέ ςΜοῖ ρες испод и изнад аквадукта, такође Максим је купио од свештеника Алексија,<sup>906</sup> више поседа јетоῦ Σταυρί ου, добијено куповином од Политове жене, затим неког Комодромосаи Евфимиса.<sup>907</sup> Један посед налази се код „бразде“ (εἰ στὸ ναῦ λακα) аквадукта, којег је завешталац добио куповином од Потоса.<sup>908</sup> У

<sup>892</sup> *Ibid.*, 1.197.

<sup>893</sup> *Ibid.*, 1.197-198,

<sup>894</sup> *Ibid.*, 1.198-199.

<sup>895</sup> *Ibid.*, 1.199.

<sup>896</sup> *Ibid.*

<sup>897</sup> *Ibid.*, 1.200.

<sup>898</sup> *Ibid.*, 1.201.

<sup>899</sup> *Ibid.*, 1.201-202.

<sup>900</sup> *Ibid.*, 1.202-203.

<sup>901</sup> *Ibid.*, 1. 203-204.

<sup>902</sup> *Ibid.*, 1.204-205.

<sup>903</sup> *Ibid.*, 1. 206-207.

<sup>904</sup> *Ibid.*, 1.207-208.

<sup>905</sup> *Ibid.*, 1.208.

<sup>906</sup> *Ibid.*, 1.209-210.

<sup>907</sup> *Ibid.*, 1.210-211.

<sup>908</sup> *Ibid.*, 1.211.

истом месту земљиште је добијено од неке Модокликине, а у истом месту други посед је од неког Модиниса, као и други поседи који потичу од истог човека.<sup>909</sup>

Посебно се наводе поседи у селу (χωρίον) τὰ Ἐπί ζυγα, које је завешталац стекао од монаха Исака, давно, такође и од његовог зета монаха Григорија.<sup>910</sup> У истом селу Максим је откупио (ἐξωνησάμην) наводњену (ἄπαρδα) земљу површине 100 модија и од неког Николе Казаниса, који је зет неког Амирасаниса, за двадесет перпера.<sup>911</sup> Купљено је и имање τοῦ Ἀγίου Γεωργίου, од Магулиса, за 18 трикефала (τρικέφαλα),<sup>912</sup> и земља површине 18 модија од зета неког Хрисохоса.<sup>913</sup> Путем размене (ἀπ' ἀνταλλαγῆς) са зетом неког Амурасаниса Вуриса, Максим је добио различиту земљу у наведеном селу, и наводњену (ἄπαρδα) и исушену (ἄνυδρα), а добијен је и виноград у месту τῶν Γαζηνῶν.<sup>914</sup> Из уговора о размени са Јованом Хараконитосом добијен је и посед са млином (χωρὰ φιοντοῦ μύλου).<sup>915</sup> Од истога потиче и мали посед (χωρὰ φιονὸ λίγιστόν), који је иза метоха, са старим млиновима (παλαιομύλωνι).<sup>916</sup> Купљен је и други стари млин τῶν Καζάνη, са његовим периором (μετὰ τοῦ περιόρου αὐτοῦ).<sup>917</sup>

Поседи који се налазе око реке Авлакос добијени су од попа Агапита Цердопулоса, Георгија Тривијаса и Евфимиса;<sup>918</sup> други посед τοῦ Ἀγίου Κωνσταντίνου купљен је од Калиергиса;<sup>919</sup> неки други посед купљен је од неког Мосхане, са земљом која је настала спајањем (τῆς συῆρας) са земљом од Вране.<sup>920</sup> Земљиште са старим млином, добијено је из купопродаје, по цени од шест перпера.<sup>921</sup> Од деце неког покојног Мономаха Максим је откупио (ἐξωνησάμην) изграђене куће (ἀνὴ γειρενοὶ κήμα) на реци Авлакос, са оближњом земљом, по цени од 30 перпера.<sup>922</sup> Максим је изградио из темеља (ἐκ βάθρων) манастирски

---

<sup>909</sup> *Ibid.*, 1.212-213.

<sup>910</sup> *Ibid.*, 1. 213-214.

<sup>911</sup> *Ibid.*, 1. 214-215.

<sup>912</sup> *Ibid.*, 1. 216.

<sup>913</sup> *Ibid.*, 1. 216-217.

<sup>914</sup> *Ibid.*, 1.217-219. О размени у византијском праву писао је С. Шаркић, „Уговор о размени (permutatio) у римском, византијском и српском средњовековном праву”, *ЗРВИ* 52 (2015) 331-342.

<sup>915</sup> *Ibid.*, 1.219-220.

<sup>916</sup> *Ibid.*, 1.220.

<sup>917</sup> *Ibid.*, 1.221.

<sup>918</sup> *Ibid.*, 1.222-223.

<sup>919</sup> *Ibid.*, 1.223.

<sup>920</sup> *Ibid.*, 1. 224.

<sup>921</sup> *Ibid.*, 1.225.

<sup>922</sup> *Ibid.*, 1.226.

метох и Цркву Св. Прокопија.<sup>923</sup> На истој реци изградио је три воденице (ὁ δρομυλικὰ ἔργαστήρια), још једну у месту τοῦ Ἁγίου Κωνσταντίου.<sup>924</sup> Метох Св. Константин граничи се са виноградом који му такође припада, као и свим другим што је у његовом саставу (καὶ τῆς ἀλληπεριοχῆς καὶ διακρατήσαι).<sup>925</sup> Од исушеног земљишта у близини Епизиге, место τῶν Καστελλίων, Манастир има једну трећину,<sup>926</sup> а добијено је од неког Казаниса за три перпера.<sup>927</sup> Од истог човека, затим неког Хараконитиса и његовог брата купио је, у близини, друге поседе испред метоха Καστέλλα.<sup>928</sup> У месту τῶν Δομενακίων, Максим има разну земљу (γῆν), добијену на основу размене са баштиницима (γονικαρίων προσώπων),<sup>929</sup> пет парцела, од којих је лично његова једна (ἂν τὸ τῶν πέντε στίχων τὸ νῦν ἀλόκληρον).<sup>930</sup> Од неког Тривидиса откупио је посед у близини (иза) Св. Константина, у чијем саставу је разбој за ткање (ἡ φαντωμένοσμουλινος),<sup>931</sup> по цени од четири перпера.<sup>932</sup> У истом месту Максим је добио посед од неког Мацицаниса.<sup>933</sup> Одређена величина (ἔνδον στίχου) повезана је са местом Δομενάκιν, где се за два κοκκία дало 18 перпера.<sup>934</sup> Од Алексеја Амирасаниса купио је један и по κοκκίον за девет перпера.<sup>935</sup> Од зета неког Лаврентија Цикандилиса два повртњака (κηποροτόπια) у близини пашњака (πλησίον τοῦ λιβαδίου), за 10 перпера.<sup>936</sup> Воденицу која се налази на реци τῶν Κοβέων, Манастир је добио од госпође Манкафине.<sup>937</sup> За млин који користи неки Мелакринос Манастиру се дугује годишња дажбина од осам *трикефала* (τρικέφαλα) (τρικέφαλοποιημένα) и услуга млевења

<sup>923</sup> *Ibid.*, 1.227.

<sup>924</sup> *Ibid.*, 1.227-228.

<sup>925</sup> *Ibid.*, 1.228-229.

<sup>926</sup> *Ibid.*, 1.229-230.

<sup>927</sup> *Ibid.*, 1.230-231.

<sup>928</sup> *Ibid.*, 1.231-232.

<sup>929</sup> *Ibid.*, 1.233.

<sup>930</sup> *Ibid.*, 1.233.

<sup>931</sup> Cf. *BMFD*, 1188, у коме је тај објекат схваћен као нефункционални млин (“theruinsofamill”).

<sup>932</sup> *Vatopedi* I, № 15, 1. 234-235.

<sup>933</sup> *Ibid.*, 1.235.

<sup>934</sup> *Ibid.*, 1.235-236.

<sup>935</sup> *Ibid.*, 1.237.

<sup>936</sup> *Ibid.*, 1.238.

<sup>937</sup> *Ibid.*, 1.238-239.

(ἡ λεστικὴ ποιεῖν), онолико колико је Манастиру потребно.<sup>938</sup> Друга воденица налази се иза Манастира.<sup>939</sup>

У селу τὰ Ῥάου налазе се маслињаци (ἐλαῖκὰ δένδρα), 11 дрва, купљени за Максима од неког Манојла Аксиоса.<sup>940</sup> Други маслињак је од 11 дрва, потекао од Евдокије, жене неког Кимине, остављен Манастиру за залогу (ἐνεχυρικῶς τρόπον) за износ од седам перпера.<sup>941</sup> Од Пирусиса Комнина такође маслињаци, наводе се затим и други, купљени од стране Максима од Манојла Василикоса, други купљен од Хазариса, συγγάμβρου τοῦ Туртуроса.<sup>942</sup> За 28 перпера купљено је 15 стабала маслиновог дрвета од неког Пасиналиса.<sup>943</sup> Истоветно, у τῆς Ῥάου, купљена су 22 дрвета.<sup>944</sup>

Максиму је остављен посед τοῦ Ἀγίου Πέτρου, а посед му је оставио и Катара у месту τοῦ Γεράνη.<sup>945</sup> По основу купопродаје стекао је различита друга земљишта, чија се имена и претходни власници марљиво набрајају.<sup>946</sup> „На“ реци поседује 20 модија земље, поклоњених (ἡ φιερώθη) Манастиру од стране госпође Ирине, окружена слатином (τὰ πέρα ἰμυκόν).<sup>947</sup> Набрајају се и поседи τοῦ Ἀγίου Θεολόγου τοῦ Ἀγίου Ἀκινδύου.<sup>948</sup> Посед τῆς Ἐμβολῆς поклоњен је (ἡ φιερωθήν) од неког Скримнаса, а у истом месту су и други поседи.<sup>949</sup> Од деце неког Авитијаноса Максим је „добрио“ осамдесет модија земље, као дар при ступању у манастир.<sup>950</sup> У месту τὸ Μεσογλώσσιον земљу је добио на основу купопродаје, од неког Розелиса, а међу земљом налазе се и поседи у местима τοῦ Δρυατοῦ уτὰ Πάτριζα.<sup>951</sup> Земљу је купио и од монаха Карсериса.<sup>952</sup>

---

<sup>938</sup> *Ibid.*, 1.239-240.

<sup>939</sup> *Ibid.*, 1.241.

<sup>940</sup> *Ibid.*, 1.241-242.

<sup>941</sup> *Ibid.*, 1.242-243.

<sup>942</sup> *Ibid.*, 1.243-244.

<sup>943</sup> *Ibid.*, 1.245.

<sup>944</sup> *Ibid.*, 1.245-246.

<sup>945</sup> *Ibid.*, 1.246-247.

<sup>946</sup> *Ibid.*, 1.246-251.

<sup>947</sup> *Ibid.*, 1.251-252. Вид. *BMFD*, 1188.

<sup>948</sup> *Ibid.*, 1.252.

<sup>949</sup> *Ibid.*, 1.252-253.

<sup>950</sup> *Ibid.*, 1.253; вид. *BMFD*, 1188.

<sup>951</sup> *Ibid.*, 1.254-255.

<sup>952</sup> *Ibid.*, 1.256.

Даље, на планини (ἐν ὄρει) имена τοῦ Κισσοῦ налази се више земљишних поседа, која воде до „царског пута“ и места τοῦ Λιβιδί τζια, са леве стране (τὰ ἄριστερά).<sup>953</sup> Са ње се долази и на стазу (μονοπάτιον) који долази од утврђења (τὸ ἐρχόμενον πρὸ τοῦ κάστρου), и даље ка Манастиру τῆς Βορεινῆς, док је други пут ка гувну (πρὸς τὸ ἄλώνιον), док су на десно (τὰ δεξιὰ) земљишни поседи који припадају Манастиру.<sup>954</sup> Када се иде у другом смеру „царског пута“, долази се до потока, а све лево и десно од тог места припада Манастиру, од пешачког пута све до поседа Касилокомитоса.<sup>955</sup> Лево иза Манастира налазе се поседи τοῦ Βουκολικῆς, којег је Максим давно добио од монаха Нифона Касилокомитоса (поново као дар за улазак у манастир);<sup>956</sup> у месту τοῦ Μελικοῦ ρηземља коју је Манастир добио од деце покојног Комнина, површине 10 модија.<sup>957</sup> Наведене су границе монашких винограда инекултивисане земље (χερσαῖ α): почевши од винограда τοῦ Φαγομόδη додељених (προωληθῆντος) протоалагатору, покојном Вардахласу, силази се (κατέρχεται) до «левог» пута, где се такође налазе горњи делови монашких винограда.<sup>958</sup> Одатле се долази на иметак (τὰ δίκα) покојног Хонијата, који је у нивоу каменог венца (τῆς στεφανῆς ἀσπῆρας), и који почиње у месту τοῦ Σαρῆ τζη, и који се завршава на граници са τῶν Κοβέων.<sup>959</sup> Са њега се пење јужно (κατὰ νότον) на винограде и некултивисану земљу (χερσαῖ α) који су у близини рекеа који воде ка виноградима неког Карандиниса, свештеника Флатумиса и неког Акандопатоса, Вотаниота и Сурмиса, и простире се до имања госпође Манкафина.<sup>960</sup> Са источне стране, простиру се до винограда неког Фагомодиса, где почиње манастирски посед.<sup>961</sup>

Виноград у месту τῶν Κοβέων, са дудињаком (μετὰ τῶν σκαμνέων) оставила је Манастиру монахиња Манкафина.<sup>962</sup> Земљу је дао Марзандис, а на њој су виноград посадили сами монаси.<sup>963</sup> Набраја се и виноград који се налази иза Св. Димитрија, са свим

<sup>953</sup> *Ibid.*, 1.255-256.

<sup>954</sup> *Ibid.*, 1.257-258.

<sup>955</sup> *Ibid.*, 1.259-260.

<sup>956</sup> *Ibid.*, 1. 261; вид. *BMFD*, 1189.

<sup>957</sup> *Ibid.*, 1.262.

<sup>958</sup> *Ibid.*, 1.265.

<sup>959</sup> *Ibid.*, 1.265-267.

<sup>960</sup> *Ibid.*, 1.267-269.

<sup>961</sup> *Ibid.*, 1.269-270.

<sup>962</sup> *Ibid.*, 1.271-272.

<sup>963</sup> *Ibid.*, 1.272-273.



припацама – кућама и стварима које иду уз (πά σητῆ περιοχῆ καὶ δικρατή σι).<sup>964</sup> Виноград се налази и у месту τῶν Ἰαμάτων, добијен од неке Тиранинисе,<sup>965</sup> још један виноград, код реке Авлакос, засађен од стране Максима и монаха,<sup>966</sup> док је виноград у месту τῶν Προοίκων, добијен од τῆς Μεσοποταμίας, цео, тј. четири коккија, а код њега се налазе и манастирска добра.<sup>967</sup> У местима τὸ Κεραμαρεῖον и τὰ Τρίαβουνία налази се земља коју је даровала госпођа Ирина.<sup>968</sup>

На „Светом“ метоху, Манастир је добио земљу са виноградом од „блаженог“ Калабакиса.<sup>969</sup> Ту се налазе и неке покретне ствари. Набројане су најпре књиге: јеванђеља за читање недељом, апостол, евхологин, осмогласик, Параклитике, псалтир, триод, пророчанства, старозвучни (παλαιό φωνον) стихир, минеји за различите месеце, στιχεροκαθίστάριον, кондакин Јована Златоустог и Василија Великог, типик, хирмологион, кондакарин, σχηματολόγιον, књига οἱ Μαργαρίτες („Маргарити“).<sup>970</sup> Ту се налази и осам икона, свештеничке одежде, и сребрна кашичица (λαβίς), нафорњак и друго.<sup>971</sup>

Даље се помиње повлашћени посед (ζευγηλατεῖον) у месту τὸν Μόδιον, којег је Манастир добио од покојног севаста Митаса, површине 2000 модија, након поделе (καθὼς ἐπέμερίσθησαν) са монасима Манастира τῶν Νεαμονιτῶν.<sup>972</sup> Земља у месту τὰ Ἡλιοτότου, коју је Манастиру оставила госпођа Манкафина, треба бити дељена са неком протовестаритисом.<sup>973</sup> Манастиру припадају и покретне ствари: ἄμαξια, нека врста запрежних колица;<sup>974</sup> 15 пари радних, запрежних волова и говеда (ζευγάρια βοεῖκα καὶ βουβαλικά),<sup>975</sup> коњи (ἄλογα φορβάδες),<sup>976</sup> мушки и женски магарци (ὀνικά ἄρρενα καὶ θήλεια),<sup>977</sup> седла (ὑπόσελα),<sup>978</sup> свиње (μοχθηρά),<sup>979</sup> краве и телад

<sup>964</sup> *Ibid.*, 1.273-274.

<sup>965</sup> *Ibid.*, 1.275.

<sup>966</sup> *Ibid.*, 1.275-276.

<sup>967</sup> *Ibid.*, 1.276-277.

<sup>968</sup> *Ibid.*, 1.277-278.

<sup>969</sup> *Ibid.*, 1.278-279.

<sup>970</sup> *Ibid.*, 1.279-283.

<sup>971</sup> *Ibid.*, 1.283-284.

<sup>972</sup> *Ibid.*, 1.284-285.

<sup>973</sup> *Ibid.*, 1.285-287.

<sup>974</sup> *Ibid.*, 1.287.

<sup>975</sup> *Ibid.*, 1.287-288.

<sup>976</sup> *Ibid.*, 1.288.

<sup>977</sup> *Ibid.*, 1.288.

<sup>978</sup> *Ibid.*, 1.288.

(ἡ γελᾶ διαμικρὰ μεγὰ λα),<sup>980</sup> радна говеда (βουβά λια ῥγά),<sup>981</sup> оседлани товарни коњи (ἡ λογασαγμὰ ριαβορδό νια),<sup>982</sup> овце (πρό βατα).<sup>983</sup> Помињу се и пчелињаци (μελί σσια) у разним местима;<sup>984</sup> друге материјалне ствари (ὕ λικᾶ).<sup>985</sup>

Госпођа Ирина је након смрти свог мужа, алагатора Фоке, Манастиру оставила многобројне покретне и непокретне ствари, међу којима су три пара запрежних животиња (ζεγγᾶ ρια)<sup>986</sup> – пар бивола и два пара волова, запрежна кола са металним точковима (ἡ μὰ ξιασιδηροκᾶ νθωτα),<sup>987</sup> цркву на метоху Авлакос посвећену Св. Прокопију, воденица на реци Авлакос и засађени виноград у истом месту. У Цркви су даље детаљно набројани: тканине, фењери, келије.<sup>988</sup> Од непокретности помињу се и две купљене парцеле земље (τμή ματα),<sup>989</sup> још једно земљиште такође откупљено, виноград иза Св. Димитрија са зевгилатионом (μετὰ ζευγηλατεί ου).<sup>990</sup> Коначно, Ирина је даровала додатне тканине, јеванђеља која су монаси украсили, чираке, воденицу иза Манастира, и новчани дар од 144 перпера.<sup>991</sup>

#### 4.3. Теодосије (Теодул) Скаран (без датума, вероватно између 1270-1274)

Тестамент Теодосија Скарана такође почиње инвентаром добара. Првопоменућа је Црква (ναὸ ς)<sup>992</sup> Пресвете Богородице, са две капеле (παρεκκλησια, παρρεκλή σια)<sup>993</sup>, Светог Димитрија и Светог Николе, са разним иконама (ἡ κωνή ματα, εἰ κονί σματα): Христа Спаситеља и Пресвете Богородице и Јована Претече, Светог Николе, велике и мале.<sup>994</sup> Набројана су три гвоздена крста (σταυροὶ συδηρί /σιδροῖ ),<sup>995</sup> сребрни ?

---

<sup>979</sup> *Ibid.*, 1.288.

<sup>980</sup> *Ibid.*, 1.289.

<sup>981</sup> *Ibid.*, 1.289.

<sup>982</sup> *Ibid.*, 1.289.

<sup>983</sup> *Ibid.*, 1.289-290.

<sup>984</sup> *Ibid.*, 1.290-291.

<sup>985</sup> *Ibid.*, 1.291.

<sup>986</sup> *Ibid.*, 1.293.

<sup>987</sup> *Ibid.*, 1.293.

<sup>988</sup> *Ibid.*, 1.298.

<sup>989</sup> *Ibid.*, 1.298-299.

<sup>990</sup> *Ibid.*, 1.300-301.

<sup>991</sup> *Ibid.*, 1.302-303.

<sup>992</sup> *Xéropotamou*, № 9, A: 1. 8; B: 1. 8.

<sup>993</sup> *Ibid.*

<sup>994</sup> *Ibid.*, A: 1. 8-9; B: 1. 9-10.

<sup>995</sup> *Ibid.*, A: 1. 9; B: 1. 10.

(περιηγυρωμέ νος, περιηγυρωμέ νος),<sup>996</sup>гвоздени свећњак (μανουά λιον, μανουά λιον),<sup>997</sup> други изливени (χυτό ν)<sup>998</sup>, кадионица(θυμιατό ν),<sup>999</sup> анап (κατζή ν, κά τζιν),<sup>1000</sup> калајни дископутир (δησχωποτί ρην/δισκοποτή ριον), дарци (ποτιροκαλί ματα, ποτηροκαλλύ ματα),<sup>1001</sup> четири посуде од дрвета, за нафору (ἀ παλαρέ εξζηληνες, ἀ παλλερεαιξύ λιναι),<sup>1002</sup> ἀ ναλώγιων/ἀ ναλό γεων, изливени олтарски крстови, свештеничке одежде (ἀ κολουθί α/ἀ κολουθί ατò νί ερέ ων), свештеничке одоре (ἀ λλαγί ί ερατικοῖσπρι/ἀ λλαγί η ερατικῆσπρι), књиге (βιβλιά ,<sup>1003</sup> βηλβηδά ρια<sup>1004</sup>). Затим се наводе различити седмодневи (Εὐ αγγέ λιονκαθημερινό ν, Ἀπό στολοςκαθημερινό ς)<sup>1005</sup> написани на пергаменту (βέ βρανον),<sup>1006</sup> литургијеЈована Златоустог (Χρισό στομος), Василија Великог (μέ γαςΒασί λειος),и литургија Преосвећених Дарова (πρωγιασμέ νη, προγιασμέ νη),<sup>1007</sup>Параклитике – Октоих(παρακλητικῆ ν),<sup>1008</sup> псалтир (ψαλτή ριν, ψαλτή ριον),<sup>1009</sup> три минеја (μινέ ων/μνηαῖ ον), Богослов ? (Θεολό γος), типик Светог Саве (τιπικò ν/τυπικò ντοῦ ἁ γί ουΣά ββα/Σά βα),<sup>1010</sup> написан на папиру (βανββή κηνον),<sup>1011</sup> Богородичан (Θεοτοκά ρην, Θεοτοκά ριον),<sup>1012</sup> панегирик (ἀ ναγνωστικò ν/πανηγυρικò ν/πανηγυρκò νμετὰ έ νδή ματος/έ νδύ ματοςμαύ ρου).

Наводи се 12 малих и великих кућа (ὀ σπί τια/ὀ σπή τια),<sup>1013</sup> неколико различите буради (βαγέ νια) од којих су највећа за 600 мера, бурад (χριαστί ρηων/χρειαστή ρια; кароу тιον/καρού τιν),<sup>1014</sup> шест лонаца пуних вина (ὄ λλαγέ μοντα/

<sup>996</sup> *Ibid.* A: 1. 9; B: 1. 11.

<sup>997</sup> *Ibid.*, A: 1. 9-10; B: 1. 11.

<sup>998</sup> *Ibid.*, A: 1. 10; B: 1. 11. Cf. E. A. Sophocles, *Greek Lexicon of Roman and Byzantine Periodes*, New York 1900, 1176.

<sup>999</sup> *Ibid.*

<sup>1000</sup> *Ibid.*

<sup>1001</sup> *Ibid.*, A: 1. 10; B: 1. 12.

<sup>1002</sup> *Ibid.*

<sup>1003</sup> *Ibid.*, B: 1. 13.

<sup>1004</sup> *Ibid.*, A: 1. 10-11.

<sup>1005</sup> *Ibid.*, A: 1. 11; B: 1. 13-14.

<sup>1006</sup> *Ibid.*, A: 1. 11; B: 1. 14.

<sup>1007</sup> *Ibid.*, A: 1. 11; B: 1. 15.

<sup>1008</sup> *Ibid.*

<sup>1009</sup> *Ibid.*, A: 1. 12; B: 1. 15.

<sup>1010</sup> *Ibid.*, A: 1. 12; B: 1. 16.

<sup>1011</sup> *Ibid.*

<sup>1012</sup> *Ibid.*

<sup>1013</sup> *Ibid.*, A: 1. 12; B: 1. 17.

<sup>1014</sup> *Ibid.*, A: 1. 12-13; B: 1. 17-19.

ὄλαμεστὰ οἷ νου),<sup>1015</sup> „исправна“ појилица (πί νομενά ρτί ως),<sup>1016</sup> предмет од бабра (χά λκομα, χά λκωμα),<sup>1017</sup> котлићи (κακαβό πουλα, κακκαβό πουλα),<sup>1018</sup> посуде за воду (σταγονικά /σταγωνικά ἔ πιβαλτά ριαέ κκλησί ας),<sup>1019</sup> мања посуда за воду (χρηρδῶξεστον/χειρξιδό ξεστονσταγωνικό ν/σταγωνέ ννον),<sup>1020</sup> κγνασταγωνέ νια/σταγωνική ,<sup>1021</sup> лонци (μαστραπῶ ς),<sup>1022</sup> два χαλκωτζού кала/χαλκοτζού кια,<sup>1023</sup> некакав нож (βατοκό πιν, βατοκό πιον),<sup>1024</sup> секирица (κλαдеυτή ριν, κλαυдеυτή ριον),<sup>1025</sup> српови (δρεпá νηα, δρεпá νια),<sup>1026</sup> трonoшци (πρωστιά, πpосτιά),<sup>1027</sup> „решетка“ (σκά ρα),<sup>1028</sup> тигањ (τί γανον),<sup>1029</sup> оруђе, врста мотике (τζапí α), такође врста мотике за виноград (δηкé λια, δικé λλια),<sup>1030</sup> српови са појасевима (í ννί αμετá куспí ων), секира, вероватно већа, за рад у шуми (πελέ κην/πελέ кун)<sup>1031</sup>, секире (τζηκού ρια, τζυκού ρια),<sup>1032</sup> тζό κοι, пијук (σκεпá ρνην, σκεпá ρнин),<sup>1033</sup> мали чекићи (σφηρέ α, σφυρέ α),<sup>1034</sup> комади гвожђа (σύ δηρονкωμά тиа, sí δηρονкoмá тиа)<sup>1035</sup>, пиле (πρίwнeta, πpиó νια),<sup>1036</sup> српови (δρεпá νια),<sup>1037</sup> оруђе или материјал за заптивање (καлаφατικό ν),<sup>1038</sup> па поново некаква бурад (πιθó πουла),<sup>1039</sup> гредице (μαδαρηкá, медаpикá),<sup>1040</sup> дрвена „преса“ за гpожђе(ληνóςξú λινος,<sup>1041</sup> кpεββá тиа/кpαμβá тиаé ξηλωμέ να<sup>1042</sup>) сандуци

<sup>1015</sup> *Ibid.*, A: 1. 13; B: 1. 18.

<sup>1016</sup> *Ibid.*

<sup>1017</sup> *Ibid.*, A: 1. 13; B: 1. 19.

<sup>1018</sup> *Ibid.*

<sup>1019</sup> *Ibid.*, A: 1. 13-14; B: 1. 19.

<sup>1020</sup> *Ibid.* према B: 1. 19; A: 1. 14.

<sup>1021</sup> *Ibid.*, A: 1. 14; B: 1. 20.

<sup>1022</sup> *Ibid.*

<sup>1023</sup> *Ibid.*, A: 1. 14; B: 1. 20.

<sup>1024</sup> *Ibid.*

<sup>1025</sup> *Ibid.*; вид. Pitarakis, „Objects métalliques“, 249.

<sup>1026</sup> *Ibid.*; вид. Pitarakis, „Objects métalliques“, 249.

<sup>1027</sup> *Ibid.* A: 1. 14; B: 1. 21.

<sup>1028</sup> *Ibid.*

<sup>1029</sup> *Ibid.*, A: 1. 15; B: 1. 21.

<sup>1030</sup> *Ibid.*

<sup>1031</sup> Cf. <https://elearning.unifr.ch/apb/typika/synthese/455>

<sup>1032</sup> *Ibid.*

<sup>1033</sup> *Ibid.*, A: 1. 15; B: 1. 22; Pitarakis, „Objects métalliques“, 249.

<sup>1034</sup> *Ibid.*

<sup>1035</sup> *Ibid.*

<sup>1036</sup> *Ibid.*

<sup>1037</sup> *Ibid.*

<sup>1038</sup> Cf. <https://elearning.unifr.ch/apb/typika/synthese/229/1>.

<sup>1039</sup> *Ibid.*, A: 1. 16; B: 1. 23.

<sup>1040</sup> *Ibid.*

<sup>1041</sup> *Ibid.*

<sup>1042</sup> *Ibid.* Cf. <https://elearning.unifr.ch/apb/typika/artefact/2526>.

(ἄρκλαι),<sup>1043</sup>столице (θρωνί α/θρονεῖ α<sup>1044</sup>σελί α<sup>1045</sup>), одећа од ткане свиле (ποδεαί κατεξαμί του, ποδέ αικατ' ἔ ξαμί του),<sup>1046</sup> шалови (μαγνά δια),<sup>1047</sup> мала и велика корита (σκαφίδια,<sup>1048</sup>σκαφηδό πουλα<sup>1049</sup>)сточићи (τρά πεζην/τραπέ ζιν, τετραπό δια),<sup>1050</sup>јастуци за седење (σκαμνί α, μακρισκαμνί α/μακρισκά μνια),<sup>1051</sup>тањирићи (πηνακοπουλα, πινακοσκοῦ τελα),<sup>1052</sup>велики дрвени пладњи (ξηλωπινά κια, ξιλοπί νακα),<sup>1053</sup>тањири од земље (ὀ στρά κηνα,ὀ στρά κια),<sup>1054</sup>вероватно источњачки (ανατολικά),<sup>1055</sup>фењери (φανά ρια),<sup>1056</sup>вршалице (δουκά νε, δοκά ναι),<sup>1057</sup>врпце (σπαρτινε, σπαρτιναί ),<sup>1058</sup>вреће велике и мале (σακί α, σακκια),<sup>1059</sup>говеђа кожа (βουή ка/βοί ка)<sup>1060</sup>καὶ ἡ ργασμέ νον/εἰ ργασμέ νον, папир (βανβακην, βαμβά κιν),<sup>1061</sup>канап (κανά βην/κανά βιν),огртачи (ἄ πες/κά πα),<sup>1062</sup>нобабарка за рибарење (σαντά λην/σανδά λιντοῦ γρίπου),<sup>1063</sup>мрежа (γριπό στρατα), пратећи конопци (σχυνί α/σχοινί аτουγρίπου)<sup>1064</sup>.

И у Скарановом тестаменту наводи се стока: два теглећа говеда (βουβά λιακαμα(ρ)τερά ), од којих је једно женско (θηληκό ν, θηλυκό ν)<sup>1065</sup> а једно мушко (ἄ ρσυνηκό ν, ἄ ρσενικό ν),<sup>1066</sup> и младо женско (μικρὼν θηλικὸ ν), два теглећа вола (βώιδια,

<sup>1043</sup>*Ibid.*

<sup>1044</sup>*Ibid.*, A: 1. 16; B: 1. 24;cf. Parani, *Reconstructing*, 167.

<sup>1045</sup>*Ibid.*

<sup>1046</sup>*Ibid.* Cf. *LBG*, 727.

<sup>1047</sup>*Ibid.*

<sup>1048</sup>*Ibid.*

<sup>1049</sup>*Ibid.*, A: 1. 17.

<sup>1050</sup>*Ibid.*, A: 1. 17; B: 1. 24-25;

<sup>1051</sup>*Ibid.*

<sup>1052</sup>*Ibid.*

<sup>1053</sup>*Ibid.*, A: 1. 17; B: 1. 26.

<sup>1054</sup>*Ibid.*

<sup>1055</sup>Вид. Parani, "Intercultural exchange", 355-356. Ауторка је становишта да се епитет може односити и на византијске источне радионице, попут оне у Пергамону, а не нужно на муслиманске.

<sup>1056</sup>*Ibid.* A: 1. 18; B: 1. 26.

<sup>1057</sup>*Ibid.*

<sup>1058</sup>*Ibid.*

<sup>1059</sup>*Ibid.*, A: 1. 18; B: 1. 27.

<sup>1060</sup>*Ibid.* Cf. *LBG*, 284.

<sup>1061</sup>*Ibid.*

<sup>1062</sup>*Ibid.*, A: 1. 19; B: 1. 28; cf. *LBG*, 763.

<sup>1063</sup>*Ibid.*

<sup>1064</sup>*Ibid.*

<sup>1065</sup>*Ibid.*, A: 1. 20; B: 1. 29.

<sup>1066</sup>*Ibid.*

βοί δια),<sup>1067</sup> мушко магаре (ονικὸν νά ρσυνικὸν ν/ἀ ρσενικό ν),<sup>1068</sup> два коња, мула (βορδοιον, βορδό νιν),<sup>1069</sup> опрема (ὕ πό σελες/ὕ πό σελονκαί σέλες/σέ λλαι),<sup>1070</sup> панталоне (σαληβά ρην/σαλιβά ριν),<sup>1071</sup> и узда (χαληνά ρν/χαλινά ριν; χαληναρωκαλί τζαλον/χαλιναροκαλί τζαλον).<sup>1072</sup>

Списак се наставља вестима о Скарановој земљи. Он има заседе житарица, и то εἰ ζμουρσί α<sup>1073</sup>: пшенице (συτά ριν, σί του)<sup>1074</sup> тридест модија, ражи (βρίζα),<sup>1075</sup> „сумешице“ (μί γαδην, μιγά διν) пшенице и јечма (κριθά ρι, κριθῆ ζ)<sup>1076</sup> проса (κεχρῆ ν/κεχρί ου)<sup>1077</sup> и грахорице (ρό βην, ρό βι).<sup>1078</sup> Отаквим засадима писао је Каплан, користећи управо Скаранов тестамент као пример за разне заседе жита, који се саде истовремено, за случај пропасти једног засада. Такође, Каплан је истакао да је део тих засада Скаран сигурно користио за исхрану стоке, која је имала употребу у каменолому,<sup>1079</sup> о којем наилазе вести касније у тестаменту. Анализу Скаранових прихода урадила је и А. Лају у студији о позновизантијској пољопривреди.<sup>1080</sup> По њеном закључку, Скаран није имао нарочите приходе од својих поседа, које су по свему судећи, обрађивали монаси, а које је вероватно плаћао као најамну радну снагу.

Осим тога, у тестаменту се помињу пчеларници (μελήσια, μελί σσια),<sup>1081</sup> као и виногради (ἀ μπέ λι, ἀ μπέ λιον)<sup>1082</sup>, један у месту τὸ νΒαρέων, где је осам модија сâм Скаран посадио (ἐ φήτευσα/ἐ φυτευσαῒ γώ)<sup>1083</sup> док је ресто купио (ἡ γώρασα, ἡ γό ρασα)<sup>1084</sup>, а други виноград са „плодоносним“ дрвећем – воћем

<sup>1067</sup>*Ibid.*

<sup>1068</sup>*Ibid.*

<sup>1069</sup>*Ibid.*, A: l. 20; B: l. 30.

<sup>1070</sup>*Ibid.*

<sup>1071</sup>*Ibid.*, A: l. 21; B: l. 30.

<sup>1072</sup>*Ibid.*, A: l. 21; B: l. 31.

<sup>1073</sup>*Ibid.*

<sup>1074</sup>*Ibid.*

<sup>1075</sup>*Ibid.*, A: l. 21; B: l. 32.

<sup>1076</sup>*Ibid.*, A: l. 22; B: l. 32. Cf. Lefort, "Rural Economy", 250 fn 111.

<sup>1077</sup>*Ibid.*

<sup>1078</sup>*Ibid.*

<sup>1079</sup>Kaplan, *Les hommes et la terre*, 29.

<sup>1080</sup>Laiou, "Agrarian Economy", 356-357.

<sup>1081</sup>*Ibid.*, A: l. 22; B: l. 33.

<sup>1082</sup>*Ibid.*

<sup>1083</sup>*Ibid.*, A: l. 22-23; B: l. 33-34.

<sup>1084</sup>*Ibid.*, A: l. 23; B: l. 34.

(ὁ πορωφόρων/ὁ ποροφόρωνδένδρον/δέ νδρων)<sup>1085</sup>, у месту τῆς Τραχάλης, као и неколико других мањих винограда, величине 1-2 модија, заменио је (εκατιλαξα/κατήλλαξα)<sup>1086</sup> сакумом (σύντεκνον) Михаилом, тако што му је завешталац од винограда у τὸν Βαρέων дао (ἕδωκα, ἔδωκά)<sup>1087</sup> један модиј, и два модија другог засада у τῆς Τραχάλης, као и другу незасађену земљу (χωράφιοναφήτευτον/ἄφύτευτον)<sup>1088</sup> површине два модија, четири модија купљена од Петроманолиса,<sup>1089</sup> који их је заменио са Музалоном, а остатак површине винограда је од Параскеве, Панкалоса и Πετρονάσα. Скаран има и малу мочвару (βάλτα)<sup>1090</sup> са камењаром (μετὰ κεραμαρείων, κεραμαρίων)<sup>1091</sup>, који се налазе у близини села Св. Илије, од два модија земље, а које је купио од сина неког Георгија Калимериса. Други посед (χωράφιν)<sup>1092</sup>, површине пет модија, у месту τῆς Παληρέων, а у близини тоῦ Πετεάκα и тоῦ Τονάρη, купљен је од Теодора Калимериса и његове снаје (νηφην/νύμφην)<sup>1093</sup> Марије. Од истог Теодора купљени су и други мањи поседи у τὸν Βαρέων.

Наводи се земља мале површине у Ликоматосу, у близини тоῦ Πετεάκα, површине један модиј, даје „за спас душе” (ψυχικῆς σωτηρίας)<sup>1094</sup> и посед површине два модија ружичњака (ρωιδέα, ῥοδέα)<sup>1095</sup> купљен од Мотонеона, Παλεῶ Αμπέλια, а као царев психикон добио јестас (στάσις)<sup>1096</sup> тоῦ Πετεάκα којег чине виноградска поља (ἄμπελοχώραφα)<sup>1097</sup> и засади дуда (συκάμινα)<sup>1098</sup> површине 10 модија. Дакле, то би могло бити сељачко имање, чији се приноси легирају.

<sup>1085</sup> *Ibid.*, A: l. 23; B: l. 34-35.

<sup>1086</sup> *Ibid.*, A: l. 24; B: l. 35 (καταλλάσσω).

<sup>1087</sup> *Ibid.*, A: l. 24; B: l. 36.

<sup>1088</sup> *Ibid.*, A: l. 25; B: l. 37.

<sup>1089</sup> *Ibid.*, A: l. 25; B: l. 38.

<sup>1090</sup> *Ibid.*, A: l. 26; B: l. 39.

<sup>1091</sup> *Ibid.*, A: l. 26-27; B: l. 40.

<sup>1092</sup> *Ibid.*

<sup>1093</sup> Приређивач је одабрао значење шриложнице, ванбрачне жене; *Ibid.*, A: l. 28; B: l. 42.

<sup>1094</sup> *Ibid.*, A: l. 29; B: l. 44.

<sup>1095</sup> *Ibid.*, A: l. 29; B: l. 45.

<sup>1096</sup> *Ibid.*, A: l. 30; B: l. 45.

<sup>1097</sup> *Ibid.*; cf. Kaplan, *Les hommes et la terre*, 73.

<sup>1098</sup> *Ibid.*, A: l. 30; B: l. 46.

Издвојен је и други од царапоклоњени посед (χωραφιαταῖ πεχαρίσατω, ἄ περμεῖ χαρί σατο)<sup>1099</sup> имена Παλεῖ Ἀμπέλια и Ἀνδελιάριν, од дванаест модија површинеса некаквом пресом или млином од мермера (ἀ πὸ γαλιά γραμμαρμά ρηνον/μαρμά ρινον).<sup>1100</sup>

Скаран је купио (ἀ γωρανσις, ἀ γορά ν)<sup>1101</sup> трећину Калимерисовог млина (τὸ τρί τωντοῦ μί λου),<sup>1102</sup> неоптерећеног наметима (ἀ τελεῖ ζ/ἀ τελεῖ ζκαὶ ἀ διμοσή ευτον/ἀ δημοσί ευτον),<sup>1103</sup> док у местутῆ ζΚαπρениκῆ ζ,има“ половину млина, а у окружењу τῆ ζαγί азῆHerουσαλή мима виноград од једног модија са воћем, којег је „добрио“ од пријатеља Арклиса, а он га је добио (ἐ δώθην, ἐ δόθη)<sup>1104</sup> од неког Теодосија Паплиноса. Тај је посед Скаран заменио (ἐ κακατί λαξα, κατή λαξα)<sup>1105</sup> засредства која је утрошио на изградњу утврђења (κἀ στρον). Обавештени смо да завешталац уговоре (σηνφωνί α, συμφωνιαν)<sup>1106</sup> као и исправе (δικεώματα, δικαίώματα)<sup>1107</sup> о том питању чува у два сандука унутар утврђења (κἀ στρον).

Од испорука најпре се наводи комад одеће (ἐ σοκουρτζоу бака, ἐ σοκουρτζоу бака)<sup>1108</sup> којег завештава свом пашеногу (συγά μβρος).<sup>1109</sup> Мали сандук завештава лекару (ιατρό ζ), господину Манојлу.<sup>1110</sup> Магарцанаπουληθί, опрему за рибилов и половину барке, затим, двадесет модија пшенице, два велика лонца запремине 600 метри, даје за уређење и осликавање Цркве.<sup>1111</sup> Један лонац запремине 200 метри, и 20 модија пшенице завештава „за душу“.<sup>1112</sup> Манастиру испоручује мешовити засад 20 модија ражи и проса, 50 модија пшенице посађене и преоране (δική σεως, διοική σεως),<sup>1113</sup> други засад ражи, јечма и пшенице, са прецизирањем да је реч о пшеници засађеној на Св.

<sup>1099</sup>*Ibid.*, A: 1. 30; B: 1. 46.

<sup>1100</sup>*Ibid.*, A: 1. 31; B: 1. 47. Ово је тумачење појма γαλιάγρα које су далиистраживачи са Универзитета у Фрибургу, вид. <https://elearning.unifr.ch/apb/typika/synthese/123/1>

<sup>1101</sup>*Ibid.*, A: 1. 32; B: 1. 49.

<sup>1102</sup>*Ibid.*

<sup>1103</sup>*Ibid.*, A: 1. 32-33; B: 1. 49.

<sup>1104</sup>*Ibid.*, A: 1. 33; B: 1. 49.

<sup>1105</sup>*Ibid.*, A: 1. 34; B: 1. 51-52.

<sup>1106</sup>*Ibid.*, A: 1. 35; B: 1. 52.

<sup>1107</sup>*Ibid.*, A: 1. 36; B: 1. 53.

<sup>1108</sup>*Ibid.*, A: 1. 36; B: 1. 54.

<sup>1109</sup>*Ibid.*, A: 1. 36-37; B: 1. 55.

<sup>1110</sup>*Ibid.*, A: 1. 37; B: 1. 55-56.

<sup>1111</sup>*Ibid.*, A: 1. 37-39.; B: 1. 56-57.

<sup>1112</sup>*Ibid.*, A: 1. 42-43; B: 1. 62-63.

<sup>1113</sup>*Ibid.*, A: 1. 43; B: 1. 64-65. Cf. Sophocles, *Greek lexicon*, 665.



Андреју (Првозваног),<sup>1114</sup> дакле озимој. Помиње се још један засад, који припада тзв. црној пшеници, односно, хељди (μαυραγά νη), 5 модија.<sup>1115</sup> Неком Димитрију легира црног коња, опремљеног σελωχαλινωμέ νον/σελοχαλινωμέ νον,<sup>1116</sup> а господина Арсена Акапнијотиса, којег Скаран назива πατέ ραμου, завешталац упућује цару и деспоту (νὰ ὀ πά γει).<sup>1117</sup> Мешовитог засада 12 модијау селу ἄ γί ανἈ ναστασί αν и „пехар“ (κρῖ σις) вина запремине 24 мера, као имлин легира Манастиру, са упутима (μετὰ ἐ ντολῆ ς).<sup>1118</sup> Легира Михаилу Молохатису, у истом Манастиру (εἰ ζαὺ τῆ νμονῆ ν), креч (ἄ σβέ στιον) да сазида цркву.<sup>1119</sup> За метохе Манастира Ивирона даје 12 модија мешовитог засада и пехар запремине 24 мера по години (κατέ τως, κατ' ἔ τος).<sup>1120</sup> Некој Евгенији легира такође годишње, пшенице са 12 модија поља и по пехар вина запремине 24 мера, као и једну перперу,<sup>1121</sup> уз налог да нико не улази у Манастир на празнике Благовести (Εὐ αγγελισμός ς) и Успење Пресвете Богородице - Велику Госпојину (Κοιμή σεως), нити прима схиму.<sup>1122</sup> Новчану испоруку од једног перпера добија и неки Јован.<sup>1123</sup> Скаран упућује налоге у погледу своје сахране, покрова, помена и слично.<sup>1124</sup>

Седморици свештеника легира жита у вредности две перпере, да би му сваки од њих читао 40 служби (λειτουργίῳ ν, λειτουργί α), и да би обављали друге радње духовног значаја, за његово име.<sup>1125</sup>

Једна одредба тиче се Јована, канунарха у Манастиру, за којег се посебно налаже да остане да живи и храни се у Манастиру.<sup>1126</sup> За Димитрија Скаран жели да отвори пут до цара.<sup>1127</sup> Протопопу Манастира припада легат у износу од две перпере.<sup>1128</sup>

<sup>1114</sup>*Ibid.*, A: l. 44; B: l. 65-66.

<sup>1115</sup>*Ibid.*, A: l. 44-45; B: l. 66-67.

<sup>1116</sup>*Ibid.*, A: l. 45-46; B: l. 68.

<sup>1117</sup>*Ibid.*, A: l. 46-47; B: l. 68-70.

<sup>1118</sup>*Ibid.*, A: l. 49-51; B: l. 71.

<sup>1119</sup>*Ibid.*, A: l. 48-49; B: l. 72.

<sup>1120</sup>*Ibid.*, A: l. 49-50; B: l. 73.

<sup>1121</sup>*Ibid.*, A: l. 50; B: l. 74.

<sup>1122</sup>*Ibid.*, A: l. 51-52; B: l. 75-76.

<sup>1123</sup>*Ibid.*, A: l. 52; B: l. 76.

<sup>1124</sup>*Ibid.*, A: l. 51-52; B: l. 75-76.

<sup>1125</sup>*Ibid.*, A: l. 55-56; B: l. 81-82.

<sup>1126</sup>*Ibid.*, A: l. 57-58; B: l. 83-84.

<sup>1127</sup>*Ibid.*, A: l. 58; B: l. 84-85.

<sup>1128</sup>*Ibid.*, A: l. 59; B: l. 85-86.

Скаран дугује (χρεοστω)господину Исаку 10 перпера, а за залог (ἔ νωχηρον, ἐ νέ χυρον)<sup>1129</sup> је дао разне црквене књиге и предмете у том износу.<sup>1130</sup> Дуг има и према Солуњанину Лагеросу у износу од три перпера, са напоменом која вероватно значи да је половину целокупног дуга већ исплатио.<sup>1131</sup> Русосу дугује једну перперу.<sup>1132</sup>

Попу Кератинотису „чини“ (ποιῶδιᾷ)<sup>1133</sup> за две перпере, поново са напоменом у загради да се ради о половини. Ми то тумачимо као позајмицу.<sup>1134</sup> Елевтеру Михаилу Параскеви, са женом и децом, даје трећину поседа (τὸ τρίτοντοῦ μερί δι/μεριδί ου), са новостеченом паричком обавезом да Манастиру годишње дају три литре воска (κερί ν/κηρί ου)и три корпе производа (κανή σχια/κανί σκια).<sup>1135</sup>Остатак паричке обавезе „допуниће“ његова браћа, која су вероватно већ и раније били у положају парика.<sup>1136</sup>

Скаран своју келију (κελλιῶν), са свим стварима (μεθὸ ν/μεθ' ὧνκτημά τωνκαὶ πραγμά των), као и паричку икономију (δηὰ /διὰ παροί κωνή κωνομί ας/οί κωνομί ας) коју је добио (ἔ χη/ἔ χωά πό ) од цара, легира као пуно својину (ἀ φημεν/ἀ φί ημικατὰ τελί α/τελεί ανδεσποτί α/δεσποτεί ανκαὶ κυριό τητα/κυριό τιτα) за своју душу и успомену, Манаситиру Ксиропотаму.<sup>857</sup>

Као што је већ било речи, икономија по општем научном мишљењу означава посед дат у пронију, посед на којем су настањени парици од којих феудалац има одређени допринос, под условом војне службе. За разлику од тога, у Скарановом тестаменту се ниједном речју не помиње његова војна каријера. Тачно је, као што је познато, да су од 1261. године све чешће проније постајаленаследне, па та чињеница доводи до могућности да је пронију држао Скаранов отац, или други сродник, или да је Скарану цар признао то имање, које је можда било и део неког већег пронијарског имања, као баштину. Познато је и да се при преласку проније у баштину извесан период о њој још увек говори као о

<sup>1129</sup>*Ibid.*, A: 1. 59; B: 1. 86.

<sup>1130</sup>*Ibid.*, A: 1. 59-60; B: 1. 87-88.

<sup>1131</sup>*Ibid.*, A: 1. 61; B: 1. 89. Напомена „ἢ μισυ“ овде, и у наредним случајевима, налази се у препису А.

<sup>1132</sup>*Ibid.*, A: 1. 61; B: 1. 88.

<sup>1133</sup>*Ibid.*, A: 1. 61; B: 1. 89.

<sup>1134</sup> Приређивач тумачи као дуг, вид. *Xéropotamou*, pp. 73.

<sup>1135</sup>*Ibid.*, A: 1. 62-63; B: 1. 90-91. Вид. Матовић, „Прилог проучавању”, 247. Није јасна веза Михаила Параскеве са Параскевом који се помиње претходно у тексту. Можда бити да је то један од браће парика.

<sup>1136</sup>B: 1. 91. У документу А се наводи да је у питању сестра, вид. *ibid.*, A: 1. 63.

икономији.<sup>1137</sup> Дакле, само је питање је да ли је промена статуса поменутог имања, које је очигледно било дато у пронију и под условом војне службе, била извршена код Скарана или претходно. Скаран ни чим не раздваја тренутак добијања *своје* келије (τὸ κελλί ονμου) и паричке икономије, нити наглашава да је последња стечена раније.<sup>1138</sup> Подесно је видети и да је термин употребљен за добијање икономије „ἔ χη“, скраћени од ἔ χει,<sup>1139</sup> који у повељама обично означава пронијарско власништво,<sup>1140</sup> за разлику од претходног описа келије са κτηνὰ τωνκαὶ πρανὰ των. Посебна напомена је у односу на то да претварање проније у својину не значи нужно ослобађање од војне службе,<sup>1141</sup> што се овде свакако догодило. Ближи смо гледишту да је то ипак било код Скарана, јер он истиче да је *имао* тј. добиотај посед од цара. Не може бити говора да је посед предао њему у пронију, већ да је поменути икономију њему дао као „наследну“. Скаран не да је само има као „наследну“, већ и њоме слободно располаже Манастиру, и ако је ствар заиста у томе да је посед који Скаран назива икономијом пронија, то је врло изузетно и вероватно условљено царским одобрењем.<sup>1142</sup> Штавише, чини се да је свако другачије давање пронијарске земље манастирима сматрано незаконитим,<sup>1143</sup> што само може да говори у прилог томе да је ово земљиште морало престати да буде сматрано пронијом, у неком тренутку пре Скарановог располагања. Коначно, остаје да се помене да ни у овом случају није наведена годишња рента коју је властелин имао од своје икономије.

Братственици и достојанственици монашке заједнице, са издвојеним јеромонахом Макаријем, помоћи ће у чувању документа, по обичајима.<sup>1144</sup> Монах Данијел Скутариот настојаће да изврши оно што је Скаран завештао<sup>1145</sup> док ће *десном* (i.e. Јован Палеолог),

---

<sup>1137</sup>Упор. Острогорски, „Пронија“, 214; 214 фн 216. Изгледа да их тог угла и Арвелер тумачи називање проније икономијом, онда кад је већ постала наследна, вид. Glykatzi Ahrweiler, „La concession“, 112.

<sup>1138</sup>*Xéropotamou*, n. 9, A: l. 63-64; B: l. 91-92.

<sup>1139</sup>*Ibid.*

<sup>1140</sup>Острогорски, *Пронија (Сабрана дела II)* 207.

<sup>1141</sup> Острогорски, „Пронија“, 229.

<sup>1142</sup> Да овај случај не би представљао потпуно усамљену, ванредну ситуацију у позној Византији, видети и друге сличне случајеве, о томе посебно Острогорски, „Пронија“, 234-235; 237-238; вид. и 240. Ванредност је једино у времену, јер како су издавачи нашили, Скаранов тестамент потиче из друге половине XIII века, док су два случаја на која смо упутили код Острогорског, већ дубоко у XIV веку.

<sup>1143</sup>Острогорски, „Пронија“, 240-241. Аутор говори о разним земљиштима која су очигледно прешла на манастире из бивших пронија, али их нису преносили пронијари, него уобичајено, државна власт, којој је земља и припала по гашењу тих пронија.

<sup>1144</sup>*Ibid.*, A: l. 67-68; B: l. 97-98.

<sup>1145</sup>*Ibid.*, A: l. 71-72; B: l. 99-100.

царев (*i.e.* Михаило VIII Палеолог) брат, надзирати (ἐπί τροπον, ἐπί τροπον), и вишеструко помагати.<sup>1146</sup> Братственицима се упућују разни духовни налози.<sup>1147</sup>

Овај тестамент садржи и кодицил упућен монаху, господину Данијелу Скутариоту, већ поменутом извршитељу завештаочеве воље.<sup>1148</sup> Завешталац легира цркву, са упутствима у погледу њеног осликавања и посвећења, а која се налазе и претходно у тестаменту.<sup>1149</sup> Манастиру оставља и књиге и псалтир.<sup>1150</sup> Такође већ поменутом, Макарију, на овом месту означеном као игуман, легира молитвени тепих (πέυ κη).<sup>1151</sup>

#### 4.4. Теодор Керамеа (1284)

Одредбе Теодоровог тестаamenta односе се на његов Манастир, посвећен Христу Свемогућем (Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Παντοδυνάμου).<sup>1152</sup> То здање, за спомен (εἰς ζμνημόσυνον) царева, затим, себе и својих родитеља, ставља у царску руку.<sup>1153</sup> У тестаменту се наводи да је реч о цару, господину Михаилу Комнином Палеологу (Μιχαὴλ Κομνηνῶν Παλαιολόγῳ),<sup>1154</sup> док завештаочев брат, доместик источних тема (δομestikῶν δυτικῶν θεμάτων) Никола Керамеа, треба да се побрине за његову изградњу и опремање.<sup>1155</sup>

Новоствореном Манастиру Керамеа завештава (ἀφ' ἡμῶν) цркву τοῦ Ἐξυπολίτου, посвећену Светом Николи, а која се налазиу околини града (περιχώροις) источно (ἀνατολικῶς) од Солуна,<sup>1156</sup> са виноградом (μετὰ ἀμπελῶνος), земљом (χωραφίων) и свиме што се може пронаћи у њој.<sup>1157</sup>

<sup>1146</sup>*Ibid.*, A: 1. 72-75; B: 1. 101-104.

<sup>1147</sup>*Ibid.*, A: 1. 75-79; B: 1. 105-109.

<sup>1148</sup>*Ibid.*, A: 1. 88-99. Кодицил се не налази у препису В.

<sup>1149</sup>*Ibid.*, A: 1. 89-93.

<sup>1150</sup>*Ibid.*, A: 1. 93.

<sup>1151</sup>*Ibid.*, A: 1. 96; cf. Parani, *Reconstructing*, 184.

<sup>1152</sup>*Lavra II*, № 76, l. 16.

<sup>1153</sup>*Ibid.*, l. 21-22.

<sup>1154</sup>*Ibid.*, l. 23. Ради се о Михаилу IX Палеологу (владао у периоду 1294/1295–1320), најстаријем сину Андроника II.

<sup>1155</sup>*Ibid.*, l. 24.

<sup>1156</sup>*Ibid.*, l. 28-29.

<sup>1157</sup>*Ibid.*, l. 29-30.

У месту τὸ νΚά νωπονΚεραмеа има купљени (ἐξ ἄγορασί αστεριελθόντα)<sup>1158</sup> виноград који оставља Манастиру (καταλιμπάνω),<sup>1159</sup> а који се налази у близини брда (περὶ τὸ νβουνὸν) τῆς Χήρας, на брежуљцима (ἀνακύματα).<sup>1160</sup> У месту Ἐλαιῶνος, у близини иметка (πλησίον τῶνδικαίων)<sup>1161</sup> господина Панкалоса, налази се још један виноград од три модија, док у месту τοῦ Κοντρεά βουτακοῆе има виноград.<sup>1162</sup>

Изван (ἐξωθεν) Солуна, на западној страни (πρὸς δεύσιν) налази се баштински посед (γονικό νμουχωράφιον) имена τοῦ Παλάδη, величине 22 „царска“ модија.<sup>1163</sup> Уз посед, Κεραмеа завештава рибњак (μετὰ βιβάριου) и друга права (ἀλλοίωνδικαίων) која постоје на тој воденој површини (βάλα),<sup>1164</sup> а која је стекао на основу обновљивог закупа (ἀνακαμπτικῶς)<sup>1165</sup> од клира градске цркве Свете Софије (ἀγιοσοφитικοῦ κλήρου), за који се годишње (ἐτησίως) плаћало 30 перпера.<sup>1166</sup>

Један налог упућен је господину Димитрију, епископу Πελαγονије, а односи се на књиге које чува (περισώζονται) за завештаоца, а које треба да буду предате (ἀποδότω) поменутом Манастиру.<sup>1167</sup>

Посебна одредба односи се на Κεραмеину могућно пронађену ствар (ἀναφανῆ πρὸς γμασις) која није пронађена и одузета (ἀφαίρεθέν) током ранијег сакупљања његових ствари (ἐν τῇ προγεγονύα) спроведеног према царској одлуци (ἐκ βασιλικῆς προσταγῆς), не узимајући у обзир ствари дате у царску ризницу (ἐν τῶν βασιλικῶν βεστιαρίων), које је цар *хоризмом* (ὀρισμός) поконио Манастиру τοῦ Σωτήρος (sic).<sup>1168</sup>

Нека Ана Μελισиниса и њена ћерка дугују завештаоцу 60 перпера написмено (ἐγγράφος), и осигурано хипотеком (μετὰ ῥητῆς ἐπιποθήκης) над њиховим повртњаком (κηποπερίβολος) у окружењу τῶν Σεβῶν, пољем (χωραφίων) од 400 модија, као и кућама

<sup>1158</sup> *Ibid.*, 1. 31.

<sup>1159</sup> *Ibid.*, 1. 30-31.

<sup>1160</sup> *Ibid.*, 1. 31.

<sup>1161</sup> *Ibid.*, 1. 32.

<sup>1162</sup> *Ibid.*, 1. 33.

<sup>1163</sup> *Ibid.*, 1. 34.

<sup>1164</sup> *Ibid.*, 1. 34-35.

<sup>1165</sup> *Ibid.*, 1. 35.

<sup>1166</sup> *Ibid.*, 1. 35-36.

<sup>1167</sup> *Ibid.*, 1. 36-37.

<sup>1168</sup> *Ibid.*, 1. 38-40.

(οἱ κῆματα)које поседују у граду.<sup>1169</sup> Међутим, поред ознаке о хипотеци стоји да је успостављена и ἡ κάνωσις (μετὰ ἰ κανοδοσί ας)<sup>1170</sup> која се у грчким текстовима јавља у значењу компензације,<sup>1171</sup> али и као превод римског института персоналног осигурања – *cautio suffisante*.<sup>1172</sup> То би значило, да је осим реалног осигурања, у овом случају можда било успостављено и персонално осигурање, преко треће особе која је јемчила<sup>1173</sup> – премда то није напоменуто у тексту тестаментa.

Друго Керамеино потраживање је према Андронику Саванасу Вутрихасу, износи 24 перпера, направљен на основу мелиоризације (ἐ νδιᾶ στικός) једног винограда, коју је Карамеа учинио за дужника.<sup>1174</sup>

Керамеа има и дугова, па неком господину Димитрију Спартиносу, сину солунског *прокатименоса* Јована Спартиноса дугује 159,5 перпера, на основу признанице (δι' ἐ νυποῦρά φουμουῦρά μματος), које је уложио на Манастир.<sup>1175</sup> Као компензацију за тај дуг, Керамеа даје Спартиносу три женке говечета (βουβά λιαθηλυκά), са три младунчета (σύ μμασχα) и једним младим (παλαιομό σχιον) за један део дуга, док ће остатак намирити из 24 перпера колико износи потраживање према Саванасу, као и 60 перпера потраживања према Мелисиниса и њеној кћерки, односно на стварима датим у залогу у том износу.<sup>1176</sup> Ником другом не дугује, нити њему ко дугује, нити је дао нити примио шта (туђе) у оставу (εἰ σπαρακαταθή κην).<sup>1177</sup>

#### 4.5. Јован, муж Потите и зет Стасена (датум настанка тестаментa непознат; документ о извршењу из 1303)

Извор података за тестамент неког Јована, по свему судећи, са почетка XIV века, документ је о извршењу последње воље. У њему се сазнаје садржина тестаментарних одредаба, путем располагања и налога које је Јован упутио својој супрузи Потити и њеном

---

<sup>1169</sup>*Ibid.*, 1. 40-42.

<sup>1170</sup>*Ibid.*, 1. 41.

<sup>1171</sup>Вид. *LBG*, 707.

<sup>1172</sup>Вид. Ρού σσος, *Λεξί λογιον*, 243.

<sup>1173</sup>*Cf.* Berger, *Encyclopedic dictionary*, 690.

<sup>1174</sup>*Ibid.*, 1. 42-43; *cf.* *LBG*, 507.

<sup>1175</sup>*Ibid.*, 1. 43-45.

<sup>1176</sup>*Ibid.*, 1. 45-48.

<sup>1177</sup>*Ibid.*, 1. 49.

брату Стасену. Једна од одредаба подразумевала је легирање баштеничког поседа (τὸ χωρὶ φιοντὸ ἐ κυονικό θενδιαφέ ρον) површине 12 модија, лоцираног код потока (εἰς τὸ ῥύα κιον) τοῦ Μελισσηνοῦ ,и онеу суседству тоῦ Κορμοῦ , једном манастиру, за спас душе завештаоца (ψυχική σωτηρία).<sup>1178</sup>Одредбе упућују у то да је посед код потока Мелисина покојник наследио од својих родитеља. Међутим, у другом документу, који је морао настати након тестаментa и документа о извршењу последње воље, датованог 1307. годином, видљиво је да је и породица Стасена и Јованове супруге Потите, такође поседовала баштину у истом месту.<sup>1179</sup> То је прецизно одређено, тако што се наводи да је Стасено ту добио свој наследни део (ἃ δελφοί ριον).<sup>1180</sup> Исти документ је извор и за друге податке о Стасеновој и Потитиној породици, па се помиње њихов отац Курила, као и сестра Ирина.<sup>1181</sup> Према том документу, обављена је купопродаја имања величине 5 и по модија, које се налази у области Мелисина, а које је Ирина дала Манастиру Ксиропотамау за спас своје душе.<sup>1182</sup> Тај посед су, од иконома пирга Манастира Ксиропотама купили монаси Манастира Ватопеда. Са друге стране, Иренин заветовани посед је био у близини Стасеносовог наследног дела,<sup>1183</sup> тако да је јасно да је цела породица имала баштину у области потока Мелисина. Тај податак може пробудити сумњу у порекло Јовановог поседа који се заветује према тестаменту, премда није прецизирано да га је стекао на основу мираза, што се у сличним случајевима обавезно наглашава. Чини се, уколико се таква могућност искључи, остаје шанса да су Потита и Стасенос дали део своје баштине за спас душе свога мужа, односно, зета. Коначно, није искључено да је и сâм покојник потицао из исте области, и у њој, према томе, имао баштину.

Остали поседи су, вероватно такође тестаментарно расподељени (καταλειφθήναι), између његове жене и покојниковог детета (τῶ παιδί ἐ κείνου).<sup>1184</sup>

Извршиоци су очигледно били у недоумици коме да оставе легат, како завешталац није прецизно одредио име манастира у којем ће се одржавати помени његовог имена, те

<sup>1178</sup>*Vatopedi* I, № 35, l. 7-8.

<sup>1179</sup>*Vatopedi* I, № 42.

<sup>1180</sup>*Ibid.*, l. 13.

<sup>1181</sup>*Ibid.*, l. 11-12.

<sup>1182</sup>*Ibid.*, l. 10-11.

<sup>1183</sup>*Ibid.*, l. 13.

<sup>1184</sup>*Vatopedi* I, l. 9-10.

су својом вољом одлучили да легат доделе Манастиру Ватопеду.<sup>1185</sup> Манастир ће посед држати као господар и власник (αὐθεντικῶς καὶ δεσποτικῶς), и са њим чинити према овлашћењу којег закони признају потпуном и стварном власнику да има (καὶ ποιεῖν νέπ' αὐτῶ σατοῖ ζτελεῖ οἰς καὶ ἀληθέ σιδεσπό ταισοῖ νό μοιτῆ νέ ξουσί ανδιδό ασιν).<sup>1186</sup>

Уколико нека особа, из породице или са стране, или неко од извршилаца то спречи, на Потити и Стасеносу је обавеза да обезбеде повраћај поседа Манастиру (ἀ νασώ σεωσ).<sup>1187</sup>

#### 4.6. Протопоп Георгије (датум настанка тестаментa непознат; документ о извршењу из 1309)

Протопоп Георгије саставио је тестамент у коме је располагао земљишним поседом (χωρά φιον) у месту тоῦ Μελισσηνοῦ, површине пет модија, у корист Манастира Ватопеда, за спас душе (ψυχικῆ σωτηρί α).<sup>1188</sup> Његову вољу извршавају његов зет Георгије, са завештаочевим ћеркама Зојом и Иреном. Завешталац ће бити помињан у службама у Манастиру (μνημοσυνό ν) како је и записан у црквени *вравион* (ἐ γρά φηεῖ ζτὸ βραβεῖ онтῆ ζε κκλησί ας).<sup>1189</sup>

Други документ, који је настао годину дана након документа о извршењу последње воље, дакле 1308. године, показује да су ћерке протопопа Георгија, Зоја и Ирина, уз сагласну вољу (μετὰ τῆ ζβουλῆ ζ) свог стрица (θεῖ ος) хартофилакса Георгија, продале имање (χωρά φιον) у области Старог пирга (тоῦ Παλαιοῦ Πύ ρου) величине 10 модија, монасима Манастира Ватопеда, по цени од 14 перпера.<sup>1190</sup> Овај документ се не може узети као додатно сведочанство о извршењу последње воље протопопа Георгија, јер у њему, за разлику од првог документа, нема такве напомене. Ипак, и посед у Старом пиргу, ћерке су сигурно добиле као заоставштину.

#### 4.7. Димитрије Пехлаб (без датума, вероватно око 1310)

---

<sup>1185</sup>*Ibid.*, I, 11-12.

<sup>1186</sup>*Ibid.*, I, 15-17.

<sup>1187</sup>*Ibid.*, I, 17-20.

<sup>1188</sup>*Vatopedi* I, № 43 (V), I, 30-31.

<sup>1189</sup>*Ibid.*, I, 32.

<sup>1190</sup>*Vatopedi* I, № 43 (IV), I, 24-26.



Сасвим кратки запис последње воље Димитрија Пехлаба, упућује у његова тестаментарна располагања. Тај завешталац завештава Манастиру Ватопеду земљу (χωράφιον) у месту τῆ ν Νοσοί ναν, у близини (πλησίον) неког Николе Клостомалоса,<sup>1191</sup> затим у близини места Мелисина,<sup>1192</sup> поље у τῆ ζ Αλουπό τρυπαν близу τοῦ Πισσιά νου,<sup>1193</sup> као изапуштени виноград (χερσά μπελον)<sup>1194</sup> који има у месту τὰ Κουβί τζη, близу Димитрија Ликоматиса. Виноград у месту где је Манастир Алоп (τοῦ Ἄλωπου) завештава (ἐ παφί ημι) монасима Манастира Алопа, за спомен (ἵ ναμνημονεύ ωσι) његових родитеља (γονεῖ ζ).<sup>1195</sup> Свој део (μερί διμου) засада (κατασπορά), који Пехлаб има заједнички са неким Константином Анастасисом, као и париканеког Девлициноса, завештава Манастиру Ватопеду.<sup>1196</sup>

#### 4.8. Теодор Карава (1314)

Теодор Карава започиње своје располагање навођењем детаљног списка имовине. Шест кућа (οἶ κή ματα)<sup>1197</sup> које поседује у четврти (ἐ ντῆ γειτονί α)<sup>1198</sup> Солунапод називом Св. Мина, а које се налазе на заједничком пољу (ἐ νέ ποκοί νωαύ λῆ)<sup>1199</sup> на коме је и имање (μετὰ τῶνδικαί ων)<sup>1200</sup> његовог нећака Јована Аталиота. Куће су описане: две са двосливним кровом (δί ρρυτα),<sup>1201</sup> са доксомом (μετὰ τοζά τοων),<sup>1202</sup> четири са једносливним кровом (μονό ρρυτα).<sup>1203</sup> Источно од тих кућа (πρὸ ζά νατολά ζ),<sup>1204</sup> налази се једна кућа на спрат (οἷ κημά νωγεωκατώ γεων),<sup>1205</sup> подељена на три дела (διηρημέ νονεῖ ζ τρι α),<sup>1206</sup> коју је откупио (ἐ ξωνησά μην)<sup>1207</sup> од неког Моненоса (ἀ πὸ τοῦ μέ ρουζτοῦ Μονενοῦ ).<sup>1208</sup>

<sup>1191</sup> *Vatopedi* I, № 43 (XXI), l. 111-112.

<sup>1192</sup> *Ibid.*, l. 112.

<sup>1193</sup> *Ibid.*

<sup>1194</sup> *Ibid.*

<sup>1195</sup> *Ibid.*, l. 113.

<sup>1196</sup> *Ibid.*, l. 114.

<sup>1197</sup> *Chilandar* I, № 30, l. 24.

<sup>1198</sup> *Ibid.*, l. 23.

<sup>1199</sup> *Ibid.*, l. 23-24.

<sup>1200</sup> *Ibid.*, l. 24.

<sup>1201</sup> *Ibid.*, l. 24.

<sup>1202</sup> *Ibid.*, l. 24-25.

<sup>1203</sup> *Ibid.*, l. 25.

<sup>1204</sup> *Ibid.*

<sup>1205</sup> *Ibid.*

<sup>1206</sup> *Ibid.*

<sup>1207</sup> *Ibid.*, l. 26.

Καραва даље поседује двекуће са једносливним кровом, са неподељеним<sup>1209</sup> пољем (μετὰ μονομερῆ ζαὺ λῆ ζ),<sup>1210</sup> бунаром (φρέ ατος)<sup>1211</sup> и „каналом“ (κά ναλος)<sup>1212</sup> и заједничким јужнимулазом (πρὸ ζμεσημβρί ανέ πικοί νουεῖ σοδοεξό δου).<sup>1213</sup> Две друге куће које се наводе су једностране, прва је са доксом, а имају заједничко двориште са његовим нећаком Димитријем Малакисом и мужем његове „духовне“ кћи, господином Лавом.<sup>1214</sup> У истом кварту, на тргу (ἐ ντῶφό ρω)<sup>1215</sup> Σταυρί ου, Καραваима кућу са приземном спаваоницом и тремом (χαμαί γεωνκουβού κλειονμετὰ προστώου),<sup>1216</sup> уз коју је заједничка окућница (αὺ λή ) на коју права има и Μанастиρ τῆ ζ Περιβλέ πτου.<sup>1217</sup>

На територији (ἐ ντῆ περιοχῆ)<sup>1218</sup> села (χωί ον)<sup>1219</sup> Ραβδῶ , у месту (ἐ ντῆ τοποθεσί α) Βαρεῶν<sup>1220</sup> Καραва има 6 царских модија (μοδί ον βασιλικῶν)<sup>1221</sup> истрошеног винограда (ἀ μελεῶ νακαματηρό ν).<sup>1222</sup> Други виноград, величине осам модија (μοδί ον) налази се у месту τῶν Παλαιαμπέ λων,<sup>1223</sup> затим у истом месту, на две парцеле (ἐ νδυσί τμή μασι)<sup>1224</sup>, пет модија. Помиње се још неколико винограда: у околини τῶν Λωρωτοῦ , три модија,<sup>1225</sup> у околини τοῦ Καστρί ου, четири модија,<sup>1226</sup> виноград на три парцеле у τὰ Πιά σματα, тринаест модија,<sup>1227</sup> у околини τῶν Βακῶν, тринаест модија,<sup>1228</sup> у околини τῆ ζ Γαβροβινικεῖ ας девет модија<sup>1229</sup> на једној парцели од пет модија.<sup>1230</sup> Тај је

<sup>1208</sup> *Ibid.*

<sup>1209</sup> Упор. Острогорски, „Пронија“, 254. Исти термин означава и неподељено земљиште, које припада господару, тј. није део паричког стаса.

<sup>1210</sup> *Ibid.*

<sup>1211</sup> *Ibid.*

<sup>1212</sup> *Ibid.*

<sup>1213</sup> *Ibid.*

<sup>1214</sup> *Ibid.* 1.27-28.

<sup>1215</sup> *Ibid.* 1. 28.

<sup>1216</sup> *Ibid.* 1. 29.

<sup>1217</sup> *Ibid.*

<sup>1218</sup> *Ibid.*

<sup>1219</sup> *Ibid.*

<sup>1220</sup> *Ibid.* 1. 29-30.

<sup>1221</sup> *Ibid.* 1. 30.

<sup>1222</sup> *Ibid.* 1. 30. Cf. *LBG*, 754.

<sup>1223</sup> *Ibid.* 1. 30.

<sup>1224</sup> *Ibid.* 1. 31.

<sup>1225</sup> *Ibid.*, 1. 31.

<sup>1226</sup> *Ibid.*, 1. 32.

<sup>1227</sup> *Ibid.*

<sup>1228</sup> *Ibid.*, 1. 33.

<sup>1229</sup> *Ibid.*

<sup>1230</sup> *Ibid.*

последњи посед Карава стекао из првог брака (κατὰ πρῶτον γάμον),<sup>1231</sup> путем брачног уговора (διὰ γαμηλῆς οὐσυσμφώνου)<sup>1232</sup> кроз мираз (ἐκ προικισθέ ν),<sup>1233</sup> и сину добијеном у првом браку (τῶν πρὸ πρώτου συνοικεσί οὐδ' ποτε χθέρ ντιμοῖ ω̄)<sup>1234</sup> на име «мајчиног дела» (εἰς κληῖρον μητρικὸν ν)<sup>1235</sup> «написмено га предао» (ἐγγράφως παραδοθέν ν),<sup>1236</sup> да би га овај касније продао («διαπραθέν ν»)<sup>1237</sup> трећем лицу, господину Димитрију Калографу. На основу сâмог текста обавештени смо да је посед ипак враћен Карави, путем правног спора, који је укључивао заштиту од евикције (κατὰ τὴν πονέ κνική σεως).<sup>1238</sup> Како се евикција у Византији често истицала на основу повређеног суседског права, могуће је да је и тај посед Карави враћен по том основу, како је у својој студији о евикцији истакла М. Живојиновић, јер се већ из истог докумената сазнаје да је у селу у којем се налазио спорни посед било још Каравине имовине.<sup>1239</sup>

Други документ, сачуван у истој манастирској архиви, представља основ стицања поменутих винограда у месту τῶν Βακῶν. Реч је о документу насталом двадесетак година пре Каравиног тестаментa, 1296. године, и насловљеног као διὰ πρᾶσις, односно, πρᾶτήριον ἔγγραφον, што одговара опису купопродајног акта.<sup>1240</sup> Манојло Вивлодондис, зидар (οἱ κωδός μος), уз присуство суседа (πλησιαστός) Теодора Малакиса продаје четири царска модија земље, која се састоје од три нова засада (νεὸν φυτονσπορέας) винове лозе, које је самостално засадио, као и суседног некултивисаног земљишта. Како се сазнаје из уговора, тло (ἐν ἐδάφει) на чијој површини се налазе засади, односно оно које још увек није култивисано, припада неком достојанственику, *актуарију* Кавасиласу. Кавасила није присуствовао писању уговора, међутим на полеђини документа потписан је његов представник, неки Димитрије Калојида, за ознаку тога да се Кавасила одриче свих права. Купац је Теодор Карава, који за та земљишта даје осам перпера и три *дуката*, и који ће,

<sup>1231</sup> *Ibid.*, 1. 34.

<sup>1232</sup> *Ibid.*

<sup>1233</sup> *Ibid.*

<sup>1234</sup> *Ibid.*

<sup>1235</sup> *Ibid.*, 1. 35.

<sup>1236</sup> *Ibid.*

<sup>1237</sup> *Ibid.*

<sup>1238</sup> *Ibid.*, 1. 35-36.

<sup>1239</sup> Вид. М. Живојиновић, „Евикција у Византији и средњовековној Србији”, *Трећа југословенска конференција византолога*, ур. Љ. Максимовић, Н. Радошевић, Е. Радуловић, Београд-Крушевац 2002, 75-84, 78.

<sup>1240</sup> *Chilandar I*, № 16.

заједно са својим наследницима, посед држати у пуној својини, те са тим имањем могу располагати као власници (уобичајена формула о имању као предмету разних уговора и побољшањима). Та продаја је законита, како се сусед Малакис у потпуности одрекао права прече куповине, а продавац је потврдио да неће тражити вишу суму од оне уговорене. Осим тога, наглашено је да ће продавац помоћи купцу пред судом (заштита од евикције), а предвиђени су пенали у случају купчевог одустанка, или суседовог повлачења.<sup>1241</sup>

Набрајање заоставштине наставља се поменом 300 мера (μέτρα)<sup>1242</sup> вина (οἶνον), што је око 3,120 литара<sup>1243</sup> 30 тетартија (τέταρτια) жита (σίτου), тј. 1,728 kg,<sup>1244</sup> и 10 тетартија – 576 kg проса (κέγχρου).<sup>1245</sup>

На поседу τοῦ Ραβδῆ Карава има вола (βοῖδιον)<sup>1246</sup> са женком (μετὰ τῆς κατασπορῆς αὐτοῦ);<sup>1247</sup> краву (ἡ γελᾷδιον)<sup>1248</sup> држи заједнички са неким Константином Куруписом, као и две куће (καὶ οἱ κήματαδύο)<sup>1249</sup>. У Κάτωловима засад пшенице (σίτουκατεσπαρμένον)<sup>1250</sup> мере 10 стремата (στρέμματα);<sup>1251</sup> у Δριμύγκλαβандве тетартије истог засада, заједнички (κοινὰ)<sup>1252</sup> са нећаком неког Михаила Веријота.

Карава је био имућан земљопоседник, чије је богатство уложено у непокретности у граду (13 кућа процењене вредности 130 перпера),<sup>1253</sup> уз које се истина помињу поља, али као окућнице, које чак ни не држи у потпуности самовласно. Најбоља слика Каравиног богатства, како је још Ж. Рујар истакла,<sup>1254</sup> а затим и А. Каждан,<sup>1255</sup> виногради су површине 61 модиј (процењена вредност 854 перпера),<sup>1256</sup> које за њега обрађују надничари или парици, о којима нема помена. Додатак Каравином богатству представљају залихе вина

<sup>1241</sup>Chilandar I, № 16, l. 8 sqq.

<sup>1242</sup>Chilandar I, № 30., l. 36.

<sup>1243</sup>Ibid. Вид. Laiou, "Agrarian Economy", 361.

<sup>1244</sup>Ibid. Вид. Laiou, "Agrarian Economy", 361.

<sup>1245</sup>Ibid. Вид. Laiou, "Agrarian Economy", 361.

<sup>1246</sup>Ibid., l. 37.

<sup>1247</sup>Ibid.

<sup>1248</sup>Ibid.

<sup>1249</sup>Ibid., l. 37-38.

<sup>1250</sup>Ibid., l. 38.

<sup>1251</sup>Ibid.

<sup>1252</sup>Ibid., l. 39.

<sup>1253</sup>Morrison, "Byzantine Money", 939.

<sup>1254</sup>Rouillard, *La vie rurale dans l'empire byzantin*, 171.

<sup>1255</sup>Каждан, *Аграрные отношения в Византии XIII—XIV вв.*, 60.

<sup>1256</sup>Morrison, "Byzantine Money", 939.

(процењена вредност 30 перпера), пшенице (процењена вредност 12 перпера), јечма (процењена вредност 1,5 перпер).<sup>1257</sup> Морисон је у реконструкцију Каравиног богатства урачунала и животиње (5 перпера), одећу и накит (70 перпера) и очекивани принос са земљишта на коме је засађена пшеница (7.5 перпера).<sup>1258</sup> Од кућа Карава вероватно није имао цивилне плодове, односно, оне су коришћене за личну употребу завештаоца и његове породице, и као такве их и легира. Лају оправдано закључује да је Теодор Карава стицао преваходно од продаје производа са својих поседа, па је употреба производа, и уопште природа његових имања потпуно другачија од Скаранове.<sup>1259</sup> На тај начин у Каравиним поседима препознајемо извор примарних сировина, које су вероватно даље продаване и раздељиване власницима солунских радионица и продавница.<sup>1260</sup>

У оквиру покретних ствари наводи се седам бурића (βαρένια),<sup>1261</sup> пет тегли (βουδίγια),<sup>1262</sup> запрега (κουβαλητήριον),<sup>1263</sup> две бачве (βαρύλια),<sup>1264</sup> три котлића (σιτλοεπιχυτήρια),<sup>1265</sup> три веће посуде (κακάβια) и две мање,<sup>1266</sup> две бакарне посуде (χαλκοστάμνια),<sup>1267</sup> два врча (ζεστήα),<sup>1268</sup> три посуде за расхлађивање воде (κρυωτήρια),<sup>1269</sup> три плус један котао (κουκούμια),<sup>1270</sup> две гајбе (κασσέλια)<sup>1271</sup> од којих је једна велика (ήμί αμεγάλη),<sup>1272</sup> сандук (σινδούκιον),<sup>1273</sup> три памучна јоргана (έφαπλώματα βελεσικάσις),<sup>1274</sup> један свилени јорган (έφάπλωμα μεταξωτόν),<sup>1275</sup> две посуде

---

<sup>1257</sup>*Ibid.*

<sup>1258</sup>*Ibid.*

<sup>1259</sup>Laiou, "Agrarian Economy", 361.

<sup>1260</sup>K. P. Matschke, "Commerce, Trade, Markets, and Money", 801; вид. фн 173.

<sup>1261</sup>*Ibid.*

<sup>1262</sup>*Ibid.*

<sup>1263</sup>*Ibid.*

<sup>1264</sup>*Ibid.*

<sup>1265</sup>*Ibid.*, l. 40.

<sup>1266</sup>*Ibid.*

<sup>1267</sup>*Ibid.*

<sup>1268</sup>*Ibid.*

<sup>1269</sup>*Ibid.*; cf. LBG, 890.

<sup>1270</sup>*Ibid.*, l. 40.

<sup>1271</sup>*Ibid.*, l. 41.

<sup>1272</sup>*Ibid.*

<sup>1273</sup>*Ibid.*

<sup>1274</sup>*Ibid.*

<sup>1275</sup>*Ibid.*

за вино (οἱ νοχεῖ α),<sup>1276</sup> два пара памучног веша (ἐ σωκουρτζοῦ βακαβελεστικᾶ),<sup>1277</sup> два ношена одела (τζὸ χαιπεφορημέ ναι).<sup>1278</sup>

Списак драгоцености почиње набрајањем 52 дуката (δουκά τα),<sup>1279</sup> два сребрна медаљона (ἐ γκό λπιαᾶ ργυρᾶ),<sup>1280</sup> два златна прстена (δακτυλί διαχρυσᾶ)<sup>1281</sup> тежине 4 хексагија (ἰ σῶνταῖ ξᾶ γιατέ σσара),<sup>1282</sup> два сребрна (ᾶ ργυρᾶ)<sup>1283</sup> прстена, појас (ζωνά ριον)<sup>1284</sup> позлаћени (ᾶ ργυροελί χρυσον),<sup>1285</sup> у вредности од осам перпера (ὀ περпύ ρων)<sup>1286</sup> и једног магарета (ὀ νικό ν).<sup>1287</sup>

Карави се дугује (χρεωστεῖταιμοι)<sup>1288</sup> нешто производа (γέ ννημα)<sup>1289</sup> и грожђа (σταφυλί ς),<sup>1290</sup> чији се износ налази у његовим документима (κατά στιχᾶ μου).<sup>1291</sup> Са друге стране, он дугује (χρεωστῶ)<sup>1292</sup> написано (ἐ γγρᾶ φως)<sup>1293</sup> господину Георгију Спастрикосу 15 златних перпера (номизми, хексагија)<sup>1294</sup> и седам перпера у дукатима (δουκά ταὐ περпύ ρωνῆ πτά),<sup>1295</sup> у односу један перпер за 12 дуката,<sup>1296</sup> што ће рећи непун перпер. Други дуг је према монахињи госпођи Меланији, и износи два перпера.<sup>1297</sup> Осим

---

<sup>1276</sup> *Ibid.*, 1. 42.

<sup>1277</sup> *Ibid.*

<sup>1278</sup> *Ibid.*

<sup>1279</sup> *Ibid.*

<sup>1280</sup> *Ibid.*

<sup>1281</sup> *Ibid.*, 1. 43.

<sup>1282</sup> *Ibid.*

<sup>1283</sup> *Ibid.*

<sup>1284</sup> *Ibid.*

<sup>1285</sup> *Ibid.*

<sup>1286</sup> *Ibid.*, 1. 44.

<sup>1287</sup> *Ibid.*

<sup>1288</sup> *Ibid.*

<sup>1289</sup> *Ibid.*

<sup>1290</sup> *Ibid.*

<sup>1291</sup> *Ibid.*, 1. 44-45. Издавач је тај термин оценио као “comptes“. Напомињемо да је *катастих* често синоним практику (cf. Ф. Успенски, „Значение византијской и јужнославјанской пронии“, *Сборник статей по славяноведению в честь В.И. Ламанского*, Санк Петербург, 1901, 1-32, 19), те би дуг који се на овом месту наводи, могао имати основа у неизмирену феудалном намету.

<sup>1292</sup> *Ibid.*, 1. 45.

<sup>1293</sup> *Ibid.*

<sup>1294</sup> *Ibid.*, 1. 46.

<sup>1295</sup> *Ibid.*

<sup>1296</sup> *Ibid.*

<sup>1297</sup> *Ibid.*

тих потраживања, завешталац гарантује да нема других дужника нити поверилаца,<sup>1298</sup> као и да је измирио обавезе према својој духовној деци.<sup>1299</sup>

Мираз (ἃ πασαντροῖ κα)<sup>1300</sup> добијен из првог брака (κατὰ πρῶτονσυζευχθεί σηςμοιγά μου)<sup>1301</sup> подељен је његовој покојној ћерки, супрузи неког Колокиндоса, и сину Јовану.<sup>1302</sup> Деције раније дато „не мало и разних ствари“ (οὐ κό λί γακαὶ διά φορα ... πρᾶ γματα)<sup>1303</sup> као bona paternas (εἰ σπατριὸ κκληρον),<sup>1304</sup> које се проналазе у њиховим брачним уговорима.<sup>1305</sup> То важи посебно за сина Јована, који га је очито надживео, и који је добио «различитих ствари, не мало», написмено (ἔ γγρᾶ φως).<sup>1306</sup> Добра која је Јован добио као bona paternas, као што смо видели, наведена су раније.

Тестаментарна располагања Карава започиње легатима својој другој супрузи, госпођи Ани, од чијег мираза ништа није преостало.<sup>1307</sup> Из тог разлога, као надокнаду, Карава јој завештава кућу коју је купио од Моненоса, са свим правима и повластицама (πᾶ ντωνδικαί ωνκαὶ проνομί ων).<sup>1308</sup> На име винограда који је у брак унела као мираз, добија половину (ἕ μισυ)<sup>1309</sup> винограда од 13 модија у месту τῶνΒακῶν. Ани завештава и других девет модија винограда у месту τὰ Πιᾶ σματα,<sup>1310</sup> са напоменом, да јој буде дато и још нешто уколико зафали да надокнади износ мираза према брачном уговору.<sup>1311</sup>

Сину Јовану легира (ἃ φί ημ...ληγά του)<sup>1312</sup> једну од две куће са двориштем, које има заједнички са Малакисом, и то ону без доксата (ἃ νευτοῦ τοξά του),<sup>1313</sup> затим виноград у месту τῆςΓαβροβικεῖ ας површине девет модија, и пшенице мере шест

---

<sup>1298</sup>*Ibid.*, 1. 93-94.

<sup>1299</sup>*Ibid.*

<sup>1300</sup>*Ibid.*, 1. 47.

<sup>1301</sup>*Ibid.*, 1. 48-49.

<sup>1302</sup>*Ibid.*, 1. 49.

<sup>1303</sup>*Ibid.*, 1. 50-51.

<sup>1304</sup>*Ibid.*, 1. 51.

<sup>1305</sup>*Ibid.*, 1. 51-52; покретне ствари, вид. *Chilandar I*, pp. 211.

<sup>1306</sup>*Ibid.*, 1. 53. Ту се очигледно може навести виноград у Анкони (Ἀ γκῶνα), непознат из садржине тестамена, који је Јован добио као bona paternas.

<sup>1307</sup>*Ibid.*, 1. 55-56.

<sup>1308</sup>*Ibid.*, 1. 60.

<sup>1309</sup>*Ibid.*, 1. 59.

<sup>1310</sup>*Ibid.*, 1. 80-81.

<sup>1311</sup>*Ibid.*

<sup>1312</sup>*Ibid.*, 1. 61.

<sup>1313</sup>*Ibid.*, 1. 62.

тетартија.<sup>1314</sup> Правну судбину неких од ових непокретности можемо да пратимо даље.<sup>1315</sup> На основу уговора састављеног између Јована Караве и Манастира Хиландара, сазнаје се да је сâм Јован предмете из очеве заоставшине легирао том Манастиру непосредно након настанка очевог тестаментa, већ у току 1314. године.<sup>1316</sup> Међутим, убрзо се покајао, и пошто је изашао из Манастира, тражио их је натраг. Куће је продао (διὰ πωλή σας), а добијену вредност (τί μηνα) дао маћехи, госпођи Ани за поравнање (εἰς ἰσασμόν)<sup>1317</sup>, као и за намирење дугова (εἰς ἰσά πό φλησινχρεῶνμου) према разним особама.<sup>1318</sup> Са друге стране, једино виноград у Анкони је препустио Манастиру, док је био речено да ће остали виногради бити њему на коришћење (εἰς χρῆσιν) за време живота, а предвиђено је да након његове смрти припадну Манастиру.<sup>1319</sup> Спор је настао око винограда, пошто их је Јован продао упркос поменутом договору, а новац потрошио на разне ствари. Монаси су се жалили на суду, и пошто су платили цену, виногради су им припали. Међутим, они су тражили и виноград у Анкони, као и неке друге ствари које је Јован заветовао Манастиру.<sup>1320</sup> На основу документа који посматрамо, договорено је да ће на име продатих винограда Јован монасима предати 90 венецијанских дуката у перперима, и виноград у Анкони, на којем ће монаси имати пуну својину, као и остале покретне и непокретне ствари које се тамо налазе.<sup>1321</sup> Предвиђено је да Јована сахране у цркви која припада Манастиру Хиландару у Солуну, да његово име упишу у диптих, као и да одржавају молитвене помене за њега и његовог оца Теодора.<sup>1322</sup>

<sup>1314</sup>*Ibid.*, I, 62-63.

<sup>1315</sup>Ту се помињу две куће у Солуну, али чак пет винограда, од тога три окружењу Рабде, један у окружењу Пијасмата и један у окружењу Анконе (*Chilandar* II, № 81, I, 3), дакле примећује се да он завештава не само оно што је и сâм добио тестаментарно, већ и оно што му је отац дао пре него што је саставио завештање, на основу „очинског дела“, тј. као bona paterna, то уосталом Јован у документу и каже Ὁ σατερὶῆ λθονμοῖά πό κληρονομί ασπατρικῆς ζ (*Chilandar* II, № 81, I, 2).

<sup>1316</sup>*Chilandar* II, № 81, I, 20-21. Тај документ је датован 1322. годином, у њему Јован каже да је протекло девет година од када је завештавао наслеђе које је добио од свог покојног оца. У две хрисовуље цара Андроника II Палеолога, из 1317. године, такође се налази податак да је Јован (заједно са кумићима) Манастиру Хиландару дао bona paterna, *Chilandar* I, № 34, I, 167; № 25, I, 56.

<sup>1317</sup>Cf. *LBG*, 716.

<sup>1318</sup>*Chilandar* II, № 81, I, 4. Очигледно обавезе које је и Теодор навео да дугује, као и дуговања која су оцењена као могућа према супрузи Ани.

<sup>1319</sup>*Chilandar* II, № 81, I, 4-5.

<sup>1320</sup>*Chilandar* II, № 81, I, 9.

<sup>1321</sup>*Chilandar* II, № 81, I, 9.

<sup>1322</sup>*Chilandar* II, № 81, I, 10. О договору Јована са Хиландарцима, вид. и М. Живојиновић, *Историја Хиландара* I, Београд 1998, 171.



Ако се вратимо на Теодорог тестамент, можемо прочитати да новчане испоруке припадају деци његове покојне ћерке, унуци Марији, супрузи господина Николе Агулакиса, припада 10 перпера, њеном брату Манојлу пет перпера,<sup>1323</sup> свакоме од нећака, један перпер.<sup>1324</sup>

За спасење душе (ψυχικῆ σωτηρί ας)<sup>1325</sup> Карава легира свом „духовном“ сину Николи другу кућу, који „држи“ заједнички са Малакисом, виноград у месту τῶν Βαρεῶν површине шест модија и десет перпера.<sup>1326</sup> Другом „духовном“ сину, Атонијату, завештава кућу која је најјужније (τὸ μεσημβρινώτερον)<sup>1327</sup> у истом месту, а у месту τῶν Παλαιαμπέλων, од две парцеле површине од пет модија винограда, њему да се да два и по модија, односно, једна парцела,<sup>1328</sup> откупљена (ἐξωνησάμην)<sup>1329</sup> од неког Арестоса. „Духовном“ сину Димитрију у месту τὰ Πιάματα једна парцела са два модија винограда, и новчана испорука од три перпера.<sup>1330</sup> „Духовној“ ћерки Ани, у близини исте парцеле, два модија винограда, и десет перпера.<sup>1331</sup> Ћерки Каравине духовне кћи Ирине у месту τὸ Λωρωτόν, три модија винограда, одевни предмет вредности четири перпера, што јој припада на основу неког уговора од раније (διὰ συμφώνου προίτεσχε ἠθυσic).<sup>1332</sup>

Карава легира и свештеницима, Катавасу и Колокиндосу, свакоме по три перпера,<sup>1333</sup> док по једну перперу добијају Сгиропулос, Кармацис, Макринос и παλῶ Ксенос.<sup>1334</sup> Издвојен је Мендонис, коме ће осим поменути једне перпере, припасти још четири.<sup>1335</sup> а који одржава црквотоῦ Ἀρχιστρατήγου, који ће га сахранити и помињати (ἔνεκεν ἐνταφιαστικοῦ καὶ μνήμης μου).<sup>1336</sup>

---

<sup>1323</sup> *Chilandar I*, № 30, l. 64.

<sup>1324</sup> *Ibid.*, l. 64-65.

<sup>1325</sup> *Ibid.*, l. 65. Као што ће се приметити, на основу хрисовуља Андроника II Палеолога из 1317. године, види се да су и кумићи њима завештане поседе дали Манастиру Хиландару, за спас душе завештаоца (*Chilandar I*, № 34, l. 167; № 25. l. 56).

<sup>1326</sup> *Ibid.*, l. 66-67.

<sup>1327</sup> *Ibid.*, l. 68.

<sup>1328</sup> *Ibid.*, l. 68-69.

<sup>1329</sup> *Ibid.*, l. 69.

<sup>1330</sup> *Ibid.*, l. 70.

<sup>1331</sup> *Ibid.*, l. 71.

<sup>1332</sup> *Ibid.*, l. 72.

<sup>1333</sup> *Ibid.*, l. 72-73.

<sup>1334</sup> *Ibid.*, l. 73-74.

<sup>1335</sup> *Ibid.*, l. 74.

<sup>1336</sup> *Ibid.*, l. 75-76.

Μαναстиру τῆς Περιβλέπτου завештава приземну кућу на тргу τοῦ Σταυροῦ, коју је током времена имао у пуној својини (ἐξ ἧς ζωσδεσπότης τελεῖα),<sup>1337</sup> уз налог да његово име, као и име његове супруге, имена монаха Лаврентија, Марије, Илије, Јеврозина, и монахиња Катарине и Марије, буду унета у црквени диптих (ἐνὶ ἐροῖς διπτύχοις ἐγγράψασα),<sup>1338</sup> и дакле, да буду читана за време богослужења.

Последњи легат односи се на крвне сроднике (αἱ μασσυγγενέσι),<sup>1339</sup> којима опоручује по 3 траχέα.<sup>1340</sup>

Супруга Ана именована је као извршилац (ἐπί τροπονκαὶ οἱ κονόμονε πιπῶσιν οἱ ζδιεταξάμην; ἐπί τροπον πᾶντων ὧν διατεταγμένων μοι),<sup>1341</sup> те ће она водити бригу да се у његово име обдарују сиромашни (πένητοι).<sup>1342</sup>

#### 4.9. Јеромонах Калиник (1323)

У ишчекивању смрти,<sup>1343</sup> Калиник предаје (παράδοσις) Μанастир Светог Николе Каменикијског Μанастиру Хиландару, на основу претходног придруживања (προσεκυρώθη)<sup>1344</sup>, као и царских хрисовуља које се односе на тај посед, а према којима их има као својег (ὡς οἱ κείαν).<sup>1345</sup> Завешталац је јасан да је Μанастиру Хиландару моментално (διὰ τῆς νσήμερον) придружио наведена добара (προσκυρώκαὶ ἀνατίθημι),<sup>1346</sup> да управља (οἱ κονομεῖν),<sup>1347</sup> како је тамо проводио много времена, и “постао брижљив надзорник његових послова”.<sup>1348</sup> То је манастир са припадајућим њивама, виноградима, воћњацима, баштама и воденицама, односно, са свим

<sup>1337</sup> *Ibid.*, I. 77.

<sup>1338</sup> *Ibid.*, I. 77-78.

<sup>1339</sup> *Ibid.*, I. 94.

<sup>1340</sup> *Ibid.* Може бити исто што и τραχηλέα/τραχηλατία/τραχήλιον, која се јавља у значењу огрлице, која може бити привезана за мушко одело, вид. M. Parani, "Byzantine Jewellery", 187.

<sup>1341</sup> *Ibid.*, I. 96-97; 86.

<sup>1342</sup> *Ibid.*

<sup>1343</sup> Објашњава

„Ἐκ κριναγὰ ρώσεῖ περπαρ' ἐμαυτοῦ ἔτι τῆς ντοιαύτην κατέχω μονὴν καὶ καταμικρὸν νόσον ἐν πορρεῖ μοιχρόνος”  
, *Chilandar II*, № 92, I. 11-12.

<sup>1344</sup> Претходно га је придружио, *Chilandar II*, № 73, I. 12.

<sup>1345</sup> *Chilandar II*, № 92, I. 5.

<sup>1346</sup> *Chilandar II*, № 92, I. 23-24.

<sup>1347</sup> *Chilandar II*, № 92, I. 29.

<sup>1348</sup> *Chilandar II*, № 92, I. 8-9, Mošin, „Kalinik“, 130.

стварима које има и држи (ἔχειπεριοχῆς καὶ διακρατήσεως) које је на основу хрисовуље.<sup>1349</sup>

#### 4.10. Теодор Сарандин (1325)

Сарандин завештава Манастиру Јована Претече за помен својим родитељима (ὁ πὲρ μνήμηστων γονέων) и брату.<sup>1350</sup> Прво су набројане покретне ствари: велике иконе (εἰς κοινὰ σματα μεγάλα)<sup>1351</sup>, као и друге иконе са прецизним објашњењима у погледу величине, начина израде, и тога коме свецу су посвећене.<sup>1352</sup> Даље су набројане драгоцености: шест појасева (ζωνάρια),<sup>1353</sup> један нови (καινούργιον),<sup>1354</sup> ношени (ἄστυρος)<sup>1355</sup>, позлаћени (ἀργυροδιάχρυσον),<sup>1356</sup> са специфичним дугуљастим украсима (ἔχονστίλους ἐὺμόρφους; στίλους ἀρχαίους),<sup>1357</sup> други су са украсним тракама (συρματέινον)<sup>1358</sup> на којима има 16 φόλα,<sup>1359</sup> други позлаћени појасеви са пуним (ὁλόγομον)<sup>1360</sup> φόλα, затим други повез (βητάριον) такође са посребрена 33 украса,<sup>1361</sup> и други позлаћени масивни, исто са φόλα.<sup>1362</sup> Од њих, три појаса, први старински (τὸ ἀρχαῖον),<sup>1363</sup> тешки (τὸ βαρὺ)<sup>1364</sup> и друга два гломазна са округлим украсима Сарандин легира Манастиру, док три стара остају код њега (ἔστωσαν ἐνέμοι).<sup>1365</sup> Код њега остају и три посуде (μουγούρια),<sup>1366</sup> сребрна чаша (κοῦπα ἀργυρή)<sup>1367</sup>, велика позлаћена чинија (χελδόντιον) са орнаментима штита (μετὰ ἀσπίδων),<sup>1368</sup> златни панагијар

<sup>1349</sup> *Chilandar* II, № 92, l. 24-25.

<sup>1350</sup> *Vatopedi* I, № 64, l. 41.

<sup>1351</sup> *Ibid.*, l. 43.

<sup>1352</sup> *Ibid.*, l. 41-49.

<sup>1353</sup> *Ibid.*, l. 50.

<sup>1354</sup> *Ibid.*, l. 51.

<sup>1355</sup> *Ibid.*

<sup>1356</sup> *Ibid.*, l. 50.

<sup>1357</sup> *Ibid.*, l. 51. Вид. Parani, "Byzantine Jewellery", 189.

<sup>1358</sup> *Ibid.*, l. 51.

<sup>1359</sup> *Ibid.*, l. 51-52. Φόλα је метални украс округлог облика, вид. Parani, "Byzantine Jewellery", 189.

<sup>1360</sup> *Ibid.*, l. 52; cf. *LBG*, 1119.

<sup>1361</sup> *Ibid.*, l. 52.

<sup>1362</sup> *Ibid.*, l. 53.

<sup>1363</sup> *Ibid.*, l. 53.

<sup>1364</sup> *Ibid.*

<sup>1365</sup> *Ibid.*, l. 54.

<sup>1366</sup> *Ibid.*

<sup>1367</sup> *Ibid.*, l. 54-55.

<sup>1368</sup> *Ibid.*, l. 55.

(παναγιάριον),<sup>1369</sup> двадесет сребрних кашика (κοχλιάρια),<sup>1370</sup> златне копче (πούκλαι),<sup>1371</sup> две са драгим камењем и бисерима (μετὰ λιθαρίων καὶ μαργαριταρίων)<sup>1372</sup> – пет каменчића и двадесет „перли“ (κοκκία)<sup>1373</sup> бисера, позлаћена посуда (κανίον),<sup>1374</sup> двадесет ἄμπάρια (κομβία)<sup>1375</sup> и друге набројане копче (κούμαρα) комада 15,<sup>1376</sup> 11 златних прстенова,<sup>1377</sup> две ὑελοξέστια сребрне,<sup>1378</sup> чаша σέρβικος,<sup>1379</sup> два друга златна прстена,<sup>1380</sup> огрлица (μαργαριτάριον),<sup>1381</sup> 400 πανίοντήχεις,<sup>1382</sup> завеса са златним тракама (μαγνὰ διονχρυσόλωρον),<sup>1383</sup> друге завесе са златом (μετὰ χρυσαφίου),<sup>1384</sup> три нове (καινούργια)<sup>1385</sup> завесе (κορτίνα),<sup>1386</sup> две навлаке за душек (πιλωτοψίδια),<sup>1387</sup> један нови пурпурни (ὀλόβυρον),<sup>1388</sup> други са украсима (συρματέιον),<sup>1389</sup> четири душека (πιλωτά)<sup>1390</sup> од којих два имају „горњи део“, јастучницу (μετὰ προσκεφαλαίων).<sup>1391</sup>

Од набројаног Сарандин одмах завештава Манастиру три позлаћена појаса, три посуде, чаше, чинију, панагијар, кашике, копче, запреге (βαστία), сво прстење, огрлицу, а и остале ствари које ће монаси моћи да продају у случају нужде.<sup>1392</sup> Манастиру такође оставља два сребрна крчага за вино (οἰνοχεῖρα) мере за 10 литри,<sup>1393</sup> и половину уштеђевине у перперима која остане после њега.<sup>1394</sup>

<sup>1369</sup> *Ibid.*

<sup>1370</sup> *Ibid.*

<sup>1371</sup> *Ibid.*; cf. Parani, "Byzantine Jewellery", 188-189, напомиње да то може бити брош или шнала каиша.

<sup>1372</sup> *Ibid.*, 1. 56.

<sup>1373</sup> *Ibid.*

<sup>1374</sup> *Ibid.*

<sup>1375</sup> *Ibid.*, 1. 57.

<sup>1376</sup> *Ibid.*

<sup>1377</sup> *Ibid.*

<sup>1378</sup> *Ibid.*, 1. 57-58.

<sup>1379</sup> *Ibid.*, 1. 58.

<sup>1380</sup> *Ibid.*

<sup>1381</sup> *Ibid.*

<sup>1382</sup> *Ibid.*

<sup>1383</sup> *Ibid.*, 1. 59.

<sup>1384</sup> *Ibid.*

<sup>1385</sup> *Ibid.*

<sup>1386</sup> *Ibid.*

<sup>1387</sup> *Ibid.*

<sup>1388</sup> *Ibid.*

<sup>1389</sup> *Ibid.*, 1. 60.

<sup>1390</sup> *Ibid.*

<sup>1391</sup> *Ibid.* cf. LBG, 1440.

<sup>1392</sup> *Ibid.*, 1. 60-63.

<sup>1393</sup> *Ibid.*, 1. 64.

<sup>1394</sup> *Ibid.*

Сарандин има четири имања (ζευγηλατεῖ ον, зевгилатион) које завештава Манастиру, са свим правима и привилегијама, али задржава коришћење њихових прихода током свог живота (εἰς κυβέ ρνησί νμου), што се прецизира као приходи дошли од парика и осталих људи (καὶ ἄ νθρώπωνμουκαὶ ἔ τέ ρουλαοῦ μου) који живе на њима.<sup>1395</sup>

Први посед (ζευγηλατεῖ ον)<sup>1396</sup> који Сарандин легира са правима и повластицама (μετὰ πά ντωντῶνδικαί ωνκαὶ προνομῶν), шумом (λό γγος) и правом искоришћавања шуме (ὑ λοκοπί α), а зове се Κομανί τζη.<sup>1397</sup> То је, дакле, посед на коме вероватно постоје сеоска домаћинства, али и неподељена Сарандинова земља, међу којом је и шума. Објашњава се да је посед Команица добијен преко жениног мираза (παρεδὸ θηπρό σμεδιὰ γυναικεῖ ασπροικὸ ς),<sup>1398</sup> те потиче од имовине његовог таста Алексија Султана, вероватно Селцука, дворанина цара Михаила VIII, који га је даровањем таквог поседа приволео у своју службу. Међутим, такође се напомиње да је цар (Андроник II) својом хрисовуљом потврдио Сарандинова овлашћење (νομή) на том поседу.<sup>1399</sup>

Други повлашћени посед, на територији Команицезове се Νεοχώριον.<sup>1400</sup>

Трећи посед зове се τοῦ Σκοτεινοῦ, припао му је (τὸ περιελθὸ νμοι) од покојног брата, а величине је 40 модија.<sup>1401</sup> Увећао га је куповином више од 200 модија суседне њиве, тако да се 1338. године имање састојало од 250 модија земље<sup>1402</sup>, а о чему се сазнаје из купопродајних уговора (πρατή ρια).<sup>1403</sup> На тај начин повећан зевгилатион Сарандин је држао заједно са Аравандиносом, обе стране једнако, по део од 90 модија. Сарандин је Аравандиносу и његовом брату понудио (ὑ πελή φθη) 66 перпера, да би откупио имање и тиме стекао власништво (δεσποτεῖ α) над целокупном површином.<sup>1404</sup>

---

<sup>1395</sup> *Ibid.*, 1. 82-86.

<sup>1396</sup> *Ibid.*, 1. 64.

<sup>1397</sup> *Ibid.*, 1. 65.

<sup>1398</sup> *Ibid.*, 1. 65-66.

<sup>1399</sup> *Ibid.*, 1. 69-70.

<sup>1400</sup> *Ibid.*, 1. 71.

<sup>1401</sup> *Ibid.*, 1. 72.

<sup>1402</sup> Théocharidès, *Μί αδιαθήκη*, 31.

<sup>1403</sup> *Vatopedi I*, № 64, 1. 71-77.

<sup>1404</sup> *Ibid.*, 1. 78-80.

Последњи „повлашћени“ посед у Кричиштима(εἰς τὴν Κριτζίαν), Теодор је добио царском хрисовуљом.<sup>1405</sup> То је посед на помен чијег практика наилазимо у сачуваној хрисовуљи Андроника II, из које се сазнаје да је у питању пронија, која је припадала неком покојном Богдану, са рентом (ποσότης) од пет перпера.<sup>1406</sup> Изгледа да у тој земљи Сарандин није уживао богза какав луксуз – ради се о пашњацима (νομαδιαὶ ἀγῆ), отргнутим од земље неког пронијара Богдана, а наш завешталац није имао ни економски имунитет, за који је замолио у име Манастира којем је то земљиште поклонιο, и који му је цар хрисовуљом доделио.<sup>1407</sup> Такође, из истог извора види се да је Сарандин на територију Крижишта населио елевтере, и да моли за економски имунитет и у том погледу, тј. да сељаци непознати фиску, остану ослобођени државних давања.<sup>1408</sup> Коначно, видимо уобичајени захтев о изостанку намета за побољшање земљишта која је учинио. Нема помена о војној служби. Дакле, пронија која је након неког Богдана распоређена на Сарандина, најпре је изузета од државног добра тј. ослобођена фискалних намета (1324), а онда ју је Сарандин легирао свом Манастиру (1325). Цар је потврдио да ово земљиште неће бити повећано при попису државних чиновника, нити да ће насељеници плаћати дажбу (тзв. *митатон*, μῖτῶν).<sup>1409</sup> Из истог документа може се видети правни статус других Сарандинових поседа: посед добијен преко жениног мираза поседован је као баштина (ἀπὸ γονικό τητος), од стране његовог таста, а затим и њега, укупно 40 година; тај је поседослобођен намета држави путем тзв. «заједничке хрисовуље» (δὲ κοινῶς χρισσοβοῦ λλων) издате становницима Верије.<sup>1410</sup> Тим поседима, у заједничкој хрисовуљи уподобљени су и поседи које је Сарандин накнадно стекао купопродајом.<sup>1411</sup> Иако практик настаје годину дана пре тестаментa, у њему већ цар изражава одобрење да набројани поседи пређу у својину Манастира, у истом статусу у којем би били код Сарандина, дакле, са економским имунитетом, и неузнемиравани од стране државних чиновника.

<sup>1405</sup> *Ibid.*, 1. 80-81, упор. № 62, 1. 23-24.

<sup>1406</sup> *Vatopedi* I, № 62, 1. 53.

<sup>1407</sup> *Ibid.*, 1. 54-55.

<sup>1408</sup> *Ibid.*, 1. 56-57.

<sup>1409</sup> *Ibid.*, 1. 67-68. За митат, вид. Максимовић, *Провинцијска управа*, 70, 95-96.

<sup>1410</sup> *Ibid.*, 1. 70-75.

<sup>1411</sup> *Ibid.*, 1. 75-76.

У истом извору налази се јасан помен да су сви Сарандинови поседи уживаоци фискалног имунитета.<sup>1412</sup> Дакле, прецизније речено, Сарандин је носилац фискалног имунитета, тако што су његови „људи“ ослобођени давања према централној власти, а уместо тога дажбине, чији се износ у тестаменту не наводи, дају сâмом Сарандину.

Након навођења земљишних поседа, наведени су млинови – један у близини „царских“ врата,<sup>1413</sup> затим друга два у месту τὰ Παλατί τζια,<sup>1414</sup> и три млина на зевгилатиону тоῦ Σκοτεινοῦ,<sup>1415</sup> које Сарандин завештава Манастиру, уз поменути изузетак повезан са зевгилатионом који остаје у његовом поседу (εἰ ζέ μὴ νκυβέ ρνησιν) током његовог живота.<sup>1416</sup> Власт (κυρί α) на завештаним млиновима треба да буде неометана (ἀ νεμποδί στως), односно изузета од пореза централној власти и неометана (ἀ τара χως).<sup>1417</sup>

Манастиру се завештавају и три дворишта која Сарандин поседује у Верији. У четврти тоῦ Σκορονύ χου налази се двориште (αὐ λή), у којем је Сарандин основао Манастир и где обитава,<sup>1418</sup> затим, са кућом на спрат (μετὰ ἀ νογαιοκατώ γου)<sup>1419</sup>, и другим непокретностима (амбари – ὠρεία, велики διρητοσυμπροστώων, и другим зградама),<sup>1420</sup> дрвећем и изданцима (τῶνδὲ νδρωνκαὶ κλημά των),<sup>1421</sup> шупом за ложење (тоῦ φουρναρί ου),<sup>1422</sup> бунарима (φρεά των)<sup>1423</sup> ὀ ρορυγμέ νουκαὶ ἀ γωγοῦ,<sup>1424</sup> келијама (τῶνκελλί ων),<sup>1425</sup> капијом (πουλονικῶνεὶ σοδοεξό δων)<sup>1426</sup> над којима Сарандин има сва права и повластице.<sup>1427</sup>

---

<sup>1412</sup>*Ibid.*, 1. 48-77.

<sup>1413</sup>*Vatopedi I*, № 64, 1. 87-88. У Верији, вид. *Vatopedi I*, pp. 345.

<sup>1414</sup>*Vatopedi I*, № 64, 1. 88.

<sup>1415</sup>*Ibid.*

<sup>1416</sup>*Ibid.*, 1. 90.

<sup>1417</sup>*Ibid.*, 1. 91.

<sup>1418</sup>*Ibid.*, 1. 91-92.

<sup>1419</sup>*Ibid.*, 1. 92.

<sup>1420</sup>*Ibid.*, 1. 93.

<sup>1421</sup>*Ibid.*

<sup>1422</sup>*Ibid.*

<sup>1423</sup>*Ibid.*, 1. 94.

<sup>1424</sup>*Ibid.*

<sup>1425</sup>*Ibid.*

<sup>1426</sup>*Ibid.*, 1. 94.

<sup>1427</sup>*Ibid.*, 1. 95.

Друго двориште Сарандин је купио (ἐ ξωνησά μην) од покојне Куналине, где је саградио пар кућа, према северу (ἐ ντῆ ἀ ρκτικῆ ὀ δῶ),<sup>1428</sup> са вртом (περί βολος)<sup>1429</sup> и „дуплом“ келијом (διπλῶν κελί ων).<sup>1430</sup> Сарандин помиње још једно двориште, саунутарњим вртом (ἐ σωκή πιον) које садржи плодносно дрвеће (δενδρουμέ νων ὀ ποροφό ρων)<sup>1431</sup> и окућнице, а које је стекао на основу купопродајног уговора (ἐ ξῶ γορασί ας)<sup>1432</sup> закљученог са децом неког Калократаса, по цени 66 перпера.

Завештава се 10 модија винограда, који се налазе у поседу тоῦ Κομανί τζη, других 12 модија су εἰ ζτὸ ν Κοσοβόν, у месту τὸ ν Πλατή ν шест модија, четири модија у тоῦ Σκαμνά κη, два модија у Παραπό ταμον, два модија у тоῦ Σκοτεινοῦ, четири модија у τὸ ν Σωποτό ν, четири модија у Ἐλαί αν, у τὸ ν Ἀ σημού τζην девет модија,<sup>1433</sup> виноград (ἀ μπελών) у месту тоῦ Πλατύ, засад у тоῦ Βουνί ου.<sup>1434</sup> Принос са последња три винограда Сарандин задржава за време свог живота.<sup>1435</sup>

У Сарандиновом тестаменту налази се и на појам ὕ λη, у значењу суђа која се налази у склопу куће (тоῦ ὀ σπητιοῦ)<sup>1436</sup>, после којих се набрајају ствари из покућства, попут великих и малих бакарних посуда (χαλκώ ματος κακά βια, δύ ομεσοκά каβα),<sup>1437</sup> појилице за овце (κακά βιοντῶ ν προβά των),<sup>1438</sup> четири треношца (πυρωστί αι),<sup>1439</sup> два велика котла (κού κουμοι),<sup>1440</sup> три бакрене посуде за вино (οἰ νοχεῖ α),<sup>1441</sup> три друге бакарне посуде (χαλκοστά μνια),<sup>1442</sup> три комада (κομά τια)<sup>1443</sup> калаја (κασιτέ ρια),<sup>1444</sup> два комада гвожђа (σιδηροί) отпорна на топлоту (ватру)

<sup>1428</sup>*Ibid.*, l. 96-97.

<sup>1429</sup>*Ibid.*, l. 97.

<sup>1430</sup>*Ibid.*

<sup>1431</sup>*Ibid.*, l. 99.

<sup>1432</sup>*Ibid.*, l. 100.

<sup>1433</sup>*Ibid.*, l. 103.

<sup>1434</sup>*Ibid.*, l. 104.

<sup>1435</sup>*Ibid.*, l. 104-105.

<sup>1436</sup>*Ibid.*, l. 109.

<sup>1437</sup>*Ibid.*, l. 109-110.

<sup>1438</sup>*Ibid.*

<sup>1439</sup>*Ibid.*, l. 110.

<sup>1440</sup>*Ibid.*

<sup>1441</sup>*Ibid.*

<sup>1442</sup>*Ibid.*, l. 110-111.

<sup>1443</sup>*Ibid.*, l. 111; cf. *LBG*, 853.

<sup>1444</sup>*Ibid.*, l. 111.



(πυρομάχοι),<sup>1445</sup> три посуде (τή γανα) за спремање хране,<sup>1446</sup> десет посуда за расхлађивање (κρивοντήρια),<sup>1447</sup> два умиваоника (χερνιβόξεστα)<sup>1448</sup>, других гвоздених алата за обраду винограда, дикела (δικέλλια) тридесетшест, други гвоздени рамови (σιδηρόπτυα),<sup>1449</sup> четрнаест мотика (τζαπία).<sup>1450</sup>

Завешталац поседује 300 грла оваца (прόβατα), стотину говеда (βουβάλια), стотину крава (ἀγελάδια), десет грлатоварних коња (ἄλογαφορβάδια);<sup>1451</sup> то и све друго оставља Манастиру, али после своје смрти, а за живота их он користи (εἰςκυβέρνησιν).<sup>1452</sup>

Сарандин тестаментом оставља Манастир свом брату Герасиму, са свим покретним и непокретним стварима које су претходно набројане, а за опрост, спас и помоћ својој души и души својих сродника (ὁπὲρσυγχωρήσεωςκαὶσωτηρίαςκαὶβοηθείαςτωνἡμετέρωνψυχῶν).<sup>1453</sup>

Посед тоῦ Κομανίτζη, од 600 модија земље и шумског терена, а у вредности од 300 перпера, Сарандин је дао у мираз (εἰςκληρονομία) својој покојној ћерки. Уколико се из тог разлога јаве захтеви његових унука (ἐγγονοίμου), по њиховом пунолетству (τήαὐτῶνἐνηλικιώσει), монаси Манастира биће дужни да им исплате износ од 300 перпера, и на тај начин задрже посед.<sup>1454</sup>

Посед тоῦ Σκοταينوῦ, са придруженим поседима које је Сарандин куповао, са млином (σὺνμυλωνικῷζέργαστηρίοις),<sup>1455</sup> свим правима (πάντωναὐτῶντωνδικαίων), орасима (τῶνκαρυῶν) и паровима запрежне стоке (τῶνζευγαρίων) завешталац је хтео да буде продат (διαπραθένα) и „дат“ за душу (ψυχικοῦμου),<sup>1456</sup> ипак завештава га монасима, који ће сваке године, за душу оставиоца (ὁπὲρτηῆςψυχῆς) са његових приноса давати 100 модија ἀνονικὰ пшенице и 150 мера вина женским манастирима (εἰςγυναικεῖας

<sup>1445</sup> *Ibid.*

<sup>1446</sup> *Ibid.*

<sup>1447</sup> *Ibid.* cf. *LBG*, 890 (κρивοντήριον).

<sup>1448</sup> *Ibid.*, 1. 111.

<sup>1449</sup> *Ibid.*, 1. 112; Pitarakis, "Objects métalliques", 249.

<sup>1450</sup> *Ibid.*

<sup>1451</sup> *Ibid.*, 1. 112-113; Упор. Ферјанчић, „Сточарство”, 114.

<sup>1452</sup> *Ibid.*, 1. 114-115.

<sup>1453</sup> *Ibid.*, 1. 129-130.

<sup>1454</sup> *Ibid.*, 1. 132-135.

<sup>1455</sup> *Ibid.*, 1. 137.

<sup>1456</sup> *Ibid.*, 1. 137-138.

μοναστήρια), монахињама и братственицима у нужди (τοῖς ζῶντες δελφοῖς ζμουπένησι).<sup>1457</sup> Заправо, Сарандин налаже да његов брат Герасим, а и потоњи игумани Манастира, наставе обичај Сарандинове покојне супруге, рођене у породици Дука и Анђела, која је сваког Великог четвртка (ἔπι τῆς μεγάλης Πέμπτης) и Великог петка (ἔπι τῆς μεγάλης Παρασκευῆς) бринула о убогим (ὁ πόδ' οὐσακαὶ τρέφουσα τοὺς πτωχοὺς).<sup>1458</sup>

Легати су предвиђени за сроднике (γνήσιοι μου): по једног коња оставља својим нећацима, који носе достојанства великог хетеријарха и протојеракарија.<sup>1459</sup> Унуку Константину опоручује један позлаћени појас, два коња, златни прстен и 50 перпера,<sup>1460</sup> „сину“ Теодору Сарандину такође завештава „неношени“ појас и 60 перпера,<sup>1461</sup> кућу (ὁ σπήτια) τὰ δ' ἄνώστατα у месту τῆς Προβατιανῆς, са свим правима и повластицама, затим, златни прстен тежине од пет *хексагија* (ἔξαγίων), два коња, запреге (ἄρματα),<sup>1462</sup> посебни комад одеће (καζακάν),<sup>1463</sup> оклоп (ἔσοκώρικον, λωρίκιον),<sup>1464</sup> штит (κασίδιον)<sup>1465</sup> којег је купио (ἡ γόρρασα) εἰς τῆς Πόλις, по вредности од 18 перпера, затим „старинску“ (σάμπια)<sup>1466</sup> сабљу (σπαθίον)<sup>1467</sup> и двадесет перпера, унуку Нићифору завештава коња за вучу (παρίπλιον) и 30 перпера.<sup>1468</sup> Нећаку Лувросу завештана су два коња, позлаћени појас са украсима, златни ῥοῦχον,<sup>1469</sup> доњи део одеће, као и 50 перпера.<sup>1470</sup> Посебно је напоменуто да би за нећака Лувроса цар могао да учини неко добро.<sup>1471</sup>

Што се тиче Сарандинових „људи“, „храњеника“, како их је назвао (τὰς ζῶντας νατροφάζμου),<sup>1472</sup> завешталац жели да они остану са Герасимом, у служби (εἰς δουλείας) на манастирским поседима. То су Сарандинови парици, који након

<sup>1457</sup> *Ibid.*, 1. 139-140.

<sup>1458</sup> *Ibid.*, 1. 142.

<sup>1459</sup> *Ibid.*, 1. 147-148.

<sup>1460</sup> *Ibid.*, 1. 148-149.

<sup>1461</sup> *Ibid.*, 1. 149.

<sup>1462</sup> *Ibid.*, 1.150-152; затο ἄρμα, вид. *LBG*, 199.

<sup>1463</sup> *Ibid.*, 1. 151. Cf. Parani, "Intercultural Exchange", 367.

<sup>1464</sup> *Ibid.*, 1.151.

<sup>1465</sup> *Ibid.*

<sup>1466</sup> *Ibid.*, 1. 152. Cf. σάβουκος, *LBG*, 1518.

<sup>1467</sup> *Ibid.*, 1.152.

<sup>1468</sup> *Ibid.*, 1. 153; Упор. Ферјанчић, „Сточарство“, 114.

<sup>1469</sup> *Ibid.*, 1. 154. У питању је комад одеће, вид. *LBG*, 1512.

<sup>1470</sup> *Ibid.*, 1. 153-154.

<sup>1471</sup> *Ibid.*, 1. 154-155.

<sup>1472</sup> *Ibid.*, 1. 155.

Сарандинове смрти очито остају у истој «служби» Манастиру. Као и у тестаменту примикирија Јована, види се њихова присна веза са завештаоцем: набрајају се њихови легати. Господину<sup>1473</sup> Манојлу Кападоки припада коњ,<sup>1474</sup> његовом брату, господину Алексију коњ и теле (ἄ γελά διονσύ μασχον),<sup>1475</sup> Николи Фламулину припада коњ, говече, крава и осам перпера,<sup>1476</sup> Карамалону припада коњ и ζυγή ν (пар) ῥ οὔ χα,<sup>1477</sup> Димитрију Катарону припада коњ и шест перпера,<sup>1478</sup> Арину припада коњ,<sup>1479</sup> Хрисовергинису припада коњ,<sup>1480</sup> Агапитону припада коњ,<sup>1481</sup> Андронику припада 8 перпера и крава,<sup>1482</sup> Атанасију Лаханану припада теле и четири перпера,<sup>1483</sup> Василију завештава шест перпера,<sup>1484</sup> Јовану Финикису, којег поверава „у руке“ (ταῖ χερσί) свог брата, завештава коња и пар ῥ οὔ χα.<sup>1485</sup> Брат ће преузети (κυβερνήσει) и Сарандинове кућне слушкиње (παιδὸ πουλά μουκαὶ τὰ ζυναῖ κας).<sup>1486</sup>

У последњем делу свог тестаментa Сарандин обавештава о ἐ κλειώματα (sic)<sup>1487</sup> очигледно напуштеним домаћинствима зевгилатиона τοῦ Κομανί τζη, у вези са којима је водио поступке против *проталагатора* Аспијетоса. На основу царских одлука (προστά γματα) и заклетве (ὄρκος) коју је Аспијетос поднео, један мањи део угарених паричких домаћинстава дат је (ἐ δόθησαν) Аспијетосу, а остало је припало Сарандину.<sup>1488</sup> То је потврђено и другом одлуком (ὁ ποκυρωτικὸ νπρό σταγμα),<sup>1489</sup> и Манастир коме је Теодор легирао тај посед, имаће сва права и на тим сељачким стасовима.

Завршне одредбе овог тестаментa садрже гаранције у погледу завештаочевих права. Сарандин обећава да ће једино Манастир и монаси имати права

<sup>1473</sup>Необично је да се парик назива *киром*, међутим, таквих случајева ипак има, вид. Острогорски, „Проблеми“, 394.

<sup>1474</sup>*Ibid.*, 1. 157.

<sup>1475</sup>*Ibid.*

<sup>1476</sup>*Ibid.*, 1. 157-158.

<sup>1477</sup>*Ibid.*, 1. 158.

<sup>1478</sup>*Ibid.*

<sup>1479</sup>*Ibid.*, 1. 158-159.

<sup>1480</sup>*Ibid.*, 1. 159.

<sup>1481</sup>*Ibid.*

<sup>1482</sup>*Ibid.*

<sup>1483</sup>*Ibid.*, 1. 159-160.

<sup>1484</sup>*Ibid.*, 1. 160.

<sup>1485</sup>*Ibid.*, 1. 160-161.

<sup>1486</sup>*Ibid.*, 1. 161-162.

<sup>1487</sup>*Ibid.*, 1.162; Laiou, *Peasant Society*, 55.

<sup>1488</sup>*Ibid.*, 1. 165-166.

<sup>1489</sup>*Ibid.*, 1. 167-168.

(πά ντηκαὶ ἄ νεπηρεά στως),и да то не могу угрозити ни унуци, ни њихов отац, Сарандинов зет (γαμβροῦ μου) Аријанитос, нити било ко други.<sup>1490</sup> Завешталац се куне (ὠμνυμίσαι εἰς Κύριον) да ни отац *проталагаторија*,ни он сâм, нису господарили (ἐδέστωσεν εἰς) угашеним стасовима (ἐκλειώματα), већ једино његов таст (Алексије Султан) и након њега он, четрдесет година, и више.<sup>1491</sup> Мисли се на то да је једино Алексије Султан био господар на том земљишту, а да је оно, путем мираза његове ћерке, дошло у руке Сарандина. Пошто је измирио дуговања према својим сродницима (ἢ ἔτερον τὸ νοῦ αἰμάτων μου), као и свом зету, манастиру ће припасти кроз „својину, овлашћење и власт“ (διὰ δεσπότην, ἐξουσιαστήν καὶ κύριον).<sup>1492</sup>

Сарандин жели да његов покојни брат Јован, чији је био извршилац последње воље, буде сматран суоснивачем (συνκτίτορα) Манастира, и бити обележаван заједно са Теодором (συνμνημονεύμενον).<sup>1493</sup> Жеља за оснивањем манастира на имању τοῦ Σκοτεινοῦ, и који би уживао и друге поседе која је Теодор добио у миразу, родила се раније, како сазнајемо, у тестаменту Јована Сарандина.<sup>1494</sup> Међутим, на основу некакве разрешенице (διαλυταῖς οὐγράμμα), и важећег обичаја (συνήθεια) он није могао то да постигне.<sup>1495</sup>

За извршиоца овог тестаментa (ἐπίτροπος) постављен је други Теодоров брат, Герасим Сарандин, који је вишеструки наследник (κληρονόμονμουτήν ψυχὴν μου καὶ τὸ μοναστήριον)<sup>1496</sup> и он ће бити власник и носилац овлашћења (διοικητήν, δεσπότην, καὶ ἐξουσιαστήν).<sup>1497</sup> Њему ће помагати нећаци, Георгије Сарандин, Теодор Капантринис и Алексије Султан Палеолог, наведени као високи достојанственици и цареви дворани (οἱ κοῖοι).<sup>1498</sup> Луврос од рода Сарандина, остаће са својим оцем Герасимом у Манастиру.<sup>1499</sup>

<sup>1490</sup> *Ibid.*, 1. 169-170.

<sup>1491</sup> *Ibid.*, 1. 170-171.

<sup>1492</sup> *Ibid.*, 1. 172-173.

<sup>1493</sup> *Ibid.*, 1. 179.

<sup>1494</sup> *Ibid.*, 1. 174-177.

<sup>1495</sup> *Ibid.*, 1. 178-179.

<sup>1496</sup> *Ibid.*, 1. 181.

<sup>1497</sup> *Ibid.*, 1. 181-182.

<sup>1498</sup> *Ibid.*, 1. 184-187.

<sup>1499</sup> *Ibid.*, 1. 188-189.

#### 4.11. Матија, ктитор Манастира Анапуса (1330. или 1345<sup>1500</sup>)

Као што је прот Исак уредио у свом документу (Ἐ γγραφονέ κδοτή ριον,<sup>1501</sup> Ἐ γγραφονἔ κδοσις<sup>1502</sup>)<sup>1503</sup>, са знањем и вољом (βουλῆ καὶ γνώμη),<sup>1504</sup> Матије и његових монаха („нас“), тако је и Матија својим документом предаје (ἔ κδί δωμ) манастир Кутлумушу, са свим манастирским иметком (δί καα),<sup>1505</sup> са обавезом давања годишње осам литара уља и 12 мера вина проту.<sup>1506</sup> Целокупан манастирски приход (εἰ σοδή ματα), колико га је било, такође ће припасти Кутлумушу и његовим монасима.<sup>1507</sup>

Матија ће боравити у Анапесу и у Кутлумушу, без ометања, а имаће право на храну и пиће и друге потрештине онолико колико је уобичајено, не више.<sup>1508</sup>

Документ садржи прецизирања, па се осим манастира и његове територије (μετὰ πά σηςτῆ ζπεριοχῆ ζ), спомињу и три молчалница (ἡ συχαστηρί α), као „и све остало“ (καὶ τῶνλοιπῶνπά ντων).<sup>1509</sup> Напомиње се да ће целокупни приход Анапусе (εἰ σοδή ματα) као и све што се тиче тог Манастира, бити у власти (ὁ πὸ τῆ νδεσποτεῖ α καὶ куриό τηта) Кутлумуша.<sup>1510</sup>

#### 4.12. Нил, игуман Манастира Св. Јована Претече (1330/1331)

У Ниловом тестаменту се налазе вести о обавезама и ограничењима настојатеља малог манастира у односу на игумана и братство Манастира Дохијара, које су углавном условљене годишњом помоћи коју Манастир Дохијар даје за одржавање Ниловог монидијона.

---

<sup>1500</sup> У допуни Кутлумушких аката проналази се ново датовање, *Kutlumis*, pp. 350.

<sup>1501</sup> *Kutlumis*, № 16, l. 21-22.

<sup>1502</sup> *Kutlumis*, № 16, l. 25, 38.

<sup>1503</sup> То је документ *Kutlumis*, № 15.

<sup>1504</sup> *Kutlumis*, № 16, l. 20.

<sup>1505</sup> *Kutlumis*, № 16, l. 23.

<sup>1506</sup> *Kutlumis*, № 16, l. 23-24; *Kutlumis*, № 15, l. 85-86.

<sup>1507</sup> *Kutlumis*, № 15, l. 26-27.

<sup>1508</sup> *Kutlumis*, № 15, l. 28-31. Код Исака је то у грубим цртама речено, „имаће склониште (ἄ ναπαύ σεως) до краја живота“, cf. *Kutlumis*, № 15, l. 91-92.

<sup>1509</sup> *Kutlumis*, № 15, l. 71.

<sup>1510</sup> *Kutlumis*, № 16, l. 26.

Прва одредба односи се на завештаоачеве духовне синове, Данила и Јакова, који ће водити рачуна (ἐ πισταῶσι) о основаном Манастиру (τοῦ μοναδρί ου), и водити рачуна о монасима у заједници. Ипак, завешталац предвиђа Данијела као настојатеља, уколико он пригрли монашки начин живота.<sup>1511</sup> Ни Данијел, ни Јаков, неће моћи да присвоје ништа од манастирске имовине, односно, неће моћи да поседују ни коња ни своју послугу, нити било шта друго што је у супротности са духовним обичајима тог Манастира, и што не служи томседишту (κἀ θισμα).<sup>1512</sup> Штавише, у свет (εἰ ζκό σμον) ће ићи највише једном годишње, уколико постоји потреба.<sup>1513</sup> Манастир нема коња, али има једно магаре, како је терен на којем живе тежак и неприступачан (σκληρὸ νκαὶ βεβαισμέ vonτοῦ τό που).<sup>1514</sup> Данијел неће моћи да управља потпуно сâм, већ ће морати да се усаглашава са Јаковом, и на тај начин доприноси хармонији међу монасима.<sup>1515</sup> На службама ће се помињати цареви, свецитори Манастира Дохијара, игуман, целокупно братство, као и сâм завешталац.<sup>1516</sup> Сваког петка одржаваће се служба за сећање (κὸ λυβα), како је обичај у великим манастирима.<sup>1517</sup> Испред икона (προσκυνημά τα) Пресвете Богородице, Јована Претече и Успења Богородице требаувек да горе свеће (κανδύ λια).<sup>1518</sup> Допринос (ἀ πετά χθη) који је покојни господин Арсеније, игуман Манастира Дохијара заједно са старешинама давао Ниловом Манастиру за завештаоачевог живота, а за помен Дохијаревих ктитора и осталих братственика, даваће се и даље.<sup>1519</sup> Уколико Данило напусти световни живот и уђе у Манастир, биће настојатељ: у супротном, биће избачен, и „неће моћи да додирне Манастирске ствари без Божје казне“.<sup>1520</sup> Након Данилове смрти, настојатељ ће бити Јаков, који ће га водити под истим правилима.<sup>1521</sup> Након њих двојице, завештаоачевих наследника, потребно је да Манастир има свештеника и духовног оца, као и (новог) настојатеља.<sup>1522</sup>

<sup>1511</sup> *Ibid.*, 1. 16-19.

<sup>1512</sup> *Ibid.*, 1. 19-20.

<sup>1513</sup> *Ibid.*, 1. 20-21.

<sup>1514</sup> *Ibid.*, 1. 21-22.

<sup>1515</sup> *Ibid.*, 1. 22-23.

<sup>1516</sup> *Ibid.*, 1. 24-25.

<sup>1517</sup> *Ibid.*, 1. 25-26.

<sup>1518</sup> *Ibid.*, 1. 26-27.

<sup>1519</sup> *Ibid.*, 1. 25-30.

<sup>1520</sup> *Ibid.*, 1. 30-33.

<sup>1521</sup> *Ibid.*, 1. 33-35.

<sup>1522</sup> *Ibid.*, 1. 35-37.

Следи списак манастирске имовине. Завешталац Манастиру завештава (ἡ φιλία ρωσα) иконе и књиге, којих има око 100; један (диско)путир (δισκοποτήριον),<sup>1523</sup> дарци (ποτηροκαλύμματα) од свиле (μεταξωτά),<sup>1524</sup> две одоре (ἄλλαγαί),<sup>1525</sup> један пар зарукавља (ἡ πομάνικα),<sup>1526</sup> два епитрахилја, две златне тканине (ποδέαι), две свилене (μεταξωταί), два тањира (λάμναι),<sup>1527</sup> улазни чираци (μανουάλια),<sup>1528</sup> кадионица (θυμιατόν).<sup>1529</sup> Затим се набрајају књиге: четворојеванђеље са апостолским записима (πραξαλόστολος) у пергаменту,<sup>1530</sup> осам минеја, дванаест минеја, све у пергаменту, псалтир у пергаменту, Свете књиге (лакуна) у пергаменту, Мавроподов Богородичан (... τοῦ Μαυρόπου) у пергаменту,<sup>1531</sup> књига Михаила Глике,<sup>1532</sup> евхологион у пергаменту, два синаксара, Параклитике “друга књига”, Богородичан у папиру, две Лествичникове књиге, једна у пергаменту, друга у папиру; књига са различитим поглављима; књига Св. Макарија (Великог) и књига Св. Марка (?), књига Св. Теодора Едеског, Панигирик у пергаменту, старозаветна пророчанства и Триод са старозаветним садржајем.<sup>1533</sup> Помиње се бунар, виноград и маслињак које је он раније обезбедио, и чију је половину (винограда и маслињака) дао за свој Манастир, док је другу половину наменио Манастиру Дохијару.<sup>1534</sup> Међутим, земљиште је уништено током једне зиме, па је Нил засадио нови виноград и маслињак εἰς τὴν μετὰ ληνπέτραν; тај засад припашће Манастиру Дохијару, са изузетком дела који ће бити „за келију“.<sup>1535</sup> Стари виноград и маслињак припадају у потпуности келији.<sup>1536</sup> Манастиру Дохијару припада и 10 перпера πρὸς εὐλογία.<sup>1537</sup>

<sup>1523</sup> *Ibid.*, 1. 37.

<sup>1524</sup> *Ibid.*

<sup>1525</sup> *Ibid.*

<sup>1526</sup> *Ibid.*, 1. 37-38.

<sup>1527</sup> *Ibid.*, 1. 38.

<sup>1528</sup> *Ibid.*

<sup>1529</sup> *Ibid.*

<sup>1530</sup> *Ibid.*, 1. 38-39.

<sup>1531</sup> *Ibid.*, 1. 39.

<sup>1532</sup> *Ibid.*, 1. 40.

<sup>1533</sup> *Ibid.*, 1. 37-42.

<sup>1534</sup> *Ibid.*, 1. 43-44.

<sup>1535</sup> *Ibid.*, 1. 44-47.

<sup>1536</sup> *Ibid.*, 1. 47.

<sup>1537</sup> *Ibid.*, 1. 47-48. Еулогија или посмртно слово, није јасно у ком смислу се овде помиње.

#### 4.13. Игуман Гервасије (1335)

У очекивању смрти<sup>1538</sup> Гервасије својевољно (ἔκουσίως) и и без присиле и покајања (ἀβιάστωςκαὶ ἀμεταμέλητως)<sup>1539</sup>завештава и предаје на основу документа село Худине са 40 перпера приноса, са свим правима и повластицама (μεθ' ὧν ἔχει πάλιν τῶνδικαίωνκαὶ προνομίων) Манастиру Хиландару, да га он има, и поседује као власник (κατέχουσα, δεσπότηζουσακαὶ νεμομένη).<sup>1540</sup>Манастир ће уживати тај приход, без икаквих оптерећења, почев од дана састављања Гервасијевог документа.

#### 4.14. Игуман Харитон (1370;1370;1378)

Харитонове тестаментарне одредбе налазе се и у прва два документа која је он саставио. Међутим, у њима се тек донекле решавају ствари које ће имати дејство након његове смрти, у смислу налога монасима за случају његове изненадне смрти, претежно у погледу манастирског поретка и односа са влашким представницима. Тако, у првом завештању се монаси упућују да ништа не мењају у свом општежићу без обавештавања влашког војводе, који ће, наводно, послушати све њихове примедбе.<sup>1541</sup>

Слично је поновљено у другом завештању. Уколико војвода Јован Владислав исплати манастирски дуг, и изгради цркву и конак, као и обдарије Манастир земљом, животињама и виноградима, Харитон ће дозволити влашким монасима да живе по свом нахођењу, односно, у условима ослабљене киновије.<sup>1542</sup>

Трећи тестамент, написан у току епидемије куге,<sup>1543</sup> такође садржи тестаментарне одредабе. Харитон легира свој медаљон (ἔγκόλιον) патријарху, а мантију и одоре (μανδύος, προσοῦσα, ἀλλαγῆ) оставља монасима, да их продају (πωληθῆναι) за

<sup>1538</sup>Chilandar II, № 92, l.14-15.

<sup>1539</sup>Chilandar II, № 127, l. 54.

<sup>1540</sup>Chilandar II, № 92, l. 20.

<sup>1541</sup>Kutlumus, № 29, l. 69-70.

<sup>1542</sup>Kutlumus, № 30, l. 115-121.

<sup>1543</sup>Kutlumus, № 36, l. 6-7.



прибављање новца за ослобађање заробљених монаха (χάριτωνῶναι χματῶτων).<sup>1544</sup> Након његове смрти налаже одржавање служби за спас његове душе.<sup>1545</sup>

#### 4.15. Манојло (Манасија) Халкеопул (1377)

Манојло Халкеопул је већ даривао Манастиру Кутлумушу своју Цркву Чудотворца Јована са двориштем и свим што је детаљно садржао претходни даровни акт (ἔν τῶν φιερωηρί ωγρᾶ μματι).<sup>1546</sup> Он је дао и суму од 300 перпера, за куповину суседног земљишта (тоῦ Фаκουκί), са одобрењем (ἔ ἰδῆ σει) митрополита Солуна.<sup>1547</sup> Манастирје дао 50 перпера да се изгради млин.<sup>1548</sup> Он је држао тај посед од тада, док није одлучио да га подари Манастиру. Тада је чуо да је претходне године, Харитон, игуман Кутлумуша и митрополит Угровлахије постао прот Свете Горе, и пошао је њему да га он замонаши, али овај је због посла отишао у Цариград (εἰ ζτηνῶ λιν).<sup>1549</sup> Он тај поклон потврђује својим тестаментом.<sup>1550</sup>

Наиме, овај документ настаје ради потврде претходног даровања, учињеног путем претходно поменуте даровнице, у корист Манастира, односно завештајнице (ἰ ερωτή ριονγρᾶ μμα),<sup>1551</sup> и у складу са њим, све горе написано у овом потписаном завештању (ἔ νπογρᾶ φωδιαθή κη).<sup>1552</sup>

#### 4.16. Велики примикирије Јован (1384)

Након Алексијеве смрти, Јован је довршио изградњу Манастира, и посвећеног Христу Пантократору, и својим тестаментом завештао му имања са покретним стварима (κτῆ ματακαῖ πρᾶ γματα) у различитим местима.<sup>1553</sup> Пише свој „делимични” тестамент

<sup>1544</sup> *Kutlumis*, № 36, l. 36-37. А. Фотић наводи да су дарови монахиње Јелисавете дати за откуп заробљених монаха, вид. А. Фотић, *Света гора и Хиландар у Османском царству (XV-XVII век)*, Београд 2000, 22.

<sup>1545</sup> *Ibid.*, l. 38.

<sup>1546</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 7-8.

<sup>1547</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 9-10.

<sup>1548</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 12.

<sup>1549</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 13-16. Да ли је Харитон можда тада отишао у патријаршију?

<sup>1550</sup> *Ibid.*, l. 25-28.

<sup>1551</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 25, 26-27, 31.

<sup>1552</sup> Самој потврди претходног дара, доприноси и избор речи код потписа, па је написано да се Халкеопул στῆ ργωνῶ πῆ γραψα, *Kutlumis*, № 35, l. 35, што је употребљено на једном месту и у тексту.

<sup>1553</sup> *Pantocrator*, № 10, l. 8-10.

(μερικὴ διαθήκη) поводом само неких располагања, да га смрт не би затекла пре него што то уреди.<sup>1554</sup>

Манастиру Јован завештава Цркву посвећену Св. Јовану Претечи, коју је подигао из темеља, пирг и одбрамбени зид унутар којег су куће (... τὸ πύργονκαὶ τὸ περὶ αὐτὸ νφρούριον ἅπανμετὰ τῶν ἐναὐτῶν κημῶν), са свим правима и повластицама (μετὰ πάτων τῶν δικαίων καὶ προνομίων);<sup>1555</sup> као и луку (λιμή) коју окружује утврђење,<sup>1556</sup> а која се налази испод (ὑποκάτω) пирга, и још ако шта ће он, уз Божју помоћ, додати.<sup>1557</sup> Уз то прилаже велику територију у окружењу, а које се састоји од ораница и некултивисане земље (... γῆν ἡν περὶ γονκαὶ χερσαίαν), а која се простире до *катизме* (τοῦ καθί σματος), назване тоῦ Προαστείου.<sup>1558</sup> Места која се помињу у периору у Јовановом тестаменту поменута су у нашем делу о завештаоцима. Ту треба додати да се од места Светог Сисинија, даље десно и ка западу (πρὸ ζδυσμῶν) пење ка неком гробљу (τὰ ξενотаφεῖα)<sup>1559</sup> уз којег је поток (ὁ ὑακὸν ποῦλον), са њега се даље иде на пут за τῆς Ποταμίας, ка Сидерокапси која се простире на десно. Иза обронка брда (εἰς τοῦ ζπρό ποδαστοῦ βουνοῦ), помиње се виноград у τὸ Προάστειον, као и извор (βρύσις) који припада *катизми*, а виноград, земљишта и плодносно дрвеће, бурад за гњечење грожђа (ληνός) и сав иметак налази се унутар међа и припадају Алексијевом и Јовановом Манастиру.<sup>1560</sup> Граница земљишта Манастира Пантократора иде све до пирга и луке на северу, а завршава се на обали (εἰς αἰγιαλόν), у поменутом месту τῶν Κλιβανίων, где се налази стара обалска црква, камени споменик и виноград Билилиса.<sup>1561</sup>

Међутим, требало би поменути још земље коју Јован дарује Пантократору, као што је селу тоῦ Ποταμοῦ маслињак од 200 стабала, и дрвеће бадема (ὁ μυγαλέα), док у месту

---

<sup>1554</sup> *Ibid.*, I, 11; 35.

<sup>1555</sup> *Ibid.*, I, 20-21.

<sup>1556</sup> Вид. *Pantocrator*, № 11, I, 6-7.

<sup>1557</sup> *Pantocrator*, № 10, I, 21.

<sup>1558</sup> *Ibid.*, I, 22. Вишезначна реч. Вероватно се ради о некаквом седишту (вид. Папахрисанту, *Атоско монаство*, 136) могуће и келија вид. *Actes de Lavra I*, eds. P. Lemerle et al., Paris 1970, № 61. I, 29.

<sup>1559</sup> То је гробље за странце, или могућно за елевтере, који се често називају странцима.

<sup>1560</sup> *Ibid.*, I, 26-29.

<sup>1561</sup> *Ibid.*, I, 29-34.

τοῦ Θεολόγου даје обрасла земљишта површине 78 модија (τὰ παλαιὰ χωράφια) места Киладинадона и неког Јанија.<sup>1562</sup>

Јованов тестамент односи се и на људе (παιδία), очигледно зависног положаја, које је он «одгојио», а који су се показали као њему „верни и исправни“, а који се на основу овог документа „ослобађају“ (ἐλεύθεροὶ καὶ ἀκαταδούλωτοι).<sup>1563</sup> Ти људи, ослобођени су не само од стране завештаоца, већ су такви и у односу на његове сроднике, па и Манастир; а не само они већ и њихова деца, унуци, и цео род. Они су за Јована деца, браћа, део душе, и желео би да може некако да се побрине за њих након своје смрти као и у животу – зато, имаће склониште у Манастиру (Христа) Пантократора, али не на основу паричења ни какве службе (οὐ λόγω παροικίᾳ ἀπὸ δουλείας),<sup>1564</sup> већ као „слободни“. Уколико се након Јованове смрти, неко од његових рођака понесе према њима на погрешан начин, Манастир треба да преузме бригу о њима.

На самом крају тестамента налази се додатна одредба, у којој се помиње аделфат (ἀδελφάτα) који је Јован установио у Манастиру или на неком од његових метоха за једног или оба лица (παιδία), које назива тоῦ Παλαιολογοπούλου τοῦ Δούκα, уколико га надживе.<sup>1565</sup>

Посебан однос примикирија Јована и његових парика, Г. Острогорски анализирао је у оквиру познате студије о пронији. Ипак, он није сматрао Јована за пронијара већ за баштиника, без обзира на јасно напоменуто војну каријеру, како „пронијар није могао да тако слободно располаже својим земљама и својим сељацима“.<sup>1566</sup> Ипак, Острогорски је био става да „ослобођени“ парици настављају да буду у истом том положају, али према Манастиру, уз оградe о изостанку сваке (недопуштене) сметње и томе слично.<sup>1567</sup>

Заиста, да је Јован држао парике као пронијар, па да је добио царско решење о измени стања свог феудалног прихода са проније на баштину, ваљда би таква одлука, која вишеструко иде у прилог завештаоцу, била негде у тестаменту напоменута. Тешко је

---

<sup>1562</sup>*Ibid.*, 1. 34-35.

<sup>1563</sup>*Ibid.*, 1. 36-37.

<sup>1564</sup>*Ibid.*, 1. 38-40.

<sup>1565</sup>*Ibid.*, 1. 52-54.

<sup>1566</sup>Острогорски, „Пронија“, 275. Вид. и P. Lemerle, *Phillipes et la Macédoine orientale*, 206.; Острогорски, *Серска област*, 147.

<sup>1567</sup>Острогорски, „Пронија“, 274.

замислити да је без таквог одобрења могао да поступа на такав начин. „Служба“ која се на једном месту везује за Јованове људе, а које су они, наводно, ослобођени, у супротном би се могла схватити као дужност према цару, коју имају парици са пронија (са делимичним имунитетом, на пример) – како је пронија обично и даље схватана као државно земљиште. Можда је острво Тасос било пронија Јована и његовог брата, а царска одлука о којој је већ било речи, претворила ју је у баштину. Дакле, ти ситни чиниоци могу пробудити сумњу у разлоге ограничења које Јован наводи, као и детаљног описа њиховог положаја.

Документ Јована V, којим су нашем завештаоцу Јовану и његовом брату Алексију додељени спорни поседи, познат је из италијанског превода.<sup>1568</sup> Из текста се види да се ради о царевом одговору на неку молбу (*como ha pregado et demandado lo mio imperio*).<sup>1569</sup> Ради се о поседима “*de questa concessionis*“, који се састоје од “*castelli*“, очигледно утврђења на острву Тасосу, којима захваљујући доброј вољи цара браћа могу да “*dominar, mantegnir, comandar et far como soa propria cosa*“.<sup>1570</sup> Штавише, они ће моћи да “*mantegnire et miorare et sostegnir et grandar*“ своје поседе. Даље се наводи да ће поменуто острво (Тасос) и утврђења Алексије и Јован поседовати доживотно, и да ће оно прећи даље “*ad suo flioli per soccession*“.

Све то осликава закључке о царским одлукама поводом поклањања поседа (директно) у баштину,<sup>1571</sup> наравно под условом да неки делови наше одлуке нису изостављени из превода. Дакле, за поседе баштиника нису наведени износи ренте (πρόσ της) као код добара извучених из пронија, а имамо и доказ о типичним овлашћењима баштиника, која се ретко срећу код претварања проније у наследно добро, а која обухватају могућност сваколиког располагања и улагања. Такође, говора нема о обавези службовања, која се по правилу наводи у таквим одлукама.

Међутим, када се вратимо Јовановим „људима“, они чак и ако су након тестаментарног располагања остали парици, били су врло повлашћени. О томе говори одредба којом им се дозвољава одлазак из Манастира. Одредбе напомињу ситуацију у

---

<sup>1568</sup>*Diplomatarium veneto-levantinum* Volume 2. A. 1351–1454, ed. R. Predelli, Cambridge 2012 (reprint), № 166-167.

<sup>1569</sup>*Ibid.*

<sup>1570</sup>*Ibid.*

<sup>1571</sup> Вид. Острогорски, „Пронија“, 238-239.

којој било ко од њих ко пожели да изађе из Манастира и живи одвојено, може да прода виноград, кућу или други иметак који је стекао (ἐ κτή σατο) на територији Манастира, а нико од монаха то не може да заустави. Сама чињеница да могу стећи – не објашњава њихов положај, јер су стећи могли и зависни сељаци. Међутим, како је већ било речи, тешко да су парици могли тек тако, без властелинског одобрења, да напусте његов феудални посед. Тако је Јован својим тестаментом осигурао ту могућност за своје људе, као важну привилегију, а на уштрб феудалца – свог Манастира. Једино чиме их Јован у тој ситуацији задужује помињање је његовог имена, и сећање на љубав и добробит коју им је он као „отац и брат“ пружио.<sup>1572</sup>

Ипак, из документа којим је патријарх Нил потврдио Јованова тестаментарна располагања (1386) сазнаје се да су Јованови људи били и фактички задужени, попут осталих парика. Наиме, из тог акта сазнаје се да је Јован саставио и један додатни документ, који је такође дошао код патријарха на потврду,<sup>1573</sup> а који се односи на висину давања његових људи. Обавеза (τέ λοςκαί ὕ ποταγή) Јованових људи износила је два перпера по стреми земљиштавинограда, за восак (διὰ κηρό ν) у манастирској цркви.<sup>1574</sup>

#### 4.17. Монахиња Нимфодора (1445)

Монахиња Нимфодора изражава жељу да је Манастир Ксиропотам издржава (ἴ ναμετρέ φωσιν ἔ ωσθανά του)<sup>1575</sup> до краја живота, а Манастиру легира цркву Св. Николе са свим „припацама“ (μετὰ πά ντωνεῖ τιῶ νῆ χη),<sup>1576</sup> две келије и све што се у њима пронађе (εἴ τιεῦ ρί σκεται ἔ ντον)<sup>1577</sup>, као и у цркви, просторији за чување вина (ἐ νβαγεναρί ω)<sup>1578</sup>, од покретних ствари, књиге (βί βλος)<sup>1579</sup>, и шкрињу (σκεῦ ος)<sup>1580</sup>, малу и велику бурад (βουτζή ἢ τοιβουτζό πολον).<sup>1581</sup> За шкриње које се наводе, прецизирано је да су од дрвета (ἐ κτοῦ ξύ λου) и калаја (εἰ καί κασιτέ ρουσις), а располагање обухватаи такорећи све што

<sup>1572</sup> *Pantocrator*, № 10, 1. 40-44.

<sup>1573</sup> *Pantocrator*, № 11, 1. 30.

<sup>1574</sup> *Ibid.*, 1. 30-31.

<sup>1575</sup> *Χερόποταμου*, № 30, 1. 28.

<sup>1576</sup> *Ibid.*, 1. 29.

<sup>1577</sup> *Ibid.*, 1. 29-30.

<sup>1578</sup> *Ibid.*, 1. 30.

<sup>1579</sup> *Ibid.*

<sup>1580</sup> *Ibid.*

<sup>1581</sup> *Ibid.*

се пронађе у келијској шкрињи (πά ντατὰ σκεύη τοῦ κελί ου).<sup>1582</sup> Цркву окружује виноград (ἄ μπελος) са баштом (μετὰ κή που) и воћњаком – плодносим дрвећем (ξύ λωνκαρποφό ρων).<sup>1583</sup>

У месту Извор (τὸ νεῖ ζβρον) Нимфодора има кућу (σπή τη)<sup>1584</sup> са виноградом, баштом и воћњаком.<sup>1585</sup> Друга кућа (σπή τη) налази се εἰ ζτὰ Σιδηροκαύ σια, са дохотком (μετὰ τοῦ εἰ σοδή ματος),<sup>1586</sup> а Нимфодора заједно са неким Јакшом има четвртину некаквог механизма (τροχὸ ζέ ργαστικό ζ).<sup>1587</sup> Острогорски је био става да се ради о “покретачким точковима”, коришћеним за експлоатацију руде гвожђа, којој је област Сидерокапсије позната.<sup>1588</sup> Половину другог τροχὸ ζέ ργαστικό ζ, држи са Јанијем, названим као и Јакша „ἰ διό νμου“.<sup>1589</sup>

Μονασима налаже одржавање различитих служби за њено име и опрост грехова.<sup>1590</sup>

#### 4.18. Теодор Ватац (1445)

Теодор Ватац документом (ἄ φιερωτή ριονγρά μμα)<sup>1591</sup> који је датован 15. октобром 1445. године завештава (ἄ φιερω μετὰ θά νατό νμου)<sup>1592</sup> Манастиру Свих Светих на Атосу.<sup>1593</sup> Предмет располагања је Ватачева кућа (ὀ σπή τιν) у Цариграду, која се налазина обали (εἰ ζτὸ ναί γιαλὸ ν), а коју је стекао из купопродајног уговора (έ ζωνησά μην), од супруге неког покојног папија Вране.<sup>1594</sup> У манастиру ће се одржавати молитвени помени за спас душе Ватачевих родитеља, монаха Макарија и Теодоре, световних имена Теодор и Евдокија.<sup>1595</sup>

<sup>1582</sup> *Ibid.*, 1. 29.

<sup>1583</sup> *Ibid.*, 1. 32.

<sup>1584</sup> *Ibid.*, 1. 31-32.

<sup>1585</sup> *Ibid.*, 1. 32.

<sup>1586</sup> *Ibid.*, 1. 33. Cf. Binon, *Xéropotamou*, 135.

<sup>1587</sup> *Ibid.* Cf. Binon, *Xéropotamou*, 135.

<sup>1588</sup> Острогорски, *Серска област*, 74-75.

<sup>1589</sup> *Ibid.*, 1. 33, 34. Код Острогорскод, “ортак”, вид. *Серска област*, 74.

<sup>1590</sup> *Ibid.*, 1. 34-38.

<sup>1591</sup> *Lavra III*, № 170, В: 1. 1.

<sup>1592</sup> *Lavra III*, № 170, А: 1. 3-4.

<sup>1593</sup> О

томе

вид.

Ф.

Κουκουλέ, “Αί παρὰ τῶ Θεσσαλονί κης Εὐ σταθί ωδημῶδεις παροιμί ανκαί παροιμῶδεις γρά σεις “ΕΕΒΣΗ”, (1931) 1-148, 84 fn 1, Матовић, “Μετὰ θά νατον δῶρον”, 432-438.

<sup>1594</sup> *Lavra III*, № 170, А: 1. 1-3; В: 1. 4-5.

<sup>1595</sup> *Lavra III*, № 170, А: 1. 8-9; В: 1. 13-15.

Додатне одредбе у овом документу, на истом парчету пергаментна на којем стоји написано завештање Теодора Ватаца, наводе да почев од 1. септембра 11 индикта (1447. године), архонт Ватац даје Манастиру двадесет номизми годишње за живота, за закуп „мирне државине“ (ἔ νοί κιοσεί ρηνικῆ σκαταστά σεως),<sup>1596</sup> и дугује за могући будући трошак (ἔ ξοδον), који ће дати од ренте (ἀ πὸ τὸ αὐ τὸ ἔ νοί κιον), ако премашава износ ренте, додаће трошак и даће у целини (τὰ πλεά) за осигурање (εἰ ζί κά νοσιν) ренту од двадесет номизми.<sup>1597</sup>

Дакле, документ А издан у актима архиве Манастира Лавре, представља завештање Теодора Ватаца, на коме су додате одредбе једног уговора, који су о истом предмету закључили Ватац и монаси Манастира Свих Светих, а који је укинуо завештање претходно дато о истој ствари, будући да се односе на исти предмет. Наиме, документ којим је Ватачево завештање прекројено у посмртни поклон, са клаузулом о закупу куће за Ватачевог живота, садржи неоубичајене правне елементе. То писмено је нажалост изгубљено, али малобројни подаци од значаја су ипак сачувани.

О самом посмртном поклону сазнаје се из преписа Б, у којем се ипак не говори о закупу. Дакле, препис Б, из јуна 1447. године, даје још увек само податке према којима ће кућа Теодора Ватаца постати посед (κτῆ μα) Манастира Свих Светих (као уговорна страна се помиње игуман Мелетије) од тог тренутка (ἀ π’ ἀ υτῆ ζῆ δητῆ ζση μερον)<sup>1598</sup> па до вечности. У та три месеца, између јуна 1447. године, и 1. септембра 1447. године, наступио је нови уговор између Ватаца и монаха, о закупу куће која је претходно била предмет завештања и посмртног дара.

<sup>1596</sup> *Lavra III*, № 170, А: 1. 18.

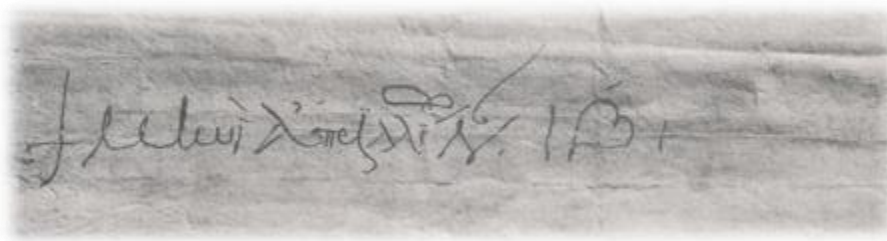
<sup>1597</sup> *Lavra III*, № 170, А: 1. 12-15.

<sup>1598</sup> *Lavra III*, № 170, В: 1. 3, 5. О посмртном поклону у Византији, Матовић, „Μέ ταθά νατονδῶρον“, 432-441.

## 6.Формалноправне и дипломатичкеодлике

### 6.0. Општа запажања

Позновизантијски документи суисписани на комадима пергаментаци(σφιδάτια)и на папириу (βράμβουκινα). Ради се о оригиналним писменима, овереним, аутентичним копијама, као и каснијим преписима. Документи, који су у архиве дошли пратећипоседе, како се обично наглашава, за сигурност (εἰςἀσφάλεια), сачувани су захваљујући педантном архивирању од стране монаха, преписивању, и ојачавању постојећих докумената додатним попорним папирима и другим материјалима. Веродостојност и целовитост докуменатадобила је уметањем комада папира – спојнице (κολήμα, *колима*), односно више њих, на полеђину документа, на којој су се уписивале белешке које су се на њега односиле.



*Фигура 5: Натпис на полеђини тестаментаци Теодора Керамеа. Може се прочитати индикт и месец додавања тестаментаци у архиву. Преузето из серије Archives de l'Athos.*

Велики број познатих византијских докумената који датирају из позног периода записали су бележници у црквеним средиштима. Међутим, иако је према прописима писменим лицима током византијске правне историје било дозвољено да састављу поднеске и писмена сами,<sup>1599</sup> није било довољно познавати слова и имати неку садржину воље, да би се документ о томе правилно саставио. Примети се да позновизантијска завештања међусобно личе, односно, да имају одређену форму и модел по којем се

<sup>1599</sup> Термин χειρόχρηστοι односи се, очигледно, на лица која знају да пишу, а поред осталих ствари можда и познају облике правних докумената. Саради је напоменула да је управо тим термином у Еклоги означено лице које помаже завештаоцу који не уме да пише, да наведе имена наследника. Вид. Saradi, *Notariat*, 124. Маргетић је на потпуно други начин разумео ту одредбу, па је исти термин превео као ознаку крста, вид. Margetić, „Ekloga”, 66.



састављају, а са различитим „моделима” били су најчешће упознати писари. И ту има одступања, па су поједине одредбе у неким завештањима крајње аутентичне; различитости има и на нивоу правописа.

Тестаменти су увек састављани у првом граматичком лицу, односно, у субјективној форми. Уз хирографон (χειρό γραφον),<sup>1600</sup> у византијским документима наилази се на појам (τὸ) ἰδιόχειρον, који је треба да значи документ написан својеручно, а уобичајено је приповедан у субјективној форми. Како је објашњено у извору, радило се најчешће о исправи која је пратила разне уговоре, а коју су састављале саме уговорне стране.<sup>1601</sup>

Међу светогорским актима налазе се онакоја носе назив својеручно записаних (οἱ κειοχειρὸν ἢ γράμμα), која су написана у првом граматичком лицу. Ипак, као што ће се видети, такав опис документа, не мора да гарантује да је акт у целини и написало лице које је претпостављени аутор. Често се документ диктира или садржински саставља од стране аутора, а бележи га писар. Сагласност и ауторство се тако, на својеврсан начин, потврђује управо изјавом да се ради о својеручно састављеном документу, када је само потпис аутографски.<sup>1602</sup>

**Црквени нотаријат.** У вези са тим, дакле, разликује се лице које документ записује (διὰ χειρὶ / διὰ χειρόσ, “руком”), писар, од лица на чији налог је акт настао (ἐκ κληροτροπῆσ, „по налогу“). Претпостављамо да је друго лице диктирало садржину, можда након

<sup>1600</sup>Појам хирографа (χειρό γραφον) у правној историји везује се, пре свега, за документ састављен у субјективној форми – односно, приповедан у првом граматичком лицу. У византијским документима, вид. Медведев, *Очерки*, 15. Хирографје и у римском праву означавао исправу која је сведочила о дугу неког лица према другом лицу, а била је написана у субјективној форми. Међутим, документ назван хирографон нема извор ни у римском праву, већ је име понео по литералном уговору античког грчког права, у коме је запис једне апстрактне обавезе стварао правно дејство. По проширењу римског грађанства 212. године, *ius civile* се проширило на остатак царства, па су и перегрини почели да користе вербалну стипулацију за предузимање обавеза, која је на тај начин истисла дипозитивност исправе хирографа, те је свела на пуки доказ о предузетом послу. О томе вид. вид. Horvat, *Rimsko pravo*, 258.

<sup>1601</sup>С. 8, 17, 11. Cf. Saradi, *Notariat*, 45; Ρούσσοу, *Λεξιλόγιον*, 237.

<sup>1602</sup> У тексту тестамена игумана Харитона наилази се на формулу у којој се каже да је све написано и уређено од стране њега (ταῦτα ἐγράφη καὶ διετέθη παρ’ ἐμοῦ), међутим, само је почетак тестамена (а)та Харитон засигурно својеручно исписао, тј. завешталац је ставио тзв. натписани потпис (... ΟΚΕΙΑΧΕΙΡΠΡΟΕΤΑΞΑ). Из тог разлога би требало нагласити да је глагол γράφω, у имперфекту (у српским средњовековним актима као “*nusax*”) често у значењу “израдити”, “оформити”, односно “диктирати”, а не директно записати. То се најбоље види уколико се погледа формулар у другом Харитоновом тестаменту, где се очигледно супротстављају поменути ἐγράφη καὶ διετέθη παρ’ ἐμοῦ са изјавом у наставку те реченице, према којој се сазнаје да је Харитон документ тек својеручно потписао (ὁ ποιητὴς ἐστὶν ἐμὸς καὶ ἀχειρῆς).

консултације са странком, и формирало образац који је затим писар записивао. Можда је у извесном смислу постојало и правничко знање „налогодаваца“, односно, лица на чији „захтев“ се документ састављао, а које је најчешће уважени црквени достојанственик.<sup>1603</sup> Тако се у формулама проналазе асоцијације на некадашње правне процедуре, али и отклони од проблема које састављање непрецизног документа може да проузрокује. Наведимо само као пример обавезно наглашавање правног основа стицања, као и претходниковог права, али и друге формуле о којима ће бити речи, могу да иду томе у прилог. У ту сврху служе и детаљни описи некретнина, као и прецизирање њихових граница. Ипак, из неколицине докумената може се прочитати учињена интервенција црквеног чиновника који би неуким или неписменим странкама појаснио поједине елементе у писменом (ἐ ρηγεύειν),<sup>1604</sup> што се може односити и на правне ствари. Свакако је могуће да се правничко упућивање странака у карактеристике правног посла за који су се определили не ограничава на канцеларију у којој документ настаје. Могуће и оправдано размишљати да су у посебној потреби, странке одлазиле и код правника, и тражиле подуку о свом случају (ἀ ναμανθά νειν).<sup>1605</sup>

Достојанственик који је иницирао састављање документа, обично га потврђујући потписује (“βεβαιῶνύ πέ γραψα”),<sup>1606</sup> у знак оверавања.

---

<sup>1603</sup> Вид. Kravari, “Les actes privés“, 77-78.

<sup>1604</sup> Вид. Матовић, „Грчки црквени достојанственици“, 131.

<sup>1605</sup> Вид. Kravari, “Les actes privés“, 83.

<sup>1606</sup> Свака хришћанска епархија имала је низ црквених достојанственика, који су подељени у два реда – први, тзв. десни хор, и други, тзв. леви хор. У достојанственике првог реда убрајају се најважнији чиновници које свака црквена општина има. Најважнији, и уједно прворанжирани чиновници, чинили су митрополитов и епископов савет, који је уједно преставаљао суд црквене општине. Значи, ради се о посебно угледним лицима, који осим судске власти коју у појединим питањима обављају, преузимају и различите друге компетенције. Различита задужења имали су и други, нижи црквени чиновници, који се уобичајено називају општим називом ἄ ρχονεςῆ κκλησιαστικοί, када су везани за цркву; односно, аналогно ἄ ρχονεςτῶν μοναστηρίων, када се ради о лицима задуженим за разне послове у манастиру. Највиши достојанственици, који се најчешће појављују у улози нарочилаца документа су хартофилакс, иконом, сакеларије, сакелије, дикеј. Чиновници друге пентаде су углавном карактеристични за мање центре. Међу сведоцима појављује се и реферндарије, чиновник првобитно задужен за односе између патријарха и владара. Једно лице именовано је као протоканунарх, а о тим нижим чиновницима нема пуно података у литератури. Дарузес је закључио, посматрајући хијерархијске лествице, да је реч о нижим чиновницима, у чију службу улазе чтејци (анагности). У тој групи налази се и чиновник имена протопоп или протопапије, у литератури често наведен као задужен за поједина брачна питања. За разлику од протопопа, термин поп, односно отац (πά πας, πατῆ ς, πά πας), најчешће се користи да означи свештеника. Вид. Соловјев, „Судије и суд“, 152; Живојиновић, „Судство“, 207, Матовић, „Грчки црквени достојанственици“.

**Писар.**Формула διὰ χειρὶ/διὰ χειρὸς/διαχειροῦ „руком“, најдиректније говори о лицу које је документ писало. Из ње се сазнаје да је већину византијских тестаментата заправо написало лице за то обучено, према тестаторовој вољи, коју тестатор понекад својим потписом потврђује у присуству сведока.Завешталац вероватно чита садржину тестаментатакоје је написало друго лице, уколико је и сâм писмен, или му се она чита, и то понекад “одобрава”тако што се након потписује (ὁ ποιῶν φεῖν).Писари су најчешће потписани као тавулари, иако тавуларева служба у епархији „прераста“ пуко писање докумената, односно, од већег је значаја за црквено средиште него што се на први мах може учинити.<sup>1607</sup>

\* \* \*

Оригинални тестамент уобичајено има препознатљиву форму. Поред елемената које иначе средњовековна документа имају, попут инвокација и то религијске, затим, различитих философских или других порука и поука у облику аренге, уобичајене наратије у којој се сазнаје о животу оставиоца, и коначно, диспозиције, која је у правном смислу главни део документа, постоје још неки чиниоци вреди пажње.<sup>1608</sup>

*Сигнон* је знак крста, на којем се могу уписати генералије завештаоца или сведока. Уобичајено се такав сигнон, са именом састављача документа, налази на почетку, пре било којег другог дипломатичког елемента. Документа у којима је поштована нотарска форма, пре даљег текста, садрже сажетак са правнорелевантним и другим битним чињеницама. Један број завештања почиње “обичним” потписом завештаоца. Тај, тзв. натписани потпис често садржи најближе податке о завештаоцу, и обично је написан својеручно.

---

<sup>1607</sup> Они су утемељени у црквеној организацији, међутим, не у оквирима посебног ὀφική ον-а, већ тзв. заједничких служби, па осим што обављају послове писања докумената, најчешће носе и достојанства, по којима имају додатне компетенције. То се види и из чињенице да су бројни виши достојанственици који су носили епитет тавулара, а познат је и случај Димитрија Дијавасимера, чиновника серске митрополије, који је, уз друге примере, као тавулар досегао највиша црквена достојанства. На тај начин могућ је случај да један достојанственик, који је уједно и тавулар(ије) у свом црквеном средишту, документ написао и потврдио, а често како је често напоменуто, он је и у улози сведока. Поред писара, у документима се јавља и лице наведено као протонотар или примикирије нотара. Уз примикирија анагноста и примикирија нотара, ти чиновници немају потпуно јасне дужности, а могуће је да се ради о синонимима за означавање неколико сличних служби. Примикирије тавулара (πριциκί ριοστῶνταβουλλαρί ον) проналази се у пар случајева у улози тумача документа, онда када су уговорне стране неписмене. Заправо, ради се о чиновнику друге пентаде, начелнику епископове канцеларије која се састојала од неколико писара, па је у средиштима у којима се на ту функцију наилази, протонотар надређен осталим писарима. Живојиновић, „Судство”, 225, Бубало,*Номици*, 67; фн 90.

<sup>1608</sup> О форми византијских тестмената са тла Италије, вид. Ferrari, *I documenti*, 106 sqq.

**Клаузула о конверзији.** Посебно правно значајни дипломатички елементи, односно значајне клаузуле, налазе се на крају завештања, у оквиру завршних формула. Једну од њих називамо “клаузулом о конверзији”, а она обавештава да ће састављени тестамент важити у свим облицима које закони признају за изражавање последње воље. Наиме, таква формула, која се налази у великом броју докумената, посведочена је много раније, већ у рановизантијским (или протовизантијским) тестаментима.<sup>1609</sup> Она је имала стварни правни значај. Из ње се сазнаје да заиста уколико учињени правни посао (тестамент) не испуњава законске услове за тестамент (који су тада још увек строги) важиће као кодицил. У тој ситуацији ради се о кодициларној клаузули, међутим, јављају се и разноликости.

**Печатирање.** У византијским документима облик претходно описане клаузуле садржи формулу “желим да тестамент важи записани или усмени, као јавни тестамент, као тајни тестамент, као кодицил, као печатирани тестамент, или на било који други начин којег закони познају као последњу вољу”. До сада смо углавном анализирали наведене облике тестаamenta, као и на кодицил, и увидели да су они посведочени и у позном периоду. Сада ћемо се задржати на карактеристици печатираности. „Трипартитини тестамент”, како је назван облик прописан за време цара Теодосија II, и усвојен у законодавству Јустинијановом, предвиђао за потребно печатирање тестаmenta од стране сведока (signare, σφραγί ζειν).<sup>1610</sup> То није случај само у рановизантијском периоду: и у познијим византијским законима преузимане су одредбе које предвиђају да сведоци, као и завешталац, (потпишу и) печетирају настали документ (ἐ ναὺ τῆ κατὰ ταὺ τὸ νῦ ποῦραφὸ ντων καὶ σφραγίζὸ ντων).<sup>1611</sup> Печатирање се радило за живота завештаоца,<sup>1612</sup> а имало је за сврху потврду потписа сведока (σφραγῖ δεσὰ ξιοπιστί απαρεχὸ μεναιταῖ ζὺ ποῦραφαῖ ζ).<sup>1613</sup> Новелом цара Лава Мудрог установљено је да је такав обичај постао ирелевантан за настанак и правоваљаност једног тестаmenta.<sup>1614</sup>

<sup>1609</sup> Вид. Beaucamp, “Le testament de Grégoire de Nazianze“, 214-215.

<sup>1610</sup> С. 6, 23, 21, рг (који се, интересантно, не проналази у Василикама).

<sup>1611</sup> На пример *Шестокњ*. 5, 1.

<sup>1612</sup> *NL* 42.

<sup>1613</sup> *NL* 42.

<sup>1614</sup> *NL* 42.

И поред тога, у тестаментима се и у позном периоду јављају формуле о печатирању. Ипак, осим формула, ретки су другачији докази о употреби печата у византијским документима. Сасвим је јединствен тестамент из архиве Манастира Ивирона, који потиче из ранијег периода, средине XI века (1036), који чува директно сведочанство о печатима завештајних сведока. Ради се о завештању Луке, игумана Манастира Јована Претече у Калиагри.<sup>1615</sup> Лукин тестамент записан је на парчету пергаменту сачуваног, а након тестаментарних диспозиција и завршних одредаба стоје потписи позваних (πρωτῆς τῆς ἀρχιεπισκοπῆς τοῦ κυρίου Λουκάσις) сведока, четири игумана, који су се махом потписали својеручно (ὁ κληρικὸς, οἱ κληρικοί).<sup>1616</sup> Међутим, на полеђини се проналазе описи печата (Σφραγὶς ... ) сваког од тестаментарних сведока (1-4), као и још три додатна лица (4-7).<sup>1617</sup>

Приређивачи докумената архиве Манастира Ивирона констатовали су да је ово једини тестамент у светогорским архивама у којем се јасно види да је био печатан.<sup>1618</sup> Податак да се уопште ту налазе печати, који још од X века нису били услов за његову правоваљаност, као и да се проналазе три додатна сведока, који су на тај начин потврдили његову веродостојност, говори о посебним гаранцијама подузетим за тај документ. Након настанка тестаменту, и потписивања тестаментарних сведока, тестамент је „затворен”, а на полеђини су стављени печати. Након делације, тестамент је отворен, печати поломљени и њихове врпце склоњене.<sup>1619</sup>

**Санкција.** Друга специфична формула односи се на санкцију која се налази у готово сваком тестаменту. Претње у тестаментима обично нису праћене санкцијом у виду новчаних глоба, како се то проналази у другим приватноправним актима,<sup>1620</sup> већ једино у

---

<sup>1615</sup> *Iviron I*, № 25.

<sup>1616</sup> *Iviron I*, № 25, l. 46-49.

<sup>1617</sup> *Iviron I*, № 25, verso.

<sup>1618</sup> *Iviron I*, pp. 234-235.

<sup>1619</sup> О томе да печатирање тестаменту од стране сведока није било усамљено у XI веку, може се сазнати из тестаменту Симвата Пакуријана, који је настао око педесетак година након тестаменту игумана Луке. У завршним формулама проналази се свест да се тестамент настао у присуству сведока који су га потписали и печатирали (κατὰ παρούσιν αὐτῶν πρωτῶν καὶ ποιῶν καὶ σφραγιστῶν τεσσάρτων), *Iviron II*, № 44, l. 25. То није усамљени случај, те су познати и други тестаменти, из истог временског раздобља, које су сведоци печатирали, односно у којима постоји то обавештење. Тестамент Христула из Епира, који такође потиче са почетка XI века (1093), садржи формуле које говоре у прилог томе да је дошло до печатирања (...καὶ ἐσφράγισα), *MM6*, № 20 (pp. 81).

<sup>1620</sup> Вид. V. Mošin, „Sankcija u vizantijskoj i u južoslovenskoj ćirilskoj diplomaciji“, *Anali Historijskog instituta Jugoslovenske akademije znanosti i umjetnosti u Dubrovniku* 3 (1954) 27-52, 28.

понеким случајевима као духовне казне.<sup>1621</sup> Како је Саради показала, такве претње, потпуно непознате римским законским текстовима, у складу су са источном традицијом, нарочито античко-грчком и хебрејском,<sup>1622</sup> служе као својеврсно осигурање правног посла. Затим, честа су одлучења („ὁ φορί ζω“) од светих, на пример, Свете Тројице.<sup>1623</sup> Јављају се и многобројне другеклетве (ὁ παί ). Једна од њих је клетва 318 отаца са Сабора у Nikeји,<sup>1624</sup> па затим, клетва светих људи,<sup>1625</sup> клетва Аријева,<sup>1626</sup> Светог Јуде (Тадеја),<sup>1627</sup> и Божјег сина,<sup>1628</sup> претње Судњим даном,<sup>1629</sup> клетва вечне казне,<sup>1630</sup> све клетве,<sup>1631</sup> и слично.<sup>1632</sup> Такве формуле су упућене лицима која оспоравају тестамент „ὁ ἦ ζιςῆ μὲ μψιςῆ ὁ κύ ρωσιςκαὶ ὁ τέ λεια“, према Саради, као својеврсни гарант извршења правног посла.<sup>1633</sup>

**Сведоци.** Завршне формуле су и оне које обавештавају о форми тестамена су и оне које обавештавају о томе да ли је тестамент учињен пред сведоцима (ἐ νόπιον, παρoυσί α, κατενόπιον, ἔ μπροσθεν). Дакле, и у тим формулама се осети потреба за наглашавањем испуњења чињеница које су некада биле актуелна правна правила, и без којих тестамент није важио. Закони су увек тражили да се у улози сведока појави веродостојно лице (dignus testis, ὁ ζιό πιστοζμύ ρυς).<sup>1634</sup> Код докумената који

<sup>1621</sup> Анатема, изопштење из цркве, уз избацавање из монашке заједнице код Харитона. *Kutlunus*, № 29, l. 71-72. *Kutlunus*, № 30, 146-147.

<sup>1622</sup> H. Saradi, "Cursing in the Byzantine Notarial Acts: A Forma of Warranty", *Βυζαντινῶ* 17 (1994) 441-533, 444.

<sup>1623</sup> *Vatopedi* I, № 12, l. 27.

<sup>1624</sup> Saradi, "Cursing", 506. *Vatopedi* I, № 15, 308-309; *Vatopedi* I, № 64, l. 194; *Pantocrator*, № 10, l. 47 (само Светих отаца); *Lavra* III, № 170, A. l. 7-8, B. l. 11-13 (ту је и клетва Светог Јуде); *Lavra* II, № 75, l. 53; *Kutlunus*, № 17, l. 42 (Светих очева).

<sup>1625</sup> *Kutlunus*, № 36, l. 69-70.

<sup>1626</sup> *Xéropotamou*, № 30, l. 43.

<sup>1627</sup> *Vatopedi* I, № 12, l. 27; *Vatopedi* I, № 15, l. 309; *Vatopedi* I, № 64, l. 194-195.

<sup>1628</sup> *Vatopedi* I, № 12, l. 309.

<sup>1629</sup> *Lavra* II, № 75, l. 52; *Docheiariou*, № 17, l. 51-52. *Kutlunus*, № 29, l. 71; *Kutlunus*, № 30, l. 146-147.

<sup>1630</sup> *Kutlunus*, № 35, l. 27-30.

<sup>1631</sup> *Chilandar* I, № 30, l. 104.

<sup>1632</sup> *Kutlunus*, № 35, l. 28; *Xéropotamou*, № 30, l. 38-46.

<sup>1633</sup> Пицакис је дао у коментару Шестокњижја еквивалентне латинске установе: ρηγνύ μενοζје *testamentum ruptum*, ὁ κυρεζ *testamentum irritum* (pp. 288), ὁ τέ λη ζδιαθη κηβιο би *testamentum imperfectum*, непостојећи, ништав од самог настанка; μὲ μψις, такође оспоравање, оспоравани тестамент.

<sup>1634</sup> *Προχ. Νομ.* 27, 1; *Proch. Auct.* 27, 2; У грчком документима из јужне Италије често се проналазе синтагме καλῶνκαὶ ὁ ζιόπi στoνμαρτύ ρων или οκαλῶνδᾶ νθρώπων, што је приметио Ferreri, *Documenti greci*, 55. У изворима на грчком језику, пак, истиче се поверење (ὁ πό ληψις) које треба да постоји у погледу веродостојног сведока (*Шестокњ.* 1, 6, 8). Наилази се на још неке пожељне епитете: требало би да га одликује одлучност (στερρό της) као и морал (ἦθη), *Шестокњ.* 1, 7, 6. Веродостојност – достојност поверења, појављује се као тражени квалитет и међу одредбама које се баве установом завештања у византијском праву, односно, појединачним облицима тестамена. Изгледа, са тим је повезан захтев да

настају на Светој Гори, то се постизало тако што се угледни манастирски игумани, великих манастира, или манастира који су на неки други начин релевантни (на пример, суседних), појаве у улози сведока. У другим случајевима, није ретко да се нађе и до десет људи који су већ у самом тексту наведени као присутни у чину завештања, поново са циљем да се оствари веродостојност документа.

Узевши у обзир чињеницу да је већина тестамената записана у црквеним средиштима, карактеристична је појава црквених достојанственика и чиновника као јемаца насталих докумената. Међутим, није неуобичајено да се као сведоци појаве приватна лица која јесам завешталац позвао, пре свега нарочито блиска њему (рођаци) или правно заинтересована (на пример, сусед). То су збиља „позвани” сведоци (προσκληθέντες ἄρτους), који се представљају се именом или неком значајном одликом. Сведоци се потписују уз уобичајену формулу (μαρτυρῶν ὃν πρὸς γράψα).

---

сиромаси (πρὸς νητες, χαμερπὲς) не могу бити узимани за сведоке, понекад са тачно одређеним имовинским цензусом (*Шестокњ.* 1, 6, 1; 33; *Прох. Ноџ.* 27, 1, NL 49). У науци је дискутована Новела царице Ирине (Burmans, *Die Novellen der Kaiserin Eirene (FM IV)*, Frankfurt am Main 1981, 1-37, 1. 54-56) из чије садржине се сазнаје да су људи достојни поверења „свештеници, архонти, људи војног и грађанског staleжа који имају одређени иметак и службу, и који живе богојажљиво”. У Шестокњижју се говори о сведочењу протоспатарија и других високих достојанственика, који се ипак не могу против своје воље натерати на сведочење. У вези са веродостојношћу, за законодавце се често налазе и другачије особености: истиче се да сведоци не смеју бити „потпуно непознати“ (μηδὲ παντοῖ ὡς ἄσημοι), али ни припадници традиционално неомиљених занимања, попут играча (ὁ ρησταί), забављача (θηριόμαχοι) и глумаца (μῖμοι) (*Шестокњ.* 1, 6, 9). Поверење се ускраћује и лицима која су претходно осуђивана за поједина кривична дела – помињу се они који чине светогрђе (οἱ ἐπὶ τῆς ζήτησεως ληστείας ναστρεφόμενοι), преступници као што су клеветници (σοκοφάνοι), прељубници (μοιχοί), лопови (κλέπται) (*Шестокњ.* 1, 6, 7) па се јасно наглашава да сведок мора да буде поштован (τίμος) и невин, односно, часан (ἄμεμπτος). Из прописа који објашњавају βῆσανος, античкогрчку традицију мучења ропског становништва ради добијања исказа, долази се до сазнања о односу према неким сведоцима (*Шестокњ.* 1, 6, 1). Наиме, нешколована лица (ἄγνοστοί) сведоче, али уколико је потребно, могу бити подвргнути мучењу у циљу добијања истинитог исказа. То решење је одабрао да подржи нешто раније цар Лав VI Мудри, када је Новелом бр. 43 дозволио сведочење неписменог лица (ἄμαθῆς ἄρτους) у завештању.

Како се примети, већина одредба које се налазе у оквиру глава посвећених сведоцима (Περὶ μαρτύρων), односе се на сведочење пред судом. Такви прописи садрже и списак неподобности, које онемогућавају неко лице да сведочи у једном поступку. Оне су махом познате већ у римском праву, а на овом месту неће бити појединачно набрајане. Од осталих неподобности, набрајају се оне које подразумевају психичку, односно, физичку болест лица, која га онемогућава у образовању или исказивању воље. Махнита, глувонема и психички болесна лица такође припадају тој категорији (*Шестокњ.* 1, 6, 51). Донекле су са њима поистовећене и жене, које су углавном сведочиле када се није на други начин могао добити исказ, или се није могло обезбедити присуство мушкарца. Тако је и цар Лав VI Мудри изразио дубоки презир према пракси женског сведочења, која је у његовој Новели ограничена на „у потпуности женске ситуације“ (NL 69). Једна одредба забрањује рукоположеним лицима да сведоче пред судом, али са широко постављеним изузетком. Чини се да је одредба која се тиче тих питања написана са два кумулативна захтева: архијереји (ἄρχιερεῖς) ће моћи да дају исказе о правним питањима, искључиво у месту њиховог пребивања и када се ради о стварима из њихове надлежности. Такође, у законским одредбама је описано сведочење свештеника који врше богослужење, *Шестокњ.* 1, 6, 9.

**Потврда веродостојности.** Други вид потврде,<sup>1635</sup> у којем се налази на оверовљавање једног документа од стране достојанственика, а најчешће епископа, дешава се у случајевима стварања идентичног примерка, тј. копије документа (ἴσον). Таква завештања садрже формулу да је копија упоређена са оригиналним актом (πρωτό τυπος), и да је након тога нађено да су у свему идентичне. Потпис црквеног достојанственика то обично потврђује.

Други преписи, који могу бити временски удаљени од оригинала и неколико векова, може у потпуности да прати садржину изворног документ, те се и из њега сазнају подаци о постојању потписа, именима сведока, датуму настанка првог акта и слично.

**Формуле о непостојању мана воље.** У склопу завршних формула, али некада и на самом почетку тестаментa, налазе се обавештења да је завешталац свесан, односно, “здраве памети” (τὸ νοῦν εἶρῳ μένων). Додатно се наглашава да је радња завештања учињена без мана воље, својеволјно и без присиле (ἐκούσιν ὡς, ἂν βιάστωσιν).

**Менолог.** На крају треба поменути да тестаменти најчешће садрже менолог. У идеалном случају, на крају документа, али не одвојено од остатка текста, пре потписа сведока, налазе подаци о месецу, индикту и години (од стварања света). Са друге стране, у једном тестаменту налазимо датум (односно годину настанка) изражен према години месечевог и сунчевог циклуса, уз напомену *отемелиону*, темељуили другог имена, епактору (θῆ μελον).<sup>1636</sup>

---

<sup>1635</sup>Први је описан на стр. 190.

<sup>1636</sup>Ради се о хронолошкој одредници за израчунавање дана Ускрса, вид. V. Grumel, *La chronologie*, Paris 1958, 190. Вид. и Ђ. Трифуновић, „Упутство за одређивање хронологије у старим српским рукописима“, *ΠΕΡΙΒΟΛΟΣ. Mélanges offerts à Mirjana Živojinović*, ур. Б. Миљковић, Д. Целебџић, Београд 2015, 495-505, 497 фн 9.



## 6.1. Завештање митрополита Павла

Завештање митрополита Павла познато је из преписа који припада XIV или XV веку. Препис је исписан на хартији димензија дужине 190 мм и ширине 304 мм, која је појачана другим папиром. На полеђини се проналази ознака да је реч о тестаменту (διὰ ταξίς) митрополита Павла, док је друга рука унела ознаку „о Катунци“.<sup>1637</sup>

Тестамент почиње инвокацијом констатацијом о пролазности живота, након чега завешталац објашњава шта га нагони на састављање тестамена. Непознато је када смрт долази, а он је болестан (νόσωπολυμῆ ρωκαταλιθείς),<sup>1638</sup> и жели да предузме тестаментарна засполагања (διαθέσθαι). То чини здраве памети (τὸ νοῦν ἐν ῥωμῆ νοῦν ἔχων), и прецизним речима (τῆ νηλῶττανπρὸς τὸ φθέγγεσθαιεὔλογον).<sup>1639</sup>

Затим следи средишњи део, нарација и располагање.<sup>1640</sup>

Формуле о конверзији садрже типичну жељу завештаоца о важењу тестамена, на било који начин који закони познају (ἢ δὲ παροῦσιαμουδιατύπωσις, ὡςφανερὰ καὶ τελευταῖα βούλησις, καθῆξαιτὸ βέβαιονὡςπᾶν...), која додуше у овом случају није у потпуности сачувана.<sup>1641</sup>

Тестамент се завршава молитвом (συγχωρῶ) за опрост православним хришћанима, и његовој духовној деци свима другима,<sup>1642</sup> санкцијом,<sup>1643</sup> и завршним формулама. Текст је написан по Павловој жељи (ἐγὼ φητῆ θελήσειμου) руком (διὰ χειρὶ) ђакона Јована Камициса, хартофилакса и примикирија тавулара, а потписан од стране позваних сведока (ὁ πεγρὰ φητὰ τῶνπροσκληθῆντωνμαρτύρων), уз белешку о месецу, индикту и години.<sup>1644</sup>

<sup>1637</sup>VatopediI, pp. 119.

<sup>1638</sup>Vatopedi I, № 12, l. 1-2.

<sup>1639</sup>Vatopedi I, № 12, l. 2-3.

<sup>1640</sup>Vatopedi I, № 12, l. 2-25.

<sup>1641</sup>Vatopedi I, № 12, l. 27-28.

<sup>1642</sup>Vatopedi I, № 12, l. 25-26.

<sup>1643</sup>Vatopedi I, № 12, l. 26-28.

<sup>1644</sup>Vatopedi I, № 12, l. 28-29.

## 6.2. Завештање ктитора Максима

Изворни документ из 1247. године је изгубљен, а приређивачи су користили оверени препис такође датован 1247. годином, сачуван на петоделном пергаменту (769, 668, 552, 659, 706 x 268, 275 mm).<sup>1645</sup>

Тестамент садржи натписани, својеручни потпис Максима, јеромонаха Манастира τῆς Βορηνῆς (οἱ κεῖ ἀχειρὶ προεταξασίς).<sup>1646</sup> Затим следи аренга о пролазности живота, са старозаветном тематиком,<sup>1647</sup> која се завршава признањем завештаоца о страху од пролазности живота, због којег преузима своја тестаментарна располагања. Молитва за све хришћане да нађу љубав и утеху у Христу.<sup>1648</sup> Нарација, у којој се налази историја Манастира, инвентар добара, правила о животу у манастиру и избору настојатеља, добра која припадају манастиру (τὰ προσὸς ντα), напомена у вези са добрима гђе Манкафе.<sup>1649</sup>

Даље се наводи санкција, упућена свима онима који поступе супротно тестаменту, и жеља ктитора да његов „отворени” тестамент буде чврст и не буде “узнемираван” убудућности (βεβαί ανεῖ νακαὶ ἄ περικλό νητονεῖ ζτὸ ναὶ ὤνατὸ νᾶ παντα).<sup>1650</sup>

Тестамент је написан по тестаторовом нахођењу (ἐ κπροτροπῆς), од стране ђакона – хипомниматографа у митрополији Филадельфије, Михаила Паксимадиса, у присуству доле набројаних сведока (ἐ νόπιοντῶνυ ποτεταγμέ νωνμαρτύ ρων), чијих имена, међутим, нема на препису.<sup>1651</sup> Следи податак о месецу, индикту и години.<sup>1652</sup>

Податак о датуму односи се на оригинални документ, то је датум када је завештање састављено. Међутим, објављени препис, је настао касније, а по мишљењу приређивача сигурно након 1258. године, с обзиром на интитулацију која се налази у царском потпису. Тај документ садржи аутограф написан црвеним мастилом, цара Михаила VIII Палеолога, интитулисаног као „βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ ῥωμαίων“,

<sup>1645</sup> *Vatopedi* I, № 15, pp. 136.

<sup>1646</sup> *Vatopedi* I, № 15, l. 1-2.

<sup>1647</sup> *Vatopedi* I, № 15, l. 1-13. Вид. *BMFD*, 1180.

<sup>1648</sup> *Vatopedi* I, № 15, l. 14.

<sup>1649</sup> *Vatopedi* I, № 15, l. 15-303.

<sup>1650</sup> *Vatopedi* I, № 15, l. 303-309.

<sup>1651</sup> *Vatopedi* I, № 15, l. 310-312.

<sup>1652</sup> Новембра, индикта шестог, 6756. године (1247). *Vatopedi* I, № 15, l. 312,

потписаног као Анђео Комнин Палеолог.<sup>1653</sup> Документ је садржао и вулу, која је изгубљена.<sup>1654</sup>

### 6.3. Завештање Теодосија (Теодула) Скарана

Познат је изворни документ на коме је записан Скаранов тестамент, као и два преписа (ἴσον). Оригинални документ написан је на пергаменту, димензија 970x280 mm.<sup>1655</sup> Као што се види из дела о располагањима, оригинал садржи специфичности у правопису. Препис Б, на папиру, такође је објављен у цитираном издању аката Кутлумуша, и ми смо га у више наврата упоређивали са извором, документом А. На полеђини документа А налази се неколико натписа који наговештавају да се ради о завештању.<sup>1656</sup>

У уводу постоји напомена да је Скаран близу смрти (θανά τουτὸ πέ ραϑπλησί νεῖ ναί), што га је и подстакло да сачини тестамент. Направљене је паралеле са старозаветном тематиком, након чега се налази опширно располагање, са наведеним дуговима и потраживањима завештаоца и другим налозима, поменутих у нашем одељку о располагањима.<sup>1657</sup>

Тестамент је настао пред бројним сведоцима, међу којима су били свештеник Хермилије, господин Дионисије јеромонах и духовник господин Θεοτοκί ουτοῦ Κερατινιώτη, отац Константин Агромаринитис, као и отац Константин Лехит и друга духовна лица из села (στο χωρί ον) Светог Илије, господин Леон Опскијан, Василије Петров, неки τοῦ Παγγά λου, као и други, којих није било мало (καὶ ἐ τέ ρωνοῦ κωλύ γωνsic).<sup>1658</sup> Следи санкција.<sup>1659</sup> На крају тестаментa налази се потпис номика Хермилије, монаха Макарија, који сусведочи.<sup>1660</sup>

---

<sup>1653</sup> *VatopediI*, № 15, l. 312-319. По једном мишљењу то може бити и основ да се размишља о томе да је потпис дат post factum, вид. Nästurel, "Récherches", 74-75.

<sup>1654</sup> *VatopediI*, № 15, pp. 136.

<sup>1655</sup> *Xéropotamou* № 9, pp. 71.

<sup>1656</sup> *Xéropotamou* № 9, pp. 71-72.

<sup>1657</sup> *Xéropotamou* № 9, l. 1-66.

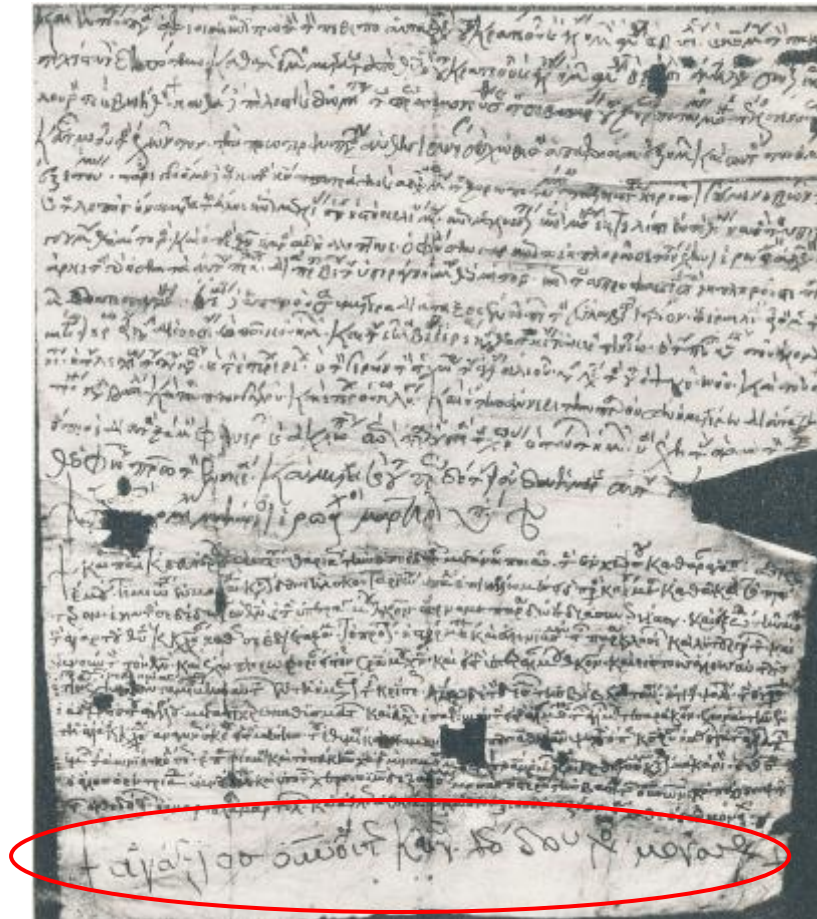
<sup>1658</sup> *Xéropotamou* № 9, l. 81-85.

<sup>1659</sup> *Xéropotamou* № 9, l. 86.

<sup>1660</sup> *Xéropotamou* № 9, l. 87.

Овај тестамент садржи и кодицил,<sup>1661</sup> (није тако означен) у којем је записан легат и налог за одржавањем служби.

Потпис Теодосија Скарана<sup>1662</sup> је на самом крају документа, где је тестатор потписан као ἡ ξιοσοῦ ρανοῦ τεκαὶ γῆ ϑεό δουλοζμοναχό ϑ.<sup>1663</sup>



*Фигура 6: Тестамент Теодора Скарана, документ "А". Означен је потпис завештаоца, рукопис очигледно различит од остатка документа. Преузето из Archives de l'Athos.*

Тестамент није датован. На основу више претпоставки, Жак Бомпер је утврдио *terminus ante quem* и *terminus post quem* у којем је документ настао.<sup>1664</sup>

<sup>1661</sup> *Xéropotamou* № 9, 1.

<sup>1662</sup> Рекли бисмо својеручни.

<sup>1663</sup> *Xéropotamou* № 9, 1. 99.

<sup>1664</sup> *Xéropotamou*, pp. 74 ("Notes").

#### 6.4. Завештање Теодора Керамеа

Тестамент Теодора Керамеа познат је из преписа, који датира из XIV века.<sup>1665</sup> На полеђини преписа налази се *колима*, на којој стоји менолог, који се, по свему судећи, односи на оригинални документ („април, индикта 12-ог”).<sup>1666</sup>

Тестамент почиње резимеом (нечитљиво, лакуне).<sup>1667</sup> Након тога се налази натписани потпис Теодора Керамеа, који је можда био својеручан,<sup>1668</sup> затим инвокација (у име Оца и Сина и Светога духа).<sup>1669</sup> Керамеа је „болесног тела“ (λυσιμελῆ μοιτοῦ σώματος πολυχρόνιον νόσον)<sup>1670</sup> он сачињава дату потписану исправу последње воље (τῆς βουλῆς καὶ διαταγῆς), иако је болесног тела али је здраве памети (νοσηρῶς τοῦ σώματος ἔχων, ἃ λωσδὲ ὑ γαίανων τὸ νόσιν νοθεοῦ χάριτι, ἐρωμέ νοστῆς φρένας).<sup>1671</sup> На његову молбу (ἐκ προσκλήσεώς μου) скупили су се сведоци.<sup>1672</sup> То су епископи Петре и Касандрије, Јовани Георгије, затим црквени архонти митрополије Солуна, хартофилакс Јован Ставракије, велики сакеларије Јован Потос, сакелије Лав Ператикос, пансеваст, севаст и доместик источне теме, рођени брат завештаоачев Никола Керамеа, игуман Манастира Горгеапника Дионисије, ђакон и клирик Теодор Керамеа, и друга два завештаоачева рођена брата Константин и Василије, господин Теофилакт Пезос, Петар Кунстулат, Димитрије Палат, Масос Калацис, Јован Амарантис, иконом реченог манастира Горгеапника (лакуна), нећаци Теодоровог зета Нићифора Ставровонарија, и други.<sup>1673</sup>

Жеље за царева.<sup>1674</sup> Следе нарација и диспозиција, која обухвата дуговања и потраживања завештаоца<sup>1675</sup>

---

<sup>1665</sup> *Lavra II*, pp. 57.

<sup>1666</sup> *Lavra II*, № 75, l. 63 (verso).

<sup>1667</sup> *Lavra II*, № 75, l. 1.

<sup>1668</sup> *Lavra II*, № 75, l. 2.

<sup>1669</sup> *Lavra II*, № 75, l. 3.

<sup>1670</sup> *Lavra II*, № 75, l. 4.

<sup>1671</sup> *Lavra II*, № 75, l. 5-6.

<sup>1672</sup> *Lavra II*, № 75, l. 6.

<sup>1673</sup> *Lavra II*, № 75, l. 7-12.

<sup>1674</sup> *Lavra II*, № 75, l. 13-16.

<sup>1675</sup> *Lavra II*, № 75, l. 16-50.

Клаузула о конверзији  
(τὸ παρὸ νμουῖ γγραφονθέ λωί σχύ εινῶ πουῖ νπροκομί ζηταικαὶ ὡςῖ γγραφοςκαὶ ᾗ γραφοςβ  
οὐ λησιςῶςφανερὰ καὶ ἔ σφραγισμέ νηδιαθή κη, ὡςμυστικῆ ,  
ὡςκωδί κελλοςκαὶ παντοῖ ονᾗ λλοῒ πιτελεύ τιονῖ γγραφονθεί οισνὸ μοιςῖ γνωσμέ νον).<sup>1676</sup>

Духовна претња је усмерена ономе ко буде оспоравао  
тестамент(ὁ πειραθησό μενοςπρὸ ср ἦ ξις ἦ μέ μπισ ἦ ᾗ κυρωσί анкаὶ ᾗ τέ λειαν)<sup>1677</sup> јер  
Керамеа жели да његова жеља и заповест (βουλῆςκαὶ διαταγῆς) буду непромењене  
(ἔ ρρῶσθαι)<sup>1678</sup>.

Тестамент је записан руком писара (διᾗ χεριός) Лава Фобина, на захтев  
(ἔ κпротропῆ) хартофилакса солунске митрополије, и тавулара Јована Ставрикија,  
претходно поменутог. Документјеод стране завештаоца сачињен (ἔ κтеθέ ν), априла, 12  
индикта, друге године; (1284),<sup>1679</sup> пред долепотписаним сведоцима.

У препису, дакле, постоји напомена о потписима. Први потпис припадао је великом  
сакеларију митрополије Солуна, Јовану Потосу, који је сведочећи потписао  
(μαρτυρῶνὸν πέ γραψα). Након њега, сакелије Лава Ператикос, па клирик и ђакон Теодор  
Керамеа, након њега, Јована Амарандиса. Сведочење великодостојника наставља  
сведочанство референдаријасолунске митрополије, ђакона имена Георгије Фазос. Након  
њега је потпис Георгије Фобин (Γεώργιοςὸ Φοβηνός), а сведочећи је потписао  
(συμμαρτυρῶνὸν πέ γραψα) и писар, Лав Фобин. Хартофилакс митрополије Солуна, Јован  
Ставрикије потврђујући потписује (βεβαιῶνὸν πέ γραψα).<sup>1680</sup>

Ово је био оверени препис на основу којег је настао каснији препис из XIV века.  
То знамо зато што је у документу писало да је упоређењем са показаним оригиналом

<sup>1676</sup> *Lavra* II, № 75, l. 50-51. „Ово писмено желим да важи онако како су га саставили, као писмена и усмена  
воља, као јавни и печатирани тестамент, као и као тајни, као кодицил, и на сваки други начин на који закони  
познају као завештање“.

<sup>1677</sup> *Lavra* II, № 75, l. 52-53.

<sup>1678</sup> Дословно, јаке. *Lavra* II, № 75, l. 54.

<sup>1679</sup> *Lavra* II, № 75, l. 56.

<sup>1680</sup> *Lavra* II, № 75, l. 54-61.

(μετὰ τοῦ ἑμφανισθέντος μοι πρωτοτύπου) нађено је да се два документа у потпуности поклапају, што је хартофилакс потписом потврдио.<sup>1681</sup>

---

<sup>1681</sup> *Lavra II, № 75, l. 62.*

## 6.5. Завештање Димитрија Пехлаба

Текст кратког завештања се налази у регесту разних приватних аката, као 21. документ, од 23. сакупљена. Почиње религијском инвокацијом.<sup>1682</sup> Нарација и дипозиција, изражене у првом лицу.<sup>1683</sup> Документ настаје за потврду и сигурност (εἰς βεβαίωσιν καὶ ἀσφάλειαν), и да се нико не успротиви (ἀνταίρων) написаном.<sup>1684</sup>

Документ био је написан у присуству (παρουσίᾳ) еклезијарха Манастира Ватопеда, иконома, и других старешина, кир Николе Колокинта, Киријака Кулилиса, и номика (νομικὸς), сина неког Георгија.<sup>1685</sup>

Налазио се и сигнон завештаоца, потписаног као „Димитрије, сина Пехлабе“.<sup>1686</sup>

## 6.6. Завештање Теодора Караве

Завештање је сачувано на оригиналном документу, материјал је папир.<sup>1687</sup> Документ садржи почетни сажетак.<sup>1688</sup> Затим се проналази завештаочева ознака крста (сигнон).<sup>1689</sup> Религијска инвокација.<sup>1690</sup> Нарација.<sup>1691</sup> У присуству замољених сведока<sup>1692</sup> (протопоп црквене општине Светог Мине кир Теодор Катава, кир Константин Колокинт, кир Димитрије Макрин, кир Никола Гуропул, кир Јован Мегтон, кир Георгије Кармацис, кир Константин Агалијан, часни монаси Манастира Богородице Перилепте Григорије и кир Нифон Стравозвонарије, даље, уважени клирици, кир Теодор Хинара, кир Георгије Анђео, кир Христифор Гуропулу, даље кир Арон Асклипт, кир Теофилакт Атинопул, кир

<sup>1682</sup> *Vatopedi* I, № 43 (21), l. 109.

<sup>1683</sup> *Vatopedi* I, № 43 (21), l. 109-115.

<sup>1684</sup> *Vatopedi* I, № 43 (21), l. 115.

<sup>1685</sup> *Vatopedi* I, № 43 (21), l. 116-117.

<sup>1686</sup> *Vatopedi* I, № 43 (21), l. 118.

<sup>1687</sup> О карактеристикама, вид. *Chilandar* I, № 30, pp. 214.

<sup>1688</sup> *Chilandar* I, № 30, l. 1-12.

<sup>1689</sup> *Chilandar* I, № 30, l. 13.

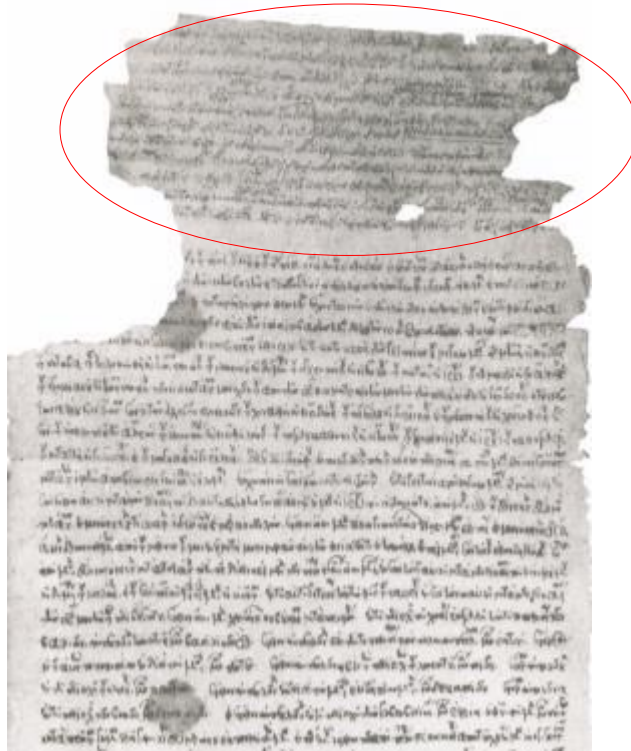
<sup>1690</sup> *Chilandar* I, № 30, l. 13.

<sup>1691</sup> Идентична формула као код Керамеа, о разлозима састављања документа, болести тела, разборитости ума; „дајем своју вољу и заповест у потписаном завештању својевољно...“ (садржи лакуне). *Chilandar* I, № 30, l. 14-16.

<sup>1692</sup> „од нас замољених“ (ἐξ ἡμῶν μετὲρ παρακλήσεως), *Chilandar* I, № 30, l. 16-17.



Никола Тавуларопул, кир Јован Карава,<sup>1693</sup> кир Георгије Метакса и кир Георгије Манкафа).<sup>1694</sup>



*Фигура 7: Обележен је почетни нотарски резиме у тестаменту Теодора Карава. Преузето из Archives de l'Athos.*

Диспозиција.<sup>1695</sup> Претња за оне који прекрше завештаочеву вољу.<sup>1696</sup>Формула о конверзији.<sup>1697</sup> Проклетство за оне који обарају тестамент, Карава жели да његова жеља и заповед изражена у документу буде сматрана чврстом (ἐρῶσθαι),<sup>1698</sup> а написана је руком (διὰ χειρό ς) клирика Јована од Пира, по налогу (ἐ κπρωτροπῆ ς) клирика и тавулара Димитрија Дијавасимера, са подацима о датуму,<sup>1699</sup> испред доле потписаних сведока (ἐ νώπιοντῶνύ πογραψά ντωνμαρτύ ρων).<sup>1700</sup>

<sup>1693</sup> „мог рођеног сина“ (τοῦ γνησί ουί οὔ μου), *Chilandar I*, № 30, l. 21.

<sup>1694</sup> *Chilandar I*, № 30, l. 16-22.

<sup>1695</sup> *Chilandar I*, № 30, l. 23-97.

<sup>1696</sup> На Судњи дан. *Chilandar I*, № 30, l. 97-99.

<sup>1697</sup> Скоро у потпуности иста као код Керамеа. “.τὸ παρόν μου ἔ γγραφον θέ λω ἰ σχύ ειν ὅ που ἄ ν проκομί ζηται καί ὡς ἔ γγραφος καί ἄ γραφος βοῦ λησις ὡς φανερά καί ἐ σφραγισμέ νη διαθή κη, ὡς μυστικῆ, ὡς κωδί κελλος καί παντοῖ ον ἄ λλο ἐ πιτελεύ τιον ἔ γγραφον νό μοις ἐ γνωσμέ νον θεί οις, καί τὸ κῦ ροσταῖ ς τῶντελευτῶντωνβουλαῖ ς χαριζό μενον (... и да то моје писмено Господ као изразе последње воље болагослови), *Chilandar I*, № 30, l. 99-102.

<sup>1698</sup> Поново као код Керамеа, *Chilandar I*, № 30, l. 102-104.

<sup>1699</sup> Месеца маја, индикта 12., 6822. године од стварања света (1314).

<sup>1700</sup> *Chilandar I*, № 30, l. 107. Тестамент је очигледно написан у Солуну, истакнуто код *Chilandar I*, pp. 211.

Испод текста стоји седам потписа, са назнаком о томе да су потписници били присутни и сведочећи потписали (μαρτυρῶνὺ πέ γραφα) завештање. То су Димитрије Милинарис, Теодор клирик Хиландара, Атанасије Пападопул иконом Манастира Асоматона, Јован Халаза лекар (ἰ ατρός) и клирик, протоканунарх Димитрије Аморијатис. Писар Јован је сусведочећи потписао (συμμαρτυρῶνὺ πέ γραφα).<sup>1701</sup> Димитрије Дијавасимер, клирик и тавулар је сведочећи и оверовљујући потписао (μαρτυρῶνκαὶ βεβαῶνὺ πέ γραφα).<sup>1702</sup>

На полеђини се налази *колима*, са податком о томе да је тестамент означен за сигурност, датума, месеца и индикта назначеног.<sup>1703</sup>

### 6.7. Завештање јеромонаха Калиника

Оригинални документ, који је окарактерисан као „документ о предаји“, написан на танкој кожи, заиста и нема форму завештања. Опширна нарација и диспозиција.<sup>1704</sup> Придруживање поменутих добара је основу предајног акта, који носи својеручни потпис Калиников за потврду (οἱ κειό χειρό νομφέ ρουσανὺ πογραφή νεὶ ζβεβαί ωσιν)<sup>1705</sup>, да би био јак и веродостојан за сва времена (τὸ στέ ργονε ξεικαὶ βέ βαιονεὶ ζτὸ νε ξη̄ ζχρο̄ νον).<sup>1706</sup> Менолог.<sup>1707</sup> Потпис јеромонаха Калиника, и оверовљујући потпис скевофилакса и тавулара Димитрија Дијавасимера.<sup>1708</sup>

### 6.8. Завештање Теодора Сарандина

Тестамент је сачуван у оригиналном облику, записан на пергаменту.

<sup>1701</sup> Потписници се, дакле, разликују од умољених сведока наведених у склопу нарације.

<sup>1702</sup> *Chilandar I*, № 30, l. 108-114.

<sup>1703</sup> *Chilandar I*, № 30, verso.

<sup>1704</sup> *Chilandar II*, № 92, l. 1-23; 23-33.

<sup>1705</sup> *Chilandar II*, № 92, l. 35.

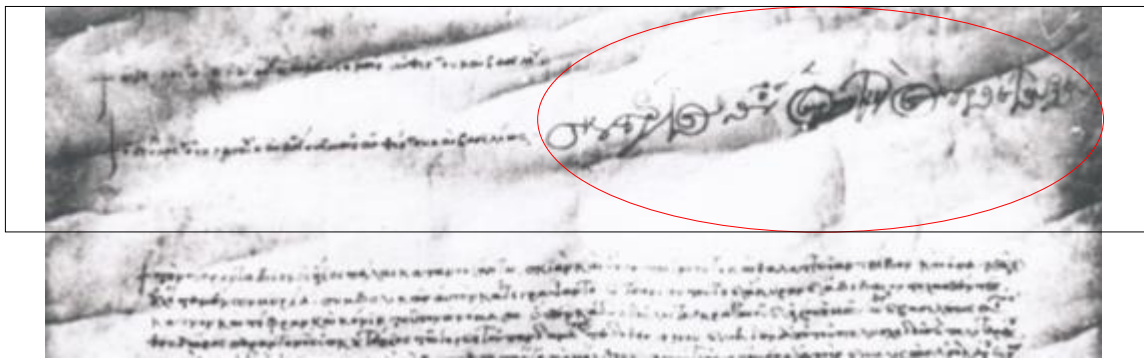
<sup>1706</sup> *Chilandar II*, № 92, l. 34.

<sup>1707</sup> *Chilandar II*, № 92, l.

<sup>1708</sup> Октобар, индикта 7, 6832. године од стварања света (1323).

На почетку може се видети натписани потпис човека моћног цара, скутерија Теодора Сарандина.<sup>1709</sup> Кратка аренга о пролазности живота.<sup>1710</sup> Теодор Сарандин је у годинама и притиснут животом.<sup>1711</sup> Проклетство за оне који се оглуше о његову вољу.<sup>1712</sup> Религијска инвокација.<sup>1713</sup> Нарација. Диспозиција са инвентаром добара.<sup>1714</sup> Проклетство за оне који оспоравају тестамент.<sup>1715</sup> Клаузула о конверзији.<sup>1716</sup>

Тестамент је по његовој жељи записао (διὰ χειρὶ ) клирик Јован Катакалица, по налогу (ἔ κπρωτροπῆ ς) хартофилакса митрополије Верије, и архонта женских манастира (ἄ ρχοντος τῶν γυναικεῖ ων μονῶν) кир Јована Хијеракарија, менолог,<sup>1717</sup> у присуству доленабројаних сведока (παρουσί ατῶν ὑ ποτεταγμέ νων μαρτύ ρων).<sup>1718</sup>



**Фигура 8:** Натписани потпис Теодора Сарандина. Видљиво је да је само текст после речи *βασιλέ ως, завешталац својеручно написао. Преузето из Archives de l’Athos.*

„ + ὁ δοῦλοστοῦ κραταιοῦ καὶ ἀ γί ουή μῶνα ὑ θέ ντου καὶ βασιλέ ως  
 + ὁ δοῦλοστοῦ κραταιοῦ καὶ ἀ γί ουή μῶνα ὑ θέ ντου καὶ βασιλέ ως,  
 σκουτέ ριος Θεό δωροϛ Ὁ Σαραντηνὸ ς προέ ταξα“  
 (+ роб моћног и светог нашег господара и цара  
 + роб моћног и светог нашег господара и цара, скутерије Теодор Сарандин натписа)

<sup>1709</sup> Нема гаранта да је својеручан, а о томе ни нема напомене (ὁ δοῦλοστοῦ κραταιοῦ καὶ ἀ γί ουή μῶνα ὑ θέ ντου καὶ βασιλέ ως σκουτέ ριος Θεό δωροϛ Ὁ Σαραντηνὸ ς προέ ταξα), *Vatopedi* I, № 64, l. 2. Cf. *Vatopedi* I, pp. 344.

<sup>1710</sup> *Vatopedi* I, № 64, l. 3-5.

<sup>1711</sup> *Vatopedi* I, № 64, l.

<sup>1712</sup> *Vatopedi* I, № 64, l.

<sup>1713</sup> *Vatopedi* I, № 64, l.

<sup>1714</sup> *Vatopedi* I, № 64, l. 22- 162.

<sup>1715</sup> *Vatopedi* I, № 64, l. 190-195.

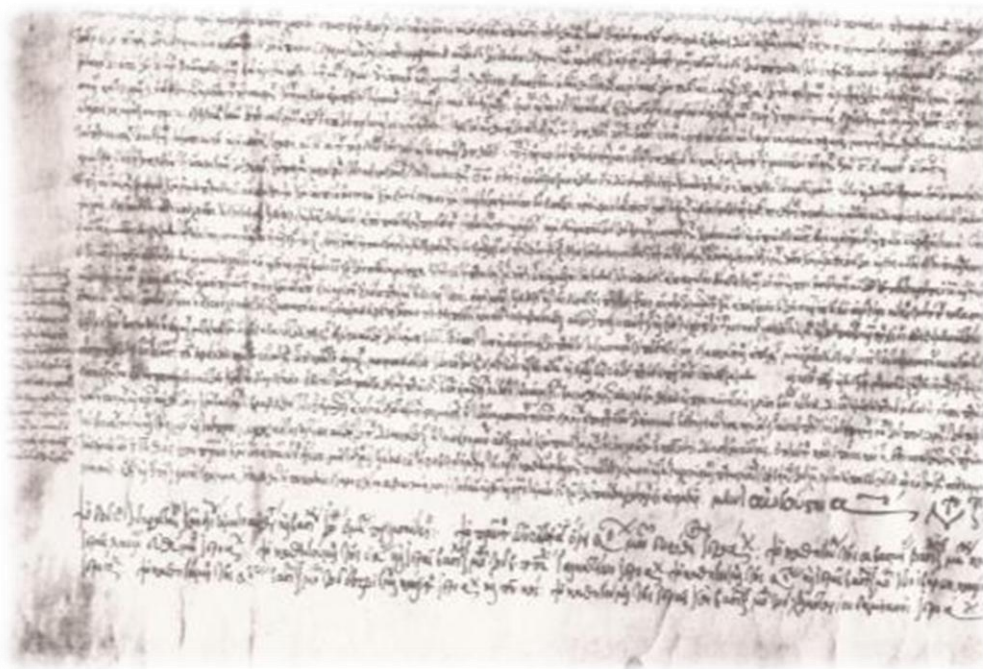
<sup>1716</sup> “τοῦ τοδὲ ἰ σχῦ εινε θε λω καὶ ὡς βρέ βαιον καὶ ὡς κωδι κελλοϛ καὶ ὡς ἔ γγραφοϛ καὶ ἄ γραφοϛ βου ληϛιϛκατὰ νό μουϛ γινὸ μενον“. *Vatopedi* I, № 64, l. 195-196.

<sup>1717</sup> Октобар, индикта 9., године 6834. од стварања света (1325), *Vatopedi* I, № 64, l. 197-198.

<sup>1718</sup> *Vatopedi* I, № 64, l. 198.

Испод се налазе два имена. Конастанкин Палеолог Торник, царев “човек” и велики друнгарије вигле<sup>1719</sup>; хартофилакс Верије, Јован Ђакон Хијеракарије исправу је супотписао и оверовљујући потписао (τὸ παρὸ νοσηγγραψά μενοσυρά μακαὶ βεβαῖωνὺ πέ γραψα).<sup>1720</sup>

На полеђини се налазе *колимате*, са наводом о томе да је тестамент затворен. Ту се налази формула према којој је документ који садржи последњу вољу „приказан“ црквеним достојанственицима (ἔ μφανισθεῖ σανκαὶ ὕ παναγνωσθεῖ σαν),<sup>1721</sup> који су нашли да је он у складу са законом. Као резултат тога, тестамент треба да буде вечно истинит (ἀ ληθῆ σκαὶ βέ βαιος).<sup>1722</sup> Они су га потписали за помоћ и сигурност (ἀ λωγή νκαὶ ἀ σφά λειαν), означеног месеца и индикта.<sup>1723</sup> На том месту следе потписи седморице достојанственика (митрополит Верије Максим, велики иконом у митрополији Верије Георгије Комит, велики сакеларије митрополије Верије Константин Сита, сакелије митрополије Верије – Константин –лакуна–, Макарије Сига, Никандар Мирон, Моћије



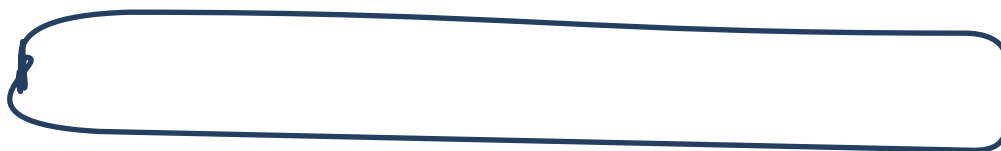
<sup>1719</sup>Реч је о ὁ μέ γασδρουγγά ριοστῆ σβί γλης, који је изворно био војни старшина престоничке гардијске јединице, од XI века његова функција се знатно променила, *ODB*, 663. *Vatopedi* I, № 64, l. 199-200.

<sup>1720</sup>*Vatopedi* I, № 64, l. 201-202.

<sup>1721</sup>*Vatopedi* I, № 64, versol.1-5.

<sup>1722</sup>*Vatopedi* I, № 64, verso l. 5-6.

<sup>1723</sup>*Vatopedi* I, № 64, verso l. 8.



*Фигура 9: Тестамент Теодора Сарандина. Означен је додатак који се односи на аделфат Јованових људи, који није означен као кодицил. Преузето из Archives de l'Athos. Потписи су пре додатка.*

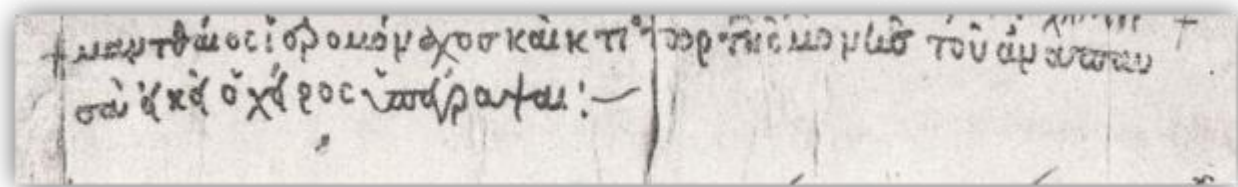


<sup>1724</sup> Vatopedi I, № 64, ve

*Фигура 10: Тестамент Теодора Скарана. Означен је кодицил. Преузето из Archives de l'Athos. Испод кодицила потпис самог завештаоца.*

### 6.9. Завештање ктитора Матије

Тестамент је оригиналан, написан на пергаменту. Одмах на почетку налазе се разлози за завештавање, наратија. Своју жељу и вољу (βούλησινκαὶ θέλησιν) је изложио својевољно и непокајнички (ἐκουσίως, ἀμεταμέλητως).<sup>1725</sup> Претња и клетва онеме ко буде оспоравао документ.<sup>1726</sup> За потврду и сигурност (εἰςβεβαίανκαὶ ἀσφάλειαν), Матија је исправу означио својеручно (σημειωσάμενοςἰκειοχείρως).<sup>1727</sup> Менолог.<sup>1728</sup> Испод текста се налазе четири аутографа. Први припада Матији, како је назначено још у тексту. Други припада игуману Велике Лавре Григорију, трећи игуману Ивируна Андреји,<sup>1729</sup> четврти игуману „царског“ манастира Ватопеда, јеромонаху Григорију.



*Фигура 11: Матијин потпис, који се налази изнад осталих аутографа. Преузето из Archives de l'Athos.*

„+ Μαντθαί ος ἰερομόναχοςκαὶ κτίτωρ τῆς μονῆς τοῦ ἀναπαύσεως εἰς κειοχείρως πὲρ γραψα“

(+ Матија јеромонах и ктитор Манастира Анапуса својеручно потписа)

Документ су потписали и други достојанственици (дикеј Кареја Теодосије јеромонах, игуман „царског“ Манастира Ксиропотама Неофит јеромона, игуман царског манастира Ксенофонта Клеоник јеромонах, игуман царског манастира Каракала Игнат

<sup>1725</sup> *Kutlumis*, № 16, l. 37-38.

<sup>1726</sup> *Kutlumis*, № 16, l. 41-43.

<sup>1727</sup> *Kutlumis*, № 16, l. 44.

<sup>1728</sup> 19. маја, индикта 13, *Kutlumis*, № 16, l. 44 (приређивач датује у 1330. или 1345., вид).

<sup>1729</sup> Написано грузијским писмом.

јеромонах, игуман царског манастира Филотеја Лука јеромонах, Теофил од Плаке епитирит Свете Горе, Макарије монах и игуман манастира Гомат, Хакинт монах и игуман манастира Равдух, Калист игуман манастира Кситри, Мелетије јеромонах и духовнику Равди, Методије монах и игуман Хрисофарија, Нифон монах и игуман Манастира Јона, Теодул монах и игуман Хане, Агапије монах и игуман Минице).<sup>1730</sup> На полеђини је потпис митрополита Јериса и Свете Горе, Јакова.<sup>1731</sup>

#### 6.10. Завештање ктитора Манастира Светог Јована Претече

Оригинал на пергаменту.<sup>1732</sup> Документ је оштећен, завршне формуле и могући потписи сведока су изгубљени. Примедба коју је на полеђину документа 1775. године унело непознато лице, показује да је вероватна година настанка тог завештања 1330. или 1331. године, што одговара години 6839. „од Адама”, односно, од стварања света, како стоји на том натпису.<sup>1733</sup>

Нарација, разлози за састављање завештања, старост и пролазности живота, настанак манастира, диспозиција.<sup>1734</sup> Завештава се испред доле потписаних сведока (κατενώπιονκαὶ τῶνὺ ποῦραψά ντωνά νδρῶν).<sup>1735</sup>

#### 6.11. Завештање игумана Гервасија

Оригинал, записан на пергаменту.<sup>1736</sup> Постоји сачуван и оверени препис, које од оригинала разликује у једној појединости.<sup>1737</sup>

Религијска инвокација.<sup>1738</sup> Нарација и диспозиција.<sup>1739</sup> Документ носи својеручни потпис за потврду и сигурност свог предајног и даровног акта (παρά δόσινκαὶ ἄ φιέ ρωσιν),

<sup>1730</sup> *Kutlumis*, № 16, l. 53-63. Лемерл наводи да су ови потписи написани истом руком, те вероватно потписани са Исаковог акта, вид. *Kutlumis*, pp. 76.

<sup>1731</sup> *Kutlumis*, № 16, verso.

<sup>1732</sup> *Docheiariou*, pp. 133. Издавачи су дали знак питања поред оцене да је реч о оригиналу.

<sup>1733</sup> Вид. *Docheiariou*, pp. 133, 134.

<sup>1734</sup> *Docheiariou*, № 17, l. 1-54.

<sup>1735</sup> *Docheiariou*, № 17, l. 54-55.

<sup>1736</sup> *Chilandar II*, pp. 358-362.

<sup>1737</sup> У питању је короборацијска, оверовљујућа формула, потписана од стране митрополита Мелника, вид. доле у тексту. *Chilandar II*, № 129, “B”.

<sup>1738</sup> *Chilandar II*, № 129, l. 1.

да буде „чврст“ и „истинит“ за сва времена, и да га нико не оспорава (τὸ στέργον ἔξεικαὶ βέβαιον εἶς τὸ νῆξιν νυχρὸν παρὰ μηδενὸς ὄλωσά νατραπησομένη τὸ σὺ νολον).<sup>1740</sup> Менолог.<sup>1741</sup> Потписи (Гервасије; Георгије Рамата присутан и сведочећи потписао<sup>1742</sup>, велики иконом и тавуларије Димитрије Дијавасимер потврђујући потписао<sup>1743</sup>, велики сакеларије митрополије Солуна Никола Синадин, замољен да потпише од стране Гервасија за сигурност<sup>1744</sup>).

Препис, који је упоређен са оригиналом, показао се као истоветан у потпуности. У њему постоји напомена о потписима који су на оригиналу.<sup>1745</sup> Митрофан, митрополит Мелника је потписао.<sup>1746</sup>

## 6.12. Завештања игумана Харитона

Садржина тестаментна који је игуман Харитон саставио 1330. године, позната је из три документа, од којих је сачуван и оригинални документ. Поред оригинала, позната је и једна копија. Трећи сачувани документ разликује се од прва два, у појединостима у вези са именима дароваоца Манастира Кутлумуша, на основу чега је П. Лемерл тај документ описао као „други оригинал“, који је настао вероватно тек мало времена након (првог) оригинала, а повод је био управо убацивање имена која су, можда омашком, заборављена.<sup>1747</sup>

Оригинални документ почиње аренгом о пролазности живота.<sup>1748</sup> Нарација.<sup>1749</sup> Харитон је здравог разума (τὰ σφρέ ναςέ ρρωμέ ναςέ χων)<sup>1750</sup> и здравог тела (καὶ τὸ σῶμα εὐεκτοῦ ν).<sup>1751</sup> Уколико буде међу живима, када дође време унеће исправке у

---

<sup>1739</sup> *Chilandar* II, № 129, l. 2-26.

<sup>1740</sup> *Chilandar* II, № 129, l. 26-28.

<sup>1741</sup> Марта, индикта трећег, године 6843 (1335).

<sup>1742</sup> “παρῶν καὶ ματῆ ροντεγραψασίς”, *Chilandar* II, № 129, l. 31.

<sup>1743</sup> “βεβαίῳνυ πέ γραψα”, *Chilandar* II, № 129, l. 32.

<sup>1744</sup> “αὶ τηθεὶς (sic) ὁ λογρὰ ψαιτῆ νπαροῦσαν τοῦ γράμματος βούλησιν παρὰ ... κυροῦ Гервасίου πέ γραψαῦ τὸ ζδιὰ ἄσφάλειαν”, *Chilandar* II, № 129, l. 33-34.

<sup>1745</sup> Које наводимо изнад у нашем тексту.

<sup>1746</sup> *Chilandar* II, № 129, „B“ l. 5.

<sup>1747</sup> Међутим, тај документ није потписао Харитон, већ други игуман (неидентификован).

<sup>1748</sup> *Kutlumis*, № 29, l. 1-4. Превод на енглески *BMFD*, № 51 (pp. 1413 sqq).

<sup>1749</sup> *Kutlumis*, № 29, l. 4-67.

<sup>1750</sup> *Kutlumis*, № 29, l. 67.

<sup>1751</sup> *Kutlumis*, № 29, l. 67.



свој тестамент (τὴν ὑποσὴν κουσανδιδίον ρθωσινὲ ναὺ τοῖ ζποιή σομαι), захваљујући Богу.<sup>1752</sup>  
Претња упућена онима који се супротставе Харитоновој вољи.<sup>1753</sup>

Све је написано и састављено од стране Харитона (ταῦ ταέ γρά φηκαὶ διетέ θηπαρ' ἐ μοῦ), а потврђено потписима (ἐ πεψηφί σθηκαὶ ἐ πεκυρώθη) „господара и оца“ прота, јеромонаха Саве, као и епископа Јериса и Свете Горе, Давида.<sup>1754</sup> Менолог.<sup>1755</sup>

Испод текста се налази својеручни потпис светогорског прота Србина Саве, на старосрпском,<sup>1756</sup> а на полеђини аутографи Давида, епископа Јериса и Свете Гори, и самог завештаоца Харитона.<sup>1757</sup>



**Фигура 12:** Потпис прота Саве испод одредаба Харитоновог тестаментa. Преузето из Archives de l' Athos

Други тестамент је оригинал. На почетку тестаментa Харитон је ставио натписани потпис (... ОΚΕΙΑΧΕΙΡΠΡΟΕΤΑΞΑ).<sup>1758</sup> Аренга са старозаветном и новозаветном тематиком.<sup>1759</sup> Нарација.<sup>1760</sup> Диспозиција.<sup>1761</sup> Још увек здравог разума и тела.<sup>1762</sup> Уколико

<sup>1752</sup> *Kutlumis*, № 29, l. 68. Дакле саставиће нови тестамент и опозвати стари.

<sup>1753</sup> *Kutlumis*, № 29, l. 70-72.

<sup>1754</sup> *Kutlumis*, № 29, l. 72-74.

<sup>1755</sup> Године 6878, индикта 8. *Kutlumis*, № 29, l. 75.

<sup>1756</sup> *Kutlumis*, № 29, l. 76.

<sup>1757</sup> *Kutlumis*, № 29, l. 77-79.

<sup>1758</sup> *Kutlumis*, № 30, l. 1.

<sup>1759</sup> *Kutlumis*, № 30, l. 1-8. За превод на енглески језик вид. *BMFD*, № 51, pp. 1418.

<sup>1760</sup> *Kutlumis*, № 30, l. 1. 8-105.

<sup>1761</sup> Оппрост за православне хришћане, молба за војводу, живот у манастиру, избор игумана. *Kutlumis*, № 30, l. 105-139.

<sup>1762</sup> Иста формула као у првом тестаменту. *Kutlumis*, № 30, l. 140.

буде доживео да унесе неке измене, биће захваљујући Богу.<sup>1763</sup> Претња и проклетство за оне који се супротставе Харитиновој вољи.<sup>1764</sup>

Све написано је саставио Харитон (ταῦτα ἐγράφη καὶ διετέθη παρ' ἐμοῦ), и потписао и одобрио својеручно, за сигурност (ἂ ποκυρωθέ ντακαὶ ὁ πογραφέ ντατῆ ἐ μῆ οἱ κεί αχειρὶ δι' ἂ σφά λειαν).<sup>1765</sup> Менолог.<sup>1766</sup> Након текста налази се својеручни потпис Харитона.<sup>1767</sup>

Затим је написано следеће обавештење. Како се у светим законима (ἰ ἐροῖ ζκαὶ φιλευσεβέ σινὸ μεις) прописује да „општи тестамент“ (καθολικὴ διαθήκη) и њему пратећи кодицил (τὸ ναὺ τῆ ἐ πακολουθηοῦ ντακωδί κελλον), треба да буду потписани и зајечемчени (ὁ πογραφαῖ ζκαὶ μαρτυρί αις) од стране веродостојних сведока, и тако потврђени (καὶ οὗ τωζῆ χειντὸ βέ βαιον), светогорски прот, и епископ Јериса и Свете Горе, и игумани светогорских манастира, у свом „службеном задатку“ (као архонти и ефори)<sup>1768</sup> и као веродостојно сведочанство (ὡςᾶ ξιοπί στουςμᾶ ρτυρας), својеручним потписом оверовљавају (πιστώσασθαι) тестамент, да би он био потврђен (ἔ χητὸ βέ βαιον) за сва времена.<sup>1769</sup>

Својеручни потписи прота Саве, и игумана манастира Ватопеда Јосифа.<sup>1770</sup>

Тестамент је потврђен<sup>1771</sup> (ἐ δέθη) месеца новембра, индикта деветог. Потпис Давида, епископа Јериса и Свете Горе.<sup>1772</sup>

Трећи тестамент је такође оригинал. Својеручни натписани потпис игумана Харитона.<sup>1773</sup> Наставак тестамента има форму коју смо већ виђали код Керамеа и Караве.

<sup>1763</sup> Иста формула као у првом тестаменту. *Kutlumis*, № 30, l. 142-143.

<sup>1764</sup> *Kutlumis*, № 30, l. 142-143.

<sup>1765</sup> *Kutlumis*, № 30, l. 151-152.

<sup>1766</sup> Месеца новембра, индикта деветог, године 6879 (1370), *Kutlumis*, № 30, l. 152.

<sup>1767</sup> *Kutlumis*, № 30, l. 153.

<sup>1768</sup> ὡςᾶ ρχονταζκαὶ ἐ φὸ ρους

<sup>1769</sup> Цео пасус: *Kutlumis*, № 30, l. 154-159.

<sup>1770</sup> *Kutlumis*, № 30, l. 160-161.

<sup>1771</sup> Код VMFD, № 51, pp. 1424 стоји “was published“. Изабрала сам ипак „потврђен“ (вид. *Brill Dictionary of Ancient Greek*, 471, “to confirm“, “to ratify“), јер претходно и јесте описана процедура потврде тестаментa, каква се описује у византијским зборницима. Глагол δέω може да значи и „затварам“, тако да се у обзир можда може узети и тај случај.

<sup>1772</sup> *Kutlumis*, № 30, l. 162-165.

<sup>1773</sup> Означен и као епарх Амасије.

Религијска инвокација.<sup>1774</sup> Харитон даје потписани завештајни документ који садржи његову вољу и заповед, слободном вољом, без присиле и промишљено (ἔκουσίως, ἀβιάστως, εὐπροθύμως), здравог ума и богоугодно (ἐρωμέ νοῦ ἁπλοῦς καὶ ὑγιᾶ, χάριτι τοῦ Χριστοῦ), са могућношћу јасног и разумљивог говора (τῆ νῦν ἡμῶν παρὰ φόρον εἰς τὸ φθῆ γγεσθαι).<sup>1775</sup> Харитон је потакнут на састављање завештања својим лошим стањем, и инфекцијом куге која се шири.<sup>1776</sup> Нарација.<sup>1777</sup> Диспозиција.<sup>1778</sup> Клаузула о конверзији.<sup>1779</sup> Претња и клетва за онога ко оспорава тестамент.<sup>1780</sup> Молба за „свете очеве“, тј. све игумане, прота, и епископа Јериса и Свете Горе и да својеручно доле означе тестамент и тако га потврде (ὡς δὲ νοί κεῖ αἰς ὑποσημῶν σικαῖ προσελικυρώσσωσι χερσί), „за правоснажност“ (ἐρωσθαίταύτην).<sup>1781</sup> Менолог.<sup>1782</sup>

Својеручни потпис Харитона, и још девет потписника (први тек делимично читљив, епископ Исак, игуман Велике Лавре Кирил, игуман Ватопеда Теодул, игуман Ивирина Калист, игуман Хиландара Сисоје, игуман Филотеја Евтимије, дикеј Дохијара – нечитљиво –, девети потпис нечитљив).<sup>1783</sup>

### 6.13. Завештање Манојла Халкеопула

Документ из којег се сазнаје о Халкеопуловој последњој вољи је оверени препис.<sup>1784</sup> Текст почиње кратком аренгом о пролазности живота.<sup>1785</sup> Нарација.<sup>1786</sup> Диспозиција се састоји у потврди претходно учињеног даровања.<sup>1787</sup> Проклетство за онога ко не поштује Манојлову вољу. Тестамент који потврђује (претходно) даровање

<sup>1774</sup> *Kutlumis*, № 36, l. 4.

<sup>1775</sup> *Kutlumis*, № 36, l. 5-6.

<sup>1776</sup> *Kutlumis*, № 36, l. 6-7.

<sup>1777</sup> *Kutlumis*, № 36, l. 7-36.

<sup>1778</sup> *Kutlumis*, № 36, l. 37-66.

<sup>1779</sup> *Kutlumis*, № 36, l. 66-67.

<sup>1780</sup> *Kutlumis*, № 36, l. 68-70.

<sup>1781</sup> *Kutlumis*, № 36, l. 72-73.

<sup>1782</sup> Месеца јула, првог индикта, 6886 (1378), *Kutlumis*, № 36, l. 73.

<sup>1783</sup> *Kutlumis*, № 36, l. 73-84.

<sup>1784</sup> *Kutlumis*, pp. 132.

<sup>1785</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 1-2.

<sup>1786</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 2-25.

<sup>1787</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 25-27.

(κυρωτικὴ τοῦ ἰ ερωτηρί ουμουδιαθήκη) написано је у Кареји,<sup>1788</sup> испред монаха кир Теофила од Плаке и јеромонах и духовника кир Теодосија Кокина, кир Дионисија, кир Јосифа епитирита Свете Горе, и свих других поштованих црквених јеромонаха.<sup>1789</sup> Менолог.<sup>1790</sup> Преписани су и потписи: Манасије монах Халкеопул, потврђујући потписа (στέ ρωνὺ πέ γραψα), Теофил од Плаке, Теодосије јеромонах и духовник Кокин, Дионисије монах Харон, Јосиф монах епитирит, Теонас монах Макриген.<sup>1791</sup> Оверени препис је упоређен са оригиналом, и нађено је да су у свему истоветни. Потпис епископа Јериса и Свете Горе, Исака, који то потврђује.<sup>1792</sup>

#### 6.14. Завештање великог примикирија Јована

Ради се о препису на пергаменту.<sup>1793</sup> Аренга.<sup>1794</sup> Нарација.<sup>1795</sup> Због близине смрти Јован жели да састави делимични тестамент (μερικὴ διαθήκη).<sup>1796</sup> Диспозиција.<sup>1797</sup> Проклетство упућено онима који би оспоравали његова права.<sup>1798</sup> Документ дат Манастиру Пантократору, за сигурност (εἰ ζᾷ σφᾷ λειαν).<sup>1799</sup> Менолог.<sup>1800</sup>

Затим следи седам потписа, од којих је први Јованов (даљи потписници су: прот Свете Горе Доротеј, игуман Лавре Евтимије, игуман Ватопеда Галактик, игуман Ивирона Калиник, игуман Есфигмена Калист, игуман Хиландара Дамјан).<sup>1801</sup>

Последњи одељак документа, одвојен ознаком крста, садржи додатну напомену о аделфату за завештаоче људе, Палеологопула и Дуку.<sup>1802</sup> Није означен као кодицил.

---

<sup>1788</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 27-30.

<sup>1789</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 31-35.

<sup>1790</sup> Јуни, индикта 15. *Kutlumis*, № 35, l. 35.

<sup>1791</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 31-32.

<sup>1792</sup> *Kutlumis*, № 35, l. 32-38. Запажање Лемерла је да је формулу о аутентификацији (не и Исаков потпис) написала друга рука у односу на остатак текста, *Kutlumis*, 382.

<sup>1793</sup> *Pantocrator*, pp. 95.

<sup>1794</sup> *Pantocrator*, № 10, l. 1-8.

<sup>1795</sup> *Pantocrator*, № 10, l. 8-19.

<sup>1796</sup> Такав карактер тестаментa понавља и након описивања граница земље коју завештава Манастиру. *Pantocrator*, № 10, l. 11; 35.

<sup>1797</sup> *Pantocrator*, № 10, l. 10-44.

<sup>1798</sup> *Pantocrator*, № 10, l. 44-48.

<sup>1799</sup> *Pantocrator*, № 10, l. 48.

<sup>1800</sup> Августа првог, индикта седмог. *Pantocrator*, № 10, l. 48. Кравари га према томе датује 1384. годином, вид. *Pantocrator*, pp. 95.

<sup>1801</sup> *Pantocrator*, № 10, l. 49-51.

## 6.15. Завештање монахиње Нимфодоре

Препис на папиру.<sup>1803</sup> Нарација<sup>1804</sup>, диспозиција<sup>1805</sup>. Тестамент је настао испред сведока (Ἔ μρσθενμαρτῶν), који су га и потписали.<sup>1806</sup> Проклетство усмерено онима који се успротиве Нимфодориној вољи. Оставиља је болесна и има 84 године.<sup>1807</sup> Апрекација (... Ἀμήν).<sup>1808</sup> Менолог.<sup>1809</sup> Набрајање сведока (Синан и Сарча, Папајанис, Пападимитриј, Стефан, Мелетик, Михалина, Јован Мелетик, Јакша, Јанис Богдановић, Иванко Кнезић, Станиша Трикалезић).<sup>1810</sup>

---

<sup>1802</sup>*Pantocrator*, № 10, l. 52-64.

<sup>1803</sup>*Xéropotamou*, pp. 215.

<sup>1804</sup>Тестамент садржи бројна реторичка места, која не наводимо.

<sup>1805</sup>*Xéropotamou*, № 30, l. 28-38.

<sup>1806</sup>*Xéropotamou*, № 30, l. 38.

<sup>1807</sup>*Xéropotamou*, № 30, l. 58-59.

<sup>1808</sup>*Xéropotamou*, № 30, l. 63.

<sup>1809</sup>Септембар, 19., индикта 9, темељ други, године 6954 (1445). Наведени су и месечев и сунчев круг (10 и 19).*Xéropotamou*, № 30, l. 63. Приређивач је утврдио да је темељ нетачан; упор. како није преписан у кривотворено завештање „монахиње Анастасије“, види код нас „Прилог 1“.

<sup>1810</sup>*Xéropotamou*, № 30, l. 64-66. Нека имена указују на турско и српско порекло сведока.

## 6.16. Завештање Теодора Ватаца

Сачуван је оригинални документ,<sup>1811</sup> али ми смо анализирали према препису који је објављен у *Actes de Lavra III*.<sup>1812</sup> Уз то, објављен је документ Б, којим је извршена промена природе учињеног дара.<sup>1813</sup>

Документ је написан у субјективној форми, и одмах се прелази на диспозицију.<sup>1814</sup> Документ је својеручан (οἱ κειό χεριό νμουγρά μμα), изражава се проклетство за оне који се успротиве.<sup>1815</sup> Молба за одржавање помена. Менолог.<sup>1816</sup> Својеручно је написао и потписао (οἱ κειοχεῖ ρωζγρά ψαζῦ πέ γραψα) Теодор Ватац.<sup>1817</sup>

На истом парчету пергамента, у наставку стоји да је све садржано у документу својеручно завештао архонт Ватац, и потписао написано на пергаменту.<sup>1818</sup> Нова диспозиција.<sup>1819</sup> Написано и потписано од стране Ватаца за сигурност (δι' ἄ σφά λειον).<sup>1820</sup> Потпис Теодора Ватаца. Додатна напомена о томе да је препис упоређен са изворним документом, и да је нађено да су у свему написаном једнаки, уз шта стоји датум (јун 10 индикта 6955 тј. 1447),<sup>1821</sup> што је утврдио и на крају потписао номофилакс, ђакон Лав Атрапис.<sup>1822</sup>

Документ Б је такође написан у субјективној форми. Диспозиција.<sup>1823</sup> Проклетство за оне који се успротиве.<sup>1824</sup> Молба за одржавањем помена. За сигурност сачињени даровни акти предаје Манастиру у два преписа (ἔ νδυσί νά ντιγρά φοις).<sup>1825</sup> Менолог.<sup>1826</sup> Потпис Теодора Ватаца.<sup>1827</sup> Потпис номофилакса,<sup>1828</sup> ђакона Лава Атраписа.<sup>1829</sup>

---

<sup>1811</sup> *Lavra III*, pp. 188.

<sup>1812</sup> *Lavra III*, pp. 190-191.

<sup>1813</sup> *Lavra III*, pp. 191.

<sup>1814</sup> *Lavra III*, № 170, l. 1-5.

<sup>1815</sup> *Lavra III*, № 170, l. 5-8.

<sup>1816</sup> Октобра, индикта деветог. *Lavra III*, № 170, l. 9.

<sup>1817</sup> *Lavra III*, № 170, l. 9.

<sup>1818</sup> *Lavra III*, № 170, l. 10-11.

<sup>1819</sup> *Lavra III*, № 170, l. 12-15.

<sup>1820</sup> *Lavra III*, № 170, l.

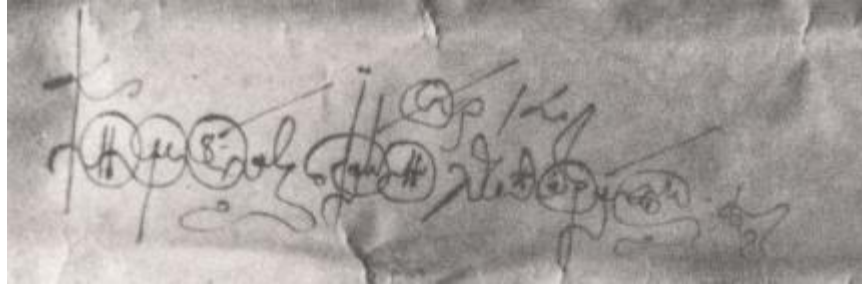
<sup>1821</sup> *Lavra III*, № 170, l. 15-16. Након тога се поново налази потпис Теодора Ватаца (l. 17).

<sup>1822</sup> *Lavra III*, № 170, l. 18 (потпис је монокондил).

<sup>1823</sup> *Lavra III*, № 170, B: l. 1-9.

<sup>1824</sup> *Lavra III*, № 170, B: l. 15-16.

<sup>1825</sup> *Lavra III*, № 170, B: l. 15-16.



**Фигура 13:** Монокондил (потпис из једног потеза) номофилакса Лава Атраписа. Преузето из *Archives de l'Athos*.

(+ ὁ νομοφύλαξ διάκονος Λέων ὁ Ατράπης)

(+ номофилакс љакон Лав Атрапис)

### 6.17. Документи о извршењу последње воље

Исправа о извршењу Јованове последње воље је оригиналан документ на чијем почетку се налазе сигнони Потите и Стасена. Текст почиње религијском инвокацијом (“У име Оца и Сина и Светога духа”).<sup>1830</sup> Следе наратија и диспозиција.<sup>1831</sup>

За узнемиравања које би наступила (ὁ χλησινπροβαλλομέ νοуεῦ λογονтуχὸ νῆ ἄ νεύ λογον), без обзира од кога (рођака покојника или особе са стране (ξέων)), Стасен и Потита би били дужни да очувају вољу завештаоца, а уколико у томе не успеју, треба да обезбеде повраћај.

Документ предају Манастиру (Ватопеду) за сигурност (εἰ ζά σφά λειαν).<sup>1832</sup> Менолог садржи податке о месецу, индикту и години.<sup>1833</sup>

Након текста налази се пет ознака у облику крста (сигнон), од којих се на првом, налазе уписани подаци. То је сигнон сведочанства (σί γνονμαρтурί ас) неког Киријака Кулулиса.<sup>1834</sup> На потоњим сигнонима се не налазе подаци.<sup>1835</sup>

<sup>1826</sup> Јуна, 10 индикта 6955. године (1447) *Lavra* III, № 170, В: 1. 16-17.

<sup>1827</sup> *Lavra* III, № 170, В: 1. 17.

<sup>1828</sup> Ради се о једној цариградској канцеларији. Вид. Dagrouzès, *Οφφί κια*, index (pp. 606).

<sup>1829</sup> *Lavra* III, № 170, В: 1. 18.

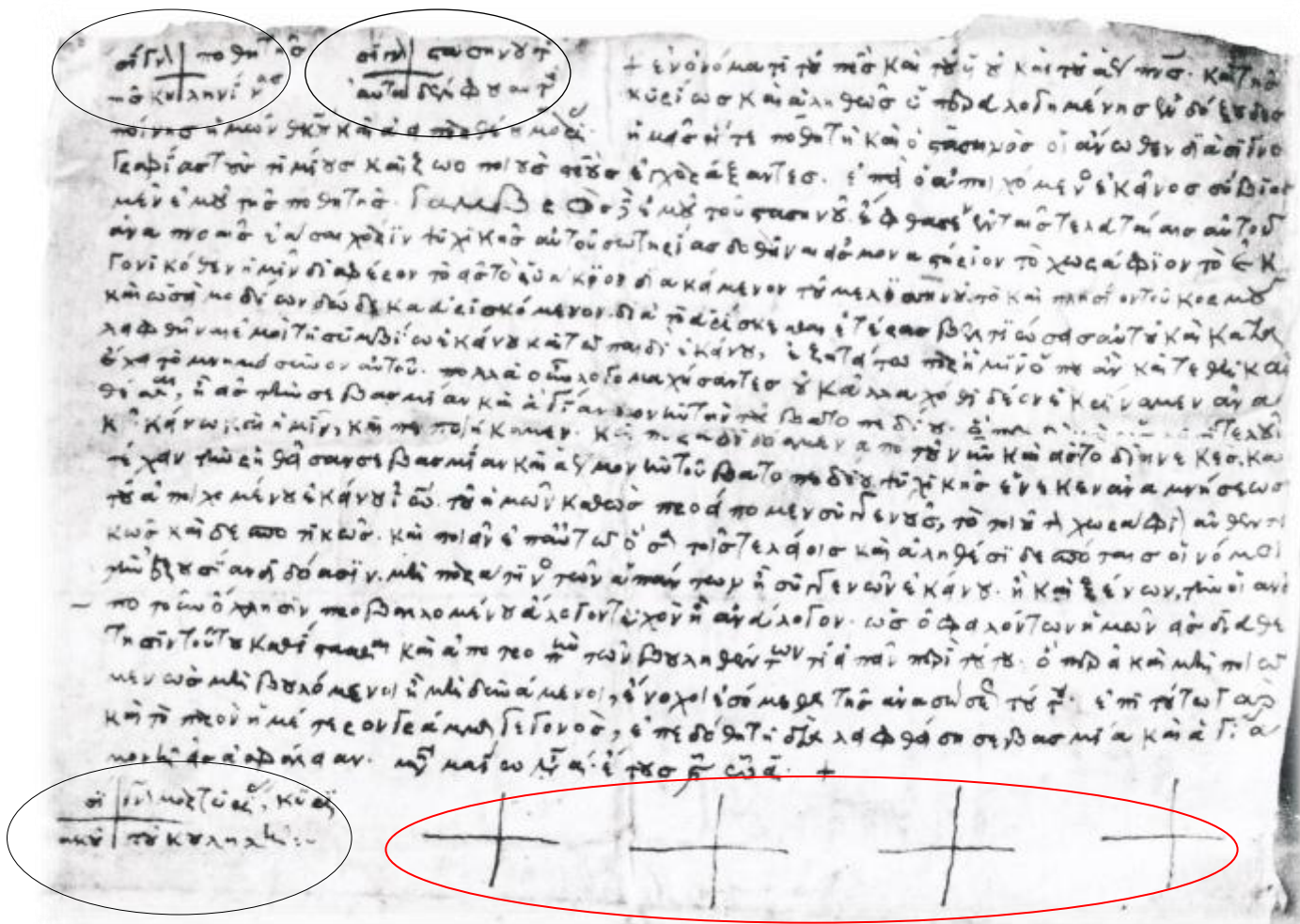
<sup>1830</sup> *Vatopedi* I, № 35, 1. 2.

<sup>1831</sup> *Vatopedi* I, № 35, 1. 4-20.

<sup>1832</sup> *Vatopedi* I, № 35, 1. 20-21.

<sup>1833</sup> *Vatopedi* I, № 35, 1. 21. Година од стварања света 6801 (1282/1293), која је наведена, не одговара написаном индикту (1). Издавачи предлажу да се година преправи на 6811 (1303), што одговара индикту, а и документу *Vatopedi* II, № 42, из 1307.

На крају читамо да је документ написао писар (τὸ πᾶ ρονγρᾶ μμαγραφῆ νπαρ' ἐ μοῦ ),  
 који је за сигурност доле потписао (εἰ ζᾶ σφᾶ λειανῦ πεγρᾶ φη).<sup>1836</sup>



**Фигура 14:** Документ о извршењу тестаментa Јована, мужа Потите и зета Стасена. Преузето из Archives de l'Athos. Означени су сигнони са натписима имена Потите и Стасена, као и доле,

<sup>1834</sup>VatopediI, № 35, l.22.

<sup>1835</sup>Киријаков крст је својеручан, име је уписао скриба. Према томе, четири додана крста су такође својеручна, и припадају вероватно другим сведоцима, али писар из неког разлога није унео њихова имена. Вид. Vatopedi I, pp. 217.

<sup>1836</sup>Vatopedi I, № 35, l.23.



\* \* \*

У серији од 23 документа која су преписана заједно у облику регеста, на папиру, пети је документ о извршењу последње воље протопопа Георгија. Документ садржи почетни сигнон хартофилакса Георгија, једног од тестаментарних извршилаца, након којег следи религијска инвокација.<sup>1837</sup> Текст је приповедан у субјективној форми. Након диспозиције, обавештава се да је настала исправа за сигурност (εἰ ζῶ σφόδρα λειπν), а да манастир од тог тренутка па на убудуће неузнемиравано и неоптерећено (ἂ νενοχλή τωσκαὶ ἂ τара́ χως) поседује завештано.<sup>1838</sup> Ту је и налог о одржавању помена и упису у црквени вревион. Менолог.<sup>1839</sup>

---

<sup>1837</sup>*Vatopedi* I, № 43 (V), l. 28-29.

<sup>1838</sup>*Vatopedi* I, № 43 (V), l. 32.

<sup>1839</sup>Месеца августа, индикта 7. *Vatopedi* I, № 43 (V), l. 33.

## 7. Закључак

Непосредан предмет нашег истраживања чинило је 18 докумената написаних на грчком језику, који чувају податке о правним пословима *mortis causa*, насталим у периоду од 1216. до 1445. године. Ти документи, у највећем броју случајева наменски, као докази о правним трансакцијама, а тек изузетно насумично, нашли су се у архивама светогорских манастира: Ватопеда, Ксиропотама, Дохијара, Велике Лавре, Хиландара, Кутлумуша и Пантократора.

Тестаменти се означавају карактеристичном речју *διαθήκη*, која је још у античком грчком праву означавала израз последње воље. Међутим, тај правни посао, означен као *διαθήκη*, али и *διά ταξίς* и *διατύπωσις*, у византијском праву је усвојен као установа римског права. Још позновизантијске збирке прописа обухватају правила римског права о тестаменту, познајући и друге, сродне институте, попут легата (*ληγῶν*), кодицила (*κωδίκελλος*), фидеикомиса (*φιδεϊκόμισσον*) и поклона за случај смрти (*μετὰ θάνατον δῶρον, δῶρον ἐν αἰτίᾳ θανάτου*).

Значајан правни извор, који употпуњује и рашчлањује релевантне податке о завештању из збирака прописа, јесу документи. На основу њих се сазнаје који су правни послови *mortis causa* у правном животу позне Византије били најчешћи, и каква је била њихова природа. Коначано, разумевањем дипломатичких формула, добија се бољи увид у постојање, или непостојање појединих правних института, о којима збирке прописа садрже пасивна сазнања. У том смислу, сматрамо да тек заједничко сагледање прописа и докумената може да допринесе исправном разумевању података које пружају оба извора.

Различити од тестамената, једностраних изјава воља код којих правна дејства уобичајено наступају након смрти завештаоца, и који су макар изворно садржали именовање универзалног наследника, јесу поклони. О природи завештања која су учињена поклоном, такође се ближе сазнаје из садржине документа. На тај начин се могу одредити тестаменти од поклона, како је у поклонима обично назначено да власништво на предмету дара прелази на поклонопримца одмах, без одлагања. За историчаре права то је релевантна чињеница, али с обзиром на то да је кауза и таквих поклона у чињеници

смрти, и њих смо посматрали као завештања. Термине „тестамент“ и „завештање“ нисмо користи као синониме, већ управо с обзиром на претходну напомену.

Документи означени као завештања могу да садрже легате, налоге, манумисије. Међутим, оно што поред набројаних чинилаца посебно одликује византијска завештања је попис завештаоачеве имовине, те њено приписивање правном лицу, манастиру, којег је завешталац основао. Такви, ктиторски тестаменти, према свом средишњем располагању које је у корист завештаоачевог манастира, садрже особености и у погледу свих других појединости која се могу наћи у њиховој садржини.

Осим тог случаја, није неуобичајено да се легати и у другим завештањима упућују манастирима. То се, као и оснивање манастира, врши под мотивом вишег циља, обично за спас душе завештаоца, и помињање његовог имена, те имена његових блиских сродника у службама. Чак је и установа тестаментарног извршиоца у таквим завештањима донекле особена, па су веома распрострањени извршиоци задужени за посебне налоге у вези са испуњењем *психикона*, даривањем угрожених, и материјалим обезбеђењем завештаоачевих блиских лица, у виду *аделфата*. Из докумената који сведоче о извршавању, уочава се који је опсег слободеепитрон могуће имао у тим питањима.

Посебно место у нашој анализи имала су монашка завештања. То су углавном документи које су посредно или непосредно саставили игумани, настојатељи манастирских заједница, који завештањем исказују своју последњу вољу у погледу будућег живота у манастиру. Неки од тих угледних монаха су имали и важне улоге у политичким и дипломатским мисијама, за шта су били награђивани од стране цара. Проматрањем изворних података може се закључити о правној, пословној и тестаментарној способности тих лица.

Форма завештања је неуједначена, и обично је условљена местом на којем је документ настао. Текст се пише на различитим материјалима, потписује га различит број сведока, оверовљава се, или таква потврда веродостојности изостаје, а све у зависности утицаја завештаоца и широј важности његових одредаба. Међутим, тестаменти обично имају међусобне сличности у формалном смислу, која се најпре испољава у формулама одређене садржине, и на основу тога се разликују од других докумената.

Иако је тек у ретким приликама дипломатичким формуларима приписиван било какав правни значај, неколицина тих општих места које се проналазе у позновизантијским завештањима врло је стара, и посведочена је у првим сачуваним римским тестаментима написаним на грчком језику. Једна од тих формула, тзв. кодициларна клаузула, у ранијем римском праву имала је важан значај за конверзију мањкавог тестаента у правоваљани кодицил. Она се проналази још и у позновизантијским тестаментима, допуњена другим општим местима, али без посебног правног смисла који је некада имала. И у другом случају, при помену приказивања завештања достојанственицима, препознамо алузију на један ранији правни институт. Жеља аутора је, да је из нашег рада, барем у појединостима, буде видљиво да познавање корена византијских *mortis causa* располагања, и у овом смислу, доприноси и бољем разумевању византијске дипломатике.

Осим што је вишеструки извор података за различита питања уобичајених средњовековних друштвених појава и правних установа, позновизантијски тестаментодликују и особености карактеристичне за сложене историјске прилике те земље. Њена почетна позиција, која се односи на Римско царство и поред промена опстала је, као и у другим случајевима, у виду асоцијације од суштинског значаја. Све друго је битно измењено.

## Извори

- Acta Diplomata Graeca Medii Aevi sacra et profana collecta*, eds. F. Miklosich, J. Müller, t. III, Vindobonae 1865.
- Actes de Chilandar I*, eds. M. Živojinović, C. Giros, V. Kravari, Paris 1995.
- Actes de Chilandar: 1. Actes grecs*, ed. L. Petit (VV17), Saint Petersburg 1911.
- Actes de Dochiarou*, ed. N. Oikonomides, Paris 1984.
- Actes de Kutlumus*, ed. P. Lemerle, Paris 1988.
- Actes de Lavra I*, eds. P. Lemerle *et al.*, Paris 1970.
- Actes de Lavra II*, eds. P. Lemerle, N. Svoronos, D. Papachryssanthou, Paris 1977.
- Actes de Lavra III*, eds. P. Lemerle *et al.*, Paris 1979.
- Actes de Lavru*, eds. G. Rouillard, P. Collomp, Paris 1937.
- Actes de Vatopedi I*, eds. J. Bompaire *et al.*, Paris 2001.
- Actes de Xéropotamou*, ed. J. Bompaire, Paris 1964.
- Actes du Pantocrator*, ed. L. Petit (VV 10), Saint Petersburg 1910.
- Actes du Pantocrator*, ed. V. Kravari, Paris 1991.
- Basilicorum libri 60*, eds. H. J. Scheltema, D. Holwerda, N. van der Wal, Groningen 1953-1988.
- Codex Iustinianus*, ed. P. Krueger, Berolini 1895.
- Collectio librorum iuris anteiustiniani 3*, eds. P. Krüger, W. Studemund, T. Mommsen, Berolini 1890.
- Das Zwölftafelgesetz. Leges XII tabularum*, ed. D. Flach, Darmstadt 2004.
- Die Novellen der Kaiserin Eirene (FM 4)*, ed. Burmann L, Frankfurt am Main 1981.
- Diplomatarium veneto-levantinum Volume 2. A. 1351–1454*, ed. R. Predelli, Cambridge 2012 (reprint).
- Ecloga - das Gesetzbuch Leons III und Konstantinos' V*, ed. L. Burgmann, Frankfurt am Main 1983.

- Géométries du fisc byzantin*, eds. J. Lefort *et al.*, Paris 1991.
- Georges Pachymérès : Relations historiques II*, eds. A. Failler, V. Laurent, Paris 1984 (= *CFHB* 24/1).
- Incipiunt tituli legum Novellarum divi Valentiniani*, ed. Hänel, Leipzig 1849 (reprint 2012).
- Jus Graeco Romanum I. Novellae et Aureae Bullae imperatorem post Justinianum*, eds. I. Zepi, P. Zepi, Athenis 1931/1962 (reprint).
- Jus Graeco Romanum I. Prochiron*, eds. I. Zepi, P. Zepi, Athenis Aalen 1962 (reprint).
- Jus Graeco Romanum VII. Prochiron Auctum*, eds. I. Zepi, P. Zepi, Aalen 1962 (reprint).
- Jus Graeco Romanum VII. Πρόνυμα Ἀτταλειώτου*, eds. I. Zepi, P. Zepi, Aalen 1962 (reprint).
- La Synopsis Major des Basiliques et ses appendices*, ed. N. Svoronos, Paris 1964.
- Le codex B du monastère Saint-Jean Prodrome (Serrès) - A (XIIIe -XVe siècles)*, eds. L. Bénou, P. Odorico, Paris 1998.
- Le traité des officies du Pseudo-Kodinos*, ed. J. Verpeaux, Paris 1966.
- Les Nouvelles de Léon le Sage*, ed. C. A. Spulber, Cernauti 1934.
- Les Nouvelles de Léon VI, le Sage*, eds. P. Noailles, A. Dain, Paris 1944.
- Les Nouvelles des empereurs macédoniens*, ed. N. Svoronos, Athènes 1994.
- Margetić L., „Ekloga iz 726. godine i njezina važnost za našu pravnu povijest”, *Zbornik Pravnog fakulteta Sveučilišta u Rijeci* 1 (1980) 53-78.
- Ponemata diafora*, ed. G. Prinzing, Berlin 2002.
- Practica ex actis Eustathii Romani*, ed. C. E. Z. a Lingenthal, Lipsiae 1856 (*JGR I*).
- Pseudo-Kodinos and the Constantinopolitan Court: Offices and Ceremonies*, eds. R. Macrides, J. A. Munitiz, D. Angelov, Routledge 2013.
- The Land Legislation of the Macedonian Emperors*, ed. E. McGeer, Toronto 2010.
- The Theodosian Code and Novels and the Sirmondian Constitutions*, eds. C. Pharr *et al.* Princeton 1952 (reprint 2001).
- The Theodosian Code and Novels*, eds. Pharr *et al.*, Princeton 1952.
- Théocharidès G., „Μί α διαθήκη καὶ μί α δί κη βυζαντινή”, *Εταιρεία μακεδονικῶν σπουδῶν, Θεσσαλονίκη* 1962.

Γεδεών Μ., "Διαθήκη Μαξίμου μοναχού κτίτορος της εν Λυδία Μονής Κοτινής (1247)", *Μικρασιατικών Χρονικών* 2 (1939) 271-290.

Γεδεών Μ., *Εκκλησιαστική Αλήθεια εκδιδόμενη άπαξ της εβδομάδος*. Ετος Θ' (1888-1889) 263-266.

Γούδας Μ., "Βυζαντιακά έγγραφα της εν Άθω ιεράς Μονής του Βατοπεδίου", *ΕΕΒΣ* 4 (1927) 211-248.

Ευδοκίμου Προηγούμενου Ξηροποταμηνού, *Η εν Αγίω Ορει τού Αθω Ιερά Μονή τού Ξηροποτάμου*, Θεσσαλονίκη 1926 (репринт 1972).

Ευστρατιάδης Σ., „Η εν Φιλαδελφεία μονή τής Υπεραγίας Θεοτόκου τής Κοτινής", *Έλληνικά* 3 (1930) 325-339.

Κτενάς Χ., "Ο Πρώτος του Αγίου Όρους Άθω και η "μεγάλη μέση" ή "Σύναξις"', *ΕΕΒΣ* 6 (1929) 233-281.

*Σύνταγμα των Θείων και Ιερών Κανόνων*, eds. Γ. Ράλλη, Μ. Ποτλής, Άθήνησιν 1859.

*Византинская книга Эпарха*, ed. М.Я. Сюзюмов, Москва 1962.

*Гај – Институције*, прир. О. Станојевић, Београд 2009.

*Законоправило или Номоканон Светог Саве. Иловички препис*, прир. М. Петровић, Горњи Милановац 1991.

*Κ. Ἀρμενοπούλου. Πρόχειρον νόμων ἢ Ἐξάβιβλος*, ed. Κ. Γ. Πιτσάκης, Αθήνα 1971.

*М. Властар. Синтаγμα*, превод са старословенског Т. Суботин Голубовић, Београд 2013.

Новаковић С., *Законски споменици*, Београд 1912.

Новаковић С., *Матије Властара синтагмат, азбучни зборник византијских црквених и државних закона и правила, словенски превод времена Душанова*, Београд 1907.

Соловјев А., Мошин В., *Грчке повеље српских владара*, Београд 1936.

## Литература

Ahrweiler Glykatzi H., "La concession des droits incorporels. Donations conditionnelles", *Actes du XII<sup>e</sup> Congrès international d'études byzantines*, Ochride 1961, 103-114.

Ahrweiler H., "La région de Smyrne : villes et campagne", *TM* 1 (1965) 1-74, 71.

Arangio-Ruiz V., *Instituzioni di Diritto Romano*, Napoli 1941.

*Artefacts and Raw Materials in Byzantine Archival Documents / Objets et matériaux dans les documents d'archives byzantins*, L. Bender et al., URL: <http://www.unifr.ch/go/typika>.

Beaucamp J., "Les filles et la transmission du patrimoine à Byzance : dot et part successorale", *La transmission du patrimoine*, eds. J. Beaucamp, G. Dagron, Paris 1998, 11-34.

Beaucamp J., "Proikoüpobolon, hupobolon, hupoballô", *Αφιέρωμα στον Νίκο Σβορώνο* I, Rethymno 1986, 153-161.

Beaucamp J., "Tester en grec à Byzance", *Ευψυχία: Mélanges offerts à Hélène Ahrweiler*, Paris 1998, 97-107.

Bénoü L., *Pour une nouvelle histoire du droit byzantin. Théorie et pratique juridiques au XIV<sup>e</sup> siècle*, Paris 2012.

Binon S., *Les origines légendaires et l'histoire de Xéropotamou*, Louvain 1942.

Boras M., Margetić L., *Rimsko pravo*, Zagreb 1980.

Bošković B., *Chilandar et les pays roumains (XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)*, Paris 2010.

Brandileone F., „La “traditio per cartam” nel diritto bizantino”, *Studi di diritto romano, di diritto moderno e di storia del diritto pubblicati in onore di Vittorio Scialoja*, ed. F. Brandileone, Milano 1905, I 1–26.

Browning R., "Literacy in Byzantine world", *BMGS* 4 (1978) 39-54.

Bury J. B., *The imperial administrative system, in the Ninight Century*, London 1911.

*Byzantine Monastic Foundation Documents (Dumbarton Oaks Studies 35)*, I-V, eds. J. Thomas, A. C. Hero, G. Constable, Dumbarton Oaks 2000.

Charanis P., "On the social structure and economic organization of the Byzantine Empire in the thirteenth century and later", *Byzantinoslavica* 12 (1951) 94-154.



Cheyne J. C., Caseau B., "Sealing practices in the Byzantine administration", eds. I. Regulski, K. Duistermaat, P. Verkinderen, *Seals and sealing practices in the middle East*, Leuven-Paris-Walpole 2012, 133-149.

Cheyne J.C., E. Malamut, C. Morrisson, "Prix et salaires à Byzance (X<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle)", *Hommes et richesses dans l'Empire byzantin*, II, eds. V. Kravari, J. Lefort, C. Morrisson, Paris 1991, 339-374.

Costa E., *Storia del Diritto Romano Privato*, Milano-Torino-Roma 1911.

Cutler A., "The Industries of Art", *EHB*, ed. A. Laiou, Washington D.C. 2002, 555-589.

Dagron G., "Hèriter de soi-même", *La transmission du patrimoine*, eds. J. Beaucamp, G. Dagron, Paris 1998, 81-99.

Dain A., "Le second appendice de la Synopsis Basilicorum", *RIDA* 4 (1950) (=Mélanges Fernand de Visscher t. III) 303-317.

Dain A., "Sur le "peculium castrense"", *REB* 19 (1961) 253-257.

Darrouzès J., *Recherches sur le ὀφφί κια de l'église byzantine*, Paris 1970.

Dölger F., *Aus Den Schatzkammern Des Heiligen Berges, 115 Urkunden Und 50 Urkundensiegel Aus 10 Jahrhunderten*, Munich 1948.

Dölger F., *Byzantinische Diplomatie: 20 Aufsätze zum Urkundwesen der Byzantiner*, Ettal 1956.

Dölger F., Karayannopoulos I., *Byzantinische Urkundenlehre*, Munich 1968.

Dunn A., "The exploitation and control of woodland and scrubland in the Byzantine world", *BMGS* 16 (1992) 235-298.

*Encyclopedic Dictionary of Roman Law*, ed. A. Berger, Philadelphia 1953.

Entwistle C., "Byzantine Weights", *EHB*, ed. A. Laiou, Washington D.C. 2002, 611-615.

Ferrari G., *I documenti greci medioevali di diritto privato dell'Italia meridionale*, Leipzig 1910.

*Forum Romanum*, ур. Ж. Бујуклић, Београд 2015 (седмо издање).

Francois V., Spieser J. M., "Pottery and Glass in Byzantium", *EHB*, ed. A. Laiou, Washington D.C. 2002, 598-609.

Galatariotou C., "Byzantine ktetorika typika – a comparative study", *REB* 45 (1987) 77-138.

Giros C., "Remarques sur l'architecture monastique en Macédoine orientale", *Bulletin de correspondance hellénique* 116 (1992) 409-443.

Gofas D., "The Byzantine Law of Interest", *EHB*, ed. A. Laiou, Washington D.C. 2002, 1095-1104.

Gorski O., Majnarić N., *Grčko-hrvatski rječnik*, Zagreb 2005.

*Greek Lexicon of Roman and Byzantine Periods*, ed. E. A. Sophocles, New York 1909.

Grumel V., *La chronologie*, Paris 1958.

Guilland R., "Les Logothètes : Etudes sur l'histoire administrative de l'Empire byzantin", *REB* 29 (1971) 1-115.

Guilland R., "Préteur du peuple, skoutérios, protokomès", *Revue des Etudes Sud-Est Européennes* 7 (1969) 81-89 (= *Titres et fonctions de l'Empire byzantine*, London 1976).

Hadjinicolaou Marava A., *Recherches sur la vie des esclaves dans le Monde Byzantin*, Athènes 1950.

Hendy M., *Studies in Byzantine monetary policy*, Cambridge 1985.

*Hommes et richesses dans l'Empire byzantin*, II, eds. V. Kravari, J. Lefort, C. Morrisson, Paris 1991.

Horvat M., *Rimsko pravo*, Zagreb 1947 (reprint 2007).

Irigoin J., "Les débuts de l'emploi du papier à Byzance", *BZ* 46 (1953) 314-319.

Janin R., *Les églises et les monastères des grands centres byzantins*, Paris 1975.

Kaplan M., *Les hommes et la terre à Byzance du Vie au Xie siècle*, Paris 1992.

Konstrenčić M., *Fides publica (javna vera) u pravnoj istoriji Srba i Hrvata do kraja XV veka*, Beograd 1930.

Kraus F., *Die Formeln des griechischen Testaments*, Leipzig 1915 (необјављена докторска дисертација).

Kravari V., "Note sur le prix des manuscrits (IX<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle)", *Hommes et richesses dans l'Empire byzantin*, II, eds. V. Kravari, J. Lefort, C. Morrisson, Paris 1991, 375-384.

Kravari V., "Les acts privés des Monastères de l'Athos et l'unité du patrimoine familial", *Eherecht und Familiengut in Antike und Mittelalter*, hg. D. Simon, Oldenbourg 1992, 77-88.

Kravari V., *Villes et villages de Macédoine occidentale*, Paris 1989.

Krsmanović B., *The Byzantine province in change*, Belgrade-Athens 2008.

Ladić Z., *Last will: passport to heaven. Urban last wills from late medieval Dalmatia with special attention to the legacies pro remedio animae and ad pias causas*, Zagreb 2012.

Laiou A., "Marriage prohibitions, marriage strategies and the dowry in the thirteenth century Byzantium", *La transmission du patrimoine*, eds. J. Beaucamp, G. Dagron, Paris 1998, 129-160.

Laiou A., "The Agrarian Economy", *EHB*, ed. A. Laiou, Washington D.C. 2002, 311-377.

Laiou A., "The Human Resources", *EHB*, ed. A. Laiou, Washington D. C. 2002, 47-57.

Laiou A., *Mariage, amour et parenté à Byzance aux XI<sup>e</sup> - XIII<sup>e</sup> siècles*, Paris 1992.

Laiou A., *Peasant Society in the Late Byzantine Empire. A Social and Demographic Study*, Princeton 1977.

Lefort J., "Les villages de Macédoine orientale au Moyen âge", *Les villages dans l'Empire byzantin (IV<sup>e</sup> - XV<sup>e</sup> siècle)*, eds. J. Lefort, C. Morrisson, J.P. Sodini, Paris 2005, 289-299.

Lefort J., "The Rural Economy, Seventh–Twelfth Century", *EHB*, ed. A. Laiou, Washington D. C. 2002, 231-311.

Lefort J., Martin J.M., "Organisation de l'espace rural: Macédoine et Italie du sud", *Hommes et richesses dans l'Empire byzantin*, II, eds. V. Kravari, J. Lefort, C. Morrisson, Paris 1991, 11-26.

Lefort J., *Société rurale et histoire du paysage à Byzance*, Paris 2006.

Lefort J., *Village de Macédoine. 1. La Chalcidique occidentale*, Paris 1982.

Lemerle P., *Cinq études sur le XI<sup>e</sup> siècle byzantin*, Paris 1977.

Lemerle P., *Phillipes et la Macédoine orientale*, Paris 1945.

*Lex Iuridica Byzantina*, eds. L. Burgmann et al., Frankfurt am Main 1990 (= *FM 8 = Forschungen zur Byzantinische Rechtsgeschichte 17*).

*Lexikon zur byzantinischen gräzität besonders 9. – 12. Jahrhunderts*, 1-7, eds. E. Trapp et al., Wien 1994 – 2011.

Lingenthal v. Z., „Beiträge zur Geschichte des byzantinischen Urkundenwesens”, *BZ 2* (1893) 177-186.

Lingenthal v. Z., *Geschichte des griechisch-römischen Rechts*, Leipzig 1864 (reprint: Weidmann 1892).

Margetić L., „Bizantsko bračno imovinsko pravo”, *3PBH 18* (1978) 19-50.

Margetić L., „Naše najstarije oporuke i rimsko-bizantsko pravo”, *Zbornik Pravnog fakulteta u Zagrebu 31* (1981) 424-436.

Margetić L., „O javnoj vjeri i dispozitivnosti srednjovjekovnih notarskih isprava sa osobitim obzirom na hrvatske primorske krajeve”, *Radovi Instituta za hrvatsku povijest* 4 (1973) 5-79.

Margetić L., „L' esecutore testamentario nei piu' antichi testamenti dalmati”, *Studi in onore di Arnaldo Biscardi* 3 (1982) 511-534.

Maridaki-Karatza O., „Legal Apects of the Financing of Trade”, *EHB*, ed. A. Laiou, Washington D.C. 2002, 1105-1120.

Matović T., „Monasteries In Everyday And Extraordinary Risks: The Case of the Byzantine Law“, saopštenje pročitano na 70. skupu *SIHDA* (Pariz, 13-17. septembar 2016).

Matović T., „Concerning diverse legal significance of a document in Byzantine private law”, *Proceedings of the 23rd International Congress of Byzantine Studies: Thematic Sessions of Free Communications*, eds. D. Dželebdžić, S. Bojanin, Belgrade 2016, 329.

Matschke K. P., „The Late Byzantine Urban Economy”, *EHB*, ed. A. Laiou, Washington D.C. 2002, 463-497.

Michaelides Nouaros G., *Contribution à l'étude des pactes successoraux en droit byzantin Justinien et post – Justinien*, Paris 1937.

Miller T., *The Birth of Hospitals in Byzantine Empire*, London 1997.

Miller T., *The Orphans of Byzantium: Child Welfare in the Christian Empire*, Baltimore 1985.

Moris R., „Legal terminology in monastic documents of the X and XI centuries”, *JÖB* 32/2 (1982) 281-291(= XVI. *Internationaler Byzantinistenkongress* II/2).

Morrison C., „Byzantine Money: Its Production and Circulation”, *EHB*, ed. A. Laiou, Washington D.C. 2002, 909-967.

Morrison C., Cheynet J.C., „Prices and Wages in the Byzantine World”, *EHB*, ed. A. Laiou, Washington D.C. 2002, 815-878.

Morrison C., Schaaf G., *Byzance et sa monnaie (IVe-XVe siècle). Précis de numismatique byzantine*, Paris 2015.

Mošin V., „Filigranologija kao pomoćna historijska nauka”, *Zbornik historijskog instituta Jugoslavenske akademije* 1 (1954) 25-93.

Mošin V., „Hilandarac Kalinik srpski diplomata XIV veka“, *Istorijsko-pravni zbornik* 1 (1949) 117-132.

Mošin V., „Sankcija u vizantijskoj i u južnoslovenskoj ćirilskoj diplomaciji”, *Anali Historijskog instituta jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti u Dubrovniku*3(1954) 27-52.

Muthesius A., ”Production of Silk Textiles”, *EHB*, ed. A. Laiou, Washington D.C. 2002., 147-171.

Năsturel P., ”Recherches sur le testament de Maxime Skoteinè”, *Philadelphie et autres études*, ed. H. Ahrweiler, Paris 1984,69-100.

Năsturel P., *Le mont Athos et les roumains : recherches sur leurs relations du milieu du XIVe siècle à 1654*, Roma 1986.

Oikonomides N., ”The Role of Byzantine State in the Economy”, *EHB*, ed. A. Laiou, Washington D.C. 2002., 973-1059.

Oikonomides N., ”Writing Materials, Documents, and Books”, *EHB*,ed. A. Laiou, Washington D.C. 2002.,589-592.

Oikonomides N., *Les Listes de Préséance Byzantines Des IXe et Xe Siècles*, Paris 1972.

Oikonomides N., *Les Listes de Préséance Byzantines Des IXe et Xe Siècles*, Paris 1972.

Ostrogorski G., ”Die Pronoia unter den Komnenen”, *3PBH* 12 (1970) 41-54.

Ostrogorski G., ”La Pronoia: Contribution à l'étude de la féodalité à Byzance et chez les Slaves du Sud”, *Byzantion* 22 (1952/1953) 437-517.

Ostrogorski G., *Pour l'histoire de la féodalité byzantine*, Bruxelles 1954(*Corpus Bruxellense historiae Byzantinae, Subsidia* 1).

Ostrogorski G., *Quelques problèmes d'histoire de la paysannerie byzantine*, Bruxelles 1956 (*Corpus Bruxellense historiae Byzantinae, Subsidia*2).

Papachryssanthou D., “Maisons modestes à Thessalonique au XIVe siècle“, *AMHTOΣστήμνήμηΦ. Αποστολοπούλου*, Αθήνα 1984, 254-268.

Papagianni E., ”Legal Institutions and Practice in Matters of Ecclesiastical Propriety”, *EHB*, ed. A. Laiou, Washington D.C. 2002., 1059-1069.

Papagianni E., ”Protimesis (Preemption) in Byzantium”, *EHB*, ed. A. Laiou, Washington D.C. 2002., 1071-1083.

Papazoglou F., *Laoi et paroikoi*, Beograd 1997.

Parani M., *Reconstructing the Reality of Images: Byzantine Material Culture and Religious Iconography 11th-15th Centuries*, Leiden-Boston 2003.

Parani M., "Intercultural exchange in the field of material culture in the Eastern Mediterranean: the evidence of Byzantine legal documents (11th to 15th centuries)," *Diplomatics in the Eastern Mediterranean, 1000-1500: Aspects of Cross-Cultural Communication*, eds. A. D. Beihammer *et al.*, Leiden and Boston 2008, 349–371.

Parani M., "Byzantine Jewellery: The Evidence from Byzantine Legal Documents", *Intelligible Beauty: Recent Research on Byzantine Jewellery*, eds. C. Entwistle, A. Adams, London 2010, 186-192.

Petrak M., „Rimsko-bizantsko pravo i intestatno nasljeđivanje pro anima u Splitskom statutu”, *Splitski statut iz 1312. godine: povijest i pravo*, eds. Ž. Radić *et al.*, Split 2015, 255-271.

Pitarakis B., "Objects métalliques dans le village médiéval", *Les villages dans l'Empire byzantin (IV<sup>e</sup>- XV<sup>e</sup> siècle)*, eds. J. Lefort, C. Morrisson, J.P. Sodini, Paris 2005, 247-265.

Polemis D., *The Doukai: a contribution to Byzantine prosopography*, London 1968.

Polemis D., *The Doukai: A contribution to Byzantine prosopography*, London 1968.

Reinsch D. R., "Über das Hypobolon", *FM 7*, ed. D. Simon, Frankfurt am Main 1986, 239-252.

*Riječnik rimskog prava*, ur. A. Romac, Zagreb 1983.

Romac A., *Rimsko pravo*, Zagreb 1981.

Rouillard G., *La vie rurale dans l'empire byzantin*, Paris 1953.

Rüfner T., "Testamentary Formalities in Roman Law", *Testamentary formalities in comparative law*, eds. K. Reid, M. de Waal, R. Zimmermann, Oxford 2011, 2-27.

Saradi H., "Cursing in the Byzantine Notarial Acts: A Form of Warranty", *Byzantina* 17 (1994) 441-533.

Saradi H., "Evidence of Barter Economy in the Documents of Private Transactions", *BZ* 88 (1995) 405-418.

Saradi H., "L'enregistrement des actes prives (insinuatio) et la disparition des institutions municipales au VI<sup>e</sup> siècle", *Cahiers des Etudes Anciennes* (Quebec) 21 (1988) 117-130.

Saradi H., *Le notariat Byzantin du IX<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècles*, Athens 1991.

Saradi H., *Notai e documenti greci dall'età di Giustiniano ad XIX secolo, I – Il sistema notarile Bizantino*, Milano 1999.

Saradi, H., "La ratification des actes prives byzantins par une autorite civile et ecclesiastique", *REB46* (1988) 167-180.

Šarkić S., "The concept of will in Roman, Byzantine and Serbian mediaeval law", ed. L. Burgmann, *Forschungen zur byzantinischen Rechtsgeschichte* 26 (FM 11), Frankfurt am Main 2005, 427-433.

Šarkić S., "Natural persons (individuals) and legal persons (entities) in Serbian medieval law", *3PBI* 45 (2008) 223-229.

Šarkić S., "A "Thing" – The Concept and Division in Serbian Mediaeval Law", *Proceedings of the 23rd International Congress of Byzantine Studies: Thematic Sessions of Free Communications*, eds. D. Dželebdžić, S. Bojanin, Belgrade 2016, 715.

Schilbach E., *Byzantinische Metrologie*, München 1970.

Simon D., "Das Ehegüterrecht der Pira. Ein systematischer Versuch", *FM* 7, ed. D. Simon, Frankfurt am Main 1986, 193-239.

Simon D., "Erbvertrag und Testament", *3PBI* 24/25 (1986) 291-306.

Smyrlis K., *La fortune des grands monastères byzantins (fin du Xe – milieu du XIVe siècle)*, Paris 2006.

Spieser J.M., Morrison C., Schaaf G., *Byzance et sa monnaie (IVe-XVe siècles)*, Paris 2015.

Stipišić J., *Pomoćne povijesne znanosti u teoriji i praksi*, Zagreb 1972.

Stojčević D., *Rimsko privatno pravo*, Beograd 1966.

Taubenschilag R., *The Law of Greco-Roman Egypt in the Light of the Papyri (332 B.C.– 640 A.D)*, Warszawa 1955.

*The Economic History of Byzantium*, ed. A. Laiou, Washington D.C. 2002.

Thomas J. P., *Private religious foundations in the Byzantine empire*, Washington D.C. 1987.

*TIB10: Aigaion Pelagos*, ed. J. Koder, Wien 1998.

*TIB 6: Thrakien*, ed. P. Soustal, Wien 1991.

Verpeaux J., "Hiérarchie et préséances sous les Paléologues", *TM* 1 (1965) 421- 437.

Weiss E., *Griechisches Privatrecht*, Leipzig 1923.

White D., "Property Rights of Women: The Changes in the Justinian Legislation Regarding the Dowry and the Parapherna", *JÖB* 32/2 (1982) 539–548(= XVI. *Internationaler Byzantinistenkongress* II/2).

Zhishman J., *Das Strifterrecht in der morgenländischen Kirche*, Vienna 1888.

Zhisman J., *Die Synoden und die Episkopal – Ämter in der morgenländischen Kirche*, Wien 1867.

Živojinović M., “Concerning Turkish assaults on Mount Athos in the 14th century, based on Byzantine sources“, *Prilozi za orijentalnu filologiju* 30 (1980) 501-516.

Živojinović M., “The Houses of Hilandar Monastery in Thessalonike during the Fourteenth Century“, *To Ellēnikon – Studies in Honor of Speros Vryonis, Jr., eds. J Langdon et al.*, New York 1993, 465-474.

Živojinović M., „O napadima Turaka na Svetu Goru na osnovu vizantijskih izvora“, *Jugoslavenski istorijski časopis* 1-2 (1979) 5-19

Κουκουλέ Φ., „Περὶ τῆν Βυζαντινῆν οὐκίαν“, *ΕΕΒΣ* 12 (1936) 76-139.

Κουκουλέ Φ., „Αἱ παρὰ τῶν Θεσσαλονίκης Εὐσταθίου δημῶδεις παροιμίαν καὶ παροιμιώδεις γράσεις“, *ΕΕΒΣ* 8 (1931) 1-148.

*Λεξιλόγιον ἑκκλησιαστικοῦ δικαίου I. Βυζαντινὸν δίκαιο*, ed. Ρούσσοσ Ε., Αθήναι 1948.

Μανάφης Κ., *Μοναστηριακὰ τυπικὰ – Διαθήκαι*, Αθήναι 1970.

Παπαγιάννη Έ., *Ἡ νομολογία τῶν ἑκκλησιαστικῶν δικαστηρίων τῆς βυζαντινῆς καὶ μεταβυζαντινῆς περιόδου σέ θέματα περιουσιακοῦ δικαίου III. Κληρονομικό δίκαιο*, Αθήνα-Κομοτηνή 2010.

Ζέπος Π. Ι., “Ἡ παράδοσις δι' ἐγγράφου ἐν τῷ Βυζαντινῷ καὶ Μεταβυζαντινῷ δικαίῳ“, *Τόμος Ἀρμενοπούλου*, Θεσσαλονίκη 1952, 199-242

*TIB9: Paphlagonien und Honorias*, ed. K. Belke, Wien 1996.

Аврамовић С., „Разлике у садржини и правној природи римског тестаментa и тзв. легатског тестаментa старог грчког права“, *Анали ПФБ* 1 (1987) 9-18.

Аврамовић С., „Разлике у садржини и правној природи римског тестаментa и тзв. тестаментарне адопције старог грчког права“, *Анали ПФБ* 1 (1986) 3-13.

Аврамовић С., „Разлике у садржини и правној природи римског тестаментa и тзв. легатски тестаментa старог грчког права“, *Анали ПФБ* 1 (1987) 9-17.

Аврамовић С., *Еволуција слободе тестирања у античком грчком праву*, Београд 1981 (необјављена докторска дисертација)

Аврамовић С., Станомировић В., *Упоредна правна традиција*, Београд 2007.

Бикић В., *Византијски накит у Србији. Модели и наслеђе*, Београд 2010.



Благојевић М., „Планине и пашњаци у средњовековној Србији (XIII–XV век)“, *Историјски гласник* 2/3 (1966) 3-95.

Благојевић М., *Земљорадња у средњовековној Србији*, Београд 1973.

Бубало Ђ., *Српски номици*, Београд 2004.

Бујуклић Ж., *Римско приватно право*, Београд 2013.

Гранић Ф., „Црквеноправне одредбе Хиландарског типика Св. Саве о настојатељу и осталим манастирским функцијама“, *Богословље* 10 (1935) 171-188.

Гранић Ф., „Акт оснивања манастира у грчким областима позноримског царства у V и VI веку“, *ГСНД* 7/8 (1929/1930) 77-81.

Гранић Ф., „Одредбе Хиландарског типика Св. Саве о харитативној делатности манастира“, *ГСКА* 179 (1938) 165-176.

Гранић Ф., „Правни положај и организација грчких манастира по Јустинијановом праву“, *Богословље* 3 (1928) 269-278.

Гранић Ф., „Приватноправни положај монаха у грчким областима позноримске империје у V и VI веку“, *ГСНД* 5 (1928) 131-135.

Гранић Ф., „Прилози правној историји манастира у грчким областима позноримског царства у IV-VI веку“, *Богословље* VI (1931) 191-200.

Гранић Ф., „Прилози правној историји манастира у грчким областима позноримског царства у IV-VI веку“, *Богословље* VII (1932) 1-22.

Гранић Ф., „Узимање монаха у клир у Старој цркви“, *Богословље* 7 (1932) 282-289.

Гранић Ф., „Црквеноправне одредбе Хиландарског типика Св. Саве“, *Светосавски зборник* (Посебна издања СКА), Београд 1936, 65-128.

Ђукић Д., *Правноисторијска анализа статуса и организације светогорске монашке заједнице*, Београд 2016 (необјављена докторска дисертација).

*Енциклопедија православља*, 1-3, прир. група аутора, Београд 2002.

Живојиновић М., „Аделфати у Византији и средњовековној Србији“, *ЗРВИ* 11 (1968) 241-270.

Живојиновић М., „Акти о аделфатима. Прилог византијско-српској дипломатици“, *ЗРВИ* 50/2 (2013) 663-682.

- Живојиновић М., „Византијске правне норме и судска надлежност у средњовековној Србији”, *Средњовековно право у Срба у огледалу историјских извора*, Београд 2009, 151-164.
- Живојиновић М., „Монашки аделфати на Светој гори”, *ЗФФ* 12-1 (1974) 291-303.
- Живојиновић М., „Судство у грчким областима српског царства”, *ЗРВИ* 10 (1967) 197-249.
- Живојиновић М., „Атон – појава општежића и почечи особеножића“, *Седма казивања о Светој гори*, Београд 2011, 31-53.
- Живојиновић М., „Евикција у Византији и средњовековној Србији”, *Трећа југословенска конференција византолога*, ур. Љ. Максоровић, Н. Радошевић, Е. Радуловић, Београд-Крушевац 2002
- Живојиновић М., „Запис о грчким повелјама манастира Хиландара“, *Хиландарски зборник* 9, Београд 1997, 27-34.
- Живојиновић М., „О Јовану Палеологу, брату Михаила VIII“, *ЗФФ* 14-1 (1979) 103-122.
- Живојиновић М., „Света гора у доба Латинског царства“, *ЗРВИ* 17 (1976) 77-92.
- Живојиновић М., *Историја Хиландара I*, Београд 1998.
- Живојиновић М., *Светогорске келије и тргови у средњем веку*, Београд 1972.
- Каждан А., *Аграрные отношения в Византии XIII—XIV вв*, Москва 1952.
- Лексикон српског средњег века*, ур. С. Ћирковић, Р. Михалчић, Београд 1999.
- Максимовић Љ., „Севасти у средњовековној Србији”, *ЗРВИ* 32 (1993) 137-147.
- Максимовић Љ., *Византијска провинцијска управа у доба Палеолога*, Београд 1972.
- Маленица А., Деретић Н., *Римско право*, Нови Сад 2011.
- Марковић Б., „Закон о рудницима деспота Стефана Лазаревића. Превод и правноисторијска студија”, *Споменик САНУ* 126 (1985) 7-64.
- Матовић Т., „*Μαρί α* као основ за развод брака у Новелама СХI и СХII Лава VI Мудрог”, *ЗРВИ* 50 (2013) 269-282.
- Матовић Т., „Μετὰ θάνατον δῶρον у светогорским актима”, *ΠΕΡΙΒΟΛΟΣ. Mélanges offerts à Mirjana Živojinović*, ур. Б. Миљковић, Д. Целебџић, Београд 2015, 427-441.

Матовић Т., „Грчки црквени достојанственици у пословима приватног права (XIV век)”, *Зборник у част 125. година од рођења А. В. Соловјева*, Београд 2017, 121-137.

Матовић Т., „Епитроп (ἐπίτροπος) – извршилац тестаментa”, *ЗРВИ* 51(2014) 187-214.

Матовић Т., „Прилог проучавању средњовековног права: ослобађање у византијским тестаментима”, *Анали ПФБ* 64/1 (2016) 238-259.

Медведев И., „Поздние копии византийских документов в собрании Библиотеки Академии наук СССР”, *ВВ* 32 (1971) 223-231.

Медведев И., *Очерки византийской дипломатики*, Ленинград 1988.

Милаш Н., *Достојанства у православној цркви*, Панчево 1879.

Милошевић М., *Римско право*, Београд 2008.

Мирковић Л., *Православна литургија или наука о богослужењу православне источне цркве* I, Сремски Карловци 1918.

Острогорски Г., „Византийские писцовые книги“, *Byzantinoslavica* 9/2 (1948) 203-306.

Острогорски Г., „Елевтери. Прилог историји селаштва у Византији”, *ЗФФ* 1 (1949) 45-62.

Острогорски Г., „К истории иммунитета в Византии“, *ВВ* 13 (1958) 55-106.

Острогорски Г., *Историја Византије*, Београд 1959.

Острогорски Г., *Пронија: Прилог историји феудализма у Византии и у јужнословенским земљама*, Београд 1951 (= *Посебна издања Византолошког института* 1).

Острогорски Г., *Серска област после Душанове смрти*, Београд 1965.

Папахрисанту Д., *Атонско монаштво*, Београд 2003.

Радић Р., „Обласни господари у Византији“, *ЗРВИ* 24-25(1986) 152-289.

Соловјев А., „Судије и судови по градовима Душанове државе”, *ГСНД* 7-8 (1930) 147-162.

Станојевић О., „О карактеру државе и права Византије од VII до XI века“ *Анали ПФБ* 15/2-3 (1967) 219-234.

Станојевић О., *Римско право*, Београд 2010.

Стојчевић Д., *Порекло и функција тестаментa calatis comiitis*, Београд 1946.

Трифунуовић Ђ., „Упутство за одређивање хронологије у старим српским рукописима“, *ΠΕΡΙΒΟΛΟΣ. Mélanges offerts à Mirjana Živojinović*, ур. Б. Миљковић, Д. Целебцић, Београд 2015, 495-505.

Троицки С., „Ктиторско право у Византији и Немањинској Србији“, *ГСКА* 168 (135) 81-132.

Успенски Ф., „Значење византијској и јужнословјанској проишлости“, *Сборник статей по славјановедению в честь В.И. Ламанского*, Санкт Петербург 1901, 1-32.

Успенский П., „Указатель актов, хранящихся в обителях св. Горы Афонской“, *Журнал Министерства народного просвещения* 2, Петербург 1947. Ферјанчић Б., „Сточарство на поседима светогорских манастира у средњем веку“, *ЗРВИ* 32 (1993) 35-127.

Ферјанчић Б., „Савладарство у доба Палеолога“, *ЗРВИ* 24-25 (1986) 307-383.

Фотић А., *Света гора и Хиландар у Османском царству (XV-XVII век)*, Београд 2000.

Хвостова К. В., *Особенности аграрно-правовых отношений в поздней Византии (XIV - XV вв.)*, Москва 1968.

Целебцић Д., „Провинцијски севасти од краја XII до средине XIII века“, *ЗРВИ* 50 (2013): *Mélange Ljubomir Maksimović*, 537-548.

Целебцић Д., *Друштво у епирској држави прве половине XIII века*, Београд 2013 (необјављена докторска дисертација).

Шаркић С., „О стицању пословне способности у средњовековном српском праву“, *ЗРВИ* 43 (2006) 71-76.

Шаркић С., „Појам тестаментa у римском, византијском и српском средњовековном праву“, ур. Љ. Максимовић, Н. Радошевић, Е. Радуловић, *Трећа југословенска конференција византолога*, Крушевац 2000, 85-90.

Шаркић С., „Уговор о размени (permutatio) у римском, византијском и српском средњовековном праву“, *ЗРВИ* 52 (2015) 331-342.

## Списак фигура

<b>Фигура 1:</b> Илустрација коју је направио Кукуле у свом раду о византијској кући, у којој се види разлика између једносливног и двосливног крова. Према томе се може замислити конструкција кућа које Караву у свом тестаменту назива $\mu\omicron\nu\beta\ \rho\rho\upsilon\tau\eta$ и $\delta\acute{\iota}\ \rho\rho\upsilon\tau\eta$ . Преузето из Κουκουλέ, „Περὶ τῆς Βυζαντινῆς οἰκίας“, 94. ....	82
<b>Фигура 2:</b> Старе охридске куће са доксомом, извор интернет. Упор. тестаментарне одредбе Теодора Караве .....	82
<b>Фигура 3:</b> Δικέλλα за уређивање винограда. Представа са Paris Gr. 2786, fol 140R (друга половина XIV века). ....	87
<b>Фигура 4:</b> Мапа на којој је приказан положај великих светогорских манастира. Извор интернет: <a href="http://tadic.education/vizantijsko-vreme/">http://tadic.education/vizantijsko-vreme/</a> .....	107
<b>Фигура 5:</b> Натпис на полеђини тестаменту Теодора Керемеа. Може се прочитати индикт и месец додавања тестаменту у архиву. Преузето из серије Archives de l’Athos. ....	179
<b>Фигура 6:</b> Тестамент Теодора Скарана, документ "А". Означен је потпис завештаоца, рукопис очигледно различит од остатка документа. Преузето из Archives de l’Athos. ....	191
<b>Фигура 7:</b> Обележен је почетни нотарски резиме у тестаменту Теодора Караве. Преузето из Archives de l’Athos. ....	196
<b>Фигура 8:</b> Натписани потпис Теодора Сарандина. Видљиво је да је само текст после речи βασιλέως, завешталац својеручно написао. Преузето из Archives de l’Athos. ....	198
<b>Фигура 9:</b> Тестамент Теодора Сарандина. Означен је додаток који се односи на аделфат Јованових људи, који није означен као кодицил. Преузето из Archives de l’Athos. Потписи су пре додатка. ....	200
<b>Фигура 10:</b> Тестамент Теодора Скарана. Означен је кодицил. Преузето из Archives de l’Athos. Испод кодицила потпис самог завештаоца. ....	201
<b>Фигура 11:</b> Матијин потпис, који се налази изнад осталих аутографа. Преузето из Archives de l’Athos. ....	201
<b>Фигура 12:</b> Потпис прота Саве испод одредаба Харитоновог тестаменту. Преузето из Archives de l’Athos. ....	204
<b>Фигура 13:</b> Монокондил (потпис из једног потеза) номофилакса Лава Атраписа. Преузето из Archives de l’Athos. ....	210
<b>Фигура 14:</b> Документ о извршењу тестаменту Јована, мужа Потите и зета Стасена. Преузето из Archives de l’Athos. Означени су сигнони са натписима имена Потите и Стасена, као и доле, крајње лево, исписани сигнони са именом једног сведока (видљиво да га је исписала иста рука као и остатак документа). Четири сигнона са његове десне стране, можда су други сведоци означили својеручно, али писар није попунио имена. ....	211

## Прилог 1: Кривотворено завештање “монахиње Агате” (1441)

У архиву Манастира Ксиропотама налази се документ већ објављиван и у целини и у појединостима.<sup>1840</sup> Ради се о тестаменту Анастасије, монашког имена Агата.<sup>1841</sup> Агата је супруга неког покојног Астерија,<sup>1842</sup> обновитеља Манастира. Након његове смрти остала је сама у Сидерокапси, а желела је да располагањима у свом тестаменту осигура Манастир како не може ићи на Свету Гору.<sup>1843</sup> Легира Манастиру села Палеохорион и Изворо, са земљом плодном и богатом металом, која је купила (просή λοσα) од неког покојног Димитрија Музалона, *јатрофилософа*.<sup>1844</sup> Томе се придодaju црква Светог Николе и метоси, тако да све заједно чини један ставропигијални метох.<sup>1845</sup> Братственицима у “епископији” Сидерокапсе, Агата легира своју резиденцију, коју је она “из темеља саградила” и разне друге предмете (свеће, фењер).<sup>1846</sup> Жели да се она и њен муж, и Георгије (“мој вољени”), треба да се помињу у молитвама.<sup>1847</sup> Све написано потврђују веродостојни сведоци потписима.<sup>1848</sup>

Документ је написан на пергаменту.<sup>1849</sup> Садржи многа реторичка места и аренге,<sup>1850</sup> краћу нарацију и диспозицију, претњу и проклетство онима који се оглуше о тестамент, апрекацију. Написани датум је 20 септембар, индикта 9, 6950 (1441), Сунчевог циклуса 10 година, Месечевог циклуса 19. година.<sup>1851</sup> На дну се налази потпис епископа Јериса, већ поменутог Никандра, који потврђујући потписује (βεβαῶνύ πέ γραψα).<sup>1852</sup>

Тестамент монахиње Агате садржи очигледне сличности са завештањем монахиње Нимфодоре. Датум је је погрешан, те се наведени индикт не поклапа са Сунчевим и

---

<sup>1840</sup> *Xéropotamou, Appendix 4*. Претходна издања су наведена на том месту. Ми смо се помагали детаљно анализом код Binon, *Xéropotamou*, 139-143.

<sup>1841</sup> *Xéropotamou, Appendix 4*, l. 8.

<sup>1842</sup> *Xéropotamou, Appendix 4*, l. 12.

<sup>1843</sup> *Xéropotamou, Appendix 4*, l. 13-14.

<sup>1844</sup> *Xéropotamou, Appendix 4*, l. 20-24.

<sup>1845</sup> *Xéropotamou, Appendix 4*, l. 23.

<sup>1846</sup> *Xéropotamou, Appendix 4*, l. 24-26.

<sup>1847</sup> *Xéropotamou, Appendix 4*, l. 32-33.

<sup>1848</sup> *Xéropotamou, Appendix 4*, l. 33.

<sup>1849</sup> *Xéropotamou*, pp. 235.

<sup>1850</sup> Почетна арена од речи до речи као Нимфодорина, вид. Binon, *Xéropotamou*, 140.

<sup>1851</sup> *Xéropotamou, Appendix 4*, l. 36.

<sup>1852</sup> *Xéropotamou, Appendix 4*, l. 37.

Месечевим циклусом,<sup>1853</sup> што је за научнике био при показатељ кривотворености, поред поменуте сличности са Нимфодориним тестаментом. Завештава се цело село Изворо, те располагање није уверљиво, а потпис једног сведока такође је наведен као прилог у корист кривотворености.<sup>1854</sup> У архиву Ксиропотама налази се и једна хрисовуља цара Андроника II, за коју се данас зна да је кривотворена, а која се позива на непостојећи дар покојне Ане Комнин, у манастиру Агате, који се састојао од метоха у Сидерокапси, са две ставропигијалне цркве, посвећене Богородици и Светом Николи, тридесет радионица и две *катизме*, које Ана дала за сећање на њене сроднике.<sup>1855</sup> По мишљењу научника, мора бити да је лажни Агатин тестамент написан први, да би подупро наводе из лажне хрисовуље, у времену када су се Ксиропотам и епископија Јериса спорили око цркве Светог Николе у Сидерокапси.<sup>1856</sup>

---

<sup>1853</sup>*Xéropotamou*, pp. 236; Binon, *Xéropotamou*, 140.

<sup>1854</sup>*Xéropotamou*, pp. 236.

<sup>1855</sup>*Xéropotamou*, Appendix 3, 26-27.

<sup>1856</sup>*Xéropotamou*, pp. 236, Binon, *Xéropotamou*, 143.

## Прилог 2: Списак правнорелевантних термина

ἀ βιά στωϲ 178, 194, 212

ἀ γοράζω 126, 134, 145

ἀ γορασί α 128, 134, 146, 151, 170

ἀ γράμματος 50 φη 243, 56

ἄ γραφος 201, 203 φη 1698 , 205 φη 1717

ἀ δελφῶ τον 78, 93, 117, 120, 181

ἀ δελφοί ριον 153

ἀ δελφό ϲ 78

ἀ δελφό της 68 φη 370

ἀ δέσποτος 126

ἀ δημοσί ευτος 146

ἀ δικέω 41

αἴ τησιϲ 68

αί χμά λωτος 56, 179

ἀ καταδού λωτος 182, 129, 181

ἄ κυρος, ἀ κυρῶ 41

ἄ λαλοϲ 55

ἀ λεστική 137

ἀ μά ρτυροϲ 130

ἀ μέ τοχοϲ 126

ἀ μφιβά λλων 56

ἀ ναγράφω 42

ἀ νακαμπτικῶϲ 102, 151

ἀ νακτορικό ϲ 127

ἀ ναλαμβάνω 72

ἀ ναμανθά νω 188

ἀ νάπαυσιϲ 175 φη 1509

ἀ νασφραγισμό ϲ 41

ἀ νά σωσιϲ 155

ἀ ναφαιρέ τωϲ 68

ἀ νεμποδί στωϲ 99, 169

ἀ νενοχλή τωϲ 68, 218

ἀ νεπηρέά στωϲ 99, 174

ἀ νεπιό ϲ 64, 65, 66, 67, 71

ἄ νηβοϲ 53, 53 φη 260

ἄ νθρωποϲ 117, 167, 193 φη 1635

ἀ νταί ρω 201

ἀ νταλλαγή 135, 137

ἀ νταλλάσσω 130

ἀ ντιγραφεύϲ 41

ἀ ντίγραφοϲ 215

ἀ ξιοπιστί α 40

ἀ παιτῶ 42



ἀ πετά χθη, ἀ ποταγή 116, 176  
 ἀ ποβί ωσις 68  
 ἀ πογράφω 42, 43  
 ἀ ποδίδωμι, ἀ ποδό τω 151  
 ἀ ποφλύ ζω 162  
 ἀ ποχαρίζομαι 126  
 ἀ ρή 137  
 ἀ σφά λεια 186, 202, 206, 207, 209 φη 1745, 212, 214, 216, 217, 218, 219  
 ἄ σωτος 56  
 ἀ ταρά χως 169, 218  
 ἀ τελό ς 146  
 αὐ θέ ντης 66, 78  
 αὐ θεντικῶς 155  
 αὐ τά δελφος 65, 71  
 αὐ τεξούσιος, αὐ ταδέ λφη 53, 67  
 αὐ τοδέ σποτος 129  
 ἀ φαιρέω 152  
 ἀ φανίζω 47  
 ἀ φανισμός 129  
 ἀ φιερό ω 138, 148, 184  
 ἀ φί ημι 107, 148, 150, 161  
 βά σανος 193 φη 1635  
 βέβαιος, βεβαιόω 40, 41, 189, 197, 201, 202, 203, 206, 207, 209 φη 1744, 240  
 βελτί ωσις 68, 74, 105  
 βουλή 50, 154, 175, 199, 201, 203 φη 1698, 206  
 βού λησις, διά θετος 47  
 βού λησις, ἄ γραφος 200  
 βού λησις, ἔ γγραφος 200  
 βού λησις, τελευταί α 49, 195  
 βρέ βαιον 111, 154  
 γαμβρό ς 65, 66, 80, 173  
 γά μος 157, 161  
 γνή σιος 172  
 γνώμη 43, 73, 175  
 γονεῖ ς 82, 155, 165  
 γονικό της 168  
 γράμμα, ἀ φιερωτικό ν; ἀ φιερωτή ριον 48, 179, 184  
 γράμμα, βρεβαιοεπιτελεύτιον 49  
 γράμμα, βρέ βαιον 49, 205 φη 1717  
 γράμμα, διαλυτέον 174  
 γράμμα, ἐ κδοτή κον 75  
 γράμμα, ἐ νυπό γραφον 51, 152  
 γράμμα, ἐ πιτελεύτιον 49, 201, 203 φη 1698  
 γράμμα, ἰ ερωή ριον 48, 179, 213  
 γράμμα, παραδοτικό ν 49  
 γράμμα, παραδώσεις 74, 158

γράμμα, οἰ κειόχειρον 51, 215  
 γραφή, ἔκδοτήριος 176  
 γυνή 50 φη 243, 56  
 δεσπόζω 130, 174, 178  
 δεσποτεία 148, 167, 175  
 δεσπότης, τελεία 42, 78, 163, 174  
 δεσποτικῶς 155  
 δέχομαι 66  
 δέω 212  
 διάδοχος 83  
 διαθέμενος 43, 45, 50 φη 243  
 διαθήκη 32, 41, 49, 111  
 διαθήκη, ἀκυρής 41, 201  
 διαθήκη, ἀνατραπησομένη 209  
 διαθήκη, ἀτελής 146, 192 φη 1634, 201,  
 διαθήκη, ἐνδιάθετος 51  
 διαθήκη, ἐνυπόγραφον 179  
 διαθήκη, ἐσφραγισμένη 200, 201 φη 1698  
 διαθήκη, ἰδιόγραφος 37  
 διαθήκη, καθολική 50, 125, 211  
 διαθήκη, κατὰ τὸν μυστηριώδη 50 φη 243  
 διαθήκη, κυρωτική 51, 214  
 διαθήκη, μερική 50, 180, 213  
 διαθήκη, μυστική 50 φη 243, 201, 203 φη 1698  
 διαθήκη, ῥηγνυμένη 192 φη 1634,  
 διαθήκη, στρατιωτική 33 φη 119  
 διαθήκη, ὡςφανερὰ 50, 195, 201, 203 φη 1698  
 διακρίσεις 139, 136, 165  
 διαπράσσω 157, 171  
 διαπωλῶ 130, 163  
 διαταγή 50, 199, 201  
 διάταξις 49, 50, 51, 111, 195, 220  
 διατάσσω 49, 195  
 διατίθημι 49  
 διατυπῶ 49  
 διατύπωσις 49, 111, 195, 220  
 δίδωμι 145, 146, 173  
 δίκαια 69, 106, 139, 151, 155, 161, 167, 171, 175, 178, 180  
 δικαίωμα 146  
 διοικητής 174  
 διορθόω 205  
 δουλεία 116, 172, 181  
 δουλευτός 116  
 δουλοπάροικος 116  
 δωρησάμενος 42  
 δῶρον ἐν αἰτίᾳ θανάτου 45, 46, 220  
 δῶρον μετὰ θάνατον 45, 46, 220  
 δῶρονμετὰ τὴν τελευτήν 46

δῶρον, ἄνεμφά νιστον 40, 43  
 δῶρον, προγαμιαίον 98  
 ἔγγονος 171  
 ἔγγραφονδιαθηκῶν 52 φη 246  
 ἔγγραφον, ἔκδοσις 76, 175  
 ἔγγραφον, ἐκδοτήριον 175  
 ἔγγραφον, πρατήριον 157  
 ἔγγραφοςδιάταξις 51  
 ἐγγράφος 152, 157, 160, 161  
 ἐγγειῶν 75  
 ἔδαφος 157  
 εἰσόδημα 175, 184  
 ἐκδίδομι 72, 127, 175  
 ἐκδιώκω 128  
 ἐκεῖνος, ἐκεῖνη 65 φη 349, 67, 72, 154  
 ἐκλείωμα (ἐξαλείμμα) 101, 173, 174  
 ἐκνίκησις 157  
 ἐκουσίως 178, 194, 206, 212  
 ἐκπρικήζω 157  
 ἐλευθερία 44, 117  
 ἐλεύθερος 102, 148, 181  
 ἐλκέω 42  
 ἐμφανίζω, ἐνφανίζω 40, 41, 42, 201, 205, 206  
 ἐνδιάστικτος 153  
 ἐνδυμένα 127  
 ἐνέχυρον 138, 148  
 ἐνήλικος 171  
 ἐνοίκιος 185  
 ἔνστασις 33, 44  
 ἐντολή 50, 73, 147  
 ἐξάδιαθέτου 47  
 ἐξάδελφος, ἐξαδέλφη 81  
 ἔξοδος 78, 185  
 ἐξουσία 125, 129, 174  
 ἔπαρχονπόλεως 40  
 ἐπαφίημι 107  
 ἐπίκοινος, ἐπικοινωνῶς 89, 106  
 ἐπιλαμβάνω 68  
 ἐπιμελέομαι 68  
 ἐπιμερίζω 140  
 ἐπιτέλια 102  
 ἐπίτροπος 121, 150, 164, 174  
 ἐπιχαρίζομαι 146  
 ἐρμηνεύω 188  
 ἐρῶνόμενος, εἶναι 43  
 ἔχω 68, 148, 149, 163  
 ζευγηλατεῖον 87, 140, 141, 167  
 ἥλικία 62

θεῖος 62, 154  
 θέλησις 50, 195, 206  
 θυγάτηρ 66  
 θυγάτηρ, πνευματική 68, 78  
 ἰδιοδέσποτος 129  
 ἰδιόκτητα 53, 55  
 ἰδιόχειρον 187  
 ἰκάνωσις 153, 185  
 ἰσασμός 162  
 ἴσον 41, 194, 197  
 ἰσχύος 41, 42  
 ἰσχύω 43, 200  
 κανίσκια 99, 148  
 κανονικόν 110, 126  
 καταλιμπάνω 151, 154  
 καταλλάσσω 145, 146  
 καταστάσις εἰρηνική 185  
 κατάστιχα 160  
 κατέχω 68, 178  
 κλέπτῃς 193 φη 1635  
 κληρονητρικόν 97, 157  
 κληρονπατριόν 98, 161  
 κληρονομία 44  
 κληρονόμος 44, 83  
 κοιαίστωρ 40, 41  
 κοινῶς 106  
 κρίνω 42  
 κρίσις 40  
 κριτής 41, 42  
 κτέομαι 130, 183  
 κτήμα 64, 148, 149, 185  
 κτήμα, δωροῦμενον 42  
 κτήτωρ 63, 77, 79, 82, 108  
 κυβέρνησις 78, 162, 167, 169, 171, 173  
 κυρία 169, 174  
 κυριότης 148, 175  
 κωδίκελλος 43, 45, 201, 211  
 κωφός 55  
 λαός 117, 167  
 ληγῶτον 32, 45, 107, 161  
 λιβάδιον 87, 137  
 λοιπός 78  
 λύμη 129  
 μάγιστρος 41, 42  
 μάγιστροστῶν κήνσων 42  
 μαινόμενος 55  
 μαμμή 62  
 μάργυρος ἀμαθής 193 φη 1635  
 μάργυρος, ἀξίπιστος 192, 211

μά ρτυς,προσκληθέ ντος 193, 195	ὄ ρκος 173
μά ρτυς,σφραγισά ντος 191 φη 1620	παγανικά 54
μά ρτυς,ὕ πογραψά ντος 42, 191 φη 1620, 202	παιδί ον, παιδί α 62, 65, 68φη 349, 70, 81*, 154, 181*
μέ μψις 192 φη 1634,	πά ππος62
μεταπίπτω 42	παραδίδωμι 157
μετό χιον 125	παρά δοσις 49, 74, 164
μητρυιά 162	παρακαταθή κη 95, 152
μί σθιος 116	παράκλησις 68, 74
μιτᾶ τον 168	παροικί α 118, 148, 181
μοιχό ς 193 φη 1635	πά ροικος 117
μονομερό ς 156, 156 φη 1211	πατή ρ 62
νέμω 178	πατριό ς126
νεῦ μα 73	πειραθησό μενος 200
νηφαλέ ωσις 129	πεκού λιον 53
νομή 69, 167	πέ νης 164, 171, 192 φη 1635
νό μος 42	πενθερό ς 167
νοτάριος 41	περιοχή 69, 165
νουθετίζω 128	περισώζω 152
νύ μφη 145	πί στις καταλιμπανομέ νος 44
νωθρός 129	πιστόω 211
οί κοκύ ριος77, 79	πλανώ μενος 56
οί κονομέω 164	πλησιαστό ς 157
οί κονομί α, παροί κων64, 148	ποιέ ω(διὰ ) 148

πολιστή ς 64  
 ποσό της 74, 168  
 πρά γμα64, 129, 148, 149, 161  
 πρά γμα, ά ναφανέ ς 95, 151  
 πρά γματα, ά κί νητα 127  
 πρά γματα, αυ τοκί νητα 127  
 πρατή ρια 167  
 προγεγονυί α 95, 152  
 προί κα 97, 160, 167, 171  
 προϊστημι 62  
 προνομί α 106, 161, 167, 178, 180  
 προπωλῶ 138, 178  
 προσαφιερῶ 107  
 πρόσειμι 69  
 προσκυρό ω 164  
 πρό σοδα 130  
 προσταγή 152  
 πρό σταγμα 173  
 πρό σταγμα, ὕ ποκυρωτικό ν173  
 πρό σωπα γονικά ρια137  
 προτά σσω 196  
 προτί μησις 101  
 προτροπή 187, 191, 196, 201, 202, 203  
 πρωτό τυπος 194, 201  
 σιτηρέ σιον 120  
 σκά νδαλος 128  
 στάσις 146  
 στίχος 86, 137  
 σύγγαμβρος 137, 146  
 συγγενή ς79, 164  
 σύ ζυγος70, 82  
 συκοφά ντης 193 φη 1635  
 σύ μβιος 65, 82  
 σύ μφωνον 97, 146, 163  
 σύ μφωνον, γαμή λιον 157  
 συναδέ λφη 78  
 συναί νεσις  
 συναινέω 75, 81  
 συνάπτω 73  
 συνεισφορά 130  
 συνήθεια 40, 174  
 συνίστημι 68, 74  
 συνκλή τωρ 174  
 σύ ντεκνος 145  
 σύντροφος 72  
 συντυχί α 129  
 σφραγί ζω 125, 190  
 ταβουλά ριος 42  
 τέ λη 42

τέλος 183  
τετοκυῖ α 62  
τιμή 126  
τίμημα 162  
τιμήμα 86, 141, 156  
τροφή 127  
τυπικό ν 111  
τύπος 49 φη 238  
τυφλό ς 50 φη 243, 56  
υῖός ς 66, 71 φη 402,  
υῖός ς, πνευματικός ς 67  
υῖλικά 140  
υῖλοκοπί α 167  
υῖπαναγιγνώσκω 205  
υῖπανδρεύω 78  
υῖπεξούσιος 53  
υῖπόβολον 98  
υῖπογράφω, βεβαιῶν 188, 201  
υῖπογράφω, μαρτυρῶν 193, 201, 203  
υῖπογράφω, συμμαρτυρῶν 201, 203  
υῖποθήκη 51, 153  
υῖποθήκη ἐνδιάθετος 51  
υῖποκατάστασις 44  
υῖπολαμβάνω 167  
υῖπόστασις 128  
υῖποταγή 183  
υῖπουργός 72  
υῖποψία 130, 192 φη 1635  
φαλκίδιος 33 φη 116  
φιδεϊκόμισσον 44, 45  
φυτεύω 145  
χαρίζομαι 125, 146  
χειρόχρηστος 186 φη 1600  
χήρα 136  
χειρόγραφον 187, 187 φη 1601  
χρέος 162  
χρεωστέω 122, 148, 160  
χρεωφειλέτης 78, 160  
χρήμα 162  
χωράφιον γονικόθεν, γονικό ν 128, 151, 153  
ὄμνημι 174  
ὠνέομαι 135, 136, 163, 170, 184  
ὡς ἴδιος 68  
ὡσανείκανστέσαι 54

## Summary

In this work we have analysed 18 documents conserved in the Athonite monasteries, written in Medieval Greek language, which represent original documents and copies, described with characteristic words as wills and endowments.

Testamentum is a legal deed originating from Roman law, and it is present in Byzantine legal codes, prescribed with all legal characteristics it once had in Roman law. However, the late Byzantine documents that are described as *diathēke* (or *diataxeis*, or *diatypōsis*) have a little formal or material resemblance with the deed stipulated by the provisions of Roman law. We cannot forget that antique Greek will, without characteristics of Roman *testamentum*, was also named *diathēke*. The other documents that attest endowments of individuals to monasteries, also in the cause of death, sometimes are similar to legacies and therefore we consider them as forms of bequest.

Endowing monasteries is found in many disposals, and it is particularly motivated by soul salvation of a testator and his loved ones. *Epitropos*, testamentary executor, has particular assignments in regards with testator's *psyhika*, which usually are the endowing of the poor and endangered ones.

Numerous testamentary manumissions, even in XI century, were motivated by soul salvation. There are no genuine slaves in the late era: still, there are some disposals that remind us to manumission, but as a matter of fact, those are just pecuniary bequests.

One particular benefit from analysing the late Byzantine wills is connected to understanding social and legal backgrounds of that era. When reading about the content of testator's bequest, one can easily acknowledge his social status and lifestyle. As we consider that, we can move on to discussion about the person's rights and obligations, enjoyments, grants and their boundaries, etc. All of this is maybe surprisingly true not only for laymen but also for monks and monasteries as legal entities, and accordingly not only for good-standing rich noblemen, but for of dependent class of poor or less poor peasants.



A good number of testamentary disposals deal with testamentary requests. Some of them have strictly religious nature; however, there are also requests in regards to testator's burial, commemorations, and the other services. On the other side, request for protection and security of testator's loved ones equally represented, in form of *adelphaton*.

When considering the question about the form of a will, it is clear that beside the obvious legal stipulations, the most influential factor of its outlook is the place, *i.e.* the church center where the document is written down. Texts of the last wills are written on different materials, in presence of or without listed witnesses, also with or without different the evidence of corroboration. Beyond the intention for highlighting the legal provisions, this theme provides a lot of information about the role of clergymen in a form of a private deed, and particularly of a will.

Diplomatics is an additional discipline for better understanding of documents through their content and the text patterns in it. Still, it is rarely perused in regards to the legal history and its tradition. We have tried to associate *formulae* with well-known, yet archaic legal institutes which are found in many Byzantine legal codes.

As it can be seen, the late Byzantine wills from 13<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup> centuries, which have the origin in the region of the Balkan peninsula, with the one exception of Asia Minor, are source for different fields of Byzantine studies, and especially for Byzantine legal history, to which they are yet fairly unknown. Their content and legal form is highly dependent on changeable historical and political events. However, we can conclude that legal tradition of Roman private law persisted, if nothing, in a form of primary allusion, as it was the case in Byzantium in general.

## Биографија докторанда

Име и презиме: Тамара Матовић

Адреса: Кнез Михаилова35

Телефон: 00381 11 2637 095 E-mail:

tamara.matovic@vi.sanu.ac.rs

### Образовање

- од 2012: Докторске студије на Правном факултету Универзитета у Београду, Правноисторијска научна област
- 2012: Последипломски специјалистички курс из Упоредног уставног права, Правни факултет Универзитета у Београду
- 2011-2012: Мастер студије на Правном факултету Универзитета у Београду, Компаративно – историјски подмодул
- 2010-2011: ’’Правна клиника за Облигационо право’’, клиничко правно образовање, Правни факултет Универзитета у Београду
- 2007-2011: Правни факултет Универзитета у Београду, основне студије

### Запослење

- 2015: Истраживач сарадник, Византолошки институт САНУ
- 2013: Истраживач приправник, Византолошки институт САНУ

### Награде и стипендије

- 2008-2011: Стипендија Министарства за просвету, науку и технолошки развој Републике Србије
- 2007-2011: Похвалница Правног факултета Универзитета у Београду за остварени успех у студирању, у току једне школске године

### **Учешће на научним скуповима**

- 2016: 23. међународни конгрес византијских студија, Београд
- 2016: Форум младих историчара права, Београд
- 2015: Шеста национална конференција византолога, Београд
- 2015: „125 година од рођења А. В. Соловјева”, Правни факултет Универзитета у Београду
- 2013: „Ниш и Византија XII”, научни симпозијум, Ниш

### **Учешће на пројектима**

- 2013: Традиција, иновација и идентитет у византијском свету

### **Остале професионале активности**

- 2016: Секретар Организационог одбора 23. међународног конгреса византијских студија
- од 2015: Сарадник на библиографији часописа *Byzantinische Zeitschrift* за Србију
- 2014-2017: Библиотекар Византолошког института САНУ
- 2010-2011: *Pro bono* рад са клијентима, „Правна клиника за Облигационо право”, Правни факултет Универзитета у Београду

### **Чланство у професионалним и стручним организацијама**

- од 2014: Српски византолошки комитет
- од 2013: Друштво пријатеља Свете Горе Атонске

### **Знање језика**

- Активно: енглески, француски
- Пасивно: немачки, шпански, грчки, класични грчки, латински

## Библиографија докторанда

### Чланци

- *Т. Матовић*, „Грчки црквени достојанственици у пословима приватног права (XIV век)”, Зборник у част 125. година од рођења А. В. Соловјева, Београд 2017, 121-137.
- *Т. Матовић*, Прилог проучавању средњовековног права: ослобођења у византијским тестаментима, *Анали Правног факултета у Београду* 64-1 (2016), 238-259;
- *Т. Матовић*, Μετὰ θάνατονδῶρονу светогорским актима, ΠΕΡΙΒΟΛΟΣ, Mélanges offerts à Mirjana Živojinović (2015), 427-441;
- *Т. Матовић*, Επιτροπ(ἔ πί τροπος)–извршилац тестаментa, Зборник радова Византолошког института 51(2014), 187-214;
- *Т. Матовић*, Μανίαкао основ за развод брака у НовеламаСХиСХИЛава VI Мудрог, Зборник радова Византолошког института 50/1 (2013), 269-282;
- *Т. Матовић*, Намерни побачај и чедоморство у византијском кривичном праву, Ниш и Византија XII (2013), 661-672.

### Прикази

- „Legal history at the 23rd International Congress of Byzantine Studies”, *Annals of the Faculty of Law in Belgrade* 3 (2016) 319-322.
- „Зборник радова Византолошког института 50”, *Иницијал* 3 (2015) 243- 250, заједно са *Б.Павловић, М.Живковић*;
- „Зборник радова Византолошког института 50”, *Flogiston* 23 (2015), (у штампи), заједно са *Б.Павловић, М.Живковић*.

## Изјаве о ауторству

Прилог 1.

### Изјава о ауторству

Потписани-а ТАМАРА М. МАТОВИЋ  
број индекса 38-2012

#### Изјављујем

да је докторска дисертација под насловом

Завештања у архивама свештогорских  
манастира (XIII-XV век)

- резултат сопственог истраживачког рада,
- да предложена дисертација у целини ни у деловима није била предложена за добијање било које дипломе према студијским програмима других високошколских установа,
- да су резултати коректно наведени и
- да нисам кршио/ла ауторска права и користио интелектуалну својину других лица.

Потпис докторанда

У Београду, 09.03.2017.

Т. Матовић

Прилог 2.

**Изјава о истоветности штампане и електронске  
верзије докторског рада**

Име и презиме аутора Тамара Матовић  
Број индекса 38-2012  
Студијски програм Правна историја  
Наслов рада ЗАВЕШТАЊА У АРХИВАМА СВЕТОГОРСКИХ МОНАСТИРА (XIII-XV6.)  
Ментор Проф.др С. Аврамовић, Проф.др С. Шарлић

Потписани/а Т. Матовић

Изјављујем да је штампана верзија мог докторског рада истоветна електронској верзији коју сам предао/ла за објављивање на порталу **Дигиталног репозиторијума Универзитета у Београду**.

Дозвољавам да се објаве моји лични подаци везани за добијање академског звања доктора наука, као што су име и презиме, година и место рођења и датум одбране рада.

Ови лични подаци могу се објавити на мрежним страницама дигиталне библиотеке, у електронском каталогу и у публикацијама Универзитета у Београду.

Потпис докторанда

У Београду, 09/03/2017.

Т. Матовић

Прилог 3.

### Изјава о коришћењу

Овлашћујем Универзитетску библиотеку „Светозар Марковић“ да у Дигитални репозиторијум Универзитета у Београду унесе моју докторску дисертацију под насловом:

Завештања у архивама Светогорских  
монастира (XIII-XV в.)

која је моје ауторско дело.

Дисертацију са свим прилозима предао/ла сам у електронском формату погодном за трајно архивирање.

Моју докторску дисертацију похрањену у Дигитални репозиторијум Универзитета у Београду могу да користе сви који поштују одредбе садржане у одабраном типу лиценце Креативне заједнице (Creative Commons) за коју сам се одлучио/ла.

1. Ауторство
2. Ауторство - некомерцијално
3. Ауторство – некомерцијално – без прераде
4. Ауторство – некомерцијално – делити под истим условима
5. Ауторство – без прераде
6. Ауторство – делити под истим условима

(Молимо да заокружите само једну од шест понуђених лиценци, кратак опис лиценци дат је на полеђини листа).

Потпис докторанда

У Београду, 09.03.2017.

Т. Милошевић

1. Ауторство - Дозвољавање умножавање, дистрибуцију и јавно саопштавање дела, и прераде, ако се наведе име аутора на начин одређен од стране аутора или даваоца лиценце, чак и у комерцијалне сврхе. Ово је најслободнија од свих лиценци.

2. Ауторство – некомерцијално. Дозвољавање умножавање, дистрибуцију и јавно саопштавање дела, и прераде, ако се наведе име аутора на начин одређен од стране аутора или даваоца лиценце. Ова лиценца не дозвољава комерцијалну употребу дела.

3. Ауторство - некомерцијално – без прераде. Дозвољавање умножавање, дистрибуцију и јавно саопштавање дела, без промена, преобликовања или употребе дела у свом делу, ако се наведе име аутора на начин одређен од стране аутора или даваоца лиценце. Ова лиценца не дозвољава комерцијалну употребу дела. У односу на све остале лиценце, овом лиценцом се ограничава највећи обим права коришћења дела.

4. Ауторство - некомерцијално – делити под истим условима. Дозвољавање умножавање, дистрибуцију и јавно саопштавање дела, и прераде, ако се наведе име аутора на начин одређен од стране аутора или даваоца лиценце и ако се прерада дистрибуира под истом или сличном лиценцом. Ова лиценца не дозвољава комерцијалну употребу дела и прерада.

5. Ауторство – без прераде. Дозвољавање умножавање, дистрибуцију и јавно саопштавање дела, без промена, преобликовања или употребе дела у свом делу, ако се наведе име аутора на начин одређен од стране аутора или даваоца лиценце. Ова лиценца дозвољава комерцијалну употребу дела.

6. Ауторство - делити под истим условима. Дозвољавање умножавање, дистрибуцију и јавно саопштавање дела, и прераде, ако се наведе име аутора на начин одређен од стране аутора или даваоца лиценце и ако се прерада дистрибуира под истом или сличном лиценцом. Ова лиценца дозвољава комерцијалну употребу дела и прерада. Слична је софтверским лиценцама, односно лиценцама отвореног кода.